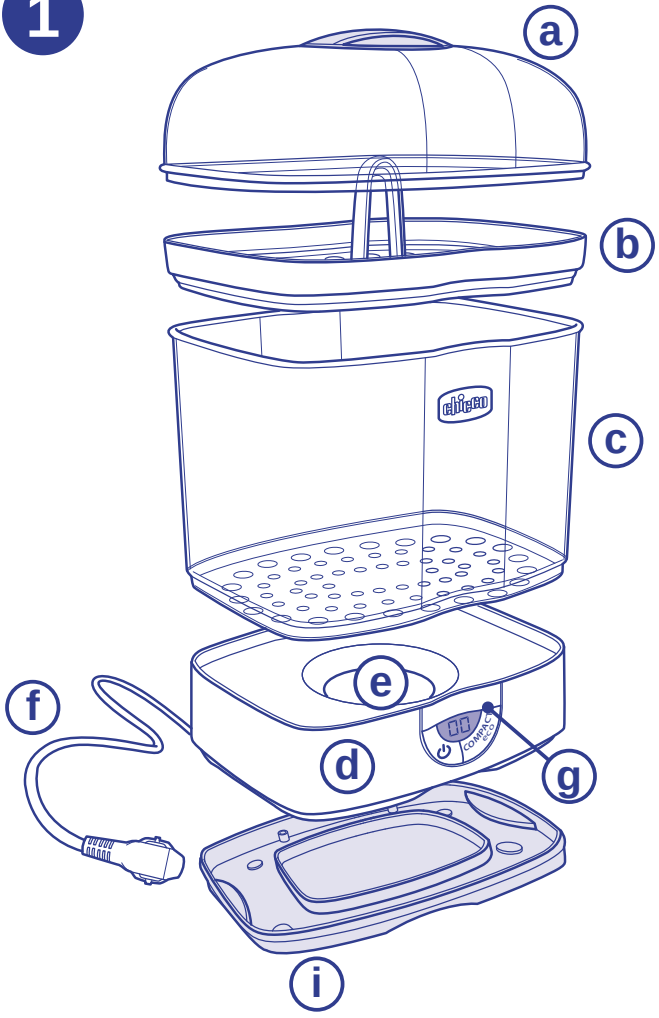
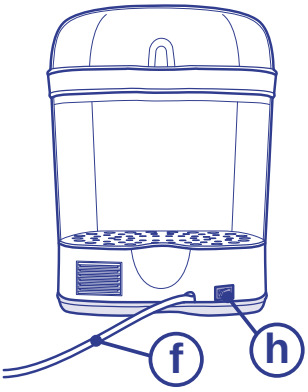
SterilNatural 3in1

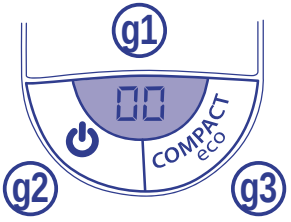
Sterilizzatore a vapore modulare elettrico

Modular electric steam steriliser
Stérilisateur électrique à vapeur modulable
Modularer, elektrischer Dampfsterilisator
Esterilizador a vapor modular eléctrico
Esterilizador a vapor modular elétrico
Modulær elektrisk dampsterilisator
Modulaire, elektrische stoomsterilisator
Ηλεκτρικός αποστειρωτής ατμού 3 σε 1
Modüler elektrikli buharlı sterilizasyon aleti
Модулен електрически парен стерилизатор
Паровой электрический модульный стерилизатор
Elektrický parní modulární sterilizátor
Sterilizator electric modular cu aburi
Elektryczny modułowy sterylizator na parę
Električni modularni sterilizator na paru
Moduláris elektromos gőzsterilizáló
Modularni električni sterilizator na paru
模块化电动蒸汽消毒器
جهاز التعقيم بالبخار المعياري الكهربائي

1







IT Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste istruzioni per ogni riferimento futuro.

AVVERTENZA DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE!

- Questo apparecchio è destinato a un utilizzo esclusivamente domestico e deve essere utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto (disinfezione domestica di biberon, succhietti e accessori per l'allattamento al seno del tuo bambino). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Questo apparecchio è solo per uso interno, non deve pertanto essere esposto a sole, pioggia e altri agenti atmosferici.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne hanno capito i pericoli implicati.
- Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto dall'acquirente o affidato a utilizzatori terzi, è necessario che gli stessi ricevano istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti, attraverso la lettura del manuale d'uso e in particolare delle avvertenze di sicurezza in esso contenute che dovranno sempre accompagnare l'apparecchio.
- Attenzione: per motivi di sicurezza l'apparecchio deve sempre essere collegato a un impianto provvisto di un efficiente collegamento di terra.
- Posizionare il prodotto solo su superfici piane e stabili non accessibili ai bambini.
- Non appoggiare l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde, cucine a gas o piastre elettriche o superfici delicate o sensibili al calore e/o all'umidità.
- Non appoggiare oggetti o componenti direttamente sulla piastra riscaldante.
- Attenzione alle parti contrassegnate con il simbolo ⚠ che durante l'uso possono raggiungere alte temperature.
- Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo in quanto produce vapore bollente prestare sempre la massima attenzione a non rimuovere il coperchio dell'apparecchio e/o avvicinare gli arti o il viso al foro di uscita del vapore posto sul coperchio, pericolo di ustione.
- Al termine del ciclo di funzionamento, l'acqua in esso contenuta e la superficie superiore dell'apparecchio possono essere molto calde. Prestare attenzione per evitare possibili scottature.
- Attenzione, attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio a fine ciclo ed effettuare sempre questa operazione con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento

di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.
- Non ostruire mai il foro di uscita del vapore posto nella parte superiore del coperchio.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia sempre staccata dalla presa di corrente e che l'apparecchio sia completamente freddo prima di spostarlo, riporlo, pulirlo, fare operazioni di manutenzione o tra un utilizzo e l'altro o se lasciato incustodito.
- La pulizia e la manutenzione destinate ad essere effettuate dall'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini e/o da persone con ridotte capacità mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza.
- Queste istruzioni sono disponibili sul sito www.chicco.com.

CONFIGURAZIONE MICROWAVE
- Inserire nell'apparecchio solo articoli/componenti da disinfettare compatibili con le microonde. Verificare la compatibilità di tali articoli/componenti con il produttore in caso di dubbio.
- Non inserire nello sterilizzatore a microonde prodotti contenenti nylon o metallo.
- Non inserire lo sterilizzatore in forni tradizionali.
- Nel caso dei forni a microonde combinati, assicurarsi che il grill e/o la funzione crisp siano spente. Verificare inoltre che il grill si sia raffreddato e che nel forno non sia inserito il piatto crisp.
- A fine ciclo per estrarre lo sterilizzatore dal forno a microonde servirsi sempre di idonei dispositivi di protezione delle mani dal calore.
- Attenzione, attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio a fine ciclo ed effettuare sempre questa operazione con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.

ATTENZIONE
- L'apparecchio, i suoi accessori e gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole cartone, ecc.) non sono giocattoli pertanto non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di utilizzare l'apparecchio verificare sempre che il prodotto e i suoi componenti non risultino danneggiati. In caso contrario non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.
- Al termine del ciclo di disinfezione, gli oggetti contenuti all'interno dell'apparecchio sono molto caldi, prestare sempre la massima attenzione. Lasciarli raffreddare prima di manipolarli.
- Attenzione! Se per qualsiasi motivo durante il funzionamento dell'apparecchio l'erogazione dell'energia elettrica viene interrotta il ciclo di disinfezione potrebbe risultare incompleto. In tale caso la disinfezione dei prodotti inseriti nell'apparecchio potrebbe risultare insufficiente.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica spegnere sempre il prodotto posizionando l'interruttore principale ON/OFF su 0 (OFF) e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando lo sterilizzatore non è in funzione.
- Non tentare di aprire o riparare l'apparecchio. L'apertura dell'apparecchio è possibile solo con l'ausilio di utensili speciali. Per la eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere utilizzato esclusivamente un cavo di tipo identico a quello fornito con l'apparecchio e

l'operazione deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnicamente qualificato o da Artsana S.p.A..
- Non inserire nello sterilizzatore oggetti non idonei alla disinfezione a caldo. Assicurarsi che il voltaggio dello sterilizzatore (vedi dati di targa posti sotto l'apparecchio) corrisponda a quello della rete elettrica.
- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente facilmente accessibile.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza aver inserito all'interno l'apposito cestello porta componenti.
- Non usare mai l'apparecchio senza acqua all'interno della vasca riscaldante.
- Per effettuare il ciclo di disinfezione non inserire mai nella vasca liquidi diversi da acqua potabile.
- Artsana S.p.A. non potrà essere ritenuta responsabile di danni a cose o persone in caso di inserimento nell'apparecchio di articoli/componenti non compatibili con le microonde o alla sterilizzazione a caldo o a collegamenti del prodotto all'impianto elettrico non conformi alle norme vigenti e/o quanto indicato nella targhetta dati di targa presente sull'apparecchio o nel presente libretto di istruzioni.
- In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto del presente libretto di istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A..

LEGENDA SIMBOLI

 = apparecchio conforme ai requisiti essenziali delle Direttive CE applicabili

 = ATTENZIONE!

 = istruzioni per l'uso

 = leggere il manuale di istruzioni per l'uso

 = ad esclusivo uso interno

 = ATTENZIONE! Vapore bollente

 = Attenzione! Superficie calda

 = Non smaltire questo prodotto come normale rifiuto urbano. Operare la raccolta differenziata come richiesto dalle vigenti leggi

SterilNatural 3in1

Sterilizzatore a vapore modulare elettrico

Gentile cliente,
Ti ringraziamo e ci congratuliamo per la tua scelta. Lo sterilizzatore a vapore modulare elettrico SteriNatural 3in1 si adatta agli oggetti da disinfettare occupando poco spazio in cucina grazie alle 3 configurazioni FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.
Disinfetta con puro vapore naturale senza nessuna sostanza chimica in modo veloce e sicuro, con la massima comodità d'uso.
Le 3 configurazioni sono compatibili con tutti i biberon e i tiralatte (le parti sterilizzabili a caldo) di Chicco e della maggior parte dei biberon e dei tiralatte delle altre marche in commercio.
Il tasto COMPACTeco (da utilizzare solo nella configurazione COMPACT) permette di risparmiare fino a circa il 25% di tempo ed energia.
Usando la configurazione MICROWAVE è possibile disinfettare più velocemente.
Facile da usare, può contenere max 6 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori (ghiere, tettarelle e bicchierini) nella configurazione FULL SIZE, max 2 biberon 330 ml/11 oz con i relativi accessori per la versione COMPACT e MICROWAVE.
Il numero di biberon di marche diverse da Chicco che è possibile inserire nell'apparecchio potrebbe risultare inferiore a quello indicato nel presente manuale.
Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze e conservarle per ogni riferimento futuro.
Numero verde per l'Italia 800 188 898.

DESCRIZIONE (fig. 1)
a) Coperchio
b) Cestello
c) Corpo centrale
d) Base dell'apparecchio
e) Piastra riscaldante / vasca
f) Cavo di alimentazione con spina
g) Gruppo display pulsanti
g1) display
g2) tasto START/STOP ciclo*
g3) tasto COMPACTeco
h) Interruttore principale ON/OFF
i) Base removibile per microonde

⚠ *ATTENZIONE: il tasto START/STOP ciclo* non agisce anche come pulsante di spegnimento. Per spegnere l'apparecchio, utilizzare l'interruttore principale ON/OFF (h).

ISTRUZIONI PER L'USO
ASSEMBLAGGIO DELLE CONFIGURAZIONI DELLO STERILIZZATORE
Sono disponibili tre diverse configurazioni d'utilizzo dello sterilizzatore: FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.
1) FULL SIZE (fig. 2)
Per disinfettare max 6 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori.
Si assembla sovrapponendo in sequenza alla base dell'apparecchio (d): il corpo centrale (c) il cestello (b) e il coperchio (a).
2) COMPACT (fig. 3)
Per disinfettare max 2 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori o altri piccoli oggetti, per esempio succhietti.
Si assembla sovrapponendo in sequenza alla base dell'apparecchio (d): il cestello (b) e il coperchio (a).
3) MICROWAVE (fig. 4)
Per disinfettare max 2 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori o altri piccoli oggetti, per esempio succhietti ancora più velocemente.
Si assembla sovrapponendo in sequenza alla base removibile per microonde (i): il cestello (b) e il coperchio (a).

PREPARAZIONE E MODALITÀ D'USO DELL'APPARECCHIO
Configurazioni FULL SIZE e COMPACT - APPARECCHIO COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA
Prima di essere collocati all'interno dello sterilizzatore, gli oggetti da disinfettare vanno sempre lavati e risciacquati accuratamente.
Disinfettare le TETTARELLE:
- Si consiglia di montare le tettarelle sulle ghiere prima di posizionarle sul cestello (b) per ridurre il rischio di contaminazione dopo la disinfezione.
- Posizionare i bicchierini sopra le tettarelle montate sulle ghiere in posizione leggermente inclinata in modo da favorire l'entrata del vapore all'interno del bicchierino.
Disinfettare i BIBERON:
- Nella configurazione FULL SIZE: Inserire max 6 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco all'interno del corpo centrale (c) in posizione verticale con il collo rivolto verso il basso e i relativi accessori posti sul cestello (b).
- Nella configurazione COMPACT: Inserire max 2 biberon da 330 ml/11 oz in posizione orizzontale facendo attenzione a non ostruire con gli accessori l'imboccatura del biberon in modo da favorire l'entrata del vapore.

⚠ ATTENZIONE: verificare che gli accessori posti sul cestello (b) non impediscano la corretta chiusura del coperchio (a).

Per il primo utilizzo si consiglia di effettuare un ciclo di sterilizzazione a vuoto senza inserire nessun oggetto all'interno dell'apparecchio.
Durante i primi cicli di funzionamento l'apparecchio potrebbe emanare un leggero odore, questo non è indice di malfunzionamento, ma è da considerarsi un evento normale.

1) Posizionare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini ed esclusivamente su superfici piane e stabili non sensibili al calore e/o all'umidità e in prossimità di una presa facilmente accessibile da parte di un adulto.
2) Rimuovere il coperchio (a), il cestello (b) e il corpo centrale (c) (fig. 5).
3) Inserire l'acqua nella piastra riscaldante/vasca (e) fino al raggiungimento della tacca di livello corrispondente (fig. 6)
• Uso configurazione FULL SIZE: 150 ml
• Uso configurazione COMPACT: 150 ml
NOTA: L'utilizzo di acqua distillata riduce sensibilmente la formazione di calcare sulla piastra riscaldante.
4) Assemblare lo sterilizzatore nella configurazione che si desidera (per il corretto assemblaggio vedere la sezione "***Assemblaggio delle configurazioni dello sterilizzatore***").
5) Posizionare gli oggetti da disinfettare all'interno (vedere il primo paragrafo di questa sezione).
6) Inserire la spina del cavo di alimentazione (f) nella presa di corrente.
7) Posizionare l'interruttore principale ON/OFF (h) su **I** (ON) quindi premere il gruppo display pulsanti (g) secondo le seguenti modalità:

PER SELEZIONARE E ATTIVARE IL CICLO DI STERILIZZAZIONE NELLA CONFIGURAZIONE FULL SIZE:

⚠ ATTENZIONE: NON avviare MAI il ciclo di disinfezione in modalità COMPACTeco quando l'apparecchio viene utilizzato nella configurazione FULL SIZE.

a) Premere il tasto START/STOP ciclo (g2). La spia rossa del tasto START/STOP (g2) (tasto sinistro) si accende a indicare che l'appa-

recchio sta riscaldando e rimane fissa per tutta la durata del ciclo di disinfezione. Sul display (g1) appare l'icona del vapore (fig. 7) e il tempo rimanente in minuti (12) al termine del ciclo.
NOTA: Il riscaldamento richiede circa 7 minuti mentre la disinfezione richiede circa 5 minuti.
b) La fine del ciclo di disinfezione è segnalata da un segnale acustico (5 beep), dallo spegnimento della spia rossa del tasto START/STOP ciclo (g2) (tasto sinistro), dall'indicazione sul display (g1) "00" e dalla scomparsa sul display (g1) dell'icona del vapore. La luce del display (g1) rimane accesa per circa 20 secondi dopo la fine del ciclo. Il display (g1) mostra "00" fino alla pressione di un tasto o allo spegnimento dell'apparecchio. Quindi proseguire effettuando le operazioni come indicato più avanti (punti 8; 9; 10).

PER SELEZIONARE E ATTIVARE IL CICLO DI STERILIZZAZIONE NELLA CONFIGURAZIONE COMPACT:
a) Premere una volta il tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro) per attivare la modalità COMPACTeco. La spia bianca del tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro) si accende indicando che tale funzione è stata selezionata. Contemporaneamente sul display (g1) appare l'icona "ECO" (fig. 8) e il tempo rimanente in minuti al termine del ciclo (9). A questo punto la configurazione è selezionata ma l'apparecchio non sta ancora riscaldando.
NOTA: Il riscaldamento richiede circa 4 minuti mentre la disinfezione richiede circa 5 minuti.
ATTENZIONE: premendo una seconda volta il tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro), l'apparecchio ritorna in modalità FULL SIZE, con il display (g1) che indica il relativo tempo rimanente in minuti (12).
b) Premere il tasto START/STOP ciclo (g2) (tasto sinistro) per far partire il ciclo di disinfezione. La spia rossa del tasto START/STOP (g2) (tasto sinistro) e la spia bianca del tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro) si accendono. Sul display (g1) appare l'icona vapore che indica che l'apparecchio sta riscaldando in modalità COMPACTeco.
c) La fine del ciclo di disinfezione è segnalata da un segnale acustico (5 beep), dallo spegnimento della spia rossa del tasto START/STOP ciclo (g2) (tasto sinistro), dall'indicazione a display (g1) "00" e dalla scomparsa dal display (g1) dell'icona del vapore. La spia bianca del tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro) rimane accesa. La luce del display (g1) rimane accesa per circa 20 secondi dopo la fine del ciclo. Il display (g1) mostra "00" fino alla pressione di un tasto o allo spegnimento dell'apparecchio. Quindi proseguire effettuando le operazioni come indicato più avanti (punti 8; 9; 10).

8) Spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore principale ON/OFF (h) su 0 (OFF) e staccare la spina del cavo di alimentazione (f) dalla presa di corrente.
9) Attendere qualche minuto prima di rimuovere gli oggetti disinfettati facendo sempre molta attenzione alla fuoriuscita di vapore bollente e gocce di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.
Lavarsi accuratamente le mani prima di manipolare gli oggetti sottoposti a disinfezione.
10) Prima di effettuare un nuovo ciclo di disinfezione, aspettare sempre che l'apparecchio sia completamente raffreddato.

NOTA: la disinfezione si mantiene per circa 24 ore all'interno dello sterilizzatore se il coperchio (a) non viene rimosso. Nel caso il coperchio (a) venga rimosso durante o dopo l'uso, il mantenimento della disinfezione viene interrotto.

Configurazioni MICROWAVE - APPARECCHIO INSERITO IN FORNO A MICROONDE

AVVERTENZE DI SICUREZZA
ATTENZIONE!
- I biberon in vetro possono essere sterilizzati nel forno a microonde solo se nelle istruzioni è espressamente dichiarato. In caso di dubbio, contattare il rivenditore o il fabbricante.
- Attenersi scrupolosamente a tempi e potenze indicati nella tabella ***TEMPI E POTENZE DI DISINFEZIONE***. Tempi e potenze inferiori potrebbero non garantire una disinfezione efficace, mentre tempi e potenze superiori potrebbero danneggiare lo sterilizzatore con il suo contenuto e il forno stesso.

L'apparecchio si assembla sovrapponendo in sequenza alla base removibile per microonde (i) il cestello (b) e il coperchio (a).
Nella configurazione MICROWAVE inserire gli oggetti come indicato per la configurazione COMPACT (vedere primo paragrafo della sezione ***"Preparazione e modalità d'uso dell'apparecchio. Apparecchio collegato alla rete elettrica - configurazioni FULL SIZE e COMPACT"***).

1) Prima di essere collocati all'interno dello sterilizzatore, gli oggetti da disinfettare vanno sempre lavati e risciacquati accuratamente.
2) Versare 80 ml di acqua nella parte centrale della base removibile per microonde (i) (fig. 10).
3) Posizionare gli oggetti da disinfettare all'interno (vedere il primo paragrafo di questa sezione).
4) Chiudere lo sterilizzatore con l'apposito coperchio (a) e inserirlo nel forno a microonde.
5) Impostare la potenza del forno a microonde secondo le modalità consigliate nella tabella sottostante.

TEMPI E POTENZE DI DISINFEZIONE

Minuti	Watt
3	1000 W+
4	Tra 600 W e 1000 W
5	Tra 440 W e 600 W

6) A fine ciclo per estrarre lo sterilizzatore dal forno a microonde si consiglia di attendere qualche minuto e di servirsi sempre di idonei dispositivi di protezione delle mani.
7) Attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio (a) a fine ciclo ed effettuare sempre questa operazione con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.
Lavarsi accuratamente le mani prima di manipolare gli oggetti sottoposti a disinfezione.
NOTA: la disinfezione si mantiene per circa 24 ore all'interno dello sterilizzatore se il coperchio (a) non viene rimosso. Nel caso il coperchio (a) venga rimosso durante o dopo l'uso, il mantenimento della disinfezione viene interrotto.

PULIZIA E MANUTENZIONE
1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione.
2. Svuotare l'eventuale residuo di acqua (fig. 9) facendo attenzione, nelle configurazioni FULL SIZE e COMPACT, a non bagnare la spina e/o il cavo di alimentazione (f).
3. Asciugare con un panno morbido la piastra riscaldante/vasca (e) o la base removibile per microonde (i) il corpo centrale (c) il cestello (b) e il coperchio (a).
RIMOZIONE DEL CALCARE
Durante l'utilizzo dello sterilizzatore è normale che sulla piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i) si formino depositi di calcare più o meno accentuati in base alla durezza dell'acqua utilizzata. Un eccessivo deposito potrebbe ridurre le prestazioni dell'apparecchio e a lungo danneggiarlo.

È pertanto consigliato decalcificare il prodotto almeno una volta alla settimana oppure ogni qual volta si riscontrino depositi di calcare sulla piastra riscaldante/vasca (e) o sulla base removibile per microonde (i).
1. Versare nella piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i) 200 ml di una soluzione di aceto bianco e acqua in parti uguali.
2. Lasciare agire finché il calcare non si è sciolto (circa una notte). Non accendere mai lo sterilizzatore quando all'interno della vasca è stata inserita la soluzione di acqua e aceto.
3. Svuotare la piastra riscaldante/vasca (e) o la base removibile per microonde (i)
4. Rimuovere gli eventuali residui con uno straccio morbido e risciacquare più volte versando all'interno della piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i) 200 ml di acqua potabile di rubinetto e svuotare. Infine asciugare accuratamente con un panno asciutto e morbido prima di riutilizzare l'apparecchio.

ATTENZIONE: non porre mai l'apparecchio nelle sue configurazione FULL SIZE e COMPACT sotto l'acqua corrente.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile Causa	Soluzione
Lo sterilizzatore è rumoroso.	Eccessivo deposito di calcare sulla piastra riscaldante/vasca (e).	Pulire la piastra riscaldante/vasca (e) rimuovendo il calcare con aceto bianco (vedi sezione "***Rimozione del calcare***").
Lo sterilizzatore non si accende.	Non è presente tensione di rete.	Verificare che nella presa di corrente sia presente la tensione di rete.
	La spina non è inserita correttamente.	Verificare il corretto inserimento e lo stato della spina.
	L'interruttore principale ON/OFF (h) è in posizione **0** (OFF).	Posizionare l'interruttore principale ON/OFF (h) su **I** (ON).
I biberon presentano delle macchie alla fine del ciclo di sterilizzazione.	Eccessivo deposito di calcare sulla piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i).	Pulire la piastra riscaldante/vasca (e) rimuovendo il calcare con aceto bianco (vedi sezione "***Rimozione del calcare***").
Sul display appare il simbolo "HT"	Acqua non sufficiente all'interno della piastra riscaldante/vasca (e)	Inserire la giusta quantità d'acqua all'interno della piastra riscaldante/vasca (e) e riavviare il ciclo di disinfezione (vedi sezione ***"preparazione e modalità d'uso dell'apparecchio"***)
Sul display appare il simbolo "FU"	Rottura del fusibile termico	L'apparecchio deve essere riparato. Rivolgersi esclusivamente a personale tecnicamente qualificato o ad Artsana S.p.a.

NOTA IMPORTANTE: nel caso le soluzioni sopra riportate non risolvessero il problema di funzionamento da voi riscontrato, rivolgersi al servizio consumatori Artsana S.p.A..

CARATTERISTICHE TECNICHE
Codice 00007391000000
Modello: 06782
Alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz
Potenza: 600 W
Made in China



Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Per la garanzia sui difetti di prodotto si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel Paese d'acquisto, dove previste. La garanzia non copre i componenti soggetti a normale usura.
Artsana S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.
La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di Artsana S.p.A..

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ:
Con la presente Artsana S.p.A. dichiara che questo sterilizzatore per la disinfezione a vapore marca Chicco mod. 06782 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive 2004/108/CE (compatibilità elettromagnetica), 2006/95/CE (sicurezza elettrica) e 2011/65/UE (RoHS). Copia integrale della dichiarazione CE può essere richiesta ad Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy

EN Instructions

Please read these instructions carefully and keep for future reference.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING!

- This product is destined for domestic use only, and must be used in accordance with the user instructions provided. Do not use for purposes other than those indicated (disinfecting feeding bottles, soothers and all breast feeding accessories). Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.
- The appliance is intended for indoor use only; do not leave it exposed to the sun, rain and any other atmospheric conditions.
- This appliance is not intended for use by children. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with no prior experience or knowledge, provided that they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to safely use the appliance and have understood the risks involved.
- In case the appliance is sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be provided to them, and they must have understood the hazards involved, by reading the user manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance.
- Warning: for safety reasons the appliance must always be connected to an electricity system which has efficient earthing connections.
- Only place the appliance on flat, level surfaces which are out of the reach of children.
- Never place the appliance directly on or near hot surfaces, hobs or hotplates, or on to delicate surfaces or surfaces that may be sensitive to humidity and/or heat.
- Never place objects or components directly on to the heating plate.
- Pay attention to the parts marked with the symbol which indicates ⚠ that they may reach high temperatures during use.
- When in use, the appliance becomes extremely hot as it produces boiling steam. Always take maximum care not to remove the lid from the appliance and/or to keep the arms and face well away from the steam outlet on the lid as the steam released could cause burns.

- After completing the sterilising cycle, the water contained in the appliance and the upper surface may be very hot. Always take great care to prevent all risks of burns!
- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.
- Do not obstruct the steam outlet located on the upper part of the lid.
- Never immerse or wet the plug, appliance or power cable with water or other liquids.
- Do not pull on the power cable or the appliance to unplug the appliance from the mains.
- Check that the power cable is always unplugged from the mains socket and that the appliance is cold before moving it, cleaning it, storing it, doing maintenance work or in between warming cycles if left unattended.
- The cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children and/or people with reduced mental capabilities or those lacking experience or the required knowledge.
- These instructions are available on www.chicco.com

MICROWAVE CONFIGURATION

- Only place microwave-safe items/components to be disinfected in the appliance. If you have any doubts check with the manufacturer of these items/components whether they are microwave-safe.
- Do not place products containing nylon or metal in the microwave steriliser.
- Do not place the steriliser in traditional ovens.
- When using combination microwave ovens, check that the grill and/or crisp mode function are OFF. Also check that the grill is cold and that the crisp plate is not inserted in the oven.
- When the sterilisation cycle is over, always use suitable utensils for protecting your hands from heat to extract the steriliser from the microwave.
- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.

WARNING

- Do not leave the appliance, its accessories and any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as they are not toys and can be hazardous.
- Before using the appliance, always make sure that neither the product nor its components are worn or damaged. If the appliance is damaged, do not use it and contact a qualified technician or your dealer.
- Immediately after the disinfection cycle, the objects inside the appliance are very hot. Always handle with the maximum care! Allow them to cool down before handling them.
- Warning! If there is a power blackout while the appliance is working, the disinfection cycle may not have been completed. In this case, the disinfection of the products in the appliance might not be sufficient.

- To disconnect the appliance from the power supply, always switch it off, moving the main ON/OFF switch to 0 (OFF) and disconnect the plug from the mains socket when the steriliser is not in use.
- Do not attempt to open or repair the appliance. The appliance can only be opened with special tools. The power cable must only be replaced with another identical power cable to the one supplied with the appliance; this operation must only be performed by expert technicians or by Artsana S.p.A.
- Do not place objects which are not suitable for hot disinfection inside the steriliser. Please check that the rated voltage on the steriliser (see indications on the plate under the appliance) corresponds to the mains voltage supply you intend to use.
- Connect the appliance to a mains socket that is easy to access.
- Never use the appliance without inserting the component holder rack first.
- Never use the appliance without water in the heating tank.
- To carry out a sterilisation cycle, do not pour any other liquids other than drinking water into the container.
- Artsana S.p.A. cannot be held responsible for damage to people and things should items/components non compatible with microwaves or hot sterilisation be placed in the appliance, or when it is connected to the mains supply in a way that does not conform with the legislation in force and/or the instructions provided on the plate present on the appliance or in the instruction manual.
- If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A.

SYMBOLS KEY

 = equipment in compliance with the essential requirements laid down in the EC Directives in force.

 = WARNING!

 = user instructions

 = please read the instruction manual

 = for indoor use only

 = WARNING! Hot steam

 = Warning! Hot surface

 = Do not dispose of this product as normal urban waste. Dispose of it according to the separate waste disposal regulations in force in your area

SterilNatural 3in1

Modular electric steam steriliser

Dear customer,
We thank you and congratulate you on your choice. The Steri-Natural 3in1 modular electric steam steriliser adapts itself to the items to be disinfected occupying a small space in the kitchen thanks to the 3 configurations available: FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.
It disinfects safely and securely with pure natural steam and no chemical substances, making it extremely convenient and easy to use.
The 3 configurations are compatible with all Chicco feeding bottles and breast pumps (the parts that can be subjected to hot sterilisation) and most of the other brands of feeding bottles and breast pumps on the market.
The COMPACTeco button (which can only be used in the COMPACT configuration) enables a saving of approximately 25% in time and energy.
By using the MICROWAVE configuration it is possible to disinfect objects more quickly.
Easy to use, it can contain up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all Chicco lines with the relative accessories (cap rings, teats and cups) in the FULL SIZE configuration, and up to two 330 ml/11 oz feeding bottles with the relative accessories for the COMPACT and MICROWAVE configurations.
The number of feeding bottles of brands other than Chicco that can be placed in the appliance may be lower than that indicated here.
Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

DESCRIPTION (fig. 1)
a) Cover
b) Rack unit
c) Motor body
d) Base
e) Heating plate / container
f) Appliance power cord with plug
g) Display and button area
g1) display
g2) cycle START/STOP button*
g3) COMPACTeco button
h) Main ON/OFF switch
i) Detachable base for microwaves

⚠ *WARNING: the START/STOP cycle* button is not an OFF button. To switch the appliance OFF, simply press the main ON/OFF switch (g).

INSTRUCTIONS FOR USE
SETTING UP THE CONFIGURATIONS OF THE STERILISER
The steriliser can be assembled for use in three different configurations: FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.
1) FULL SIZE (fig. 2)
For disinfecting up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories.
It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): motor unit (c), rack unit (b) and lid (a).
2) COMPACT (fig. 3)
For disinfecting up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects, such as soothers.
It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): rack unit (b) and lid (a).
3) MICROWAVE (fig. 4)
For disinfecting up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects, such for example soothers, even faster.
It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i): rack unit (b) and lid (a).

HOW TO PREPARE AND USE THE APPLIANCE

FULL SIZE and COMPACT configurations- APPLIANCE CONNECTED TO THE MAINS POWER SUPPLY
Always carefully wash and rinse the objects to be disinfected before placing them inside the steriliser.
Disinfecting TEATS:
- To reduce the risk of contaminating the teats with your fingers after sterilising them, it is recommended to fit them on the cap ring before placing them in the rack (b).
- Place the cups above the teats fitted on the cap rings in a slightly sloping position to allow the steam to enter the cups.

Disinfecting FEEDING BOTTLES:
- In the FULL SIZE configuration: Place up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines inside the motor body (c) in a vertical position with the neck facing down and the relative accessories in the rack unit (b).
- In the COMPACT configuration: Place up to two 330 ml/11 oz feeding bottles in a horizontal position, taking care not to obstruct the mouth of the bottle with the accessories so that steam can enter them freely.

⚠ WARNING: check that the accessories placed in the rack unit (b) do not prevent the lid from being closed properly (a).

Before you use the appliance for the first time, always perform an empty sterilising cycle with no feeding bottles or other accessories inside.
During the first disinfecting cycles, the appliance could release a slight odour. This is not a sign of malfunction or damage and should be considered absolutely normal.

1) Always place the appliance out of reach of children, on flat, level surfaces that are not sensitive to heat and/or humidity, and close to a mains socket that is easily accessible.
2) Remove the lid (a), rack unit (b) and the motor body (c) (fig. 5).
3) Place water in the heating plate/container (e) up to the water level mark indicated (fig. 6)
• Use in the FULL SIZE configuration: 150 ml
• Use in the COMPACT configuration: 150 ml
NB: The use of distilled water considerably reduces the formation of limescale on the heating plate.
4) Assemble the steriliser in the configuration you require (for assembly instructions please see the section "***Setting up the configurations of the steriliser***").
5) Place the objects to be disinfected inside the appliance (see the first paragraph of this section).
6) Connect the power cable plug (f) to the mains socket.
7) Move the main ON/OFF switch (h) to **I** (ON), then operate the display and button group (g) as follows:

TO SELECT AND ACTIVATE THE STERILISATION CYCLE IN THE FULL SIZE CONFIGURATION:

⚠ WARNING: NEVER start the sterilisation cycle in COMPACTeco mode when the appliance is being used in the FULL SIZE configuration.

a) Press the cycle START/STOP cycle button (g2). The red pilot

light of the START/STOP button (g2) (button on the left) will light up to indicate that the appliance is heating up and will remain lit for the entire duration of the sterilisation cycle. The steam icon (fig. 7) and the remaining time in minutes (12) will appear on the display (g1) at the end of the cycle.
NB: Heating up the water takes approximately 7 minutes while the sterilisation process takes approximately 5 minutes.
b) The end of the sterilisation cycle is marked by an acoustic signal (5 beeps), the red pilot light of the cycle START/STOP cycle button going off (g2) (button on the left), the figures "00" appearing on the display (g1) and the steam icon disappearing from the display (g1). The light on the display (g1) remains lit for around 20 second after the end of the cycle. The display (g1) shows "00" until a button is pressed or the appliance is switched off. Then proceed carrying out the operations as indicated below (points 8; 9; 10).

TO SELECT AND ACTIVATE THE STERILISATION CYCLE IN THE COMPACT CONFIGURATION:
a) Press the COMPACTeco button once (g3) (button on the right) to activate the COMPACTeco mode. The white pilot light of the COMPACTeco button (g3) (button on the right) will light up, indicating that this function has been selected. The "ECO" icon (fig. 8) and the remaining time in minutes (9) will both appear on the display (g1) at the end of the cycle. At this point the configuration has been selected but the appliance is not yet heating up.
NB: Heating up the water takes approximately 4 minutes while the sterilisation process takes approximately 5 minutes.
WARNING: by pressing the COMPACTeco button (g3) (button on the right) for the second time, the appliance returns to FULL SIZE mode, with the display (g1) indicating the relative time remaining in minutes (12).
b) Press the cycle START/STOP cycle button (g2) (button on the left) to launch the sterilisation cycle. The red pilot light of the START/STOP button (g2) (button on the left) and the white pilot light of the COMPACTeco button (g3) (button on the right) will light up. The steam icon will appear on the display (g1) indicating that the appliance is heating up in COMPACTeco mode.
b) The end of the sterilisation cycle is marked by an acoustic signal (5 beeps), the red pilot light of the cycle START/STOP button going off (g2) (button on the left), the figures "00" appearing on the display (g1) and the steam icon disappearing from the display (g1). The white pilot light of the COMPACTeco button (g3) (button on the right) will remain lit. The light on the display (g1) remains lit for around 20 second after the end of the cycle. The display (g1) shows "00" until a button is pressed or the appliance is switched off. Then proceed carrying out the operations as indicated below (points 8; 9; 10).

8) Switch the appliance off by moving the main ON/OFF switch (h) to 0 (OFF) and disconnect the power cable plug (f) from the mains socket.
9) Wait a few minutes before removing the disinfected objects from the appliance, again taking maximum care to prevent any boiling steam and drops of extremely hot water from leaking out and causing burns.
Always wash your hands thoroughly before touching the sterilised objects.
10) Before starting a new sterilisation cycle, always wait until the appliance has completely cooled down.

NB: disinfected items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the disinfection status will be interrupted.

MICROWAVE configurations - APPLIANCE PLACED IN THE MICROWAVE

SAFETY WARNINGS
WARNING!
- Glass feeding bottles can only be sterilised in microwave ovens when this option is expressly declared in the product specifications. In case of doubt, please contact your dealer or the manufacturer.
- The times and powers indicated in the table ***STERILISATION TIMES AND POWERS*** must be strictly adhered to. Applying shorter times and weaker powers does not guarantee an effective sterilisation, while applying longer times and stronger powers could damage the steriliser together with its contents and the microwave oven itself.

The appliance is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i), rack unit (b) and lid (a).
In the MICROWAVE configuration, place the objects to be sterilised inside the appliance as indicated for the COMPACT configuration (please see the first paragraph of the section ***"How to prepare and use the appliance. FULL SIZE and COMPACT configurations- appliance connected to the mains power supply***.

1) Always carefully wash and rinse the objects to be disinfected before placing them inside the steriliser.
2) Pour 80 ml of water into the central part of the detachable base for microwaves (i) (fig. 10).
3) Place the objects to be disinfected inside the appliance (see the first paragraph of this section).
4) Close the steriliser lid (a) and place it in the microwave.
5) Set the power on the microwave following the instructions in the table below.

STERILISATION TIMES AND POWERS

Minutes	Watt
3	1,000 W+
4	Between 600 W and 1,000 W
5	Between 440 W and 600 W

6) When the sterilisation cycle is over, always use suitable equipment to protect your hands from heat in extracting the steriliser from the microwave.
7) Wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle, before removing the lid (a) and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.
Always wash your hands thoroughly before touching the sterilised objects.
NB: disinfected items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the disinfection status will be interrupted.

CLEANING AND MAINTENANCE
1. Allow the appliance to cool down before handling it.
2. Empty out any remaining water (fig. 9) taking care, in the FULL SIZE and COMPACT configurations, not to wet the plug and/or power cable (f).
3. Dry the heating plate/container (e) or the detachable base for microwaves (i), motor body (c), rack unit (b) and the lid (a) with a soft cloth.
REMOVING LIMESCALE
When the steriliser is used, it is normal for deposits of limescale to form on the heating plate/container (e) or in the detachable base for microwaves. These can vary in size and intensity according to the hardness of the water used in the appliance. An excessive deposit of limescale could reduce the performance of the appliance and damage it over the long term.
It is therefore recommended that the appliance be descaled at

least once a week, or each time that deposits of limescale are found on the heating plate/container (e) or on the detachable base for microwaves.
1. Pour 200 ml of a solution composed of equal parts of white wine vinegar and water into the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).
2. Leave it to work until the limescale has dissolved (approximately one night). Never switch the steriliser on when the container is being soaked in the water-white vinegar solution.
3. Empty out the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).
4. Remove any residue with a soft cloth and rinse several times, pouring 200 ml of drinkable tap water into the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i) and empty out. Finally, dry the appliance carefully with a soft dry cloth before using it again.



WARNING: do not place the appliance under running water in its FULL SIZE and COMPACT configurations.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Possible Cause	Solution
The steriliser is noisy.	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with white wine vinegard (see the section "***Removing limescale***").
The steriliser does not switch on.	There is no power.	Check that there is power in the mains.
	The plug is not connected properly.	Verify that the plug has been connected properly and that it is in good condition.
	The main ON/OFF switch (h) is in the **0** (OFF) position.	Move the main ON/OFF switch (h) to **I** (ON).
The feeding bottles are stained at the end of the sterilisation cycle.	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with white wine vinegar (see the section "***Removing limescale***").
The symbol "HT" appears on the display	Not enough water inside the heating plate/container (e).	Place the correct quantity of water inside the heating plate/container (e) and restart the sterilisation cycle (please see the section ***"how to prepare and use the appliance"***).
The symbol "FU" appears on the display	The thermal fuse is broken	The appliance needs to be repaired. Only contact a qualified technician or Artsana S.p.a.

N.B. IMPORTANT: If none of the solutions indicated above solves the problem, please contact Artsana Customer Service.

TECHNICAL FEATURES
Codes 00007391000000
Model: 06782
Power: 220-240V ~ 50/60Hz
Power: 600 W
Made in China



This product complies with the Directive 2012/19/EU.
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

Please refer to the specific regulations in force in the country of purchase, if any, with regard to the warranty against product defects. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear.
Artsana S.p.A. reserves the right to change information described in this manual at any time and without notice.
The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by Artsana S.p.A..

DECLARATION OF EC COMPLIANCE:
Artsana S.p.A hereby declares that this Chicco steam steriliser, model number 06782, complies with all the essential requirements and other provisions indicated in the EU Directives 2004/108/EC (electromagnetic compatibility), 2006/95/EC (electrical safety) and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the EC declaration can be requested from Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.

FR Notice d'emploi

Lire attentivement ces instructions avant l'utilisation et les conserver pour toute consultation future.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ
⚠ AVERTISSEMENT !

- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et conforme à la notice d'utilisation. Ne pas utiliser pour des usages autres que celui pour lequel l'appareil a été prévu (stérilisation domestique de biberons, sucettes et accessoires pour l'allaitement au sein de votre enfant). Tout autre usage est incorrect et donc dangereux.
- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation en intérieur, il ne doit donc pas être exposé au soleil, à la pluie et autres agents atmosphériques.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles en aient compris les dangers s'y rapportant.
- Si l'appareil est cédé par l'acquéreur ou confié à des tiers utilisateurs, il faut que ceux-ci reçoivent des instructions quant à son emploi en toute sécurité, et qu'ils aient compris les dangers s'y rapportant après avoir lu la notice d'utilisation et, en particulier, les avertissements de sécurité y étant contenus qui devront toujours accompagner l'appareil.
- Avertissement : pour des raisons de sécurité, l'appareil doit toujours être relié à une installation munie d'une prise de terre efficace.
- Ne placer l'appareil que sur des surfaces planes et stables auxquelles les enfants ne peuvent accéder.
- Ne jamais poser l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes, de plaques de cuisson au gaz ou de plaques électriques, ou sur des surfaces délicates sensibles à la chaleur et/ou à l'humidité.
- Ne pas poser d'objets ou d'éléments directement sur la plaque chauffante.
- Faire attention aux parties portant le symbole ⚠ car elles peuvent atteindre des températures élevées pendant l'utilisation.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil devient très chaud car il produit de la vapeur bouillante. Ne pas enlever le couvercle de l'appareil et ne

pas approcher les membres ou le visage de l'orifice d'échappement de la vapeur situé sur le couvercle. Risque de brûlures.
- À la fin du cycle de fonctionnement, l'eau contenue dans l'appareil et la surface de ce dernier peuvent être très chaudes. Faire attention pour éviter tout risque de brûlures.
- Attention, attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle à la fin du cycle et toujours effectuer cette opération avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.
- Ne jamais obstruer l'orifice d'échappement de la vapeur situé sur le haut du couvercle.
- Ne plonger en aucun cas l'appareil, la fiche ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant.
- S'assurer que la fiche d'alimentation est toujours débranchée de la prise de courant et que l'appareil est complètement froid avant de le déplacer, de le ranger, de le nettoyer, d'effectuer des opérations d'entretien ou entre deux utilisations ou s'il est laissé sans surveillance.
- Le nettoyage et l'entretien, qui incombent à l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants et/ou par des personnes ayant des capacités mentales réduites, ou dépourvues d'expérience et de connaissances appropriées.
- Ces instructions sont également disponibles sur le site internet www.chicco.com.

CONFIGURATION MICROWAVE
- N'introduire dans l'appareil que des articles/composants à stériliser compatibles avec les micro-ondes. En cas de doute, vérifier la compatibilité de ces articles/composants avec le fabricant.
- Ne pas introduire d'objets contenant du nylon ou du métal dans le stérilisateur à micro-ondes.
- Ne pas introduire le stérilisateur dans des fours traditionnels.
- En cas de fours à micro-ondes combinés, vérifier que le grill et/ou la fonction crisp sont éteints. Vérifier en outre que le grill a refroidi et que le plat crisp n'est pas dans le four.
- À la fin du cycle, toujours se servir d'équipements de protection des mains contre la chaleur pour sortir le stérilisateur du four à micro-ondes.
- Attention, attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle à la fin du cycle et toujours effectuer cette opération avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.

AVERTISSEMENT

- L'appareil, ses accessoires et les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton, etc.) ne sont pas des jouets et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants parce qu'ils constituent une source de danger potentiel.
- Avant d'utiliser l'appareil, toujours vérifier que le produit et ses éléments ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser à un personnel qualifié ou au revendeur.
- Lorsque le cycle de stérilisation est terminé, les objets qui se trouvent à l'intérieur sont très chauds : toujours faire très attention. Les laisser refroidir avant de les manipuler.
- Avertissement ! Si, pour une raison ou pour une autre, une coupure de courant se produit pendant le fonctionnement de l'appareil, le cycle de stérilisation pourrait ne pas être complet. Si tel est le cas, la stérilisation des produits présents dans l'appareil pourrait être insuffisante.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, l'éteindre en mettant l'interrupteur principal ON/OFF sur 0 (OFF) et débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant quand le stérilisateur n'est pas en marche.
- Ne jamais tenter d'ouvrir ou de réparer l'appareil. L'appareil ne peut être ouvert qu'au moyen d'outils spéciaux. Pour remplacer le câble d'alimentation, utiliser exclusivement un câble identique à celui fourni avec l'appareil. Ce travail doit être confié exclusivement à un personnel technique qualifié ou à Artsana S.p.A.
- Ne pas placer d'objets ne pouvant être stérilisés à chaud dans le stérilisateur. S'assurer que la tension du stérilisateur (voir les données de la plaque située sous l'appareil) correspond à celle du secteur.
- Brancher l'appareil à une prise de courant facilement accessible.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans y avoir mis auparavant le panier pour les accessoires.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans eau dans la cuve chauffante.
- Pour effectuer les cycles de stérilisation, ne jamais verser dans la cuve de liquides autres que de l'eau potable.
- Artsana S.p.A. ne pourra être tenue responsable de dommages aux choses ou aux personnes en cas d'introduction dans l'appareil d'articles/composants non compatibles avec les micro-ondes ou avec la stérilisation à chaud ou en cas de branchements du produit à l'installation électrique non conformes aux normes en vigueur ou aux indications reportées sur la plaque signalétique de l'appareil ou dans la présente notice d'utilisation.
- En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de ce mode d'emploi, contacter un revendeur ou Artsana S.p.A.

LÉGENDE DES SYMBOLES

 = Appareil conforme aux exigences essentielles des directives CE applicables

 = AVERTISSEMENT !

 = mode d'emploi

 = Lire la notice d'utilisation pour une utilisation correcte

 = uniquement pour une utilisation en intérieur

 = AVERTISSEMENT ! Vapeur bouillante

 = Avertissement ! Surface chaude

 = Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Respecter les normes en vigueur dans votre pays en matière de tri sélectif.

SterilNatural 3 en 1

Stérilisateur électrique à vapeur modulable

Cher client,
Nous vous remercions et vous félicitons de votre choix. Le stérilisateur électrique à vapeur modulable SterilNatural 3 en 1 s'adapte aux objets à stériliser, occupant un espace réduit dans la cuisine grâce aux 3 configurations FULL SIZE, COMPACT et MICROWAVE.
Il stérilise grâce à la vapeur naturelle sans aucune substance chimique de manière rapide et en toute sécurité, pour une commodité d'utilisation optimale.
Les 3 configurations sont compatibles avec tous les biberons et les tire-laits (les parties stérilisables à chaud) de Chicco et avec la plupart des biberons et des tire-laits des autres marques vendues dans le commerce.
La touche COMPACTeco (à utiliser uniquement dans la configuration COMPACT) permet d'économiser jusqu'à 25% environ de temps et d'énergie.
L'emploi de l'appareil dans la configuration MICROWAVE permet d'obtenir une stérilisation plus rapide.
Facile à utiliser, il peut contenir au maximum 6 biberons de 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco avec leurs accessoires (bagues, tétines et capuchons) dans la configuration FULL SIZE, au maximum 2 biberons 330 ml/11 oz avec leurs accessoires pour les versions COMPACT et MICROWAVE.
Le nombre de biberons de marques autres que Chicco pouvant être introduits dans l'appareil pourrait s'avérer inférieur à celui indiqué dans la présente notice.
Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions et les avertissements suivants et les conserver pour toute consultation ultérieure.

DESCRIPTION (fig. 1)
a) Couvercle
b) Panier
c) Corps central
d) Base de l'appareil
e) Plaque chauffante / cuve
f) Câble d'alimentation avec fiche
g) Groupe écran/touches
g1) écran
g2) touche START/STOP cycle*
g3) touche COMPACTeco
h) Interrupteur principal ON/OFF
i) Base amovible pour four à micro-ondes

AVERTISSEMENT : la touche START/STOP cycle n'est pas un bouton d'arrêt. Pour éteindre l'appareil utiliser l'interrupteur principal ON/OFF (h).

NOTICE D'UTILISATION
ASSEMBLAGE DU STÉRILISATEUR DANS SES DIFFÉRENTES CONFIGURATIONS
Le stérilisateur est disponible dans trois configurations différentes : FULL SIZE, COMPACT et MICROWAVE.
1) FULL SIZE (fig. 2)
Pour stériliser au maximum 6 biberons de 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco avec leurs accessoires.
Il s'assemble en superposant en séquence à la base de l'appareil (d) : le corps central (c), le panier (b) et le couvercle (a).
2) COMPACT (fig. 3)
Pour stériliser au maximum 2 biberons de 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco avec leurs accessoires ou autres petits objets, par exemple des sucettes.
Il s'assemble en superposant en séquence à la base de l'appareil (d) : le panier (b) et le couvercle (a).
3) MICROWAVE (fig. 4)
Pour stériliser au maximum 2 biberon 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco avec leurs accessoires ou autres petits objets, par exemple des sucettes, encore plus rapidement.
Il s'assemble en superposant en séquence à la base amovible pour four à micro-ondes (i) : le panier (b) et le couvercle (a).

PRÉPARATION ET MODE D'UTILISATION DE L'APPAREIL

Configurations FULL SIZE et COMPACT - APPAREIL BRANCHÉ AU SECTEUR
Toujours laver et rincer soigneusement les objets à stériliser avant de les mettre dans le stérilisateur.
Stériliser les TÉTINES :
- Il est conseillé de monter les tétines sur les bagues avant de les placer sur le panier (b) afin de réduire le risque de contamination après la stérilisation.
- Positionner les capuchons au-dessus des tétines montées sur les bagues en position légèrement inclinée de manière à favoriser l'entrée de la vapeur à l'intérieur du capuchon.
Stériliser les BIBERONS :
- Dans la configuration FULL SIZE : Introduire au maximum 6 biberons de 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco dans le corps central (c) en position verticale avec le col tourné vers le bas et les accessoires placés sur le panier (b).
- Dans la configuration COMPACT : Introduire au maximum 2 biberons de 330 ml/11 oz en position horizontale en faisant attention de ne pas obstruer l'embouchure du biberon avec les accessoires de manière à favoriser l'entrée de la vapeur.

AVERTISSEMENT : s'assurer que les accessoires placés sur le panier (b) n'empêchent pas la fermeture correcte du couvercle (a).

Avant la première utilisation, il est conseillé d'effectuer un cycle de stérilisation à vide, c'est-à-dire sans introduire aucun objet dans l'appareil.
Lors des premiers cycles de stérilisation, l'appareil pourrait dégager une légère odeur. Ceci est normal et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

1) Toujours tenir l'appareil hors de portée des enfants. Le positionner uniquement sur des surfaces planes et stables, non sensibles à la chaleur et/ou à l'humidité et à proximité d'une prise facilement accessible par un adulte.
2) Enlever le couvercle (a), le panier (b) et le corps central (c) (fig. 5).
3) Verser l'eau dans la plaque chauffante/cuve (e) jusqu'à atteindre le repère de niveau correspondant (fig. 6)
• Utilisation dans la configuration FULL SIZE : 150 ml
• Utilisation dans la configuration COMPACT : 150 ml
REMARQUE : L'utilisation d'eau distillée réduit sensiblement la formation de calcaire sur la plaque chauffante.
4) Assembler le stérilisateur dans la configuration souhaitée (pour l'assemblage correct voir la section « ***Assemblage du stérilisateur dans ses différentes configurations*** »).
5) Positionner les objets à stériliser à l'intérieur (voir le premier paragraphe de cette section).
6) Brancher la fiche du câble d'alimentation (f) sur la prise de courant.
7) Positionner l'interrupteur principal ON/OFF (h) sur **I** (ON) puis appuyer sur le groupe écran/touches (g) selon les modalités suivantes :

POUR SÉLECTIONNER ET ACTIVER LE CYCLE DE STÉRILISATION DANS LA CONFIGURATION FULL SIZE :

AVERTISSEMENT : NE JAMAIS démarrer le cycle de stérili-

sation en mode COMPACTeco quand l'appareil est utilisé dans la configuration FULL SIZE.
a) Appuyer sur la touche START/STOP cycle (g2). Le voyant de la touche START/STOP (g2) (touche gauche) s'allume pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer et il reste allumé pendant toute la durée du cycle de stérilisation. L'icône de la vapeur (fig. 7) et le temps restant jusqu'à la fin du cycle exprimé en minutes (12) s'affichent à l'écran (g1).
REMARQUE : Le chauffage requiert une dizaine de minutes alors que la stérilisation nécessite 5 minutes environ.
b) La fin du cycle de stérilisation est indiquée par un signal sonore (5 bips), par l'extinction du voyant rouge de la touche START/STOP cycle (g2) (touche gauche), par l'affichage à l'écran (g1) de « 00 » et par la disparition de l'écran (g1) de l'icône de la vapeur. L'écran (g1) reste allumé pendant 20 secondes environ après la fin du cycle. L'écran (g1) affiche « 00 » jusqu'à la pression d'une touche ou à l'extinction de l'appareil. Continuer la procédure en effectuant les opérations indiquées plus loin (points 8 ; 9 ; 10).

POUR SÉLECTIONNER ET ACTIVER LE CYCLE DE STÉRILISATION DANS LA CONFIGURATION COMPACT :
a) Appuyer une fois sur la touche COMPACTeco (g3) (touche droite) pour activer le mode COMPACTeco. Le voyant blanc de la touche COMPACTeco (g3) (touche droite) s'allume, indiquant que cette fonction a été sélectionnée. En même temps, l'icône « ECO » (fig. 8) et le temps restant jusqu'à la fin du cycle exprimé en minutes (9) s'affichent à l'écran (g1). La configuration est alors sélectionnée, mais l'appareil ne chauffe pas encore.
REMARQUE : Le chauffage requiert 4 minutes environ alors que la stérilisation nécessite 5 minutes environ.
AVERTISSEMENT : si l'on appuie une deuxième fois sur la touche COMPACTeco (g3) (touche droite), l'appareil revient au mode FULL SIZE, avec l'écran (g1) qui indique le temps restant correspondant exprimé en minutes (12).
b) Appuyer sur la touche START/STOP cycle (g2) (touche gauche) pour démarrer le cycle de stérilisation. Le voyant rouge de la touche START/STOP (g2) (touche gauche) et le voyant blanc de la touche COMPACTeco (g3) (touche droite) s'allument. L'icône de la vapeur indiquant que l'appareil est en train de chauffer en mode COMPACTeco s'affiche à l'écran (g1).
c) La fin du cycle de stérilisation est indiquée par un signal sonore (5 bips), par l'extinction du voyant rouge de la touche START/STOP cycle (g2) (touche gauche), par l'affichage à l'écran (g1) de « 00 » et par la disparition de l'écran (g1) de l'icône de la vapeur. Le voyant blanc de la touche COMPACTeco (g3) (touche droite) reste allumé. L'écran (g1) reste allumé pendant 20 secondes environ après la fin du cycle. L'écran (g1) affiche « 00 » jusqu'à la pression d'une touche ou à l'extinction de l'appareil. Continuer la procédure en effectuant les opérations indiquées plus loin (points 8 ; 9; 10).

8) Éteindre l'appareil en positionnant l'interrupteur principal ON/OFF (h) sur 0 (OFF) et débrancher la fiche du câble d'alimentation (f) de la prise de courant.
9) Attendre quelques minutes avant d'enlever les objets stérilisés en faisant toujours très attention à la vapeur bouillante qui s'échappe et aux gouttes d'eau très chaudes qui pourraient provoquer des brûlures.
Toujours se laver soigneusement les mains avant de manipuler les objets stérilisés.
10) Avant d'effectuer un nouveau cycle de stérilisation, toujours attendre que l'appareil soit complètement froid.

REMARQUE : la stérilisation est maintenue environ 24 heures à l'intérieur du stérilisateur si le couvercle (a) n'est pas retiré. Si le couvercle est retiré (a) pendant ou après l'utilisation, la stérilisation n'est plus assurée.
Configurations MICROWAVE - APPAREIL INTRODUIT DANS UN FOUR À MICRO-ONDES

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ
AVERTISSEMENT !
- Les biberons en verre ne peuvent être stérilisés au four à micro-ondes que si la notice le déclare expressément. En cas de doute, contacter le revendeur ou le fabricant.
- Se conformer scrupuleusement aux temps et aux puissances indiqués dans le tableau ***TEMPS ET PUISSANCES DE STÉRILISATION***. Des temps et des puissances inférieurs pourraient ne pas garantir une stérilisation efficace, tandis que des temps et des puissances supérieurs risqueraient d'endommager le stérilisateur avec son contenu ainsi que le four.

L'appareil s'assemble en superposant en séquence à la base amovible pour four à micro-ondes (i), le panier (b) et le couvercle (a).
Dans la configuration MICROWAVE, introduire les objets comme indiqué pour la configuration COMPACT (voir premier paragraphe de la section ***« Préparation et mode d'utilisation de l'appareil. Appareil branché au secteur - configurations FULL SIZE et COMPACT »***).

1) Toujours laver et rincer soigneusement les objets à stériliser avant de les mettre dans le stérilisateur.
2) Verser 80 ml d'eau dans la partie centrale de la base amovible pour four à micro-ondes (i) (fig. 10).
3) Positionner les objets à stériliser à l'intérieur (voir le premier paragraphe de cette section).
4) Fermer le stérilisateur avec son couvercle (a) et le mettre dans le four à micro-ondes.
5) Programmer la puissance du four à micro-ondes d'après le tableau ci-dessous.

TEMPS ET PUISSANCES DE STÉRILISATION

Minutes	Watt
3	1 000 W+
4	Entre 600 W et 1 000 W
5	Entre 440 W et 600 W

6) À la fin du cycle, attendre quelques minutes et toujours se servir d'équipements de protection des mains pour sortir le stérilisateur du four à micro-ondes.
7) Attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle (a) à la fin du cycle et toujours effectuer cette opération avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.
Toujours se laver soigneusement les mains avant de manipuler les objets stérilisés.
REMARQUE : la stérilisation est maintenue environ 24 heures à l'intérieur du stérilisateur si le couvercle (a) n'est pas retiré. Si le couvercle est retiré (a) pendant ou après l'utilisation, la stérilisation n'est plus assurée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
1. Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer toute opération.
2. Vider le reste d'eau éventuel (fig. 9) en faisant attention, dans les configurations FULL SIZE et COMPACT, de ne pas mouiller la fiche et/ou le câble d'alimentation (f).
3. Essuyer la plaque chauffante/cuve (e) ou la base amovible pour four à micro-ondes (i), le corps central (c), le panier (b) et le couvercle à l'aide d'un chiffon doux (a).
DÉTARTRAGE
Pendant l'utilisation normale du stérilisateur, un dépôt de calcaire peut se former sur la plaque chauffante/cuve (e) ou sur la base amovible pour four à micro-ondes (i). Ce dépôt est plus ou moins accentué selon la dureté de l'eau. Un dépôt excessif pourrait réduire les performances de l'appareil et finir par l'endommager.

Il est donc conseillé de détartrer le produit au moins une fois par semaine ou toutes les fois que l'on observe un dépôt de calcaire sur la plaque chauffante/cuve (e) ou sur la base amovible pour four à micro-ondes (i).
1. Verser dans la plaque chauffante/cuve (e) ou dans la base amovible pour four à micro-ondes (i) 200 ml d'une solution d'eau et de vinaigre blanc à parts égales.
2. Laisser agir jusqu'à l'élimination complète du calcaire (une nuit entière). Ne jamais allumer le stérilisateur quand la cuve contient la solution d'eau vinaigrée.
3. Vider la plaque chauffante/cuve (e) ou la base amovible pour four à micro-ondes (i)
4. Éliminer les résidus de calcaire éventuels à l'aide d'un chiffon doux puis rincer plusieurs fois en versant dans la plaque chauffante/cuve (e) ou dans la base amovible pour four à micro-ondes (i) 200 ml d'eau potable du robinet et vider. Enfin essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec avant de réutiliser l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais placer l'appareil dans les configurations FULL SIZE et COMPACT sous l'eau courante.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
Le stérilisateur fait du bruit.	Dépôt de calcaire excessif sur plaque chauffante/cuve (e).	Nettoyer la plaque chauffante/cuve (e) en éliminant le calcaire avec de vinaigre blanc (voir section « ***Détartrage*** »).
Le stérilisateur ne s'allume pas.	Il n'y a pas d'électricité sur le secteur.	S'assurer que l'électricité arrive bien sur la prise secteur.
	La fiche est mal branchée.	Vérifier le branchement correct et l'état de la fiche.
	L'interrupteur principal ON/OFF (h) est sur la position **0** (OFF).	Positionner l'interrupteur principal ON/OFF (h) sur **I** (ON).
Les biberons ont des taches à la fin du cycle de stérilisation.	Dépôt de calcaire excessif sur la plaque chauffante/cuve (e) ou sur la base amovible pour four à micro-ondes (i).	Nettoyer la plaque chauffante/cuve (e) en éliminant le calcaire avec de vinaigre blanc (voir section « ***Détartrage*** »).
Le symbole « HT » s'affiche à l'écran	Eau insuffisante dans la plaque chauffante/cuve (e).	Verser la bonne quantité d'eau dans la plaque chauffante/cuve (e) et redémarrer le cycle de stérilisation (voir section ***« préparation et mode d'utilisation de l'appareil »***).
Le symbole « FU » s'affiche à l'écran	Rupture fusible thermique	L'appareil doit être réparé. S'adresser exclusivement à du personnel technique qualifié ou à Artsana S.p.A

NOTE IMPORTANTE : si les solutions ci-dessus n'ont aucun résultat sur le dysfonctionnement que vous avez constaté, s'adresser au service consommateurs Artsana S.p.A.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Code 00007391000000
Modèle : 06782
Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz
Puissance : 600 W
Fabriqué en Chine



Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE.
Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

Pour la garantie sur les défauts du produit, consulter les dispositions spécifiques des réglementations nationales applicables au pays d'achat lorsqu'elles sont prévues. La garantie ne couvre pas les composants sujets à l'usure normale.
Artsana S.p.A. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis les instructions du présent manuel.
Toute reproduction, transmission, transcription, traduction dans une autre langue, même partielle, de cette notice, sous quelque forme que ce soit, est absolument interdite sans l'autorisation préalable écrite de la part de Artsana S.p.A.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ :
Par la présente, Artsana S.p.A. déclare que cet appareil pour la stérilisation à vapeur de la marque Chicco mod. 06782 est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes visées aux directives 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique), 2006/95/CE (sécurité électrique) et 2011/65/UE (RoHS). On peut demander une copie intégrale de la déclaration CE à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italie

DE Gebrauchsanleitung

Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch der Ware sorgfältig, und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG!

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und muss gemäß der Gebrauchsanleitung verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke (Sterilisation von Fläschchen, Beruhigungssaugern und Zubehör für das Stillen Ihres Kindes zuhause). Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß anzusehen und somit gefährlich.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Hausinneren gedacht und darf daher nicht Sonne, Regen und anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern gebraucht werden. Das Gerät und das Stromkabel für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Das Produkt kann von Personen mit körperlich oder sensorisch reduzierten Fähigkeiten nur unter entsprechender Aufsicht verwendet werden oder nachdem sie die Anweisungen bezüglich einer sicheren Anwendung des Geräts erhalten und Verständnis über die mit dem Gerät verbundenen Gefahren erlangt haben.
- Wenn das Gerät vom Käufer verkauft oder Dritten anvertraut wird, müssen diese durch Lesen der Gebrauchsanleitung und insbesondere der darin enthaltenen Sicherheitshinweise, die stets bei dem Gerät bleiben müssen, die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Warnung: Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät stets an einen Stromkreislauf mit wirksamer Erdung angeschlossen werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf stabile und ebene Oberflächen, die für Kinder unzugänglich sind.
- Das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Flächen, Gasherden oder Heizplatten bzw. auf wärme- und/oder feuchtigkeitsempfindlichen Flächen aufstellen.
- Stellen Sie keine Gegenstände oder Komponenten direkt auf die Heizplatte.
- Beachten Sie, dass mit dem Symbol ⚠ gekennzeichnete Teile beim Gebrauch sehr heiß werden können.
- Beim Gebrauch wird das Gerät sehr heiß, da es heißen Dampf produziert.

Achten Sie daher unbedingt darauf, dass der Deckel nicht vom Gerät genommen wird und/oder Ihre Hände oder Ihr Gesicht nicht in die Nähe des Loches im Deckel geraten, aus dem der Dampf austritt. Verbrennungsgefahr.

- Am Ende eines Sterilisationszyklus können das im Gerät enthaltene Wasser und die obere Oberfläche des Gerätes sehr heiß sein. Seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Warnung: Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende eines Zyklus den Deckel abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser heraustropft, was zu Verbrennungen führen könnte.
- Verstopfen Sie niemals das Dampfaustrittsloch am oberen Teil des Deckels.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Ziehen Sie auf keinen Fall am Stromkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Stets das Netzkabel aus der Steckdose herausziehen und das Gerät nach jedem Gebrauch bzw. bevor es verschoben, wieder aufgestellt, gereinigt oder Wartungsarbeiten unterzogen wird, völlig abkühlen lassen.
- Die von dem Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern und/oder Personen mit geistig reduzierten Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Kenntnis oder Erfahrung mangelt, durchgeführt werden.
- Diese Anweisungen sind verfügbar auf der Internetseite www.chicco.com.

KONFIGURATION MICROWAVE

- Geben Sie nur Gegenstände/Teile zum Sterilisieren in das Gerät, die mikrowellenkompatibel sind. Prüfen Sie die Kompatibilität dieser Gegenstände/Teile beim Hersteller, falls Sie Zweifel haben.
- Keine Produkte aus Nylon oder Metall in das Sterilisiergerät für die Mikrowelle legen.
- Stellen Sie das Sterilisiergerät nicht in herkömmliche Öfen.
- Bei kombinierten Mikrowellen vergewissern Sie sich, dass der Grill und/oder die Crisp-Funktion ausgeschaltet sind. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Grill abgekühlt und der Crisp-Teller nicht im Ofen ist.
- Verwenden Sie am Zyklusende, um das Sterilisiergerät aus der Mikrowelle zu nehmen, geeignete Handschuhe o.ä., um die Hände vor der Wärme zu schützen.
- Warnung: Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende eines Zyklus den Deckel abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels be-

sonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser heraustropft, was zu Verbrennungen führen könnte.

WARNUNG

- Das Gerät, sein Zubehör und die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Schachteln, Kartons usw.) sind kein Spielzeug und müssen daher stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor Verwendung des Geräts stets, dass das Produkt und all seine Bestandteile unversehrt sind. Andernfalls benutzen Sie das Gerät nicht und wenden sich bitte an einen Fachmann oder Ihren Händler.
- Die Gegenstände im Geräteinneren sind direkt nach dem Sterilisationszyklus sehr heiß. Stets besonders vorsichtig sein. Lassen Sie sie vor der weiteren Handhabung abkühlen.
- Warnung! Sollte aus irgendeinem Grund während des Betriebs des Gerätes die Stromzufuhr unterbrochen werden, ist der Sterilisationszyklus unter Umständen nicht abgeschlossen. In diesem Fall könnte die Sterilisation der im Gerät eingesetzten Produkte unzureichend sein.
- Wenn das Sterilisiergerät nicht in Betrieb ist, schalten Sie es stets aus, indem Sie den Hauptschalter ON/OFF auf 0 (OFF) stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder zu reparieren. Das Gerät kann nur mit Hilfe von Spezialwerkzeugen geöffnet werden. Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, ist ausschließlich ein identisches Kabel wie das mitgelieferte zu verwenden, und die Arbeit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal oder von Artsana S.p.A. vorgenommen werden.
- Setzen Sie keine Gegenstände in das Sterilisiergerät, die sich nicht für die Warmsterilisation eignen. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Sterilisators (siehe Angaben auf dem Schild unter dem Gerät) derjenigen Ihres Stromnetzes entspricht.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Stromsteckdose anschließen.
- Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, ohne den entsprechenden Teilekorb in sein Inneres gestellt zu haben.
- Das Gerät niemals ohne Wasser im Heizbehälter verwenden.
- Geben Sie für die Durchführung des Sterilisationszyklus niemals andere Flüssigkeiten als Trinkwasser in den Behälter.
- Artsana S.p.A. haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, falls Gegenstände/Teile in das Gerät gegeben wurden, die nicht für die Mikrowelle, Warmsterilisation oder zur Verbindung des Gerätes an die Stromanlage im Einklang mit den geltenden Vorschriften und/oder den Angaben auf dem Typenschild am Gerät oder in der vorliegenden Gebrauchsanleitung geeignet sind.
- Sollten Sie unsicher bezüglich der Interpretation des Inhaltes der vorliegenden Gebrauchsanleitung sein oder Fragen dazu haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder die Firma Artsana S.p.A.

SYMBOL-BESCHREIBUNG

 = Gerät konform mit den grundlegenden Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien

 = WARNUNG!

 = Gebrauchsanleitung

 = Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung

 = Ausschließlich für den Innenbereich

 = WARNUNG! Kochend heißer Dampf

 = Warnung! Heiße Oberfläche

 = Dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern entsprechend den Vorschriften entsorgen.

SterilNatural 3in1

Modularer, elektrischer Dampfsterilisator

Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen und beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl. Dieser modulare, elektrische Dampfsterilisator SterilNatural 3in1 passt sich an die zu sterilisierenden Gegenstände an und nimmt dank der drei Konfigurationen FULL SIZE, COMPACT und MICROWAVE in Ihrer Küche wenig Platz ein.
Er sterilisiert auf natürliche Weise ausschließlich mit Dampf, ohne die Verwendung von chemischen Stoffen, und ist schnell, sicher und praktisch in der Handhabung.
Die drei Konfigurationen sind mit allen Chicco-Fläschchen und -Milchpumpen (die sich für die Warmsterilisation eignenden Teile) und fast allen anderen im Handel erhältlichen Fläschchen und Milchpumpen anderer Marken kompatibel.
Mithilfe der Taste COMPACTeco (nur in der Konfiguration COMPACT verwendbar) können Sie bis zu circa 25% Zeit und Energie sparen.
Mit der Konfiguration MICROWAVE geht die Sterilisation schneller.
Das leicht zu handhabende Gerät ist für bis zu max 6 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör (Schraubringe, Fläschchensauger und Flasche) in der Konfiguration FULL SIZE und max 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz mit dem jeweiligen Zubehör für die Versionen COMPACT und MICROWAVE geeignet.
Die Anzahl an Fläschchen anderer Marken als Chicco, für die das Gerät geeignet ist, könnte geringer sein als die in dieser Gebrauchsanleitung genannte.
Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch der Ware sorgfältig, und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.

BESCHREIBUNG (Abb. 1)
a) Deckel
b) Korb
c) Sterilisationsbehälter
d) Basis
e) Heizplatte
f) Netzkabel mit Stecker
g) Gruppe Display Tasten
g1) Display
g2) START/STOP-Taste Zyklus*
g3) Taste COMPACTeco
h) Hauptschalter ON/OFF
i) Entfernbare Stand-Platte für die Mikrowelle

⚠ *WARNUNG: Die Einschalttaste für den Zyklus START/STOP* dient nicht auch als Ausschalttaste. Um das Gerät auszuschalten den Hauptschalter ON/OFF (h) verwenden.

HINWEISE FÜR DIE ANWENDUNG
ZUSAMMENBAU DER KONFIGURATIONEN DES STERILISATORS
Es sind drei verschiedene Konfigurationen des Sterilisators möglich: FULL SIZE, COMPACT und MICROWAVE.
1) FULL SIZE (Abb. 2)
Zur Sterilisation von max 6 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör.
Der Zusammenbau erfolgt ausgehend von der Basis (d) in folgender Reihenfolge: Sterilisationsbehälter (c), Korb (b) und Deckel (a).
2) COMPACT (Abb. 3)
Zur Sterilisation von max 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör oder anderer kleiner Gegenstände, z.B. Beruhigungssaugern.
Der Zusammenbau erfolgt ausgehend von der Basis (d) in folgender Reihenfolge: Korb (b) und Deckel (a).
3) MICROWAVE (Abb. 4)
Zur noch schnelleren Sterilisation von max 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör oder anderer kleiner Gegenstände, z.B. Beruhigungssaugern.
Der Zusammenbau erfolgt ausgehend von der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) in folgender Reihenfolge: Korb (b) und Deckel (a).

VORBEREITUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTES

Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT - AN DEN STROM ANGESCHLOSSENES GERÄT
Bevor Sie die zu sterilisierenden in den Sterilisator geben, waschen Sie diese stets gründlich und spülen Sie sie ab.
Sterilisation der FLÄSCHCHENSAUGER:
- Wir empfehlen, die Fläschchensauger an den Schraubringen zu befestigen, bevor Sie sie auf dem Korb (b) positionieren, um die Kontaminierungsgefahr nach der Sterilisation zu verringern.
- Positionieren Sie die Flasche ein wenig schräg über den an den Schraubringen befestigten Fläschchensaugern, damit der Dampf einfacher in das Flascheninnere eintreten kann.
Sterilisation der FLÄSCHCHEN:
- In der Konfiguration FULL SIZE: Geben Sie max 6 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien in das Innere des Sterilisationsbehälters (c), wobei sich dieser in vertikaler Position, mit dem Hals nach unten, und das jeweilige Zubehör im Korb (b) befinden sollten.
- In der Konfiguration COMPACT: Geben Sie max 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz horizontal in das Gerät. Achten Sie dabei darauf, dass das Zubehör nicht die Öffnung des Fläschchens verstopft, damit der Dampf besser eintreten kann.

⚠ WARNUNG: Prüfen Sie, dass das Zubehör im Korb (b) nicht das korrekte Schließen des Deckels (a) verhindert.

Führen Sie den ersten Sterilisationszyklus im Leerlauf durch, ohne Gegenstände ins Gerät zu geben.
Das Gerät könnte während der ersten Betriebszyklen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist kein Zeichen für Funktionsstörungen, sondern als normal anzusehen.

1) Stellen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern und ausschließlich auf stabilen und ebenen Oberflächen, die nicht hitze- und/oder feuchtigkeitsempfindlich sind, und in der Nähe einer für Erwachsene leicht zugänglichen Steckdose auf.
2) Entfernen Sie den Deckel (a), den Korb (b) und den Sterilisationsbehälter (c) (Abb. 5).
3) Geben Sie Wasser auf die Heizplatte (e), bis die entsprechende Niveau-Marke erreicht ist (Abb. 6)
• In der Konfiguration FULL SIZE: 150 ml
• In der Konfiguration COMPACT: 150 ml
HINWEIS: Die Verwendung von destilliertem Wasser reduziert die Bildung von Kalk auf der Heizplatte erheblich.
4) Bauen Sie den Sterilisator in der gewünschten Konfiguration zusammen (für den korrekten Aufbau siehe den Abschnitt „***Zusammenbau der Konfigurationen des Sterilisators***").
5) Positionieren Sie die zu sterilisierenden Gegenstände im Gerät (siehe erster Abschnitt dieses Teils).
6) Stecken Sie den Netzstecker (f) in die Netzsteckdose.
7) Stellen Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) auf **I** (ON) und drücken Sie dann auf der Display-Gruppe (g) je nach Funktionsmo-

dus die entsprechende Taste:

ZUR AUSWAHL UND ZUM START DES STERILISATIONSZYKLUS IN DER KONFIGURATION FULL SIZE:

WARNUNG: Starten Sie NIEMALS den Sterilisationszyklus im Modus COMPACTeco, wenn das Gerät in der FULL SIZE-Konfiguration verwendet wird.

a) Drücken Sie die Taste START/STOP des Zyklus (g2). Die rote Kontrollleuchte der Taste START/STOP (g2) (linke Taste) leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Gerät aufwärmt. Sie leuchtet während des gesamten Sterilisationszyklus. Auf dem Display (g1) erscheint das grüne Dampfsymbol (Abb. 7), und die bis zum Zyklusende verbleibende Zeit in Minuten wird angezeigt (12).
HINWEIS: Das Aufheizen dauert circa 7 Minuten, die Sterilisation circa 5 Minuten.
b) Das Ende des Sterilisationszyklus wird durch ein akustisches Signal (5 Pieptöne), das Ausschalten der roten Kontrollleuchte der Taste START/STOP des Zyklus (g2) (linke Taste), den Hinweis auf dem Display (g1) „00" und das Verschwinden des Dampfsymbols auf dem Display (g1) angezeigt. Das Licht auf dem Display (g1) bleibt nach dem Ende des Zyklus für circa 20 Sekunden an. Auf dem Display (g1) steht „00", bis eine Taste gedrückt oder das Gerät ausgeschaltet wird. Gehen Sie nun vor, wie weiter unten beschrieben (Punkte 8; 9; 10).

ZUR AUSWAHL UND ZUM START DES STERILISATIONSZYKLUS IN DER KONFIGURATION COMPACT:

a) Drücken Sie einmal die Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste), um den COMPACTeco-Modus zu aktivieren. Die weiße Kontrollleuchte der Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste) leuchtet auf und zeigt an, dass diese Funktionsweise gewählt wurde. Gleichzeitig erscheinen auf dem Display (g1) das Symbol „ECO" (Abb. 8) und die verbleibende Zeit bis zum Zyklusende in Minuten (9). Die Konfiguration ist nun gewählt, aber das Gerät heizt sich noch auf.
HINWEIS: Das Aufheizen dauert circa 4 Minuten, die Sterilisation circa 5 Minuten.

WARNUNG: Wird die Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste) ein weiteres Mal gedrückt, kehrt das Gerät wieder zum Modus FULL SIZE zurück, und auf dem Display (g1) wird die entsprechende verbleibende Zeit in Minuten angezeigt (12).
b) Drücken Sie die START/STOP-Taste für den Zyklus (g2) (linke Taste), um den Sterilisationszyklus zu starten. Die rote Kontrollleuchte der Taste START/STOP (g2) (linke Taste) und die weiße Kontrollleuchte der Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste) leuchten auf. Auf dem Display (g1) erscheint das Dampfsymbol, das anzeigt, dass sich das Gerät im Funktionsmodus COMPACTeco aufheizt.
c) Das Ende des Sterilisationszyklus wird durch ein akustisches Signal (5 Pieptöne), das Ausschalten der roten Kontrollleuchte der Taste START/STOP des Zyklus (g2) (linke Taste), den Hinweis auf dem Display (g1) „00" und das Verschwinden des Dampfsymbols auf dem Display (g1) angezeigt. Die weiße Kontrollleuchte der Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste) bleibt an. Das Licht auf dem Display (g1) bleibt nach dem Ende des Zyklus für circa 20 Sekunden an. Auf dem Display (g1) steht „00", bis eine Taste gedrückt oder das Gerät ausgeschaltet wird. Gehen Sie nun vor, wie weiter unten beschrieben (Punkte 8; 9; 10).

8) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) auf 0 (OFF) stellen und den Stecker des Netzkabels (f) aus der Steckdose ziehen.
9) Warten Sie einige Minuten, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände entnehmen. Achten Sie stets auf möglicherweise austretenden heißen Dampf oder sehr heiße Wassertropfen, die zu Verbrennungen führen könnten.
Waschen Sie sich stets sorgfältig die Hände, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände anfassen.
10) Warten Sie stets, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie einen neuen Zyklus starten.

HINWEIS: Wird der Deckel (a) nicht abgenommen, hält die Sterilisation auf des Sterilisators etwa 24 Stunden an. Sollte der Deckel (a) während oder nach dem Gebrauch angehoben werden, wird die Sterilisationsbeibehaltung unterbrochen.

Konfigurationen MICROWAVE - GERÄT IN DER MIKROWELLE

HINWEISE
WARNUNG!
- Die Glasfläschchen können nur in der Mikrowelle sterilisiert werden, wenn dies in den Anleitungen ausdrücklich erklärt ist. Sollten Sie diesbezüglich Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller.
- Halten Sie sich genau an die in der Tabelle ***DAUER UND LEISTUNG DER STERILISATION*** angegebenen Zeit- und Leistungswerte. Bei einer geringeren Dauer oder Leistung ist die Sterilisation u.U. nicht wirksam, während eine längere Dauer und höhere Leistung den Sterilisator mit seinem Inhalt und den Ofen selbst beschädigen könnten.

Entfernbare Stand-Platte für die Mikrowelle (i), Korb (b) und Deckel (a).
In der Konfiguration MICROWAVE geben Sie die Gegenstände wie für die COMPACT-Konfiguration beschrieben ins Gerät (siehe erster Abschnitt des Teiles ***) „Vorbereitung und Verwendung des Gerätes. Gerät an das Stromnetz angeschlossen - Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT)"***).

1) Bevor Sie die zu sterilisierenden Gegenstände in den Sterilisator geben, waschen Sie diese stets gründlich und spülen Sie sie ab.
2) Geben Sie 80 ml Wasser in die Mitte der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) (Abb. 10).
3) Positionieren Sie die zu sterilisierenden Gegenstände im Gerät (siehe erster Abschnitt dieses Teils).
4) Den Sterilisator mit dem dazugehörigen Deckel (a) schließen und in die Mikrowelle stellen.
5) Die Leistung der Mikrowelle nach den Empfehlungen der nachstehenden Tabelle einstellen.

DAUER UND LEISTUNG DER STERILISATION

Minuten	Watt
3	1000 W+
4	Zwischen 600 W und 1000 W
5	Zwischen 440 W und 600 W

6) Warten Sie am Zyklusende einige Minuten, bevor Sie den Sterilisator aus der Mikrowelle nehmen, und verwenden Sie geeignete Handschuhe o.ä., um die Hände vor der Wärme zu schützen.
7) Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende eines Zyklus den Deckel (a) abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser heraustropft, was zu Verbrennungen führen könnte.
Waschen Sie sich stets sorgfältig die Hände, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände anfassen.
HINWEIS: Wird der Deckel (a) nicht abgenommen, hält die Sterilisation im Inneren des Sterilisiergeräts etwa 24 Stunden an. Sollte der Deckel (a) während oder nach dem Gebrauch angehoben werden, wird die Sterilisationsbeibehaltung unterbrochen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Lassen Sie, bevor Sie irgendetwas tun, das Gerät abkühlen.
2. Leeren Sie eventuell vorhandenes Restwasser aus (Abb. 9). Achten Sie bei den Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT

darauf, dass der Stecker und/oder das Netzkabel (f) nicht nass werden.
3. Trocknen Sie die Heizplatte (e) oder die entfernbare Stand-Platte für die Mikrowelle (i), den Sterilisationsbehälter (c), den Korb (b) und den Deckel (a) mit einem weichen Tuch ab.

KALKENTFERNUNG

Es ist normal, dass sich während des Betriebs des Sterilisiergerätes je nach der Härte des verwendeten Wassers mehr oder weniger Kalk auf der Heizplatte (e) oder in der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) ablagert. Lagert sich zu viel Kalk ab, kann dies die Leistung des Gerätes beeinträchtigen und es auf lange Sicht beschädigen.
Daher wird empfohlen, mindestens einmal in der Woche bzw. jedes Mal, wenn sich Kalk auf der Heizplatte (e) oder dem entfernbare Gestell für die Mikrowelle (i) abgelagert hat, das Gerät zu entkalken.
1. Geben Sie 200 ml einer Lösung aus weißem Essig und Wasser zu gleichem Anteilen auf die Heizplatte (e) oder die entfernbare Stand-Platte für die Mikrowelle (i).
2. Lassen Sie die Lösung einwirken, bis sich der Kalk aufgelöst hat (etwa eine Nacht). Schalten Sie den Sterilisator niemals mit der Wasser-Essig-Lösung im Behälter ein.
3. Leeren Sie die Heizplatte (e) oder die entfernbare Stand-Platte für die Mikrowelle (i) aus.
4. Entfernen Sie etwaige Reste mit einem weichen Tuch und spülen Sie das Gerät mehrmals ab, indem Sie 200 ml Trinkwasser aus dem Hahn auf die Heizplatte (e) oder die entfernbare Stand-Platte für die Mikrowelle (i) geben und Sie sie dann entleeren. Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich mit einem trockenen und weichen Tuch ab, bevor Sie es erneut verwenden.

⚠ WARNUNG: Halten Sie das Gerät in den Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT niemals unter laufendes Wasser.

PROBLEME UND ABHILFEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Sterilisiergerät ist laut.	Es hat sich zu viel Kalk auf der Heizplatte/ dem Behälter (e) abgelagert.	Reinigen Sie die Heizplatte (e), indem Sie den Kalk mit Hilfe von weißem Essig entfernen (siehe Abschnitt „***Kalkentfernung***“).
Der Sterilisator schaltet sich nicht ein.	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Prüfen, ob Netzspannung vorhanden ist.
	Der Stecker steckt nicht richtig fest.	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig feststeckt und die Steckdose in Ordnung ist.
	Der Hauptschalter ON/OFF (h) ist auf **0** (OFF) gestellt.	Stellen Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) auf **I** (ON).
Die Fläschchen weisen am Ende des Sterilisationszyklus Flecken auf.	Auf der Heizplatte (e) oder der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) hat sich zu viel Kalk abgelagert.	Reinigen Sie die Heizplatte/den Behälter (e), indem Sie den Kalk mithilfe von weißem Essig entfernen (siehe Abschnitt „***Kalkentfernung***“).
Auf dem Display erscheint das Symbol „HT“.	Es befindet sich nicht genug Wasser im Inneren der Heizplatte (e).	Geben Sie die richtige Wassermenge auf die Heizplatte (e) und starten Sie den Sterilisationszyklus erneut (siehe Abschnitt ***„Vorbereitung und Verwendung des Gerätes“***).
Auf dem Display erscheint das Symbol „FU“.	Die Schmelzsicherung ist defekt.	Gerät muss repariert werden. Wenden Sie sich hierzu ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal oder an Artsana S.p.A.

WICHTIGER HINWEIS: Sollten die oben aufgeführten Lösungen nicht das von Ihnen festgestellte Funktionsproblem lösen, wenden Sie sich bitten an den Artsana-Verbraucherdienst.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Code 00007391000000
Modell: 06782
Speisung: 220-240V ~ 50/60Hz
Leistung: 600 W
Made in China



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU.
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

Für die Garantie auf Produktfehler wird, wo vorgesehen, auf die entsprechenden nationalen Vorschriften im Kaufland verwiesen. Die Garantie deckt nicht die Bestandteile, die normalem Verschleiß unterliegen.
Artsana S.p.A. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Gebrauchsanleitung jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern.
Die Reproduktion, Übermittlung, das Kopieren sowie Übersetzen in eine andere Sprache, auch in Auszügen, dieser Gebrauchsanleitung in jeder beliebigen Form ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch Artsana S.p.A. strengstens untersagt.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:
Hiermit erklärt Artsana S.p.A, dass dieses Dampfsterilisiergerät der Marke Chicco Mod. 06782 den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen einschlägigen Bestimmungen entspricht, die von den EG-Richtlinien 2004/108/EG (elektromagnetische Verträglichkeit) und 2006/95/EG (elektrische Sicherheit) sowie 2011/65/EU (RoHS) festgelegt sind. Eine vollständige Kopie der EG-Erklärung kann bei Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italien angefordert werden.

ES Instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
⚠ ¡ATENCIÓN!

- Este aparato está destinado a un uso únicamente doméstico y debe ser utilizado en conformidad con las instrucciones de uso. No lo utilice para fines distintos del previsto (desinfección doméstica de biberones, chupetes y accesorios para la lactancia materna). Cualquier uso diferente tiene que considerarse incorrecto y, por tanto, peligroso.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso en interiores, por lo que no debe exponerse al sol, a la lluvia ni a otros agentes atmosféricos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y sin conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que este comporta.
- Si el comprador cede el aparato o lo confía a otros usuarios, estos deberán recibir instrucciones sobre el uso seguro y comprender los riesgos inherentes al mismo a través de la lectura del manual de instrucciones y, en concreto, de las advertencias de seguridad allí expuestas, que deben estar siempre junto al aparato.
- Atención: Por motivos de seguridad, el aparato tiene que estar conectado en todo momento a una instalación provista de una conexión a tierra eficiente.
- Coloque el producto únicamente sobre superficies planas y estables, fuera del alcance de los niños.
- No apoye nunca el aparato encima o cerca de superficies calientes, cocinas de gas o planchas eléctricas, o sobre superficies delicadas o sensibles al calor y/o a la humedad.
- No apoye objetos o componentes directamente sobre la plancha calentadora.
- Preste atención a las partes marcadas con el símbolo ⚠ que durante el uso pueden alcanzar altas temperaturas.
- Durante el funcionamiento, el aparato se pone muy caliente ya que produce vapor hirviendo. Preste siempre la máxima atención a no quitar la

tapa del aparato ni acercar las extremidades o el rostro a la abertura de salida del vapor que se encuentra sobre la tapa; riesgo de quemaduras.
- Al terminar el ciclo de funcionamiento, el agua contenida en el aparato y la superficie superior de este pueden estar muy calientes. Preste atención para evitar quemarse.
- Atención: Espere por lo menos unos minutos antes de quitar la tapa al terminar el ciclo, y realice esta operación con extrema atención para reducir el riesgo de salida inesperada de vapor hirviendo o de goteo de agua muy caliente, que podría provocar quemaduras.
- Nunca obstruya la abertura de salida del vapor que se encuentra en la parte superior de la tapa.
- No sumerja por ningún motivo el aparato, el enchufe ni el cable en el agua ni en otros líquidos.
- No tire del cable de alimentación o del propio aparato para desconectarlo de la red.
- Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté siempre desconectado de la toma de corriente, y de que el aparato esté totalmente frío antes de desplazarlo, limpiarlo, guardarlo, realizar operaciones de mantenimiento, o entre un uso y otro si se deja sin vigilancia.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevadas a cabo por niños ni por personas con discapacidad mental o sin la experiencia y los conocimientos necesarios.
- Estas instrucciones están disponibles en el sitio web www.chicco.com.

CONFIGURACIÓN MICROWAVE
- Introduzca en el aparato únicamente artículos/componentes por desinfectar, compatibles con las microondas. Verifique la compatibilidad de dichos artículos/componentes con el producto en caso de duda.
- No introduzca en el esterilizador de microondas productos que contengan nylon o metal.
- No introduzca el esterilizador en hornos tradicionales.
- En el caso de hornos microondas combinados, asegúrese de que el grill y/o la función "crisp" estén apagadas. Verifique además que el grill se haya enfriado y que dentro del horno no esté el plato "crisp".
- Al final del ciclo, para extraer el esterilizador del horno de microondas, utilice protección adecuada contra el calor para las manos.
- Atención: Espere por lo menos unos minutos antes de quitar la tapa al terminar el ciclo, y realice esta operación con extrema atención para reducir el riesgo de salida inesperada de vapor hirviendo o de goteo de agua muy caliente, que podría provocar quemaduras.

¡ATENCIÓN!
- El aparato, sus accesorios y los elementos de embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) no son juguetes. Por tanto, no deben dejarse al alcance de los niños ya que representan fuentes potenciales de peligro.

- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre que el producto y sus componentes no estén dañados. De lo contrario, no utilice el aparato y diríjase a personal cualificado o al vendedor.
- Al terminar el ciclo de desinfección, los objetos contenidos en el interior del aparato están muy calientes. Preste siempre la máxima atención. Déjelos enfriar antes de manipularlos.
- ¡Atención! Si por cualquier motivo, durante el funcionamiento del aparato, el suministro de energía eléctrica se interrumpe, el ciclo de desinfección podría quedar incompleto. En este caso, la desinfección de los productos dentro del aparato podría resultar insuficiente.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, apague siempre el producto poniendo el interruptor principal ON/OFF en 0 (OFF) y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente cuando el esterilizador no esté funcionando.
- No intente abrir ni reparar el aparato. La apertura del aparato se realiza únicamente con herramientas especiales. Si es necesario sustituir el cable de alimentación, se debe utilizar exclusivamente un cable de tipo idéntico al suministrado con el aparato, y la operación debe ser llevada a cabo únicamente por personal técnico cualificado o por Artsana S.p.A.
- No coloque en el esterilizador objetos que no sean aptos para la desinfección en caliente. Asegúrese de que el voltaje del esterilizador (véanse los datos de la placa bajo el aparato) se corresponda con el de la red eléctrica.
- Conecte el aparato a una toma de corriente fácilmente accesible.
- No ponga en marcha el aparato sin haber colocado antes en su interior el cestillo portaobjetos
- No utilice nunca el aparato sin agua en el interior de la cuba calentadora.
- Para realizar el ciclo de desinfección, no ponga nunca en la cuba líquidos diferentes al agua potable.
- Artsana S.p.A. no puede ser considerada responsable por daños a cosas o a personas en caso de introducción en el aparato de artículos/componentes no aptos para microondas o esterilización en caliente o en caso de conexiones del producto a la red eléctrica que no cumplan con las normas vigentes y conforme a las indicaciones de la placa de datos técnicos presente en el aparato mismo o en este manual de instrucciones.
- En caso de dudas sobre la interpretación del contenido de este manual de instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A.

LEYENDA DE SÍMBOLOS

 = aparato conforme a los requisitos esenciales de las directivas CE pertinentes

 = ¡ATENCIÓN!

 = instrucciones de uso

 = lea el manual de instrucciones para el uso

 = para uso exclusivo en interiores

 = ¡ATENCIÓN! Vapor hirviendo

 = ¡Atención! Superficie caliente

 = No elimine este producto. Realice la recogida selectiva conforme a las leyes vigentes.

SterilNatural 3en1

Esterilizador a vapor modular eléctrico

Estimado cliente:
Gracias y enhorabuena por su elección. El esterilizador a vapor modular eléctrico SterilNatural 3en1 se adapta a los objetos que se van a desinfectar, ocupando poco espacio en la cocina gracias a las 3 configuraciones FULL SIZE, COMPACT y MICROWAVE.
Desinfecta con vapor natural puro sin ninguna sustancia química, de manera rápida y segura, y con la máxima comodidad de uso.
Las 3 configuraciones son compatibles con todos los biberones y sacaleches (las partes esterilizables en caliente) de Chicco y con la mayor parte de los biberones y sacaleches de otras marcas disponibles en el mercado.
La tecla COMPACTeco (que se utiliza únicamente en la configuración COMPACT) permite ahorrar hasta el 25% de tiempo y energía.
La configuración MICROWAVE permite efectuar una desinfección más rápida.
Es fácil de usar y puede contener máx. 6 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con los respectivos accesorios (anillos, tetinas y vasos) en la configuración FULL SIZE, y máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz con los respectivos accesorios en las versiones COMPACT y MICROWAVE.
El número de biberones de marcas diferentes de Chicco que puede contener el aparato puede ser inferior al indicado en este manual.
Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones y advertencias siguientes y guárdelas para futuras consultas.

DESCRIPCIÓN (fig. 1)
a) Tapa
b) Cestillo
c) Cuerpo central
d) Base del aparato
e) Plancha calentadora / cuba
f) Cable de alimentación con enchufe
g) Grupo pantalla-botones
g1) pantalla
g2) tecla START/STOP ciclo*
g3) tecla COMPACTeco
h) Interruptor principal ON/OFF
i) Base desmontable para microondas

⚠ *ATENCIÓN: la tecla START/STOP ciclo* no funciona como botón de apagado. Para apagar el aparato pulse el interruptor principal ON/OFF (h).

INSTRUCCIONES DE USO
ENSAMBLAJE DE LAS CONFIGURACIONES DEL ESTERILIZADOR
El esterilizador presenta tres configuraciones distintas de uso: FULL SIZE, COMPACT y MICROWAVE.
1) FULL SIZE (fig. 2)
Para desinfectar máx. 6 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con los respectivos accesorios.
Se ensambla superponiendo sobre la base del aparato (d) en el siguiente orden: el cuerpo central (c), el cestillo (b) y la tapa (a).
2) COMPACT (fig. 3)
Para desinfectar máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con los respectivos accesorios u otros pequeños objetos como por ejemplo chupetes.
Se ensambla superponiendo sobre la base del aparato (d) en el siguiente orden: el cestillo (b) y la tapa (a).
3) MICROWAVE (fig. 4)
Para desinfectar aún más rápido máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con los respectivos accesorios u otros pequeños objetos como por ejemplo chupetes.
Se ensambla superponiendo en la base desmontable para microondas (i) en el siguiente orden: el cestillo (b) y la tapa (a).

PREPARACIÓN Y MODALIDAD DE USO DEL APARATO

Configuraciones FULL SIZE y COMPACT - APARATO CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA
Antes de colocar en el interior del esterilizador los objetos que se van a desinfectar, estos deben lavarse y aclararse bien.
Desinfección de las TETINAS:
- Se recomienda poner las tetinas en los anillos antes de introducirlas en el cestillo (b) para reducir el riesgo de contaminación tras la desinfección.
- Coloque los vasos sobre las tetinas puestas en los anillos, inclinándolos un poco para que pueda entrar más fácilmente el vapor en su interior.
Desinfección de los BIBERONES:
- En la configuración FULL SIZE: Introduzca máx. 6 biberones de 330 ml/11 oz de cualquiera de las líneas Chicco en el cuerpo central (c) en posición vertical, con el cuello hacia abajo, y coloque los respectivos accesorios en el cestillo (b).
- En la configuración COMPACT: Introduzca máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz en posición horizontal, prestando atención a que los accesorios no obstruyan la boca del biberón, para que el vapor pueda entrar.

⚠ ATENCIÓN: Compruebe que los accesorios colocados en el cestillo (b) no impidan el cierre correcto de la tapa (a).

Para el primer uso se recomienda efectuar un ciclo de esterilización en vacío, sin introducir ningún objeto en el aparato.
Durante los primeros ciclos de funcionamiento el aparato podría despedir un ligero olor, que no debe considerarse una señal de mal funcionamiento, sino considerarse un hecho normal.

1) Ponga siempre el aparato fuera del alcance de los niños y únicamente sobre superficies planas y estables, no sensibles al calor ni a la humedad, y cerca de una toma de fácil acceso para un adulto.
2) Quite la tapa (a), el cestillo (b) y el cuerpo central (c) (fig. 5).
3) Introduzca el agua en la plancha calentadora/cuba (e) hasta que alcance la señal de nivel correspondiente (fig. 6)
• Uso en la configuración FULL SIZE: 150 ml
• Uso en la configuración COMPACT: 150 ml
NOTA: El uso de agua destilada reduce apreciablemente la formación de cal en la plancha calentadora.
4) Ensamble el esterilizador en la configuración deseada (para el ensamblaje correcto, consulte la sección "***Ensamblaje de las configuraciones del esterilizador***").
5) Introduzca los objetos que va a desinfectar (consulte el primer punto de esta sección).
6) Enchufe el cable de alimentación (f) en la toma de corriente.
7) Ponga el interruptor principal ON/OFF (h) en **I** (ON) y presione entonces el grupo pantalla-pulsadores (g) según las siguientes modalidades:

PARA SELECCIONAR Y ACTIVAR EL CICLO DE ESTERILIZACIÓN EN LA CONFIGURACIÓN FULL SIZE:

⚠ ATENCIÓN: NUNCA ponga en marcha el ciclo de desinfección en modalidad COMPACTeco cuando el aparato se utiliza en la configuración FULL SIZE.

a) Presione la tecla START/STOP ciclo (g2). El indicador luminoso rojo de la tecla START/STOP (g2) (tecla izquierda) se enciende para indicar que el aparato está calentando, y permanece encendido fijo durante todo el ciclo de desinfección. En la pantalla (g1)

aparece el icono del vapor (fig. 7) y el tiempo restante expresado en minutos (12) para que termine el ciclo.
NOTA: El calentamiento requiere unos 7 minutos, mientras que la desinfección, unos 5 minutos.
b) El final del ciclo de desinfección se indica mediante una señal acústica (5 beeps), mediante el apagado del indicador luminoso rojo de la tecla START/STOP ciclo (g2) (tecla izquierda), mediante la indicación en la pantalla (g1) "00" y mediante la desaparición de la pantalla (g1) del icono del vapor. La luz de la pantalla (g1) permanece encendida durante 20 segundos una vez ha terminado el ciclo. En la pantalla (g1) aparece "00" hasta que se presione una tecla o se apague el aparato. A continuación, se puede proseguir con las demás operaciones como se indica más adelante (puntos 8; 9; 10).

PARA SELECCIONAR Y ACTIVAR EL CICLO DE ESTERILIZACIÓN EN LA CONFIGURACIÓN COMPACT:
a) Presione una vez la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha) para activar la modalidad COMPACTeco. El indicador luminoso blanco de la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha) se enciende para indicar que se ha seleccionado dicha función. Al mismo tiempo, en la pantalla (g1) aparece el icono "ECO" (fig. 8) y el tiempo restante expresado en minutos para que termine el ciclo (9). Llegados a este punto, la configuración ha quedado seleccionada pero el aparato aún no calienta.
NOTA: El calentamiento requiere unos 4 minutos, mientras que la desinfección, unos 5 minutos.
ATENCIÓN: Al presionar una vez más la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha), el aparato regresa a la modalidad FULL SIZE, con la pantalla (g1) que indica el tiempo restante expresado en minutos (12).
b) Presione la tecla START/STOP ciclo (g2) (tecla izquierda) para dar inicio al ciclo de desinfección. El indicador luminoso rojo de la tecla START/STOP (g2) (tecla izquierda) y el indicador luminoso blanco de la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha) se encienden. En la pantalla (g1) aparece el icono del vapor que indica que el aparato está calentando en modalidad COMPACTeco.
c) El final del ciclo de desinfección se indica mediante una señal acústica (5 beeps), mediante el apagado del indicador luminoso rojo de la tecla START/STOP ciclo (g2) (tecla izquierda), mediante la indicación en la pantalla (g1) "00" y mediante la desaparición de la pantalla (g1) del icono del vapor. El indicador luminoso blanco de la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha) permanece encendido. La luz de la pantalla (g1) permanece encendida durante 20 segundos una vez ha terminado el ciclo. En la pantalla (g1) aparece "00" hasta que se presione una tecla o se apague el aparato. A continuación, se puede proseguir con las demás operaciones como se indica más adelante (puntos 8; 9; 10).

8) Apague el aparato poniendo el interruptor principal ON/OFF (h) en 0 (OFF) y desenchufe el cable de alimentación (f) de la toma de corriente.
9) Espere unos minutos antes de sacar los objetos desinfectados, prestando mucha atención a la salida de vapor hirviendo y de gotas de agua muy caliente, que pueden provocar quemaduras. Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han sometido a desinfección.
10) Antes de efectuar un nuevo ciclo de desinfección, espere siempre a que el aparato se haya enfriado por completo.

NOTA: La desinfección se mantiene durante unas 24 horas en el interior del esterilizador si la tapa (a) no se quita. Si la tapa (a) se quita durante o después del uso, el mantenimiento de la desinfección se interrumpe.

Configuraciones MICROWAVE - APARATO INTRODUCIDO EN UN HORNO DE MICROONDAS

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
¡ATENCIÓN!
- Los biberones de vidrio pueden esterilizarse en el horno de microondas únicamente si aparece indicado expresamente en las instrucciones. En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.
- Respete al pie de la letra los tiempos y las potencias indicados en la tabla ***TIEMPOS Y POTENCIAS DE DESINFECCIÓN***. Con valores inferiores de tiempo y potencia podría no garantizarse una desinfección eficaz, mientras que con valores superiores se podrían provocar daños al esterilizador, al contenido y al horno mismo.

El aparato se ensambla superponiendo en la base desmontable para microondas (i) el cestillo (b) y la tapa (a) en este orden.
Para la configuración MICROWAVE, introduzca los objetos siguiendo las indicaciones relativas a la configuración COMPACT (véase el primer punto de la sección ***"Preparación y modalidad de uso del aparato. Aparato conectado a la red eléctrica - configuraciones FULL SIZE y COMPACT"***).

1) Antes de colocar en el interior del esterilizador los objetos que se van a desinfectar, estos deben lavarse y aclararse bien.
2) Vierta 80 ml de agua en la parte central de la base desmontable para microondas (i) (fig. 10).
3) Introduzca los objetos que va a desinfectar (consulte el primer punto de esta sección).
4) Cierre el esterilizador con la tapa correspondiente (a) e introdúzcalo en el horno de microondas.
5) Regule la potencia del horno de microondas según las modalidades recomendadas en la tabla de abajo.

TIEMPOS Y POTENCIAS DE DESINFECCIÓN

Minutos	Watt
3	1000 W+
4	Entre 600 W y 1000 W
5	Entre 440 W y 600 W

6) Al final del ciclo, para extraer el esterilizador del horno de microondas, espere unos minutos y protéjase las manos adecuadamente.
7) Espere por lo menos unos minutos antes de quitar la tapa (a) al terminar el ciclo, y realice esta operación con cuidado para reducir el riesgo de salida inesperada de vapor hirviendo o de goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras. Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han sometido a desinfección.
NOTA: La desinfección se mantiene durante unas 24 horas en el interior del esterilizador si la tapa (a) no se quita. Si la tapa (a) se quita durante o después del uso, el mantenimiento de la desinfección se interrumpe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
1. Deje enfriar el aparato antes de llevar a cabo cualquier operación.
2. Vacíe el agua que haya quedado dentro (fig. 9) prestando atención, en las configuraciones FULL SIZE y COMPACT, a no mojar el enchufe ni el cable de alimentación (f).
3. Seque con un paño suave la plancha calentadora/cuba (e) o la base desmontable para microondas (i), el cuerpo central (c), el cestillo (b) y la tapa (a).
ELIMINACIÓN DE LA CAL
Durante el uso del esterilizador es normal que en la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i) se formen acumulaciones de cal acentuadas según la dureza del agua empleada. Una acumulación excesiva puede reducir las prestaciones del aparato y, a la larga, dañarlo.
Por tanto, se recomienda descalcificar el producto por lo menos

una vez a la semana, o cada vez que se noten acumulaciones de cal en la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i).
1. Vierta en la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i) 200 ml de una solución de vinagre blanco y agua en proporciones iguales.
2. Deje actuar hasta que la cal se disuelva (aproximadamente una noche). No encienda nunca el esterilizador mientras la solución de agua y vinagre esté dentro de la cuba.
3. Vacíe la plancha calentadora/cuba (e) o la base desmontable para microondas (i)
4. Elimine los restos que hayan quedado con un paño suave y enjuague varias veces vertiendo en el interior de la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i) 200 ml de agua potable del grifo, y vaciándola. Por último, seque bien el aparato con un paño seco y suave antes de volver a utilizarlo.

ATENCIÓN: Nunca ponga el aparato en las configuraciones FULL SIZE o COMPACT bajo el grifo.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Solución
El esterilizador es ruidoso.	Acumulación excesiva de cal en la plancha calentadora/cuba (e).	Limpie la plancha calentadora/cuba (e) eliminando la cal con vinagre blanco (véase sección "***Eliminación de la cal***").
El esterilizador no se enciende.	No hay tensión de red.	Verifique que haya tensión de red en la toma de corriente.
	El enchufe no está bien conectado.	Verifique que el enchufe esté bien conectado y en buen estado.
	El interruptor principal ON/OFF (h) está en posición **0** (OFF).	Ponga el interruptor principal ON/OFF (h) en **I** (ON).
Los biberones presentan manchas al final del ciclo de esterilización.	Acumulación excesiva de cal en la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i).	Limpie la plancha calentadora/cuba (e) eliminando la cal con vinagre blanco (véase sección "***Eliminación de la cal***").
En la pantalla aparece el símbolo "HT"	Nivel insuficiente de agua dentro de la plancha calentadora/cuba (e)	Introduzca la cantidad de agua correcta en la plancha calentadora/cuba (e) y vuelva a poner en marcha el ciclo de desinfección (véase la sección ***"preparación y modalidad de uso del aparato"***).
En la pantalla aparece el símbolo "FU"	Daño del fusible térmico	El aparato debe repararse. Diríjase exclusivamente a personal técnico cualificado o a Artsana S.p.a.

NOTA IMPORTANTE: En caso de que las soluciones indicadas no resuelvan el problema encontrado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente Artsana S.p.A.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Código 00007391000000
Modelo: 06782
Alimentación: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia: 600 W
Fabricado en China



Este producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE.
El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

Para la garantía sobre los defectos del producto, consulte las disposiciones específicas de las normativas nacionales pertinentes del país de uso del aparato. La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal.
Artsana S.p.A. se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, lo descrito en el presente manual de instrucciones.
Queda terminantemente prohibida la reproducción, transmisión, transcripción y traducción incluso parcial, en cualquier forma, de este manual sin previa autorización por escrito de Artsana S.p.A.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE:
Con la presente Artsana S.p.A. declara que este esterilizador para la desinfección a vapor, de marca Chicco mod. 06782, cumple con los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas 2004/108/CE (compatibilidad electromagnética), 2006/95/CE (seguridad eléctrica) y 2011/65/UE (RoHS). Puede requerirse la copia íntegra de la declaración CE a Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy

PT **Instruções de utilização**

Antes da utilização, leia atentamente estas instruções e conserve-as para consultas futuras.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

⚠ AVISO!

- Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização de tipo doméstico e deve ser utilizado de acordo com as instruções de utilização. Não utilize para finalidades diferentes das recomendadas, ou seja: desinfecção/esterilização doméstica de biberões, chupetas e acessórios para o aleitamento natural do seu bebé. Outros usos devem ser considerados impróprios e, portanto, perigosos.
- Este aparelho destina-se apenas a uso interno e não deve, portanto, ser exposto ao sol, à chuva e a outros agentes atmosféricos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções referentes à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.
- No caso em que o aparelho seja cedido pelo comprador ou entregue a terceiros utilizadores, é necessário que os mesmos recebam instruções relativas ao uso seguro do aparelho e tenham compreendido os perigos inerentes a ele, por meio da leitura do manual de utilização e, em especial, das advertências de segurança nele contidas, que sempre deverão acompanhar o aparelho.
- Aviso: por motivos de segurança, o aparelho deve ser sempre ligado a uma instalação elétrica equipada com uma ligação à terra eficiente.
- Coloque o aparelho apenas sobre superfícies planas e estáveis, não acessíveis às crianças.
- Nunca apoie o aparelho sobre ou próximo a superfícies quentes, fogões a gás ou placas de aquecimento ou superfícies delicadas, sensíveis ao calor e/ou à humidade.
- Não coloque objetos ou componentes diretamente sobre a placa de aquecimento.
- Atenção para as peças marcadas com o símbolo ⚠ que durante o uso podem atingir temperaturas elevadas.
- Durante o funcionamento o aparelho fica muito quente, uma vez que

produz vapor quente, tome o máximo cuidado para não remover a tampa do aparelho e/ou aproximar os membros ou o rosto ao orifício de saída do vapor localizado na tampa, perigo de queimadura.
- No final do ciclo de funcionamento, a água nele contida e a superfície superior do aparelho poderão ficar muito quentes. Tome cuidado para evitar queimaduras.
- Atenção: aguarde, pelo menos, alguns minutos antes de remover a tampa no final do ciclo de esterilização. Esta operação deve ser sempre realizada com o máximo cuidado, de forma a reduzir o risco de libertação súbita de vapor quente ou de gotejamento de água a ferver, que poderiam provocar queimaduras.
- Nunca obstrua o orifício de saída do vapor na parte superior da tampa.
- Não mergulhe em nenhum caso o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.
- Não puxe o cabo de alimentação nem o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.
- Certifique-se sempre de que a ficha de alimentação está desligada da tomada e de que o aparelho arrefeceu completamente, antes de o deslocar, guardar, limpar, efetuar qualquer operação de manutenção ou entre uma utilização e outra, se deixado sem vigilância.
- A limpeza e manutenção, que será feita pelo utilizador, não deve ser efetuada por crianças e/ou pessoas com capacidades mentais reduzidas, inexperientes ou sem os conhecimentos necessários.
- Estas instruções estão disponíveis no website www.chicco.com.

CONFIGURAÇÃO MICROWAVE
- Coloque no aparelho somente artigos/componentes a desinfetar compatíveis com microondas. Verifique a compatibilidade desses artigos/componentes com o fabricante em caso de dúvida.
- Não introduza produtos de nylon ou metal no esterilizador para microondas.
- Não introduza o esterilizador em fornos convencionais.
- No caso de fornos microondas combinados, certifique-se de que o grill e/ou a função crisp estão desligados. Verifique, também, se o grill já arrefeceu e se o prato crisp não está dentro do forno.
- No final do ciclo de desinfeção, retire o esterilizador do microondas tendo o cuidado de utilizar sempre dispositivos apropriados para proteger as mãos do calor.
- Atenção: aguarde, pelo menos, alguns minutos antes de remover a tampa no final do ciclo de esterilização. Esta operação deve ser sempre realizada com o máximo cuidado, de forma a reduzir o risco de libertação súbita de vapor quente ou de gotejamento de água a ferver, que poderiam provocar queimaduras.

AVISO

- O aparelho, os seus acessórios e os elementos da embalagem (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.) não são brinquedos e, portanto, não devem ser deixados ao alcance das crianças, por serem potenciais fontes de perigo.
- Antes de utilizar o aparelho, verifique sempre se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos. Se for o caso, não utilize o aparelho, e dirija-se a pessoal qualificado ou ao revendedor.
- No final do ciclo de desinfeção, os objetos contidos no aparelho estarão quentes, preste sempre muita atenção. Deixe-os arrefecer, antes de manipulá-los.
- Aviso! Se, por qualquer razão durante o funcionamento do aparelho a distribuição de energia for interrompida, o ciclo de desinfeção poderia ficar incompleto. Neste caso, a desinfeção dos produtos inseridos no aparelho poderia não ser suficiente.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, desligue sempre o produto colocando o interruptor principal ON/OFF em 0 (OFF) e desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente quando o esterilizador não estiver em uso.
- Não tente abrir ou reparar o aparelho. A abertura do aparelho só é possível com o auxílio de ferramentas especiais. Para a eventual substituição do cabo de alimentação, deve ser utilizado exclusivamente um cabo de tipo idêntico ao que é fornecido com o aparelho e a operação deve ser efetuada exclusivamente por pessoal tecnicamente qualificado ou pela Artsana S.p.A..
- Não coloque no esterilizador objetos não adequados para a desinfeção a quente. Certifique-se de que a voltagem do esterilizador (consulte os dados da placa que se encontra no fundo do aparelho) corresponde à da sua instalação elétrica.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente de fácil acesso.
- Não utilize o aparelho sem ter inserido o cesto porta-componentes apropriado.
- Nunca utilize o aparelho sem água no interior da taça de aquecimento.
- Para realizar o ciclo de desinfeção nunca coloque na taça outros líquidos além de água potável.
- A Artsana S.p.A. não pode ser responsabilizada por eventuais danos a bens ou pessoas, no caso de inserção no aparelho de artigos/componentes não compatíveis com microondas ou para a esterilização a quente ou conexões do produto ao sistema elétrico não em conformidade com as normas em vigor e/ou segundo o indicado na etiqueta dos dados de identificação no aparelho ou neste manual de instruções.
- Em caso de dúvida na interpretação do conteúdo deste manual de instruções, contate o revendedor ou a Artsana S.p.A..

LEGENDA RELATIVA AOS SÍMBOLOS

 = aparelho em conformidade com os requisitos essenciais das Diretivas CE aplicáveis

 = AVISO!

 = instruções de utilização

 = ler o manual de instruções de utilização

 = para exclusiva utilização no interior

 = AVISO! Vapor quente

 = Aviso! Superfície quente

 = Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico. Realize a recolha diferenciada como exigido pelas leis aplicáveis

SterilNatural 3em1

Esterilizador a vapor modular elétrico

Caro cliente,
Queremos desde já agradecer-lhe a sua escolha e por ter adquirido um produto Chicco.O esterilizador a vapor modular elétrico SterilNatural 3em1 é extremamente funcional, adaptando-se aos objetos a desinfetar e ocupando pouco espaço na cozinha, graças às 3 configurações possíveis: FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.
Desinfeta através do vapor puro e natural, sem qualquer produto químico, de forma rápida e segura, e com a máxima facilidade de uso.
As 3 configurações são compatíveis com todos os biberões e bombas saca-leite Chicco (apenas as peças que podem ser esterilizadas a quente), e com a maioria dos biberões e saca-leite de outras marcas.
O botão COMPACTeco (a utilizar apenas na configuração COMPACT) permite economizar até cerca de 25% de tempo e energia.
Ao utilizar a configuração MICROWAVE é possível desinfetar mais rapidamente.
Fácil de usar. Na configuração FULL SIZE pode conter até 6 biberões de 330ml/11 oz de todas as linhas Chicco (Benessere e NaturalFeeling) e todos os seus acessórios (roscas, tetinas e tampas/copos salva-gotas), e até 2 biberões de 330 ml/11 oz com todos os seus acessórios na versão COMPACT e MICROWAVE.
O número de biberões de marcas diferentes da Chicco que é possível colocar no aparelho poderá ser inferior ao indicado neste manual.
Antes utilizar, leia atentamente as seguintes instruções e advertências e conserve-as para futuras consultas.
Linha de apoio a consumidores: 800 201 977 (dias úteis, das 8h30m às 13h e das 14h às 17h30m).

DESCRIÇÃO (Fig. 1)
a) Tampa
b) Cesto
c) Corpo central
d) Base do aparelho
e) Placa de aquecimento/taça
f) Cabo de alimentação com ficha
g) Grupo ecrã botões
g1) ecrã
g2) botão START/STOP ciclo*
g3) botão COMPACTeco
h) Interruptor principal ON/OFF
i) Base removível para microondas

⚠ *AVISO: o botão STARS/STOP ciclo* não funciona como botão para desligar o esterilizador. Para desligar o aparelho utilize o interruptor principal ON/OFF (h).

INSTRUÇÕES PARA O USO
MONTAGEM DAS CONFIGURAÇÕES DO ESTERILIZADOR
Estão disponíveis três configurações diferentes de utilização do esterilizador: FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.
1) FULL SIZE (fig. 2)
Para desinfetar até 6 biberões de 330 ml/11 oz de todas as linhas Chicco com os seus acessórios.
A montagem ocorre sobrepondo, em sequência, na base do aparelho (d): o corpo central (c) o cesto (b) e a tampa (a).
2) COMPACT (fig. 3)
Para desinfetar até 2 biberões de 330 ml/11 oz de todas as linhas Chicco com os seus acessórios ou outros pequenos objetos, por exemplo chupetas.
A montagem ocorre sobrepondo, em sequência, na base do aparelho (d): o cesto (b) e a tampa (a).
3) MICROWAVE (fig.4)
Para desinfetar até 2 biberões de 330 ml/11 oz de todas as linhas Chicco com os seus acessórios ou outros pequenos objetos, por exemplo chupetas ainda mais rapidamente.
A montagem ocorre sobrepondo, em sequência, à base removível para microondas (i): o cesto (b) e a tampa (a).

PREPARAÇÃO E MODALIDADE DE USO DO APARELHO

Configurações FULL SIZE e COMPACT - APARELHO LIGADO À REDE ELÉTRICA
Antes de serem colocados no esterilizador, os objetos a desinfetar devem sempre ser lavados e enxaguados cuidadosamente.
Desinfete as TETINAS:
- Recomenda-se a montar as tetinas nas roscas antes de colocá-las no cesto (b) para reduzir o risco de contaminação após a desinfeção.
- Coloque os copos salva-gotas sobre as tetinas montadas nas roscas em posição levemente inclinada, a fim de facilitar a entrada de vapor no interior do copo.
Desinfete os BIBERÕES:
- Na configuração FULL SIZE: Coloque até 6 biberões de 330 ml/11 oz de todas as linhas Chicco dentro do corpo central (c) em posição vertical com o pescoço virado para baixo e seus acessórios colocados no cesto (b).
- Na configuração COMPACT: Coloque até 2 biberões de 330 ml/11 oz em posição horizontal, tendo o cuidado de não obstruir a boca do biberão com os acessórios, de modo a facilitar a entrada de vapor.

⚠ AVISO: verifique se os acessórios colocados no cesto (b) não impedem a tampa (a) de fechar corretamente.

Para a utilização inicial, é aconselhável realizar um ciclo de esterilização a vácuo, sem a inserção de objetos no interior do aparelho.
Durante os primeiros ciclos de funcionamento, o aparelho pode libertar um ligeiro odor. Isso não constitui um problema de funcionamento, devendo ser considerado normal.

1) Coloque sempre o aparelho fora do alcance das crianças e somente em superfícies planas e estáveis não sensíveis ao calor e/ou humidade e perto de uma tomada facilmente acessível por um adulto.
2) Remova a tampa (a), o cesto (b) e o corpo central (c) (fig. 5).
3) Coloque a água na placa de aquecimento/taça (e) até atingir a marca de nível correspondente (fig. 6)
• Uso na configuração FULL SIZE: 150 ml
• Uso na configuração COMPACT: 150 ml
NOTA: A utilização de água destilada reduz significativamente a formação de calcário na placa de aquecimento.
4) Monte o esterilizador na configuração que desejar (para a montagem correta, consulte a seção"***Montagem das configurações do esterilizador***").
5) Coloque os objetos a desinfetar no interior (consulte o primeiro parágrafo desta seção).
6) Ligue a ficha do cabo de alimentação (f) na tomada de corrente.
7) Coloque o interruptor principal ON/OFF (h) em **I** (ON) e então pressione o grupo ecrã de botões (g)de acordo com as seguintes modalidades:

PARA SELECIONAR E ATIVAR O CICLO DE ESTERILIZAÇÃO NA CONFIGURAÇÃO FULL SIZE:

⚠ AVISO: NUNCA inicie o ciclo de desinfeção na modalidade COMPACTeco quando o aparelho estiver a ser utilizado na configuração FULL SIZE.

a) Pressione o botão START/STOP ciclo (g2). A sinalização luminosa vermelha do botão START/STOP (g2) (botão esquerdo) acende para indicar que o aparelho está a aquecer e permanece fixa durante toda a duração do ciclo de desinfeção. No ecrã (g1) aparece o ícone do vapor (fig. 7) e o tempo restante em minutos (12) ao término do ciclo.
NOTA: O aquecimento demora cerca de 7 minutos, enquanto a desinfeção leva cerca de 5 minutos.
b) No fim do ciclo de desinfeção ouve-se um sinal sonoro (5 bips), apaga-se a luz vermelha no botão START/STOP ciclo (g2) (botão esquerdo), no ecrã (g1) é indicado "00" e desaparece, também do ecrã (g1), o ícone do vapor. A luz do ecrã (g1) permanece acesa durante 20 segundos após o fim do ciclo. O ecrã (g1) indica "00" até que seja pressionado um botão ou o aparelho se desligue.De seguida, realize as operações, tal como indicado nos pontos 8; 9; 10).

PARA SELECIONAR E ATIVAR O CICLO DE ESTERILIZAÇÃO NA CONFIGURAÇÃO COMPACT:
a) Pressione uma vez o botão COMPACTeco (g3) (botão direito) para ativar a modalidade COMPACTeco. A sinalização luminosa branca do botão COMPACTeco (g3) (botão direito) acende a indicar que esta função foi selecionada. Ao mesmo tempo, no ecrã (g1) aparece o ícone "ECO" (fig. 8) e o tempo restante em minutos ao término do ciclo (9). Neste ponto, a configuração é selecionada, mas o aparelho ainda não está a aquecer.
NOTA: O aquecimento demora cerca de 4 minutos, enquanto a desinfeção leva cerca de 5 minutos.
⚠ AVISO: pressionando uma segunda vez o botão COMPACTeco (g3) (botão direito), o aparelho retorna para a modalidade FULL SIZE, com o ecrã (g1) a indicar o tempo restante em minutos (12).
b) Pressione o botão START/STOP ciclo (g2) (botão esquerdo) para iniciar o ciclo de desinfeção. A sinalização luminosa do botão START/STOP (g2) (botão esquerdo) e a sinalização luminosa branca da tecla COMPACTeco (g3) (botão direito) acendem. No ecrã (g1) aparece o ícone do vapor a indicar que o aparelho está a aquecer na modalidade COMPACTeco.
c) No fim do ciclo de desinfeção ouve-se um sinal sonoro (5 bips), apaga-se a luz vermelha no botão START/STOP ciclo (g2) (botão esquerdo), no ecrã (g1) é indicado "00" e desaparece, também do ecrã (g1), o ícone do vapor.A sinalização luminosa branca do botão COMPACTeco (g3) (botão direito) permanece acesa. A luz do ecrã (g1) permanece acesa durante 20 segundos após o fim do ciclo. O ecrã (g1) indica "00" até que seja pressionado um botão ou o aparelho se desligue. De seguida, realize as operações, tal como indicado nos pontos (8; 9; 10).

8) Desligue o aparelho colocando o interruptor principal ON/OFF (h) em 0 (OFF) e desligue a ficha do cabo de alimentação (f) da tomada de corrente.
9) Aguarde alguns minutos antes de retirar os objetos desinfetados, tomando sempre cuidado para evitar a saída de vapor quente e gotas de água a ferver que poderiam causar queimaduras.
Lave bem as mãos antes de manusear os objetos esterilizados.
10) Antes de realizar um novo ciclo de desinfeção, espere sempre até o aparelho arrefecer por completo.

NOTA: a desinfeção é mantida durante cerca de 24 horas dentro do esterilizador se a tampa (a) não for removida. Se a tampa (a) for removida durante ou após a utilização, a manutenção da desinfeção é interrompida.

Configurações MICROWAVE - APARELHO INSERIDO NO FORNO MICROONDAS

⚠ ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
AVISO!
- Os biberões de vidro podem ser esterilizados no forno microondas apenas se isso estiver expressamente declarado nas instruções. Em caso de dúvida, entre em contato com o revendedor ou fabricante.
- Seguir rigorosamente os tempos e as potências indicados na tabela ***TEMPOS E POTÊNCIAS DE DESINFEÇÃO***. Tempos e potências inferiores poderiam não garantir uma desinfeção eficaz, enquanto os tempos e potências mais elevados poderiam danificar o esterilizador com o seu conteúdo e o próprio forno.

A montagem do aparelho ocorre ao sobrepor, em sequência, à base removível para microondas (i) o cesto (b) e a tampa (a).
Na configuração MICROWAVE coloque os objetos conforme indicado para a configuração COMPACT (consulte o primeiro parágrafo da seção ***"Preparação e modalidade de uso do aparelho. Aparelho ligado à rede elétrica - configurações FULL SIZE e COMPACT"***).

1) Antes de serem colocados no esterilizador, os objetos a desinfetar devem sempre ser lavados e enxaguados cuidadosamente.
2) Deite 80 ml de água na parte central da base removível para microondas (i) (fig. 10).
3) Coloque os objetos a desinfetar no interior (consulte o primeiro parágrafo desta seção).
4) Feche o esterilizador com a tampa própria (a) e coloque-o no forno microondas.
5) Defina a potência do forno microondas de acordo com as modalidades aconselhadas na tabela abaixo.

TEMPOS E POTÊNCIA DE DESINFEÇÃO

Minutos	Watt
3	1000 W+
4	Entre 600 W e 1000 W
5	Entre 440 W e 600 W

6) No final do ciclo de esterilização no forno microondas, é aconselhável esperar alguns minutos e usar sempre dispositivos apropriados para proteger as mãos.
7) Aguarde alguns minutos antes de remover a tampa (a) no final do ciclo de desinfeção, e realize esta operação com o máximo cuidado e de forma a reduzir o risco de libertação de vapor quente e de gotas de água a ferver, que poderiam provocar queimaduras.
Lave bem as mãos antes de manusear os objetos esterilizados.
NOTA: a desinfeção é mantida durante cerca de 24 horas dentro do esterilizador se a tampa (a) não for removida. Se a tampa (a) for removida durante ou após a utilização, a manutenção da desinfeção é interrompida.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
1. Deixe o aparelho arrefecer antes de realizar qualquer operação.
2. Esvazie toda a água restante (fig. 9), tomando o cuidado, nas configurações FULL SIZE e COMPACT, para não molhar a ficha e/ou o cabo de alimentação (f).
3. Seque com um pano macio a placa de aquecimento/taça (e) ou a base removível para microondas (i) o corpo central (c) o cesto (b) e a tampa (a).
REMOÇÃO DO CALCÁRIO
Durante a utilização do esterilizador é normal que na placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível para microondas (i) se formem depósitos calcários mais ou menos acentuados, de acordo com o grau de dureza da água utilizada. Um depósito excessivo poderá reduzir o desempenho do aparelho e danificá-lo ao longo do tempo.
Portanto, é recomendável descalcificar o esterilizador pelo menos uma vez por semana, ou sempre que encontrar depósitos de calcário sobre a placa de aquecimento/taça (e) ou sobre a base removível para microondas (i).
1. Deite na placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível

para microondas (i) 200 ml de uma solução de vinagre branco e água em partes iguais.
2. Deixe atuar até o calcário estar totalmente dissolvido (cerca de uma noite). Nunca ligue o esterilizador quando estiver colocada a solução de água e vinagre no interior da taça.
3. Esvazie a placa de aquecimento/taça (e) ou a base removível para microondas (i)
4. Remova qualquer resíduo com um pano macio, enxagúe várias vezes colocando na zona da placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível para microondas (i) 200 ml de água potável, e esvazie. Por último, seque cuidadosamente com um pano seco e macio antes de usar novamente o aparelho.



AVISO: nunca coloque o aparelho nas suas configurações FULL SIZE e COMPACT sob água corrente.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Possível causa	Solução
O esterilizador está ruidoso.	Um depósito excessivo de calcário na placa de aquecimento/taça (e).	Limpe a placa de aquecimento/taça (e) removendo o calcário com vinagre branco (consulte seção "***Remoção do calcário***").
O esterilizador não liga.	Não há tensão de rede.	Verifique se na tomada de corrente há tensão de rede.
	A ficha não está inserida corretamente.	Verificar a inserção correta e o estado da ficha-
	O interruptor principal ON/OFF (h) está em posição **0** (OFF).	Coloque o interruptor principal ON/OFF (h) em **I** (ON).
Os biberões apresentam manchas no final do ciclo de esterilização.	Depósito excessivo de calcário na placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível para microondas (i).	Limpe a placa de aquecimento/taça (e) removendo o calcário com vinagre branco (consulte seção "***Remoção do calcário***").
No ecrã é exibido o símbolo "HT"	Água insuficiente dentro da placa de aquecimento/taça (e)	Coloque a quantidade correta de água na placa de aquecimento/taça (e) e reinicie o ciclo de desinfeção (consulte seção ***"preparação e modalidade de uso do aparelho"***)
No ecrã é exibido o símbolo "FU"	Ruptura de fusível térmico	O aparelho deve ser reparado. Dirija-se exclusivamente a pessoal tecnicamente qualificado ou à Artsana S.p.A.

AVISO! IMPORTANTE: se as soluções acima não resolverem o problema da funcionamento encontrado, entre em contato com o serviço de atenção aos consumidores Artsana S.p.A..

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Código 00007391000000
Modelo: 06782
Alimentação: 220-240V ~ 50/60Hz
Potência: 600 W
Fabricado na China



Este produto é conforme à Diretiva 2012/19/UE.
O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens elétricas e eletrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

No que diz respeito à garantia do produto, remete-se para as disposições específicas das leis nacionais aplicáveis no país de compra. A garantia não cobre os componentes sujeitos ao desgaste normal.
A Artsana S.p.A. reserva-se o direito de modificar em qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual de instruções.
A reprodução, transmissão, transcrição assim como a tradução para outro idioma, ainda que parcial, sob qualquer forma, deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita da Artsana S.p.A..

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE:
Com a presente, a Artsana S.p.A declara que este esterilizador para a desinfeção a vapor da marca Chicco mod.06782, está conforme aos requisitos essenciais e às outras disposições pertinentes estabelecidas pelas diretivas 2004/108/CE (compatibilidade eletromagnética) e 2006/95/CE (segurança elétrica) e 2011/65/UE (RoHS). Uma cópia integral da declaração CE pode ser solicitada à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.

DA NO **Brugsanvisning/Brukerveiledning**

Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden brug, og gem den til fremtidig brug.

SIKKERHEDSADVARSEL
⚠ OBS!

- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og skal anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen. Det må ikke anvendes til andre formål end det beregnede (desinfektion i hjemmet af sutteflasker/tåteflasker, sutter/smokker og tilbehør til amning din baby).Enhver anden brug betragtes som forkert, og dermed farlig.
- Dette apparat er kun til indendørs brug, og må derfor ikke udsættes for sol, regn og andre vejrforhold.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
- Sørg for at børn ikke leger med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller hvis de har modtaget instrukser om sikker brug af apparatet og har forstået de involverede farer.
- Hvis apparatet overdrages af køberen eller betros til tredjepartsbrugere, er det nødvendigt, at de modtager instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der er forbundet med det, ved at læse brugsanvisningen og især de indeholdte sikkerhedsadvarsler, der altid skal ledsage apparatet.
- Obs: af sikkerhedsmæssige grunde, skal apparatet altid være forbundet til et anlæg, der er forsynet med en effektiv jordforbindelse.
- Anbring produktet kun på en flad og stabil overflade, der ikke er tilgængelig for børn.
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader, gaskomfurer eller kogeplader eller overflader, som er sarte eller følsomme over for varme og/eller fugt.
- Anbring ikke genstande eller dele direkte på den varmepladen.
- Vær opmærksom på de dele, der er markeret med symbolet ♨, som kan nå høje temperaturer under brug.
- Under driften bliver apparatet meget varmt, da det producerer varm damp. Vær altid yderste forsigtig med ikke at fjerne apparatets låg og/eller få lemmer eller ansigt i nærheden af hullet for udledning af dampen, som sidder på låget, da det medfører forbrændingsfare.
- Når driftscyklussen er færdig, kan det indeholdte vand, og den øvre over-

flade af apparatet være meget varmt. Vær forsigtig for at undgå forbrændinger.
- Vær opmærksom, og vent mindst et par minutter, før du fjerner låget ved afslutningen af cyklussen, og udfør altid denne handling med forsigtighed for at mindske risikoen for pludselig frigivelse af varm damp eller dryp af varmt vand, der kan forårsage forbrændinger.
- Tildæk aldrig hullet for udløb af damp på den øverste del af låget.
- Nedsænk aldrig apparatet, stikket eller ledningen i vand eller andre væsker.
- Træk ikke i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at stikket altid kobles fra stikkontakten og apparatet er helt koldt, før du flytter det, opbevarer det, rengør det, udfører vedligeholdelse eller mellem en anvendelse og en anden, hvis det efterlades uden opsyn.
- Rengøring og vedligeholdelse, der er beregnet til at blive udført af brugeren, skal ikke udføres af børn og/eller personer med nedsat mental kapacitet eller manglende erfaring eller den krævede viden.
- Disse instruktioner er tilgængelige på hjemmesiden www.chicco.com.

KONFIGURATION MICROWAVE
- Læg kun genstande/dele, der skal desinficeres, som er kompatible med mikrobølger. Kontrollér kompatibiliteten af disse genstande/dele med producenten i tilfælde af tvivl.
- Læg ikke produkter, der indeholder nylon eller metal, i mikrobølgesterilisatoren.
- Sæt ikke sterilisatoren i almindelige ovne.
- I tilfælde af ovne med kombinerede mikrobølger, skal du sørge for, at grill og/eller crispfunktionen er slået fra. Sørg også for, at grillen er afkølet, og at der ikke er en crispplade i ovnen.
- Når cyklussen er færdig, skal du altid bruge egnede anordninger til at beskytte hænderne mod varme, når du trækker sterilisatoren ud af mikrobølgeovnen.
- Vær opmærksom, og vent mindst et par minutter, før du fjerner låget ved afslutningen af cyklussen, og udfør altid denne handling med forsigtighed for at mindske risikoen for pludselig frigivelse af varm damp eller dryp af varmt vand, der kan forårsage forbrændinger.

VIGTIGT
- Apparatet, dets tilbehør og emballage (plastposer, papkasser, osv.) er ikke legetøj og bør derfor ikke efterlades inden for børns rækkevidde, da de er potentielle kilder til fare.
- Før du bruger apparatet, skal du altid kontrollere, at produktet og dets dele ikke er beskadiget. Ellers skal du ikke bruge apparatet, men kontakte en kvalificeret tekniker eller din forhandler.
- Efter desinfektionscyklussen er genstandene inde i apparatet meget varme, så vær yderst forsigtig. Lad dem køle af, før du bruger dem.
- Vigtigt! Hvis strømforsyningen af en eller anden grund afbrydes under apparatets drift, kan desinfektionscyklussen ske at være ufuldendt. I dette tilfælde vil desinfektionen af produkterne i apparatet muligvis ikke være tilstrækkelig.
- For at koble apparatet fra strømnettet, skal produktet altid slukkes ved at sætte hovedafbryderen ON/OFF på 0 (OFF) og tage stikket ud

af stikkontakten, når sterilisatoren ikke er i brug.
- Forsøg ikke at åbne eller reparere apparatet. Det er kun muligt at åbne apparatet ved brug af specialværktøj. Ved eventuel udskiftning af strømledningen skal der udelukkende anvendes en ledning af samme type som den, der følger med apparatet, og arbejdet må kun udføres af teknisk kvalificeret personale eller af Artsana S.p.A..
- Indsæt ikke genstande i sterilisatoren, som ikke er egnede til varmedesinfektion. Kontrollér, at spændingen i sterilisatoren (se typeskiltet på undersiden af apparatet) svarer til strømnettets.
- Tilslut apparatet til en let tilgængelig stikkontakt.
- Betjen ikke apparatet uden at have indsat den tilhørende kurv, der holder delene.
- Brug aldrig apparatet uden vand i varmekarret.
- For at udføre desinfektionscyklussen må der aldrig komme andre væsker end drikkevand i karret.
- Artsana S.p.A. kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader på ejendom eller personer i forbindelse med indsættelse i apparatet af genstande/dele, som ikke er kompatible med mikrobølger eller varmesterilisation eller tilslutninger af produktet til strømanlægget, som ikke er i overensstemmelse med gældende standarder og/eller som angivet på typeskiltet på apparatet eller i denne brugsanvisning.
- I tilfælde af tvivl om fortolkningen af indholdet i denne brugsanvisning, skal du kontakte din forhandler eller Artsana S.p.A..

SYMBOLFORKLARING

 = apparat overholder de væsentlige krav i de gældende EU-direktiver

 = VIGTIGT!

 = brugsanvisning

 = læs brugsanvisningen

 = kun til indendørs brug

 = VIGTIGT! Varm damp

 = Vigtigt! Varm overflade

 = Dette produkt må ikke bortskaffes som normalt husholdningsaffald. Udfør affaldshåndteringen som krævet af den gældende lovgivning

SterilNatural 3in1

Modulær elektrisk dampsterilisator

Kære kunde,
Vi takker dig og ønsker dig tillykke med dit valg. Den modulære elektriske dampsterilisator SterilNatural 3in1 tilpasser sig de genstande, der skal desinficeres og optager kun lidt plads i køkkenet takket være de 3 konfigurationer FULL SIZE, COMPACT og MICROWAVE.
Den desinficerer med ren naturlig damp uden noget kemisk middel på en hurtig og sikker måde, med maksimal brugervenlighed.
De 3 konfigurationer er kompatible med alle sutteflasker/tåteflasker og brystpumper (de dele, der kan varmesteriliseres) fra Chicco og de fleste sutteflasker/tåteflasker og brystpumper fra de andre mærker på markedet.
Knappen COMPACTeco (der skal bruges i konfigurationen COMPACT) gør det muligt at spare op til cirka 25% tid og strøm.
Ved at bruge konfigurationen MICROWAVE er det muligt at desinficere hurtigere.
Let at bruge, kan indeholde maks. 6 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien med det pågældende tilbehør (ringe, sutter/smokker og bægre) i konfigurationen FULL SIZE, maks. 2 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz med det pågældende tilbehør for versionen COMPACT og MICROWAVE.
Antallet af sutteflasker/tåteflasker af andre mærker end Chicco, som det er muligt at sætte i apparatet, kan være mindre end angivet i denne brugsanvisning.
Læs følgende instruktioner og advarsler omhyggeligt inden brug, og gem dem til fremtidig brug.

BESKRIVELSE (fig. 1)
a) Låg
b) Kurv
c) Hoveddel
d) Apparatets base
e) Varmeplade/kar
f) Strømledning med stik
g) Displayknapper
g1) display
g2) knap START/STOP cyklus*
g3) knap COMPACTeco
h) Hovedafbryder ON/OFF
i) Aftagelig base til mikrobølgeovn

VIGTIGT: Knappen START/STOP cyklus fungerer ikke som stopknap. Brug hovedafbryderen ON/OFF (h) til at slukke apparatet.

BRUGSANVISNING
MONTERING AF STERILISATORENS KONFIGURATIONER
Der findes tre forskellige konfigurationer for brug af sterilisatoren: FULL SIZE, COMPACT og MICROWAVE.
1) FULL SIZE (fig. 2)
Til at desinficere maks. 6 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien med det pågældende tilbehør.
Den monteres ved i rækkefølge at sætte følgende på apparatets base (d): hoveddelen (c), kurven (b) og låget (a).
2) COMPACT (fig. 3)
Til at desinficere maks. 2 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien med det pågældende tilbehør eller andre små genstande,for eksempel sutter/smokker.
Den monteres ved i rækkefølge at sætte følgende på apparatets base (d): kurven (b) og låget (a).
3) MICROWAVE (fig. 4)
Til at desinficere maks. 2 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien med det pågældende tilbehør eller andre små genstande, for eksempel sutter/smokker, endnu hurtigere.

Den monteres ved i rækkefølge at sætte følgende på den aftagelige base til mikrobølgeovn (i): kurven (b) og låget (a).

KLARGØRING OG FREMGANGSMÅDE FOR BRUG AF APPARATET

Konfigurationer FULL SIZE og COMPACT - APPARAT TILSLUTTET STRØMNETTET.
Inden de anbringes i sterilisatoren, skal de genstande, der skal desinficeres, altid vaskes og skylles grundigt.
Desinficér SUTTERNE/SMOKKERNE:
- Det anbefales at montere sutterne på ringene, inden de placeres på kurven (b), for at reducere risikoen for kontamination efter desinfektionen.
- Placér bægrene over sutterne/smokkerne, der er monteret på ringene, i en position, der hælder lidt, for at lette adgangen af dampen inde i bægret.
Desinficér SUTTEFLASKERNE/TÅTEFLASKERNE:
- I konfigurationen FULL SIZE: Indsæt maks. 6 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien i hoveddelen (c) i lodret position med halsen nedad og det pågældende tilbehør placeret på kurven (b).
- I konfigurationen COMPACT: Indsæt maks. 2 sutteflasker/tåteflasker på 330 ml/11 oz i vandret position og sørg for ikke at blokere sutteflaskens/tåteklaskernes munding med tilbehøret, for at lette adgangen for at lette adgangen for dampen.

OBS: Kontrollér, at tilbehøret, der er placeret på kurven (b) ikke forhindrer den korrekte lukning af låget (a).

Ved første ibrugtagning anbefales det at udføre en steriliseringscyklus med tomt apparat uden at indsætte nogen genstande i apparatet.
Under de første par driftscyklusser kan apparatet afgive en svag lugt. Dette er ikke en funktionsfejl, og skal betragtes som normalt.

1) Placér altid apparatet utilgængeligt for børn, og kun på et fladt og stabilt underlag, som ikke er følsomt over for varme og/eller fugt, og i nærheden af en lettilgængelig stikkontakt for en voksen.
2) Fjern låget (a), kurven (b) og hoveddelen (c) (fig. 5).
3) Hæld vand i varmepladen/karret (e), indtil det når det pågældende niveaumærke (fig. 6)
• Brug af konfigurationen FULL SIZE: 150 ml
• Brug af konfigurationen COMPACT: 150 ml
BEMÆRK: Brugen af destilleret vand reducerer dannelsen af kalkaflejringer på varmepladen.
4) Montér sterilisatoren i den ønskede konfiguration (for korrekte montering, se sektionen "***Montering af sterilisatorens konfigurationer***").
5) Læg genstandene, der skal desinficeres, i (se det første afsnit i denne sektion).
6) Sæt strømledningens stik (f) i stikkontakten.
7) Stil hovedafbryderen ON/OFF (h) på **I** (ON) og tryk derefter på displayknappen (g) efter følgende fremgangsmåde:

FOR AT VÆLGE OG AKTIVERE STERILISERINGSCYKLUSSEN I KONFIGURATIONEN FULL SIZE:

OBS: Start ALDRIG desinfektionscyklussen i tilstanden COMPACTeco, når apparatet anvendes i konfigurationen FULL SIZE.

a) Tryk på knappen START/STOP cyklus (g2). Den røde lampe på knappen START/STOP (g2) (venstre knap) tændes og indikerer, at apparatet varmes op, og den lyser under hele desinfektionscyk-

lussens varighed. På displayet (g1) vises dampikonet (fig. 7) og den resterende tid i minutter (12) til cyklussen er færdig.
BEMÆRK: Opvarmningen tager cirka 7 minutter, mens desinfektionen tager cirka 5 minutter.
b) Afslutningen af desinfektionscyklussen signaleres af et lydsignal (5 bip), ved at den røde lampe på knappen START/STOP cyklus (g2) (venstre knap) slukker, af indikationen på displayet (g1) "00" og ved at dampikonet på displayet (g1) forsvinder. Displayets lys (g1) forbliver tændt i cirka 20 sekunder efter cyklussen er færdig. Displayet (g1) viser "00", indtil der trykkes på en knap eller apparatet slukkes. Fortsæt derefter og udfør handlingerne, som er angivet nedenfor (punkterne 8; 9; 10).

FOR AT VÆLGE OG AKTIVERE STERILISERINGSCYKLUSSEN I KONFIGURATIONEN COMPACT:
a) Tryk én gang på knappen COMPACTeco (g3) (højre knap) for at aktivere tilstanden COMPACTeco. Den hvide lampe på knappen COMPACTeco (g3) (højre knap) tændes og indikerer, at denne funktion er blevet valgt. Samtidig vises på displayet (g1) ikonet "ECO" (fig. 8) og den resterende tid i minutter til cyklussen er færdig (9). På dette tidspunkt er konfigurationen valgt, men apparatet varmes stadig ikke op.
BEMÆRK: Opvarmningen tager cirka 4 minutter, mens desinfektionen tager cirka 5 minutter.
⚠ OBS: Tryk igen på knappen COMPACTeco (g3) (højre knap) og apparatet vender tilbage til tilstanden FULL SIZE, med displayet (g1) der angiver den pågældende resterende tid i minutter (12).
b) Tryk på knappen START/STOP cyklus (g2) (venstre knap) for at starte desinfektionscyklussen. Den røde lampe på knappen START/STOP cyklus (g2) (venstre knap) og den hvide lampe på knappen COMPACTeco (g3) (højre knap) tændes. På displayet (g1) vises ikonet, der indikerer, at apparatet varmes op i tilstanden COMPACTeco.
c) Afslutningen af desinfektionscyklussen signaleres af et lydsignal (5 bip), ved at den røde lampe på knappen START/STOP cyklus (g2) (venstre knap) slukker, af indikationen på displayet (g1) "00" og ved at dampikonet på displayet (g1) forsvinder. Den hvide lampe på knappen COMPACTeco (g3) (højre knap) forbliver tændt. Displayets lys (g1) forbliver tændt i cirka 20 sekunder efter cyklussen er færdig. Displayet (g1) viser "00", indtil der trykkes på en knap eller apparatet slukkes. Fortsæt derefter og udfør handlingerne, som er angivet nedenfor (punkterne 8; 9; 10).

8) Sluk apparatet ved at stille hovedafbryderen ON/OFF (h) på 0 (OFF) og tag stikket (f) ud af stikkontakten.
9) Vent et par minutter, før du fjerner de desinficerede genstande, og vær meget opmærksom på den udstrømmende varme damp og dråber af meget varmt vand, som kan forårsage forbrændinger.
Vask hænderne grundigt før håndtering af genstande, der er udsat for desinfektion.
10) Før du foretager en ny desinfektionscyklus, skal du altid vente, indtil apparatet er kølet helt af.

BEMÆRK: Desinfektionen holder i cirka 24 timer inde i sterilisatoren, hvis låget (a) ikke fjernes. Hvis låget (a) fjernes under eller efter brugen, afbrydes opretholdelsen af desinfektionen.

Konfigurationer MICROWAVE - APPARAT INDSAT I MIKROBØLGEOVN

⚠ SIKKERHEDSADVARSLER
OBS!
- Sutteflasker/tåteflasker i glas kan kun steriliseres i mikrobølgeovnen, hvis det er udtrykkeligt angivet i brugsanvisningen. I tilfælde af tvivl skal du kontakte forhandleren eller fabrikanten.
- Følg nøje de tider og effekter, der er angivet i tabellen ***TIDER OG EFFEKTER FOR DESINFEKTION***. Kortere tider og lavere effekter kan muligvis ikke sikre en korrekt desinfektion, mens længere tider og højere effekter kan beskadige sterilisatoren med dens indhold og selve ovnen.

Apparatet monteres ved i rækkefølge at sætte kurven (b) og låget (a) på den aftagelige base til mikrobølgeovn (i).
Indsæt, i konfigurationen MICROWAVE, genstandene, som angivet for konfigurationen COMPACT (se første afsnit i sektionen ***"Klargøring og fremgangsmåde for brug af apparatet. Apparat tilsluttet strømnettet - konfigurationer FULL SIZE og COMPACT"***).

1) Inden de anbringes i sterilisatoren, skal de genstande, der skal desinficeres, altid vaskes og skylles grundigt.
2) Hæld 80 ml vand i den midterste del af den aftagelige base til mikrobølgeovn (i) (fig. 10).
3) Læg genstandene, der skal desinficeres, i (se det første afsnit i denne sektion).
4) Luk sterilisatoren med det tilhørende låg (a) og sæt den ind i mikrobølgeovnen.
5) Indstil mikrobølgeovnens effekt i henhold til de anbefalede fremgangsmåder i tabellen nedenfor.

TIDER OG EFFEKTER FOR DESINFEKTION

Minutter	Watt
3	1000 W+
4	Mellem 600 W og 1000 W
5	Mellem 440 W og 600 W

6) Når cyklussen er færdig, anbefales det at vente et par minutter og bruge egnede anordninger til at beskytte hænderne.
7) Vent mindst et par minutter, før du fjerner låget (a) ved afslutningen af cyklussen, og udfør altid denne handling med forsigtighed for at mindske risikoen for pludselig frigivelse af varm damp eller dryp af varmt vand, der kan forårsage forbrændinger.
Vask hænderne grundigt før håndtering af genstande, der er udsat for desinfektion.
BEMÆRK: Desinfektionen holder i cirka 24 timer inde i sterilisatoren, hvis låget (a) ikke fjernes. Hvis låget (a) fjernes under eller efter brugen, afbrydes opretholdelsen af desinfektionen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
1. Lad apparatet køle af, inden der udføres nogen handling.
2. Udtøm det resterende vand (fig. 9), og vær opmærksom på, i konfigurationerne FULL SIZE og COMPACT, ikke at gøre stikket og/eller strømledningen vådt (f).
3. Tør varmepladen/karret (e) eller den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i), hoveddelen (c) kurven (b) og låget (a) med en blød klud.
FJERNELSE AF KALK
Under brugen af sterilisatoren er det normalt, at der på varmepladen/karret (e) eller i den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i) dannes kalkaflejringer, som er mere eller mindre udtalte afhængig af hårdheden af det anvendte vand. Kraftige aflejringer kan reducere apparatets ydeevne og beskadige det på lang sigt. Det anbefales derfor at afkalke produktet mindst en gang om ugen, eller når der er kalkaflejringer på varmepladen/karret (e) eller på den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i).
1. Hæld 200 ml af en opløsning af lige dele klar eddike og vand i varmepladen/karret (e) eller i den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i).
2. Lad det sidde, indtil kalken er opløst (ca. én nat). Tænd aldrig sterilisatoren, når opløsningen af vand og eddike er puttet i karret.
3. Tøm varmepladen/karret (e) eller den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i)
4. Fjern eventuelle rester med en blød klud og skyl flere gange ved at hælde 200 ml drikkevand fra hanen i varmepladen/karret (e) eller i den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i) og udtøm

det. Tør til sidst grundigt med en blød og tør klud, før du bruger apparatet igen.



OBS: Placér aldrig apparatet i sine konfigurationer FULL SIZE og COMPACT under rindende vand.

PROBLEMER OG LØSNINGER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Sterilisatoren er støjende.	Kraftige kalkaflejringer på varmepladen/karret (e).	Rengør varmepladen/karret (e) og fjern kalken med klar eddike (se sektionen "***Fjernelse af kalk***").
Sterilisatoren tændes ikke.	Der er ingen netspænding.	Kontrollér, at der er netspænding i stikkontakten.
	Stikket er ikke sat korrekt i.	Kontrollér, at stikket er sat korrekt i og dets tilstand.
	Hovedafbryderen ON/OFF (h) er i position **0** (OFF).	Stil hovedafbryderen ON/OFF (h) på **I** (ON).
Sutteflaskerne har pletter i afslutningen af steriliseringscyklussen.	Kraftige kalkaflejringer på varmepladen/karret eller i den aftagelige base til mikrobølgeovnen (e).	Rengør varmepladen/karret (e) og fjern kalken med klar eddike (se sektionen "***Fjernelse af kalk***").
På displayet vises symbolet "HT"	Der er ikke tilstrækkeligt vand i varmepladen/karret (e)	Put den korrekte mængde vand i varmepladen/karret (e) og genstart desinfektionscyklussen (se sektionen ***"klargøring og fremgangsmåde for brug af apparatet"***)
På displayet vises symbolet "FU"	Termosikringen er i stykker	Apparatet skal repareres. Kontakt kun teknisk kvalificeret personale eller Artsana S.p.a.

VIGTIG OPLYSNING: Hvis ovenstående løsninger ikke løser driftsproblemet, som du er stødt på, bedes du kontakte Artsana S.p.A.'s kundeservice.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Kode 00007391000000
Model: 06782
Strømforsyning: 220-240V~ 50/60 Hz
Effekt: 600 W
Made in China



Dette produkt er i overensstemmelse med direktivet 2012/19/EU.
Symbolet "ingen skraldespand" på apparatet betyder, at produktet ved endt levetid skal holdes adskilt fra husholdningsaffald og skal sendes til et indsamlingssted for udtjente elektriske og elektroniske apparater. Ved køb at et tilsvarende produkt skal det kasserede, gamle apparat tilbageleveres til forhandleren. Brugeren er ansvarlig for, at apparatet ved endt levetid deponeres hos egnede indsamlingsinstanser. En hensigtsmæssig separat indsamling med henblik på genbrug, samt miljøvenlig behandling og bortskaffelse, bidrager til at undgå mulige negative miljø- og sundhedspåvirkninger og forenkler genbrug af de materialer, som apparatet består af. Nærmere oplysninger om de eksisterende indsamlingsmetoder kan fås hos de lokale instanser for bortskaffelse af affald eller i den forretning, hvor apparatet er købt.

Hvad angår garantiens dækning af defekter på produktet henvises der til de specifikke forskrifter i den gældende nationale lovgivning, om forudset. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage.
Artsana S.p.A. forbeholder sig ret til på ethvert tidspunkt og uden varsel, at ændre det, som er beskrevet i denne brugsanvisning.
Gengivelse, overførsel, kopiering og oversættelse til et andet sprog i nogen form, selv delvis, af denne brugsanvisning er strengt forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Artsana S.p.A..

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
Med nærværende erklærer Artsana S.p.A., at denne sterilisator til dampdesinfektion af mærket Chicco mod. 06782 overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2004/108/EF (elektromagnetisk kompatibilitet), 2006/95/EF (elektrisk sikkerhed) og 2011/65/EU (RoHS). Der kan anmodes om en fuld kopi af EF-erklæringen hos Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy

VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN
⚠ LET OP!

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Gebruik het niet voor andere doeleinden dan het bestemde gebruik (huishoudelijk desinfecteren van zuigflessen, fopspenen en accessoires voor borstvoeding van uw kind). Ieder ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd.
- Dit apparaat is alleen voor gebruik binnenshuis bestemd en mag daarom niet blootgesteld worden aan zon, regen en andere weersomstandigheden.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Zorg ervoor dat de kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of zonder ervaring en kennis, mits het onder toezicht gebeurt of nadat ze op de hoogte zijn gesteld van het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee samenhangende gevaren.
- Wanneer het apparaat door de gebruiker wordt afgestaan of aan derden wordt toevertrouwd moeten laatstgenoemden, via de handleiding en in het bijzonder de hierin beschreven veiligheidsvoorschriften die het apparaat altijd moeten vergezellen, op de hoogte worden gesteld omtrent het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee samenhangende gevaren.
- Let op: uit veiligheidsoverwegingen moet het apparaat altijd op een elektriciteitsnetwork worden aangesloten, dat is uitgerust met een goed werkende aardverbinding.
- Zet het apparaat alleen op vlakke en stevige oppervlakken, die niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- Zet het apparaat nooit op of in de buurt van warme oppervlakken, gasfornuizen of elektrische kookplaten of op oppervlakken die snel beschadigd kunnen raken en gevoelig zijn voor warmte en/of vocht.
- Leg geen voorwerpen of onderdelen rechtstreeks op de verwarmingsplaat.
- Let op de delen met het symbool ⚠, ze kunnen zeer heet worden.

- Tijdens het gebruik wordt het apparaat zeer heet vanwege stoomvorming; wees altijd zeer voorzichtig, verwijder nooit de deksel en blijf altijd met het gezicht en de ledematen uit de buurt van de stoomopening op de deksel om brandwonden te voorkomen.
- Na afloop van de stoomcyclus is het water in het apparaat en de bovenkant ervan zeer heet. Wees voorzichtig om brandwonden te voorkomen.
- Let op: wacht na afloop van de stoomcyclus minstens enkele minuten voordat u de deksel openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen, met gevaar voor brandwonden.
- Verstop nooit de uitgangsopening van de stoom bovenop de deksel.
- Dompel het apparaat of het elektrische snoer nooit onder in water of andere soorten vloeistoffen.
- Trek niet aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Verzeker u er altijd van dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat helemaal is afgekoeld voordat u het verplaatst, opbergt, schoonmaakt, onderhoudswerkzaamheden verricht of zonder toezicht achterlaat tot het weer gebruikt wordt.
- De reiniging en het onderhoud zijn de taak zijn van de gebruiker en mogen niet verricht worden door kinderen en/of personen met beperkte verstandelijke vermogens of zonder ervaring en de nodige kennis.
- Deze instructies kunt u raadplegen op de site www.chicco.com.

UITVOERING MICROWAVE

- Plaats alleen artikelen/componenten in het apparaat die met microgolven gedesinfecteerd kunnen worden. Raadpleeg in twijfelgevallen de fabrikant omtrent de compatibiliteit van dergelijke artikelen/componenten.
- Plaats geen producten die kunststof of metaal bevatten in de magnetronsterilisator.
- Plaats de sterilisator niet in een traditionele oven.
- Verzeker u er bij combimagnetrons van dat de grill en/of de crisp-functie uit staan. Controleer bovendien of de grill afgekoeld is en de crisp-plaat zich niet in de oven bevindt.
- Neem de sterilisator na afloop van de cyclus altijd uit de magnetronoven terwijl u uw handen met geschikte middelen tegen de warmte beschermt.
- Let op: wacht na afloop van de cyclus minstens enkele minuten voordat u de deksel openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen, met gevaar voor brandwonden.

LET OP

- Het apparaat, de accessoires en de verpakkingselementen (plastic zakjes, kartonnen dozen, enz.) zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het mogelijke bronnen van gevaar zijn.
- Controleer altijd, alvorens het apparaat te gebruiken, of het product en zijn onderdelen niet beschadigd zijn. Maak geen gebruik van het apparaat als dit wel het geval is en wend u tot gekwalificeerd personeel of tot uw verkoper.
- Na afloop van de desinfectiecyclus zijn de voorwerpen in het apparaat erg heet. Kijk dus altijd heel goed uit. Laat ze altijd eerst goed afkoelen alvorens ze vast te pakken.
- Let op! Wanneer tijdens het gebruik van het apparaat om wat voor reden dan ook de stroom uitvalt is de desinfectiecyclus mogelijk nog niet voltooid. In dit geval kan het zijn dat de producten in het apparaat niet voldoende zijn gesteriliseerd.
- Schakel het apparaat altijd uit door de hoofdschakelaar ON/OFF op 0 (OFF) te zetten, en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact als de sterilisator niet in werking is.
- Probeer het apparaat niet open te maken of te repareren. Het apparaat kan alleen worden geopend met behulp van speciaal gereedschap. Voor een eventuele vervanging van de stroomkabel moet uitsluitend dezelfde soort kabel worden gebruikt als die bij het apparaat wordt geleverd en deze handeling mag alleen door vakmensen of Artsana S.p.A. worden verricht.
- Doe geen voorwerpen in de sterilisator die niet geschikt zijn voor heet steriliseren. Verzeker u ervan dat de spanning van de sterilisator (zie de gegevens op het plaatje onder op het apparaat) overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Sluit het apparaat aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Laat het apparaat niet werken zonder eerst de speciale mand erin te hebben geplaatst.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het verwarmingsreservoir.
- Doe nooit andere vloeistoffen dan drinkwater in het reservoir om te desinfecteren.
- Artsana S.p.A. is geenszins aansprakelijk voor schade aan zaken of personen wanneer artikelen/componenten in het apparaat geplaatst worden die niet compatibel zijn met hoge-temperatuursterilisatie of magnetrons of wanneer het wordt aangesloten op een stroomnet dat afwijkt van de geldende voorschriften en/of van de gegevens op het typeplaatje van het apparaat of van hetgeen in deze gebruikshandleiding vermeld staat.
- Wend u tot de winkelier of Artsana S.p.A. als u twijfels heeft over de inhoud van deze handleiding.

LEGENDA SYMBOLEN

 = apparaat conform de wezenlijke vereisten van de toepasselijke EG-Richtlijnen

 = LET OP!

 = gebruiksaanwijzing

 = lees de gebruikshandleiding

 = alleen voor gebruik binnenshuis

 = LET OP! Kokendhete stoom

 = Let op! Warm oppervlak

 = Gooi dit artikel niet weg als gewoon huisvuil. Gooi het weg in overeenstemming met de geldende wetten voor gescheiden afvalverwerking.

SterilNatural 3in1

Modulaire, elektrische stoomsterilisator

Beste klant,
Wij danken je en feliciteren je met je keuze. De modulaire, elektrische stoomsterilisator SterilNatural 3in1 past zich aan de voorwerpen aan die gedesinfecteerd moeten worden en neemt weinig plaats in beslag in de keuken dankzij de 3 uitvoeringen, nl. FULL SIZE, COMPACT en MICROWAVE.
Hij desinfecteert snel en veilig met zuivere stoom, zonder chemische stoffen en is eenvoudig in het gebruik.
De 3 uitvoeringen zijn compatibel met alle zuigflessen en borstkolven (de componenten voor hoge-temperatuursterilisatie) van Chicco en met het merendeel van de overige zuigflessen en borstkolven die in de handel zijn.
Met de toets COMPACTeco (alleen bij gebruik van de uitvoering COMPACT) kan er ongeveer 25% aan tijd en energie worden bespaard.
Bij gebruik van de MICROWAVE-uitvoering kan er sneller gedesinfecteerd worden.
Hij is gebruiksvriendelijk en biedt plaats aan max. 6 zuigflessen van 330 ml/11 oz van de volledige Chicco-lijn, met toebehoren (sluitringen, spenen en bekertjes) in de uitvoering FULL SIZE, max. 2 zuigflessen van 330 ml/11 oz, met toebehoren voor de uitvoering COMPACT en MICROWAVE.
Er kunnen mogelijk minder zuigflessen in het apparaat geplaatst worden dan in deze handleiding vermeld staat wanneer ze van een ander merk zijn dan Chicco.
Lees vóór het gebruik onderstaande instructies en waarschuwingen goed door en bewaar ze voor latere raadpleging.

BESCHRIJVING (afb. 1)
a) Deksel
b) Mand
c) Bak
d) Basis van het apparaat
e) Verwarmingsplaat / reservoir
f) Snoer met stekker
g) Display-unit met knoppen
g1) display
g2) toets cyclus-START/STOP*
g3) toets COMPACTeco
h) Hoofdschakelaar ON/OFF
i) Afneembare basis voor magnetron

⚠ LET OP: de toets cyclus-START/STOP dient niet voor het uitschakelen van het apparaat. Om het apparaat uit te zetten gebruikt u de hoofdschakelaar ON/OFF (h).

GEBRUIKSAANWIJZING
DE STERILISATOR IN ELKAAR ZETTEN VOOR DE VERSCHILLENDE UITVOERINGEN
De sterilisator kan op drie verschillende manieren gebruikt worden: FULL SIZE, COMPACT en MICROWAVE.
1) FULL SIZE (afb. 2)
Voor de desinfectie van max. 6 zuigflessen van 330 ml/11 oz, met toebehoren, van elke Chicco-lijn.
Plaats hiervoor achtereenvolgens op de basis van het apparaat (d): de bak (c), de mand (b) en de deksel (a).
2) COMPACT (afb. 3)
Voor de desinfectie van max. 2 zuigflessen van 330 ml/11 oz, met toebehoren, van elke Chicco-lijn of andere kleine voorwerpen, b.v. fopspenen.
Plaats hiervoor achtereenvolgens op de basis van het apparaat (d): de mand (b) en de deksel (a).
3) MICROWAVE (afb. 4)
Voor nog snellere desinfectie van max. 2 zuigflessen van 330 ml/11 oz, met toebehoren, van elke Chicco-lijn of andere kleine voorwerpen, b.v. fopspenen.
Plaats hiervoor achtereenvolgens op de afneembare basis voor magnetron (i): de mand (b) en de deksel (a).

VOORBEREIDING EN GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Uitvoering FULL SIZE en COMPACT - APPARAAT AANGESLOTEN OP HET STROOMNET
Was de te steriliseren voorwerpen altijd goed en droog ze zorgvuldig af alvorens ze in de sterilisator te plaatsen.
Desinfecteren de SPENEN:
- Het wordt geadviseerd om de spenen op de sluitringen aan te brengen alvorens ze in de mand (b) te plaatsen om na de desinfectie de kans op besmetting te verlagen.
- Plaats de bekertjes enigszins schuin op de spenen op de sluitringen, zodat er ook stoom in het bekertje terechtkomt.
Desinfecteren van de ZUIGFLESSEN:
- Voor de uitvoering FULL SIZE: Plaats max. 6 zuigflessen van 330 ml/11 oz van elke Chicco-lijn verticaal in de bak (c), met de hals naar beneden gericht en met de toebehoren in de mand (b).
- Voor de uitvoering COMPACT: Plaats max. 2 zuigflessen van 330 ml/11 oz liggend en zorg ervoor dat de toebehoren de opening niet afsluiten, zodat de stoom in de fles terechtkomt.

⚠ LET OP: controleer of de deksel (a) goed sluit en niet gehinderd wordt door de toebehoren in de mand (b).

Het wordt geadviseerd om voor het eerste gebruik geen voorwerpen in het apparaat te plaatsen en een lege sterilisatiecyclus te draaien.
Tijdens de eerste werkingscycli kan het apparaat een lichte geur afgeven. Dit wil niet zeggen dat het niet goed werkt, maar moet als normaal worden beschouwd.

1) Plaats het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen en uitsluitend op vlakke en stevige oppervlakken, die niet gevoelig zijn voor warmte en/of vocht en in de buurt van een voor een volwassene goed toegankelijk stopcontact.
2) Verwijder de deksel (a), de mand (b) en de bak (c) (afb. 5).
3) Vul de verwarmingsplaat/reservoir (e) tot aan het peilstreepje met water (afb. 6)
• Voor de uitvoering FULL SIZE: 150 ml
• Voor de uitvoering COMPACT: 150 ml
OPMERKING: Door gedestilleerd water te gebruiken neemt de kalkvorming op de verwarmingsplaat aanzienlijk af.
4) Zet de sterilisator in elkaar op grond van het gewenste gebruik (raadpleeg hiervoor de paragraaf "***De sterilisator in elkaar zetten voor de verschillende uitvoeringen***").
5) Plaats de voorwerpen die gedesinfecteerd moeten worden (zie eerste paragraaf van dit gedeelte).
6) Steek de stekker van de stroomkabel (f) in het stopcontact
7) Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) op **I** (ON) en druk vervolgens op de knoppen (g) van de display-unit volgens onderstaande aanwijzingen:

VOOR SELECTIE EN ACTIVERING VAN DE STERILISATIECYCLUS IN DE MODUS FULL SIZE:

⚠ LET OP: Start de desinfectiecyclus NOOIT in de modus COMPACTeco wanneer het apparaat gebruikt wordt in de uitvoering FULL SIZE.

a) Druk op de toets cyclus-START/STOP (g2). Het rode lampje van de START/STOP-toets (g2) (linkertoets) gaat branden, hetgeen betekent dat het apparaat aan het verwarmen is; het lampje blijft tijdens de volledige desinfectiecyclus branden. Op het display (g1) verschijnt het stoomsymbool (afb. 7) en in minuten de tijd (12) die resteert tot het einde van de cyclus.

OPMERKING: De verwarmingsfase duurt ongeveer 7 minuten, de desinfectie ongeveer 5 minuten.
b) Na afloop van de desinfectiecyclus is er een geluidssignaal (5 pieptonen) te horen, gaat het rode lamp van de toets cyclus-START/STOP (g2) (linkertoets) uit, geeft het display (g1) "00" weer en is het stoomsymbool op het display (g1) verdwenen. Na afloop van de cyclus blijft het display (g1) ongeveer 20 seconden branden. Het display (g1) geeft "00" weer tot er een toets wordt ingedrukt of tot het apparaat uitgaat. Ga verder te werk zoals in de volgende punten vermeld staat (punt 8; 9; 10).

VOOR SELECTIE EN ACTIVERING VAN DE STERILISATIECYCLUS IN DE MODUS COMPACT:
a) Druk eenmaal op de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) om de modus COMPACTeco te activeren. Het witte lampje van de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) gaat branden, hetgeen betekent dat die functie geselecteerd is. Tegelijkertijd verschijnt op het display (g1) het "ECO"symbool (afb. 8) en in minuten de tijd (9) die resteert tot het einde van de cyclus.Nu is de modus geactiveerd, maar het apparaat is nog niet aan het opwarmen.
OPMERKING: De verwarmingsfase duurt ongeveer 4 minuten, de desinfectie ongeveer 5 minuten.
LET OP: door nogmaals de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) in te drukken gaat het apparaat terug naar de modus FULL SIZE en geeft het display (g1) in minuten de resterende tijd weer (12).
b) Druk op de toets cyclus-START/STOP (g2) (linkertoets) om de desinfectiecyclus te starten. Het rode lampje van de START/STOP-toets (g2) (linkertoets) en het witte lampje van de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) gaan branden. Het display (g1) geeft het stoomsymbool weer, hetgeen betekent dat het apparaat aan het verwarmen is in modus COMPACTeco.
c) Na afloop van de desinfectiecyclus is er een geluidssignaal (5 pieptonen) te horen, gaat het rode lampje van de toets cyclus-START/STOP (g2) (linkertoets) uit, geeft het display (g1) "00" weer en is het stoomsymbool op het display (g1) verdwenen.Het witte lampje van de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) blijft branden. Na afloop van de cyclus blijft het display (g1) ongeveer 20 seconden branden. Het display (g1) geeft "00" weer tot er een toets wordt ingedrukt of tot het apparaat uitgaat. Verder te werk gaan zoals in de volgende punten vermeld staat (punt 8; 9; 10).

8)Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) op 0 (OFF) om het apparaat uit te schakelen en verwijder de stekker van het snoer (f) uit het stopcontact.
9) Wacht enkele minuten alvorens de gedesinfecteerde voorwerpen te verwijderen; wees altijd voorzichtig met vrijkomende hete stoom of zeer hete waterdruppels en voorkom brandwonden.
Was uw handen altijd zorgvuldig, voordat u de gedesinfecteerde voorwerpen aanraakt.
10) Wacht altijd tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u een nieuwe desinfectiecyclus start.

OPMERKING: de desinfectie blijft gedurende ongeveer 24 uur in de sterilisator gehandhaafd als de deksel (a) niet wordt verwijderd. Als de deksel (a) tijdens of na het gebruik wordt verwijderd, blijven de artikelen niet langer steriel.

Uitvoering MICROWAVE - APPARAAT GEPLAATST IN MAGNETRONOVEN

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
LET OP!
-Glazen zuigflessen kunnen alleen in de magnetron worden gesteriliseerd als dat in de instructies uitdrukkelijk wordt verklaard. Neem in twijfelgevallen contact op met de verkoper of fabrikant.
- Houd u precies aan de tijden en krachtwaarden die vermeld staan in de tabel ***DESINFECTIETIJDEN EN-KRACHT***. Lagere desinfectiekracht en -tijden bieden geen garantie voor goede desinfectie, hogere krachtwaarden en tijden kunnen schade veroorzaken aan de sterilisator en inhoud ervan en aan de oven.

Zet het apparaat in elkaar door achtereenvolgens de afneembare basis voor magnetron (i) te plaatsen, de mand (b) en de deksel (a).
Plaats voor de uitvoering MICROWAVE de voorwerpen zoals vermeld voor de uitvoering COMPACT (zie eerste paragraaf van het gedeelte ***"Voorbereiding en gebruik van het apparaat. Apparaat aangesloten op het stroomnet - uitvoering FULL SIZE en COMPACT"***).

1) Was de te desinfecteren voorwerpen altijd goed af en droog ze zorgvuldig af alvorens ze in de sterilisator te plaatsen.
2) Giet 80 ml water in de opening op de afneembare basis voor magnetron (i) (afb. 10).
3) Plaats de voorwerpen die gedesinfecteerd moeten worden (zie eerste paragraaf van dit gedeelte).
4) Sluit de sterilisator met de speciale deksel (a) en zet hem in de magnetron.
5)Stel het vermogen van de magnetron in volgens de volgende tabel.

DESINFECTIEKRACHT EN -TIJDEN

Minuten	Watt
3	1000 W+
4	Van 600 W tot 1000 W
5	Van 440 W tot 600 W

6) Wacht na afloop van de cyclus altijd enkele minuten voordat u de sterilisator uit de oven neemt en bescherm uw handen met geschikte middelen tegen de warmte.
7) Wacht na afloop van de cyclus minstens enkele minuten voordat u de deksel (a) openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen met gevaar voor brandwonden.
Was uw handen altijd zorgvuldig, voordat u de gedesinfecteerde voorwerpen aanraakt.
OPMERKING: de desinfectie blijft gedurende ongeveer 24 uur in de sterilisator gehandhaafd als de deksel (a) niet wordt verwijderd. Als de deksel (a) tijdens of na het gebruik wordt verwijderd, blijven de artikelen niet langer steriel.

REINIGEN EN ONDERHOUD
1. Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u verder gaat.
2. Verwijder eventueel resterend water (afb. 9); zorg er bij de uitvoering FULL SIZE en COMPACT voor dat de stekker en/of stroomkabel (f) niet nat wordt.
3. Droog met een zacht doekje de verwarmingsplaat/reservoir (e) af of de afneembare basis voor magnetron (i), de bak (c), de mand (b) en de deksel (a).
VERWIJDEREN VAN KALKAANSLAG
Het is normaal dat er zich tijdens het gebruik van de sterilisator op de verwarmingsplaat/reservoir (e) of op de afneembare basis voor magnetron (i) in meer of mindere mate kalkaanslag vormt, afhankelijk van de hardheid van het gebruikte water. Te veel kalkaanslag kan de prestaties van het apparaat negatief beïnvloeden en het op den duur beschadigen.
Het wordt daarom geadviseerd om het apparaat minstens eenmaal per week te ontkalken of telkens wanneer de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magnetron (i) sporen van kalkaanslag vertonen.
1. Vul de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magnetron (i) met een 200 ml oplossing van witte azijn en water in gelijke delen.
2. Laat dit inwerken tot de kalkaanslag is opgelost (gedurende ongeveer een nacht). Schakel de sterilisator nooit in als zich een oplossing van water en azijn in het reservoir bevindt.

3. Laat de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magnetron (i) leeglopen
4. Verwijder eventuele resten met een zacht doekje, spoel de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magnetron uit met 200 ml leidingwater en gooi het water weg. Droog het apparaat daarna zorgvuldig af met een zachte, droge doek alvorens het opnieuw te gebruiken.

⚠ LET OP: houd het apparaat nooit onder de kraan wanneer het in de uitvoering FULL SIZE en COMPACT wordt gebruikt.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De sterilisator maakt lawaai.	Aanzienlijke kalkaanslag op de verwarmingsplaat/reservoir (e).	Verwijder de kalkaanslag met witte azijn van de verwarmingsplaat/reservoir (zie paragraaf "***Verwijderen van kalkaanslag***").
De sterilisator gaat niet aan.	Er is geen netspanning.	Controleer of er netspanning op het stopcontact staat.
	De stekker is niet goed aangebracht.	Controleer de staat van de stekker en of hij goed is aangebracht.
	De hoofdschakelaar ON/OFF (h) staat in de stand **0** (OFF).	Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) op **I** (ON).
Er zitten vlekken op de zuigflessen na de sterilisatiecyclus	Aanzienlijke kalkaanslag op de verwarmingsplaat/reservoir (e) of op de afneembare basis voor magnetron (i).	Verwijder de kalkaanslag met witte azijn van de verwarmingsplaat/reservoir (zie paragraaf "***Verwijderen van kalkaanslag***").
Op het display verschijnt het symbool "HT"	Te weinig water in de verwarmingsplaat/reservoir (e).	Giet de juiste hoeveelheid water in de verwarmingsplaat/reservoir (e) en start de desinfectiecyclus (zie paragraaf ***"voorbereiding en gebruik van het apparaat"***).
Op het display verschijnt het symbool "FU"	Thermische zekering is kapot	Het apparaat moet gerepareerd worden. Wend u uitsluitend tot vakmensen of Artsana S.p.a.

BELANGRIJKE OPMERKING: wanneer ondanks de hierboven vermelde oplossingen het door u geconstateerde probleem aanhoudt kunt u contact opnemen met de klantenservice van Artsana S.p.A.

TECHNISCHE KENMERKEN
Code 00007391000000
Model: 06782
Voeding: 220-240V ~ 50/60Hz
Vermogen: 600 W
Geproduceerd in China



Dit product is conform de Richtlijn 2012/19/EU.
Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Voor de garantie inzake defecten van het product wordt verwezen naar de specifieke voorschriften van het land van aankoop, indien voorzien. De garantie dekt geen aan slijtage onderhevige componenten.
Artsana S.p.A.behoudt zich het recht voor om deze gebruikershandleiding op elk gewenst moment zonder voorafgaande mededeling te wijzigen.
De verveelvoudiging, de overhandiging aan derden, het kopiëren en het vertalen van deze handleiding, ook gedeeltelijk, in een willekeurige vorm zonder schriftelijke toestemming van Artsana S.p.A. is verboden.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING:
Hierbij verklaart Artsana S.p.A. dat deze sterilisator voor stoomdesinfectie van het merk Chicco, mod. 06782 voldoet aan de wezenlijke vereisten en aan de overige bepalingen, die zijn vastgelegd in de Richtlijnen 2004/108/EG (elektromagnetische compatibiliteit) en 2006/95/EG (elektrische veiligheid) en 2011/65/EU (RoHS). Een volledige kopie van de EG-verklaring kan aangevraagd worden bij Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy

EL Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και κρατήστε τις για να ανατρέχετε σε αυτές στο μέλλον.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με άλλο τρόπο από τον προβλεπόμενο (αποστείρωση μπιμπερόν, πιπίλων και αξεσουάρ μητρικού θηλασμού). Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εντός του σπιτιού και δεν πρέπει να εκτίθεται στον ήλιο, στη βροχή ή σε άλλους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες αισθητηριακές ή φυσικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία, υπό επίβλεψη ή αφού αυτά τα ίδια άτομα έχουν λάβει οδηγίες ασφαλούς χρήσης της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν.
- Σε περίπτωση που θα πωληθεί η συσκευή από τον αγοραστή ή θα δοθεί σε τρίτους χρήστες, οι ίδιοι πρέπει να λάβουν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και πρέπει να έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν, διαβάζοντας το εγχειρίδιο χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται σε αυτό και που πρέπει να συνοδεύουν πάντα τη συσκευή.
- Προσοχή: για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα σε μία εγκατάσταση με γείωση.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες που δεν τις φτάνουν τα παιδιά.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες, κουζίνες υγραερίου ή θερμαινόμενες εστίες ή πάνω σε ευαίσθητες ευπαθείς στη θερμότητα ή/και την υγρασία επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα ή εξαρτήματα απευθείας πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα.
- Προσοχή στα εξαρτήματα που επισημαίνονται με το σύμβολο ⚠ τα οποία κατά τη χρήση μπορεί να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας η συσκευή ζεσταίνεται πολύ γιατί παράγει ατμό σε πολύ υψηλή θερμοκρασία, δίνετε πάντα μεγάλη προσοχή τη μέγιστη προσοχή να μην βγάλετε το καπάκι της συσκευής ή/και να πλησιά-

σετε τα άκρα ή το πρόσωπο στην οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο καπάκι, με κίνδυνο το έγκαυμα.
- Στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, το νερό που περιέχεται στη συσκευή και η άνω επιφάνειά της μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Δώστε προσοχή ώστε να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
- Προσοχή, περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι στο τέλος του κύκλου και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Μην βουλώνετε ποτέ την οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο πάνω μέρος του καπακιού.
- Μη βυθίζετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή, το φις ή το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το φις από την πρίζα και ότι η συσκευή έχει κρυώσει πριν την μετακινήσετε, καθαρίσετε, αποθηκεύσετε, συντηρήσετε ή ανάμεσα σε δύο χρήσεις ή αν την αφήσετε αφύλαχτη.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να γίνεται από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά ή/και άτομα με μειωμένες πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή των απαιτούμενων γνώσεων.
- Οι οδηγίες αυτές είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα www.chicco.com.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ MICROWAVE
- Τοποθετήστε στη συσκευή μόνο αντικείμενα/εξαρτήματα για αποστείρωση συμβατά με τα μικροκύματα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επαληθεύστε τη συμβατότητα αυτών των αντικειμένων/εξαρτημάτων με τον κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε στον αποστειρωτή μικροκυμάτων προϊόντα από νάιλον ή μεταλλικά.
- Μην τοποθετείτε τον αποστειρωτή σε συμβατικό φούρνο.
- Στη περίπτωση φούρνων μικροκυμάτων συνδυασμένης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το γκριλ ή/και η λειτουργία crisp είναι απενεργοποιημένες. Επιπλέον, βεβαιωθείτε, ότι το γκριλ έχει κρυώσει και ότι στον φούρνο δεν είναι τοποθετημένο το πιάτο crisp.
- Στο τέλος του κύκλου για να βγάλετε τον αποστειρωτή από το φούρνο μικροκυμάτων χρησιμοποιείτε πάντα θερμοπροστατευτικά για τα χέρια.
- Προσοχή, περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι στο τέλος του κύκλου και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η συσκευή, τα εξαρτήματά της και τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, κλπ.) δεν είναι παιχνίδια συνεπώς πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά καθότι αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν παρουσιάζουν ζημιές. Σε αντίθετη περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό ή στο μεταπωλητή.
- Αμέσως μετά τον κύκλο αποστείρωσης, τα αντικείμενα που υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής είναι πολύ ζεστά, προσέχετε ιδιαιτέρως. Πριν τα χρησιμοποιήσετε αφήστε τα να κρυώσουν.
- Προσοχή! Αν για οποιοδήποτε λόγο κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής γίνει διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος, ο κύκλος αποστείρωσης μπορεί να είναι ανεπαρκής. Σε αυτή τη περίπτωση, η αποστείρωση των προϊόντων που υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι ανεπαρκής.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή τοποθετώντας τον κύριο διακόπτη ON/OFF στη θέση 0 (OFF) και βγάζετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος όταν ο αποστειρωτής δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε ή επισκευάσετε τη συσκευή. Η συσκευή ανοίγει μόνο με ειδικά εργαλεία. Για την ενδεχόμενη αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά ένα καλώδιο ομοίου τύπου με εκείνο που παρέχεται με τη συσκευή και η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή από την Artsana S.p.A.
- Μην τοποθετείτε στον αποστειρωτή αντικείμενα ακατάλληλα για θερμή αποστείρωση. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του αποστειρωτή (βλ. στοιχεία πινακίδας κάτω από τη συσκευή) αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού δικτύου σας.
- Συνδέστε τη συσκευή με μια πρίζα ρεύματος εύκολης πρόσβασης.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει στο εσωτερικό της το καλαθάκι για τα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, χωρίς νερό μέσα στη θερμαινόμενη λεκάνη.
- Για να πραγματοποιήσετε ένα κύκλο αποστείρωσης, μην βάζετε ποτέ στο δοχείο άλλα υγρά εκτός από πόσιμο νερό.
- Η Artsana S.p.A. δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για ζημιές σε αντικείμενα ή πρόσωπα, σε περίπτωση εισαγωγής στη συσκευή προϊόντων/εξαρτημάτων που δεν είναι συμβατά με τα μικροκύματα ή την αποστείρωση σε υψηλή θερμοκρασία ή σε ακατάλληλες συνδέσεις του προϊόντος στην ηλεκτρική εγκατάσταση που δεν συμμορφώνονται με την ισχύουσα νομοθεσία ή/και με όσα αναγράφονται στην πλακέτα στοιχείων που υπάρχει στη συσκευή ή με το παρόν βιβλιαράκι οδηγιών.
- Αν έχετε κάποια αμφιβολία σχετικά με την ερμηνεία του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή την Artsana S.p.A..

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ


= Συσκευή σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των εφαρμόσιμων οδηγιών CE


= ΠΡΟΣΟΧΗ!


= Οδηγίες χρήσης


= Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης


= Μόνο για εσωτερική χρήση


= ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτός ατμός


= Προσοχή! Ζεστή επιφάνεια


= Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν με τα κοινά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία

SterilNatural 3in1

Ηλεκτρικός αποστειρωτής ατμού 3 σε 1

Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε και σας συγχαίρουμε για την επιλογή σας. Ο ηλεκτρικός αποστειρωτής ατμού SteriNatural 3in1 προσαρμόζεται στα αντικείμενα για αποστείρωση καταλαμβάνοντας πολύ λίγο χώρο στην κουζίνα, χάρη στις 5 διαμορφώσεις FULL SIZE, COMPACT και MICROWAVE.
Αποστειρώνει με καθαρό φυσικό ατμό χωρίς καμία χημική ουσία, γρήγορα και με ασφάλεια, με τη μέγιστη ευκολία χρήσης.
Οι 3 διαμορφώσεις είναι συμβατές με όλα τα μπιμπερό και τα θήλαστρα (τα μέρη που υπόκεινται σε θερμή αποστείρωση) της Chicco καθώς και με τα περισσότερα μπιμπερό και θήλαστρα από τις άλλες μάρκες που κυκλοφορούν στην αγορά.
Το κουμπί COMPACTeco (για χρήση μόνο στη διαμόρφωση COMPACT) επιτρέπει να εξοικονομήσετε έως και περίπου 25% χρόνο και ενέργεια.
Χρησιμοποιώντας τη διαμόρφωση MICROWAVE μπορείτε να αποστειρώσετε πιο γρήγορα.
Είναι εύκολο στη χρήση, μπορεί να χωρέσει έως και 6 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ (δακτύλιοι, θηλές και ποτηράκια) στη διαμόρφωση FULL SIZE, έως 2 μπιμπερό 330 ml/11 με τα σχετικά αξεσουάρ στην έκδοση COMPACT και MICROWAVE.
Ο αριθμός μπιμπερό διαφορετικής μάρκας από την Chicco που μπορούν να τοποθετηθούν ενδέχεται να είναι μικρότερος από αυτόν που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και κρατήστε τις ακόλουθες οδηγίες και προειδοποιήσεις για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. 1)
a) Καπάκι
b) Καλαθάκι
c) Κεντρικό δοχείο
d) Βάση της συσκευής
e) Θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη
f) Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
g) Συγκρότημα οθόνης κουμπιών
g1) Οθόνη
g2) Κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου*
g3) Κουμπί COMPACTeco
h) Κύριος διακόπτης ON/OFF
i) Αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το κουμπί ΕΝΑΡΞΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ (START/STOP) κύκλου δεν λειτουργεί και ως κουμπί απενεργοποίησης. Για την απενεργοποίηση της συσκευής, χρησιμοποιείτε τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ
Διατίθενται τρεις διαφορετικές διαμορφώσεις χρήσης του αποστειρωτή: FULL SIZE, COMPACT και MICROWAVE.
1) FULL SIZE (εικ. 2)
Για την αποστείρωση έως και 6 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ.
Συναρμολογείται τοποθετώντας επάνω από τη βάση της συσκευής (d) με τη σειρά τα ακόλουθα: κεντρικό δοχείο (c), καλαθάκι (b) και καπάκι (a).
2) COMPACT (εικ. 3)
Για την αποστείρωση έως και 2 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ ή άλλων μικροαντικειμένων, όπως για παράδειγμα πιπίλες.
Συναρμολογείται τοποθετώντας επάνω από τη βάση της συσκευής (d) με τη σειρά τα ακόλουθα: καλαθάκι (b) και καπάκι (a).
3) MICROWAVE (εικ. 4)
Για την ακόμα πιο γρήγορη αποστείρωση έως και 2 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ ή άλλων μικροαντικειμένων, όπως για παράδειγμα πιπίλες.
Συναρμολογείται τοποθετώντας με τη σειρά πάνω στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i): το καλαθάκι (b) και το καπάκι (a).

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT - ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ
Πριν τοποθετηθούν στο εσωτερικό του αποστειρωτή, τα αντικείμενα για αποστείρωση πρέπει πάντα να πλένονται και να στεγνώνουν καλά.
Αποστειρώνετε τις ΘΗΛΕΣ:
- Συνιστάται να τοποθετείται τις θηλές στους δακτυλίους πριν τις τοποθετήσετε στο καλαθάκι (b) για να μειώσετε τον κίνδυνο μόλυνσης μετά την απολύμανση.
- Τοποθετήστε τα ποτηράκια πάνω από τις θηλές τοποθετημένες στους δακτυλίους σε ελαφρώς κεκλιμένη θέση έτσι ώστε να ευνοείται η είσοδος του ατμού μέσα στο ποτηράκι.
Αποστειρώστε το ΜΠΙΜΠΕΡΟ:
- Στη διαμόρφωση FULL SIZE: Τοποθετήστε έως και 6 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco στο εσωτερικό του κεντρικού δοχείου (c) σε κατακόρυφη θέση με το λαιμό γυρισμένο προς τα κάτω και τα αντίστοιχα αξεσουάρ τοποθετημένα στο καλαθάκι (b).
- Στη διαμόρφωση COMPACT: τοποθετήστε έως 2 μπιμπερό των 330 ml/11 oz σε οριζόντια θέση με προσοχή ώστε να μην φράξει με τα αξεσουάρ το στόμιο του μπιμπερό έτσι ώστε να ευνοηθεί η είσοδος του ατμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: βεβαιωθείτε ότι τα αξεσουάρ που είναι τοποθετημένα μέσα στο καλαθάκι (b) δεν εμποδίζουν το σωστό κλείσιμο του καπακιού (a).

Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να κάνετε έναν κενό κύκλο αποστείρωση χωρίς κανένα αντικείμενο στο εσωτερικό της συσκευής. Κατά τη διάρκεια των πρώτων κύκλων λειτουργίας, η συσκευή μπορεί να εκπέμπει μια ελαφριά οσμή, αυτό δεν είναι ένδειξη κακής λειτουργίας, αλλά θεωρείται φυσιολογικό.

1) Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή μακριά από τα παιδιά, μόνο πάνω σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες που να μην είναι ευπαθείς στη θερμότητα ή/και την υγρασία και κοντά σε μία πρίζα με εύκολη πρόσβαση.
2) Αφαιρέστε το καπάκι (a), το καλαθάκι (b) και το κεντρικό δοχείο (c) (εικ. 5).
3) Βάλτε νερό στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) έως ότου φτάσει στην αντίστοιχη εγκοπή στάθμης (εικ. 6)
• Χρήση διαμόρφωσης FULL SIZE: 150ml
• Χρήση διαμόρφωσης COMPACT: 150ml
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση αποσταγμένου νερού μειώνει αισθητά το σχηματισμό αλάτων στη θερμαινόμενη πλάκα.
4) Συναρμολογήστε τον αποστειρωτή στη διαμόρφωση που επιθυμείτε (για τη σωστή συναρμολόγηση δείτε την ενότητα "***Συναρμολόγηση των διαμορφώσεων του αποστειρωτή***").
5) Τοποθετήστε στο εσωτερικό τα αντικείμενα για αποστείρωση (δείτε την πρώτη παράγραφο αυτής της ενότητας).
6) Βάλτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας (f) στη πρίζα ρεύματος.
7) Τοποθετήστε τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h) στη θέση **I** (ON) και μετά πατήστε το συγκρότημα οθόνης κουμπιών (g) με τον εξής τρόπο:

ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΛΕΞΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΥΚΛΟ

ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ ΣΤΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ FULL SIZE:

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ εκκινείτε τον κύκλο αποστείρωσης COMPACTeco όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη διαμόρφωση FULL SIZE.

a) Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου (g2). Το κόκκινο λαμπάκι του κουμπιού ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) (g2) (αριστερό κουμπί) ανάβει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή θερμαίνεται και παραμένει αναμμένο σταθερά καθ'όλη τη διάρκεια του κύκλου αποστείρωσης. Στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το εικονίδιο ατμού (εικ. 7) και ο χρόνος που απομένει σε λεπτά (12) έως το τέλος του κύκλου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η θέρμανση απαιτεί περίπου 7 λεπτά ενώ η αποστείρωσή του απαιτεί περίπου 5 λεπτά.

b) Το τέλος του κύκλου αποστείρωσης επισημαίνεται από έναν ήχο (5 μπιπ), από το σβήσιμο της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας του κουμπιού ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου (g2) (αριστερό κουμπί), από την ένδειξη στην οθόνη (g1) "00" και από την εξαφάνιση από την οθόνη (g1) του εικονιδίου ατμού. Το φως στην οθόνη (g1) παραμένει αναμμένο για 20 δευτερόλεπτα μετά το τέλος του κύκλου. Στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το "00" έως ότου πατηθεί ένα κουμπί ή σβήσει η συσκευή. Στη συνέχεια προχωρήστε με τις ενέργειες που υποδεικνύονται παρακάτω (παράγραφοι 8, 9, 10).

ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΛΕΞΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΥΚΛΟ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ ΣΤΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ COMPACT:

a) Πατήστε μια φορά το κουμπί COMPACTeco (g3) (δεξιό κουμπί) για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία COMPACTeco. Η λευκή λυχνία του κουμπιού COMPACTeco (g3) (δεξιό κουμπί) ανάβει υποδεικνύοντας ότι έχει επιλεχθεί η συγκεκριμένη λειτουργία. Ταυτόχρονα, στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το εικονίδιο "ECO" (εικ. 8) και ο χρόνος που απομένει σε λεπτά (9) έως το τέλος του κύκλου. Στο σημείο αυτό η διαμόρφωση έχει επιλεχθεί αλλά η συσκευή δεν θερμαίνει ακόμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η θέρμανση απαιτεί περίπου 4 λεπτά ενώ η αποστείρωσή του απαιτεί περίπου 5 λεπτά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: πατώντας μια φορά το κουμπί COMPACTeco (g3) (δεξιό κουμπί), η συσκευή επιστρέφει στη λειτουργία FULL SIZE, με την οθόνη (g1) που υποδεικνύει το σχετικό χρόνο που απομένει σε λεπτά (12).

b) Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου (g2) (αριστερό κουμπί) για να ξεκινήσει ο κύκλος αποστείρωσης. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία του κουμπιού ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) (g2) (αριστερό κουμπί) και η λευκή ενδεικτική λυχνία του κουμπιού COMPACTeco (g3) (δεξιό κουμπί) ανάβουν. Στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το εικονίδιο ατμού που υποδεικνύει ότι η συσκευή θερμαίνει με τη λειτουργία COMPACTeco.

c) Το τέλος του κύκλου αποστείρωσης επισημαίνεται από έναν ήχο (5 μπιπ), από το σβήσιμο της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας του κουμπιού ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου (g2) (αριστερό κουμπί), από την ένδειξη στην οθόνη (g1) "00" και από την εξαφάνιση από την οθόνη (g1) του εικονιδίου ατμού. Η λευκή ενδεικτική λυχνία COMPACTeco (g3) (δεξιό κουμπί) παραμένει αναμμένη. Το φως στην οθόνη (g1) παραμένει αναμμένο για 20 δευτερόλεπτα μετά το τέλος του κύκλου. Στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το "00" έως ότου πατηθεί ένα κουμπί ή σβήσει η συσκευή. Στη συνέχεια προχωρήστε με τις ενέργειες που υποδεικνύονται παρακάτω (παράγραφοι 8, 9; 10).

8) Σβήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h) στη θέση 0 (OFF) και βγάλτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας (f) από την πρίζα ρεύματος.

9) Περιμένετε μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα πάντα με μεγάλη προσοχή στη διαρροή βραστού ατμού και σταγόνων πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.

Πλένετε πάντα καλά τα χέρια σας, πριν πιάσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα.

10) Πριν από ένα νέο κύκλο αποστείρωσης, περιμένετε πάντα έως ότου να κρυώσει εντελώς η συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αποστείρωση διατηρείται για 24 περίπου ώρες, στο εσωτερικό του αποστειρωτή, αν το καπάκι (a) δεν αφαιρεθεί. Αν το καπάκι (a) αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η διατήρηση της αποστείρωσης διακόπτεται.

Διαμορφώσεις MICROWAVE - ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΗ ΣΤΟ ΦΟΥΡΝΟ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Τα γυάλινα μπιμπερόν μπορούν να αποστειρωθούν στον φούρνο μικροκυμάτων, μόνο αν αναφέρεται ρητά στις οδηγίες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή ή τον κατασκευαστή.
- Ακολουθήστε σχολαστικά τους χρόνους και την ισχύ που υποδεικνύονται στον πίνακα ***ΧΡΟΝΟΙ ΚΑΙ ΙΣΧΥΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ***. Μικρότεροι χρόνοι και μικρότερη ισχύς μπορεί να μην εξασφαλίσουν αποτελεσματική απολύμανση, ενώ μεγαλύτεροι χρόνοι και μεγαλύτερη ισχύς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον αποστειρωτή με το περιεχόμενό του καθώς και τον ίδιο το φούρνο.

Η συσκευή συναρμολογείται τοποθετώντας το ένα επάνω στο άλλο διαδοχικά την αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i), το καλαθάκι (b) και το καπάκι (a).

Στη διαμόρφωση MICROWAVE τοποθετήστε τα αντικείμενα με τον τρόπο που υποδεικνύεται για τη διαμόρφωση COMPACT (δείτε την πρώτη παράγραφο της ενότητας ***"Προετοιμασία και τρόπος χρήσης της συσκευής. Συσκευή συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο - διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT"***).

1) Πριν τοποθετηθούν στο εσωτερικό του αποστειρωτή, τα αντικείμενα για αποστείρωση πρέπει πάντα να πλένονται και να στεγνώνουν καλά.

2) Ρίξτε 80 ml νερό στο κεντρικό τμήμα της αφαιρούμενης βάσης για μικροκύματα (i) (εικ. 10).

3) Τοποθετήστε στο εσωτερικό τα αντικείμενα για αποστείρωση (δείτε την πρώτη παράγραφο αυτής της ενότητας).

4) Κλείστε τον αποστειρωτή με το ειδικό καπάκι και βάλτε τον στο φούρνο μικροκυμάτων.

5) Ρυθμίστε την ισχύ του φούρνου μικροκυμάτων σύμφωνα με τις υποδείξεις του πίνακα που ακολουθεί.

ΧΡΟΝΟΙ ΚΑΙ ΙΣΧΥΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ

Λεπτά	Watt
3	1000 W
4	Μεταξύ 600 W και 1000 W
5	Μεταξύ 440 W ξκαι 600 W

6) Στο τέλος του κύκλου για να βγάλετε τον αποστειρωτή από το φούρνο μικροκυμάτων χρησιμοποιείτε πάντα θερμοπροστατευτικά για τα χέρια.

7) Περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι (a) στο τέλος του κύκλου και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.

Πλένετε πάντα καλά τα χέρια σας, πριν πιάσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αποστείρωση διατηρείται για 24 περίπου ώρες, στο εσωτερικό του αποστειρωτή, αν το καπάκι (a) δεν αφαιρεθεί. Αν το καπάκι (a) αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η διατήρηση της αποστείρωσης διακόπτεται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Αδειάστε το υπολειπόμενο νερό (εικ. 9) με προσοχή, στις δια-

μορφώσεις FULL SIZE και COMPACT, να μην βραχεί το φις ή/και το καλώδιο τροφοδοσίας (f).
3. Στεγνώστε με ένα μαλακό πανί την θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή την αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) το κεντρικό δοχείο (c) το καλαθάκι (b) και το καπάκι (a).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Κατά τη χρήση του αποστειρωτή είναι φυσιολογικό να σχηματίζονται άλατα στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) περισσότερο ή λιγότερο ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού που χρησιμοποιείται. Οι υπερβολικές επικαθίσεις μπορεί να μειώσουν την αποδοτικότητα της συσκευής και μακροπρόθεσμα να προκαλέσουν βλάβη.
Ως εκ τούτου συνιστάται η απομάκρυνση των αλάτων από το προϊόν τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα ή κάθε φορά που εντοπίζετε άλατα στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i).
1. Ρίξτε στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) 200 ml διαλύματος με λευκό ξύδι και νερό σε ίσα μέρη.
2. Αφήστε το να δράσει έως ότου λιώσουν τα άλατα (κατά τη διάρκεια μιας νύχτας). Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερόν, όταν μέσα στη λεκάνη υπάρχει το διάλυμα νερού και ξιδιού.
3. Αδειάστε τη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή την αφαιρούμενη βάη για μικροκύματα (i)
4. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα με ένα μαλακό πανί και ξεπλύνετε πολλές φορές ρίχνοντας στο εσωτερικό της πλάκας θέρμανσης/λεκάνη (e) ή της αφαιρούμενης βάσης για μικροκύματα (i) 200 ml πόσιμο νερό από τη βρύση και αδειάστε το. Τέλος στεγνώστε καλά με ένα στεγνό και μαλακό πανί πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ποτέ μην βάζετε τη συσκευή στις διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο αποστειρωτής κάνει θόρυβο.	Υπερβολική ποσότητα αλάτων στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e).	Καθαρίστε τη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) αφαιρώντας τα άλατα με λευκό ξύδι (βλέπε ενότητα "***Αφαίρεση αλάτων***").
Ο αποστειρωτής δεν ανάβει.	Δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα.
	Το φις δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε αν έχει εισαχθεί σωστά καθώς και την κατάσταση του φις.
	Ο κύριος διακόπτης ON/OFF (h) βρίσκεται στη θέση **0** (OFF).	Τοποθετήστε τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h) στη θέση **I** (ON).
Τα μπιμπερόν παρουσιάζουν λεκέδες στο τέλος του κύκλου αποστείρωσης	Υπερβολική συσσώρευση αλάτων στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i).	Καθαρίστε τη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) αφαιρώντας τα άλατα με λευκό ξύδι (βλέπε ενότητα "***Αφαίρεση αλάτων***").
Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο "HT"	Ανεπαρκής ποσότητα νερού στο εσωτερικό της θερμαινόμενης πλάκας/λεκάνης (e).	Ρίξτε τη σωστή ποσότητα νερού στο εσωτερικό της θερμαινόμενης πλάκας/λεκάνης (e) και επανεκκινήστε τον κύκλο αποστείρωσης (βλέπε ενότητα ***"προετοιμασία και τρόπος χρήσης της συσκευής"***).
Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο "FU"	Κάηκε η θερμική ασφάλεια	Η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί. Απευθυνθείτε αποκλειστικά και μόνο σε τεχνικά καταρτισμένο προσωπικό ή στην Artsana S.p.a.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στην περίπτωση που οι προαναφερόμενες λύσεις δεν λύσουν το πρόβλημα λειτουργίας, απευθυνθείτε στη Υπηρεσία Καταναλωτών της Artsana.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός 00007391000000
Μοντέλο: 06782
Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50/60Hz
Ισχύς: 600 W
Κατασκευάζεται στην Κίνα



Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2012/19/ΕΕ.
Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

Για την εγγύηση που αφορά τα ελαττώματα του προϊόντος, σας παραπέμπουμε στις ειδικές προβλέψεις των εθνικών κανονισμών που εφαρμόζονται στη χώρα αγοράς, όπου προβλέπονται. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
Η Artsana S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση όσων αναφέρει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
Η αναπαραγωγή, η μετάδοση, η μεταγραφή καθώς και η μετάφραση σε άλλη γλώσσα έστω και μερική σε οποιαδήποτε μορφή του παρόντος εγχειριδίου, απαγορεύονται ρητά χωρίς πρότερη γραπτή εξουσιοδότηση εκ μέρους της Artsana S.p.A..

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ:
Με την παρούσα η Artsana S.p.A δηλώνει ότι αυτός ο αποστειρωτής ατμού μάρκας Chicco μοντ. 06782 συμφωνεί με τις βασικές απαιτήσεις και με τις άλλες σχετικές διατάξεις που καθορίζουν οι οδηγίες 2004/108/ΕΚ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2006/95/ΕΚ (ηλεκτρική ασφάλεια) και 2011/65/ΕΕ (RoHS) σχετικές διατάξεις. Πλήρες αντίγραφο της δήλωσης CE διατίθεται από την Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.

TR Talimatlar

Bu kullanım talimatlarını okuyunuz ve ileride referans olarak kullanmak üzere saklayınız.

GÜVENLİK UYARILARI
⚠ DİKKAT!

- Bu ürün yalnızca evsel kullanıma yöneliktir ve verilen kullanıcı talimatlarına uygun olarak kullanılmalıdır. Belirtilen amaçlar dışında kullanmayınız (biberonların, emziklerin ve tüm emzirme aksesuarlarının dezenfekte edilmesi). Başka herhangi bir kullanım, uygunsuz kabul edilir ve dolayısıyla tehlikelidir.
- Bu alet sadece iç mekânlarda kullanılmalıdır; ve bu doğrultuda güneş, yağmur ve diğer atmosfer etkenlerine maruz bırakılmamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Çocukların cihaz ile oynamadığından emin olun.
- Cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış kişilerin veya önceden deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerin, kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmesi, veya cihazı güvenli bir şekilde kullanma konusunda bilgilendirilmiş ve söz konusu riskleri anlamış olmaları şartıyla, bu kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihazın sahibi tarafından satılması veya üçüncü kişi durumundaki kullanıcılara verilmesi durumunda, güvenli kullanıma yönelik talimatlar bu kişilere teslim edilmeli ve bu kişiler, daima cihazın yanında bulunması gereken kullanıcı kılavuzunu ve özellikle kılavuzun içindeki güvenlik uyarılarını okumak suretiyle, cihazın içerdiği tehlikeleri anlamış olmalıdır.
- Dikkat: Güvenlik nedenlerinden dolayı alet daima etkin bir toprak bağlantısına sahip bir elektrik tesisatına bağlanmalıdır.
- Cihazı yalnızca düz, sabit ve çocukların ulaşamayacağı bir yüzeye yerleştiriniz.
- Cihazı doğrudan sıcak yüzeyler, gaz ocakları veya ısıtma levhalarının üzerine veya yakınlarına veya hassas yüzeyler ya da sıcak ve/veya rutubete karşı hassas yüzeylerin üzerine yerleştirmeyiniz.
- Ürünün parçalarını veya diğer cisimleri doğrudan ısıtıcı taban üzerine koymayınız.
- Kullanım sırasında yüksek sıcaklıklara erişilebileceğini belirten sembol ile ⚠ işaretli parçalara dikkat edin.
- Cihaz, kaynar buhar ürettiğinden kullanım sırasında çok ısınır. Serbest bırakılan buhar yanıklara sebep olabileceğinden, cihazın kapağını çıkarmamaya ve/veya kollarınızı ve yüzünüzü, kapaktaki buhar çıkışından uzakta tutmaya daima çok dikkat edin.
- Sterilizasyon devri tamamlandıktan sonra, cihazın içinde kalan su ile ciha-

zın üst kısmı çok sıcak olabilir. Her türlü yanık riskinin önüne geçmek için daima çok dikkatli olun!
- Dikkat: her sterilizasyon devrinden sonra kapağı çıkarmadan önce en az birkaç dakika bekleyin ve kaynayan buhar veya çok sıcak su damlalarının cihazdan çıkarak yanıklara sebep olmasını önlemek için bunu daima çok dikkatli bir şekilde yapın.
- Kapağın üst kısmında bulunan buhar çıkışını asla tıkamayınız.
- Hiçbir şekilde fişi, cihazı veya beslenme kordonunu suya veya diğer tip sıvılara batırmayınız ve de ıslatmayınız.
- Elektrik fişini elektrik prizinden çıkarmak için besleme kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyiniz.
- Aleti yerinden oynatmadan, kaldırmadan, temizlemeden, bakım işlemlerini yapmadan önce veya aletin başından ayrılırsanız iki kullanım arasında aletin tamamen soğumuş olduğunu ve besleme fişinin alete takılı olmadığını daima kontrol ederek emin olunuz.
- Kullanıcının yapacağı temizlik ve bakım; çocuklar tarafından ve/veya zihinsel kabiliyetleri düşük düzeyde olan veya deneyim ya da gerekli bilgiden yoksun kişiler tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Bu talimatlar www.chicco.com sitesinden temin edilebilir

MICROWAVE YAPILANDIRMASI
- Cihazın içine yalnızca mikrodalgada kullanılabilir öğeleri/bileşenleri yerleştirin. Herhangi bir şüphe durumunda, ilgili öğelerin/bileşenlerin üreticisinden mikrodalgada kullanılabilir olup olmadıklarını kontrol edin.
- Mikrodalga sterilizasyon aletine asla naylon veya metal barındıran ürünler yerleştirmeyiniz.
- Sterilizasyon aletini geleneksel fırınların içine yerleştirmeyin.
- Kombine mikrodalga fırın kullanımı durumunda, grill (ızgara) ve/veya crisp (gevrekleştirici) fonksiyonların etkisiz hale getirildiğinden emin olunuz. Ayrıca, ızgaranın soğumuş olduğundan ve gevrekleştirici tabağının fırına yerleştirilmiş olmadığından emin olunuz.
- Sterilizasyon devri tamamlandığında, sterilizasyon aletini mikrodalgadan çıkarırken ellerinizi ısıdan korumak için daima uygun aletler kullanın.
- Dikkat: her sterilizasyon devrinden sonra kapağı çıkarmadan önce en az birkaç dakika bekleyin ve kaynayan buhar veya çok sıcak su damlalarının cihazdan çıkarak yanıklara sebep olmasını önlemek için bunu daima çok dikkatli bir şekilde yapın.

DİKKAT
- Ürün, aksesuarları ve ambalaj malzemeleri (plastik torbaları, karton kutular vs.) oyuncak değildir. Tehlikeli olabilirler. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
- Aleti kullanmadan önce ürünün ve oluşturan parçalarının hasarlı olmadıklarını kontrol ediniz. Hasar gördüğü takdirde cihazı kullanmayınız, yetkili personele veya satıcınıza başvurunuz.
- Dezenfeksiyon devrinden hemen sonra, aletin içinde bulunan cisimler çok sıcaktır, daima son derece dikkatli olunuz! Bunlarla herhangi bir işlem yapmadan önce soğumalarını bekleyiniz.

- Dikkat! Aletin çalışması sırasında herhangi bir nedenle birkaç saniye boyunca da olsa elektrik kesintisinin meydana gelmesi durumunda, dezenfeksiyon devri tamamlanmamış olabilir. bu durumda aletin içine yerleştirilmiş cisimlerin sterilizasyonu yetersiz kalabilir.
- Cihazı kullanmadığınız zaman enerjisini kesmek için, daima ana ON/OFF (AÇMA/KAPATMA) düğmesini 0 (OFF) konumuna getirerek cihazı kapatınız ve fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Cihazı tamir etmeye veya açmaya çalışmayınız. Ürün yalnız özel aletler yardımıyla açılabilir. Güç kablosu, yalnızca cihazla birlikte verilen güç kablosunun aynısı olan bir kablo ile değiştirilmelidir; bu işlem, yalnızca uzman teknisyenler veya Artsana S.p.A tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Alete sıcak yöntemle sterilize edilmeye uygun olmayan cisimler yerleştirmeyiniz. Sterilizasyon aletinin anma geriliminin (aletin altındaki etikette kayıtlı verilere bakınız) elektrik şebekenizin gerilimine uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Aleti kolaylıkla ulaşabileceğiniz bir prize takınız.
- Aleti, asla bileşen tutucu sepeti takmadan kullanmayınız.
- Aleti, ısıtma haznesi içinde su olmadan kullanmayınız.
- Sterilizasyon devrini yapmak için sıvı haznesine içme suyunun dışında başka sıvılar koymayınız.
- Artsana S.p.A., mikrodalga veya sıcak sterilizasyon işlemine uygun olmayan öğeler/bileşenlerin cihaza yerleştirilmesi durumunda veya cihazın, yürürlükteki mevzuata ve/veya cihazın üzerindeki plakada veya kullanım kılavuzunda yazılı talimatlara uygun olmayan şekilde şebekeye bağlanması durumunda, kişilere ve eşyalara gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.
- Bu kullanım kılavuzunun içeriğinin yorumlanması konusunda şüpheye düşmeniz durumunda, lütfen satıcınıza veya Artsana S.p.A.'ya başvurun.

SEMBOL LİSTESİ

 = yürürlükteki AT Yönergeleri'nde belirtilen zorunlu gereklere uygun olan ekipman.

 = DİKKAT!

 = kullanım talimatları

 = kullanım kılavuzunu bilgileri okuyunuz

 = yalnızca kapalı alanda kullanıma yönelik

 = DİKKAT! Kaynar buhar

 = Dikkat! Sıcak yüzey

 = Cihazı normal çöpe atmayınız. Bölgenizdeki ayrı atık bertaraf düzenlemelerine göre atınız

SterilNatural 3in1

Modüler elektrikli buharlı sterilizasyon aleti

Sayın müşteri,
Seçiminiz için teşekkür eder ve sizi kutlarız. SterilNatural 3in1 modüler elektrikli buharlı sterilizasyon aleti, mevcut 3 yapılandırması sayesinde mutfakta az yer kaplayarak, dezenfeksiyona tabi tutulacak öğelere uyarlanır: FULL SIZE, COMPACT ve MICROWAVE.
Yalnızca saf ve doğal buhar ile hiçbir kimyasal katkı maddesi kullanmaksızın güvenli ve emniyetli bir şekilde dezenfeksiyon yapması, cihazı oldukça kullanışlı bir hale getirir.
Bu 3 yapılandırma, Chicco marka tüm biberonlar ve göğüs pompalarıyla (sıcak sterilizasyona tabi tutulabilecek parçalar) birlikte piyasadaki diğer marka biberon ve göğüs pompalarının birçoğuyla uyumludur.
COMPACTeco düğmesi (yalnızca COMPACT yapılandırmasında kullanılabilir), yaklaşık %25 zaman ve enerji tasarrufu sağlar.
MICROWAVE yapılandırması kullanıldığında, nesneleri daha hızlı dezenfekte etmek mümkündür.
Kullanımı kolaydır ve FULL SIZE yapılandırmasında Chicco'nun her türlü üretim hattından altı adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte (kapak halkaları, biberon emzikleri ve kupalar) ve COMPACT ve MICROWAVE yapılandırmalarında iki adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte yerleştirilmesine imkan verir.
Chicco dışındaki markalara ait yerleştirilebilecek biberon sayısı, burada belirtilenden daha düşük olabilir.
Kullanım öncesinde, bu talimatları dikkatle okuyunuz ve ilerde başvurmak üzere saklayınız.

AÇIKLAMA (şek. 1)
a) Kapak
b) Sepet grubu
c) Motor gövdesi
d) Taban
e) Isıtıcı levha / kap
f) Cihazın güç kablosu fişi
g) Ekran ve düğme alanı
g1) ekran
g2) devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesi*
g3) COMPACTeco düğmesi
h) Ana ON/OFF (açma/kapama) düğmesi
i) Mikrodalga fırınlar için çıkarılabilen altlık

DİKKAT: devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesi aynı zamanda OFF (kapatma) düğmesi olarak çalışmamaktadır. Cihazı kapatmak için ana açma kapama düğmesini ON/OFF (g) kullanınız.

KULLANIM TALİMATLARI
STERİLİZASYON ALETİNİ YAPILANDIRMA
Sterilizasyon aleti, üç farklı yapılandırmada kullanılacak şekilde monte edilebilir: FULL SIZE, COMPACT ve MICROWAVE.
1) FULL SIZE (şek. 2)
Chicco'nun her türlü üretim hattından altı adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte dezenfekte edilmesi için.
Aşağıdaki bileşenleri, cihazın tabanına (d) üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir: motor birimi (c), sepet grubu (b) ve kapak (a).
2) COMPACT (şek. 3)
Chicco'nun her türlü üretim hattından iki adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte veya emzik gibi diğer küçük nesnelerin dezenfekte edilmesi için.
Aşağıdaki bileşenleri, cihazın tabanına (d) üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir: sepet grubu (b) ve kapak (a).
3) MICROWAVE (şek. 4)
Chicco'nun her türlü üretim hattından iki adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte veya emzik gibi diğer küçük nesnelerin çok daha hızlı dezenfekte edilmesi için.
Aşağıdaki bileşenleri, mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığın (i) üzerine üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir: sepet grubu (b) ve kapak (a).

CİHAZIN HAZIRLANMASI VE KULLANIMI

FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmaları - CİHAZ ŞEBEKE BESLEMESİNE BAĞLANIR
Nesneleri, sterilizasyon aletine yerleştirmeden önce daima dikkatli bir şekilde yıkayıp, durulayın.
BİBERON EMZİKLERİNİN dezenfeksiyonu:
- Sterilizasyon işlemi sona erdikten sonra biberon emziklerini dokunarak kirletmemek için kapak halkalarına takıp, o şekilde hazneye (b) yerleştirilmesi önerilir.
- Kupalara buhar girişini sağlamak için, kupaları, kapak halkalarına takılan biberon emziklerinin üzerine hafif eğimli bir konumda yerleştirin.
BİBERONLARIN dezenfeksiyonu:
- FULL SIZE yapılandırmasında: Chicco'nun her türlü üretim hattından altı adede kadar 330 ml/11 oz biberonu, boyun kısımları aşağı bakacak şekilde dik bir konumda motor gövdesinin (c) içine ve ilgili aksesuarlarını sepet grubuna (b) yerleştirin.
- COMPACT yapılandırmasında: Serbest buhar girişini sağlamak için, aksesuarlarıyla birlikte iki adede kadar 330 ml/11 oz biberonu, şişenin ağız kısmını tıkamamaya dikkat ederek yatay konumda yerleştirin.

DİKKAT: sepet grubuna (b) yerleştirilen aksesuarların, kapağın düzgün kapatılmasını engellemediğini kontrol edin (a).

İlk kullanımdan önce alete biberon veya başka aksesuar yerleştirmeden boş bir sterilizasyon devri yapmanız önerilir.
İlk zamanlarda alet hafif bir koku yayabilir. bu aletin iyi çalışmadığı anlamına gelmez, normal sayılır.

1) Aleti daima düz ve sabit, sıcak ve/veya rutubete duyarlı olmayan bir yüzey üzerine, çocukların ulaşamayacakları bir yere ve kolaylıkla erişilebilecek bir prizin yakınına yerleştiriniz.
2) Kapağı (a), sepet grubunu (b) ve motor gövdesini (c) çıkarın (şek. 5).
3) Isıtıcı levha/kaba (e) gösterilen su seviye işaretine kadar su doldurun (şek. 6)
• FULL SIZE yapılandırmasında kullanın: 150 ml
• COMPACT yapılandırmasında kullanın: 150 ml
Not: Damıtılmış su kullanımı, ısıtıcı levhada kireç oluşumunu ciddi oranda düşürür.
4) Sterilizasyon aletini, istediğiniz yapılandırmada monte edin (montaj talimatları için, "***Sterilizasyon aletini yapılandırma***" bölümüne bakın).
5) Dezenfekte edilecek nesneleri, cihazın içine yerleştirin (bu bölümün ilk paragrafına bakın).
6) Besleme kablosunun fişini (f) elektrik prizine takın.
7) Ana ON/OFF düğmesini (h) **I** (ON) konumuna getirip, ekran ve düğme grubunu (g) aşağıdaki gibi kullanın:

FULL SIZE YAPILANDIRMASINDA STERİLİZASYON DEVRİNİ SEÇMEK VE ETKİNLEŞTİRMEK İÇİN:

DİKKAT: Cihaz FULL SIZE yapılandırmasında kullanılırken, sterilizasyon devrini ASLA COMPACTeco modunda başlatmayın.

a) Devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesine (g2) basın. BAŞLATMA/DURDURMA düğmesinin (g2) (soldaki düğme) kırmızı ışığı, cihazın ısınmakta olduğunu göstermek üzere yanacak ve steri-

lizasyon devri süresince açık kalacaktır. Devrin sonunda buhar simgesi (şek. 7) ve dakika cinsinden kalan süre (12) ekranda (g1) gösterilecektir.
Not: Suyun ısıtılması yaklaşık 7 dakika sürerken, sterilizasyon işlemi yaklaşık 5 dakikadır.
b) Sterilizasyon devri tamamlandığında, akustik bir sinyal (5 bip sesi) verilir, devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesinin söner (g2) (soldaki düğme), ekranda "00" rakamlarının belirir (g1) ve buhar simgesi ekrandan (g1) kaybolur. Ekrandaki (g1) ışık, devir tamamlandıktan sonra yaklaşık 20 saniye boyunca sönmez. Bir düğmeye basılana veya cihaz kapatılana kadar, ekranda (g1) "00" görünür. Daha sonra, aşağıda gösterilen işlemleri yapmaya geçebilirsiniz (madde 8; 9; 10).

COMPACT YAPILANDIRMASINDA STERİLİZASYON DEVRİNİ SEÇMEK VE ETKİNLEŞTİRMEK İÇİN:
a) COMPACTeco modunu etkinleştirmek için COMPACTeco düğmesine (g3) (sağdaki düğme) bir kez basın. Bu işlevin seçildiğini göstermek üzere COMPACTeco düğmesinin (g3) (sağdaki düğme) beyaz ışığı yanacaktır. Devrin sonunda hem "ECO" simgesi (şek. 8) hem de dakika cinsinden kalan süre (9) ekranda (g1) gösterilecektir. Bu noktada, ilgili yapılandırma seçilmiş fakat cihaz henüz ısınmaya başlamamıştır.
Not: Suyun ısıtılması yaklaşık 4 dakika sürerken, sterilizasyon işlemi yaklaşık 5 dakikadır.

⚠ DİKKAT: COMPACTeco düğmesine (g3) (sağdaki düğme) ikinci kez basıldığında, cihaz FULL SIZE moduna döner ve ekranda (g1) dakika cinsinden kalan süre (12) gösterilir.

b) Sterilizasyon devrini başlatmak için devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesine (g2) (soldaki düğme) basın. BAŞLATMA/DURDURMA düğmesinin (g2) (soldaki düğme) kırmızı ışığı ve COMPACTeco düğmesinin (g3) (sağdaki düğme) beyaz ışığı yanacaktır. Ekranda (g1), cihazın COMPACTeco modunda ısınmakta olduğunu belirtmek üzere buhar simgesi belirecektir.
b) Sterilizasyon devri tamamlandığında, akustik bir sinyal (5 bip sesi) verilir, devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesinin söner (g2) (soldaki düğme), ekranda "00" rakamlarının belirir (g1) ve buhar simgesi ekrandan (g1) kaybolur. COMPACTeco düğmesinin (g3) (sağdaki düğme) beyaz ışığı yanmayı sürdürecektir. Ekrandaki (g1) ışık, devir tamamlandıktan sonra yaklaşık 20 saniye süre ile yanar. Bir düğmeye basılana veya cihaz kapatılana kadar, ekranda (g1) "00" görünür. Daha sonra, aşağıda gösterilen işlemleri yapmaya geçebilirsiniz (madde 8; 9; 10).

8) Ana ON/OFF düğmesini (h) 0 (OFF) konumuna getirerek aleti kapatın ve besleme kablosu fişini (f) elektrik prizinden çıkarın.
9) Yine kaynar buhar ve çok sıcak su damlalarının dışarı sızarak yanıklara sebep olmamasına azami dikkat ederek, dezenfekte edilen nesneleri aletten çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyin. Dezenfekte ettiğiniz istediğiniz cisimlere dokunmadan önce ellerinizi daima iyice yıkayınız.
10) Yeni bir sterilizasyon devrini başlatmadan önce, daima aletin tamamen soğumasını bekleyin.

Not: kapak (a) açılmadığı takdirde aletin içindeki cisimler 24 saat süreyle sterilizasyonu korur. Kapak (a) sterilizasyon devri sırasında veya sonrasında açıldığı takdirde sterilizasyonun korunması kesintiye uğrar.

MICROWAVE yapılandırmaları - CİHAZ MICROWAVE FIRINA YERLEŞTİRİLİR

⚠ GÜVENLİK UYARILARI
DİKKAT!
- Cam biberonlar yalnızca kullanım talimatlarında açık bir şekilde mikrodalga fırında kullanılabileceklerini yazdığı takdirde mikrodalga fırında sterilize edilebilir. Herhangi bir şüphe durumunda, satıcınız veya üreticinizle irtibata geçiniz.
- ***STERİLİZASYON SÜRELERİ VE GÜÇLER*** tablosunda belirtilen süre ve güçlere harfiyen uyulmalıdır. Sürelerin kısaltılması ve daha düşük güçler kullanılması, etkili bir sterilizasyon işlemini garanti etmez; bununla birlikte, sürelerin uzatılması ve daha yüksek güçler kullanılması ise, içindekilerle birlikte sterilizasyon aletine ve mikrodalga fırının kendisine zarar verebilir.

Cihaz, aşağıdaki bileşenleri, mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığın (i) üzerine üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir; sepet grubu (b) ve kapak (a).
MICROWAVE yapılandırmasında, sterilize edilecek nesneleri, cihazın içine COMPACT yapılandırması için belirtildiği gibi yerleştirin (***"Cihazın hazırlanması ve kullanımı"*** bölümünün ilk paragrafına bakın. ***FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmaları - cihaz şebeke beslemesine bağlanır***.

1) Dezenfekte edilecek nesneleri, sterilizasyon aletine yerleştirmeden önce daima dikkatli bir şekilde yıkayıp, durulayın.
2) Mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığın (i) ortasına 80 ml su dökün (şek. 10).
3) Dezenfekte edilecek nesneleri, cihazın içine yerleştirin (bu bölümün ilk paragrafına bakın).
4) Aleti özel kapağı (a) ile kapatıp mikrodalga fırına koyun.
5) Mikrodalga fırının gücünü aşağıdaki tabloda belirtilen talimatlara göre ayarlayın.

STERİLİZASYON SÜRELERİ VE GÜÇLER

Dakika	Watt
3	1.000 W+
4	600 W ile 1.000 W arası
5	440 W ile 600 W arası

6) Sterilizasyon devri tamamlandığında, sterilizasyon aletini mikrodalgadan çıkarırken ellerinizi ısıdan korumak için daima uygun ekipman kullanın.
7) Her sterilizasyon devrinden sonra kapağı (a) çıkarmadan önce en az birkaç dakika bekleyin ve kaynayan buhar veya çok sıcak su damlalarının cihazdan çıkarak yanıklara sebep olmasını önlemek için bunu daima çok dikkatli bir şekilde yapın.
Dezenfekte ettiğiniz istediğiniz cisimlere dokunmadan önce ellerinizi daima iyice yıkayınız.
Not: kapak (a) açılmadığı takdirde aletin içindeki cisimler 24 saat süreyle sterilizasyonu korur. Kapak (a) sterilizasyon devri sırasında veya sonrasında açıldığı takdirde sterilizasyonun korunması kesintiye uğrar.

TEMİZLİK VE BAKIM
1. Herhangi bir işlem yapmadan önce aletin soğumasını bekleyiniz.
2. FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmalarda, fişi ve/veya besleme kablosunu (f) ıslatmamaya dikkat ederek, kalan suyu (şek. 9) boşaltın.
3. Isıtıcı levha/kabı (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığı (i), motor gövdesini (c), sepet grubunu (b) ve kapağı (a) yumuşak bir bezle kurulayın.
KİREÇ KALINTISININ GİDERİLMESİ
Sterilizasyon aleti kullanıldığında, ısıtıcı levha/kapta (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlıkta (i) kireç kalıntılarının oluşması normaldir. Bunların büyüklük ve yoğunluğu, alette kullanılan suyun sertliğine göre değişebilir. Aşırı kireç birikintisi, aletin performansını düşürerek, uzun vadede alete hasar verebilir. Dolayısıyla aletin haftada en az bir kere veya ısıtıcı levha/kapta (e) mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlıkta kireç birikintileri her tespit edildiğinde kireç temizleme işlemine tabi tutulması tavsiye edilir.
1. Isıtıcı levha/kaba (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığa (i), eşit miktarda beyaz şarap sirkesi ve sudan oluşan 200 ml'lik bir karışım dökün.
2. Kireç çözülene kadar bu şekilde bırakın (yaklaşık bir gece). Sterilizasyon aletini içinde su ve beyaz sirke karışımı varken asla

çalıştırmayınız.
3. Isıtıcı levha/kabı (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığı (i) tamamen boşaltın.
4. Kalıntıları yumuşak bir bezle giderin ve ısıtıcı levha/kaba (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığa (i) 200 ml'lik içilebilir musluk suyu dökerek birkaç kez durulayın ve ardından tamamen boşaltın. Son olarak, tekrar kullanmadan önce aleti yumuşak kuru bir bezle dikkatlice kurulayın.

DİKKAT: aleti, FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmalarında akan suyun altına yerleştirmeyin.

SORUNLAR VE ÇÖZÜMLER

Sorun	Olası neden	Çözüm
Sterilizasyon aleti gürültü çıkarıyor.	Isıtıcı levha/kapta (e) aşırı kireç birikimi.	Kireç kalıntılarını şarap sirkesi ile gidermek suretiyle ısıtıcı levha/kabı (e) temizleyin (bkz. bölüm "***Kireç kalıntısının giderilmesi***").
Sterilizasyon aleti açılmıyor.	Şebeke gerilimi yok.	Şebeke geriliminin bulunduğunu kontrol ediniz.
	Fişi düzgün takılı değildir.	Fişin düzgün takıldığını ve iyi durumda olduğunu doğrulayın.
	Ana açma/kapama düğmesi (h) **0** (OFF) konumundadır.	Ana açma kapama düğmesini (h) **I** (ON) konumuna getirin.
Sterilizasyon devri sonunda biberonlar lekeli görünümde.	Isıtıcı levha/kap (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlıkta (i) aşırı kireç birikimi.	Kireç kalıntılarını şarap sirkesi ile gidermek suretiyle ısıtıcı levha/kabı (e) temizleyin (bkz. bölüm "***Kireç kalıntısının giderilmesi***").
Ekranda "HT" sembolü beliriyor	Isıtıcı levha/kapta (e) yeterli su yoktur.	Isıtıcı levha/kabın (e) içine yeterli miktarda su koyun ve sterilizasyon devrini yeniden başlatın (bkz. bölüm ***"cihazın hazırlanması ve kullanımı"***).
Ekranda "FU" sembolü beliriyor	Termal sigorta kırılmıştır	Cihazın onarılması gerekmektedir. Yalnızca nitelikli bir teknisyen veya Artsana S.p.a. ile irtibata geçin.

ÖNEMLİ NOT: ÖNEMLİ: Yukarıda belirtilen çözümlerin karşılaştığınız sorunları halletmemesi durumunda Artsana Müşteri Servisine başvurunuz.

TEKNİK VERİLER
Kod 00007391000000
Model: 06782
Güç: 220-240V ~ 50/60Hz
Güç: 600 W
Çin'de üretilmiştir



Bu ürün 2012/19/AB Direktifine uygundur.
Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüfltürülmesi için ayrıfltırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaflmıfl cihazın çevreye uygun yeniden dönüfltürülme, ifllenme ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrıfltırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün olufltuğu malzemelerin yeniden dönüfltürülmesini sağlar Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almıfl olduğunuz mağazaya baflvurunuz.

Lütfen ürün kusurlarına karşı garantiye ilişkin olarak, varsa, satın alınan ülkede yürürlükte olan özgü yönetmeliklere bakınız. Garanti normal aşınmaya tabi parçaları kapsamaz.
Artsana S.p.A. bu kullanım kılavuzunda sunulan bilgilerde önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın ve herhangi bir zamanda değişiklik yapma hakkını saklı tutar.
Bu el kitabının ne şekilde olursa olsun ARTSANA'nın önceden yazılı izni olmaksızın çoğaltılması, yayımlanması, kopyalanması veya herhangi bir kısmının başka dillere çevrilmesi kesinlikle yasaktır.

CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ:
İşbu belge ile Artsana S.p.A, Chicco marka model numarası 06782 olan buharlı sterilizasyon aletinin, AB Direktifleri 2004/108/EC (elektromanyetik uyumluluk), 2006/95/EC (elektrik emniyeti) ve 2011/65/EU (RoHS) bağlamında belirlenmiş başlıca şartlara ve diğer hükümlere uygun olduğunu beyan eder. CE beyannamesinin komple sureti, Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy'den talep edilebilir.

BG Указания за употреба

Преди употреба прочетете внимателно настоящото ръководство и го запазете за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
⚠ ВНИМАНИЕ!

- Този уред е предназначен само за домашна употреба и трябва да се използва, както е посочено в ръководството за употреба. Не използвайте за употреба, различна от предвидената (дезинфекция в домашни условия на шишета, биберони и принадлежности за кърмене на бебето). Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна.
- Този уред е предназначен само за употреба на закрито, затова не трябва да се излага на слънце, дъжд и други атмосферни влияния.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и захранващият му кабел трябва да се пазят от деца.
- Уверете се, че децата не играят с уреда.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или които нямат опит и знания, ако са под надзор или ако са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с него опасности.
- Ако уредът бъде преотстъпен от купувача или поверен на други потребители, е необходимо да им бъдат дадени инструкции относно безопасната употреба на уреда и да разберат свързаните с него рискове, като прочетат ръководството за употреба и по-специално посочените в него предупреждения за безопасност, които винаги трябва да придружават уреда.
- Внимание: поради съображения за безопасност уредът винаги трябва да е свързан към инсталация с ефективно заземяване.
- Поставяйте уреда само на равна и стабилна повърхност, до която деца нямат достъп.
- Не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности, електрически или газови печки, или върху деликатни повърхности, чувствителни към високи температури и/или влажност.
- Не поставяйте предмети или компоненти директно върху нагревателната пластина.
- Бъдете внимателни с частите, отбелязани със символ ⚠, които по време на употреба могат да достигнат високи температури.
- По време на работа уредът се нагрява много, тъй като произвежда гореща пара, винаги бъдете внимателни да не махате капака на уреда

и/или да приближавате части от тялото или лицето си до отвора за парата, поставен на капака, има риск от изгаряне.
- След приключване на цикъла на работа водата, която е в него, и горната повърхност на уреда може да бъдат много горещи. Внимавайте да не се изгорите.
- Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака в края на цикъла, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.
- Никога не запушвайте отвора за изхода на парата, разположен в горната част на капака.
- В никакъв случай не потапяйте уреда, щепсела или кабела във вода или други течности.
- Не дърпайте захранващия кабел или самия уред, за да извадите щепсела от контакта.
- Уверете се, че щепселът винаги е изключен от контакта и че уредът напълно се е охладил, преди да го преместите, приберете, почистите, извършите операции по поддръжката или между две последващи употреби и т.н., ако е оставен без надзор.
- Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се поверяват на деца и/или лица с намалени умствени възможности или без необходимия опит или познания.
- Тези инструкции можете да намерите на интернет страницата www.chicco.com.

ВЕРСИЯ ЗА МИКРОВЪЛНОВА ФУРНА
- Поставяйте в уреда само предмети за дезинфекциране, които са съвместими с микровълнова фурна. При съмнение проверете съвместимостта на тези изделия/компоненти при производителя.
- Не поставяйте предмети, които съдържат найлон или метал, в стерилизатора за микровълнова фурна.
- Не поставяйте стерилизатора в обикновени фурни.
- При комбинирани микровълнови фурни се уверете, че грилът и/или функция crisp са изключени. Освен това се уверете, че грилът се е охладил и че във фурната не е поставена тавичка за запичане.
- За да извадите стерилизатора от микровълновата фурна, след приключване на цикъла, винаги използвайте подходящи защитни средства за ръцете.
- Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака в края на цикъла, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.

ВНИМАНИЕ

- Уредът, аксесоарите му и опаковката (пластмасови торбички, картонени кутии и пр.) не са играчки, затова трябва да бъдат съхранявани на места, недостъпни за деца, тъй като могат да представляват потенциална опасност.
- Преди да пристъпите към използването на уреда, се убедете, че компонентите му са здрави. В противен случай не използвайте уреда, а се обърнете към квалифициран специалист или към дистрибутора.
- След приключване на цикъла по дезинфекция предметите в него са много горещи, винаги бъдете много внимателни. Преди да ги извадите, ги оставете да се охладят.
- Внимание! Ако по някаква причина по време на работа на уреда електрическото захранване прекъсне, цикълът за дезинфекция може да бъде непълен. В този случай дезинфекцията на продуктите в уреда може да се окаже недостатъчна.
- За да изключите уреда от електрическата мрежа, винаги го изключвайте, като поставите главния превключвател ON/OFF на 0 (OFF), и изваждайте щепсела на захранващия кабел от контакта, когато стерилизаторът не работи.
- Не се опитвайте да отворите или поправите уреда. Уредът може да бъде отворен само с помощта на специални инструменти. Ако се налага замяна на захранващия кабел, трябва да бъде използван само такъв, който е напълно идентичен по тип с предоставения с уреда и операцията може да бъде извършена само от квалифициран специалист или от Artsana S.p.A.
- Не поставяйте предмети, които не са подходящи за гореща дезинфекция в стерилизатора. Уверете се, че напрежението на стерилизатора (виж данните на табелката под уреда) съответства на това на електрическата мрежа.
- Включете уреда в леснодостъпен електрически контакт.
- Не включвайте уреда без вътре да сте поставили съответната касетка за компоненти.
- Не използвайте уреда, ако липсва вода във вътрешността на нагревателната ваничка.
- За да извършите цикъл по стерилизация, винаги наливайте във ваничката единствено питейна вода.
- Artsana S.p.A. не носи отговорност за материални или телесни щети, в случай че в уреда се поставят изделия/компоненти, които не са съвместими с микровълнова фурна или топлинна стерилизация или при свързване на уреда към електрическата мрежа, което не отговаря на действащите нормативи и/или посоченото на табелката с данни, поставена на уреда или в настоящото ръководство за употреба.
- При съмнение относно тълкуването на съдържанието на това ръководство се свържете с дистрибутора или Artsana S.p.A..

ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛИТЕ

 = уредът съответства на основните изисквания на приложимите директиви ЕО

 = ВНИМАНИЕ!

 = ръководство за употреба

 = прочетете ръководството, за да се запознаете с указанията за употреба

 = изключително за домашно ползване

 = ВНИМАНИЕ! Гореща пара

 = Внимание! Гореща повърхност

 = Не изхвърляйте този продукт като обикновен битов отпадък. Той трябва да се събира разделно, както се изисква в действащите закони

SterilNatural 3 в 1

Модулен електрически парен стерилизатор

Уважаеми клиенти,
поздравяваме Ви за Вашия избор и Ви благодарим за покупката. Модулният електрически стерилизатор SterilNatural 3 в 1 се нагажда към предметите, които трябва да се стерилизират, като заема малко място в кухнята благодарение на трите версии FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.
Дезинфекцира бързо и безопасно с чиста натурална пара без никакви химически вещества, като употребата му е изключително лесна.
Трите версии са съвместими с всички шишета и помпи за кърма (частите за гореща стерилизация) на Chicco и на по-голямата част от шишетата и помпите за кърма на другите марки, предлагани в търговската мрежа.
Бутон COMPACTeco (да се използва само при версия COMPACT) позволява икономия до 25 % на време и енергия.
Освен това, като се използва версия MICROWAVE, е възможно да се стерилизира още по-бързо.
Лесен за употреба, може да побере до максимум 6 шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности (пръстени, биберони и чашки) при версията FULL SIZE, до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz със съответните принадлежности за версия COMPACT и MICROWAVE.
Броят на шишетата от марки, различни от Chicco, които можете да поберете в уреда, може да е по-малък от посочения в настоящото ръководство.
Преди употреба внимателно прочетете упътването и го запазете за бъдещи справки.

ОПИСАНИЕ (фиг. 1)
a) Капак
b) Касетка
c) Централна част
d) Основа на уреда
e) Нагревателна пластина / ваничка
f) Захранващ кабел с щепсел
g) Дисплей на бутоните
g1) дисплей
g2) бутон START/STOP на цикъла*
g3) бутон COMPACTeco
h) Главен превключвател ON/OFF
i) Подвижна основа за микровълнова фурна

ВНИМАНИЕ: Бутонът START/STOP на цикъла не служи и като бутон за изключване. За да изключите уреда използвайте главния превключвател ON/OFF (h).

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
СГЛОБЯВАНЕ НА ВЕРСИИТЕ НА СТЕРИЛИЗАТОРА
Налични са три различни версии за употреба на стерилизатора: FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.
1) FULL SIZE (фиг. 2)
За да дезинфекцирате до максимум 6 шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности.
Сглобява се, като в основата на уреда (d) последователно се поставят: централната част (c), касетката (b) и капакът (a).
2) COMPACT (фиг. 3)
За да дезинфекцирате до максимум 2шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности или други малки предмети, например биберони.
Сглобява се, като в основата на уреда (d) последователно се поставят: касетката (b) и капакът (a).
3) MICROWAVE (фиг. 4)
За да дезинфекцирате още по-бързо до максимум 2шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности или други малки предмети, например биберони.
Сглобява се, като върху подвижната основа за микровълнова фурна последователно се поставят (i): касетката (b) и капакът (a).

ПОДГОТОВКА И НАЧИН НА УПОТРЕБА НА УРЕДА

Версии FULL SIZE и COMPACT - УРЕД, СВЪРЗАН КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА
Преди да поставите предметите за дезинфекциране в стерилизатора, те винаги трябва да са внимателно измити и изплакнати.
Дезинфекциране на БИБЕРОНИ:
- Препоръчва се да сглобите биберона върху пръстените на шишетата, преди да ги поставите в касетката (b), за да намалите риска от замърсяване след дезинфекцията.
-Поставете чашките над биберона, сглобени върху пръстените, в леко наклонена позиция, така че да се благоприятства навлизането на парата във вътрешността на чашката.
Дезинфекциране на ШИШЕТА:
- При версията FULL SIZE: Поставете до максимум 6 шишета 330 ml/11 oz от всички серии Chicco в централната част (c) във вертикално положение с гърлото, насочено надолу и съответните принадлежности, поставени върху касетката (b).
- При версията COMPACT: Поставете до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz в хоризонтално положение, като внимавате да не запушите отвора на шишето с принадлежностите, за да не се възпрепятства навлизането на парата.

ВНИМАНИЕ: уверете се, че принадлежностите, поставени върху касетката (b), не пречат на правилното затваряне на капака (a).

За първата употреба се препоръчва да извършите празен цикъл по стерилизация без да поставяте никакви предмети в уреда.
През първите цикли на работа уредът може да изпуска лека миризма, това не е признак за неизправност, а трябва да се счита за нормално.

1) Винаги поставяйте уреда на място, недостъпно за деца и само върху равни и стабилни повърхности, които не са чувствителни на топлина и/или влага и в близост до лесно достъпен контакт.
2) Махнете капака (a), касетката (b) и централната част (c) (фиг. 5).
3) Налейте вода в нагревателната пластина/ваничка (e), докато достигне съответната отметка за ниво (фиг. 6)
• Употреба на версия FULL SIZE: 150 ml
• Употреба на версия COMPACT: 150 ml
ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на дестилирана вода значително намалява образуването на котлен камък върху нагревателната пластина.
4) Сглобете стерилизатора в желаната версия (за правилно сглобяване виж раздел "***Сглобяване на версиите на стерилизатора***").
5) Поставете вътре предметите, които ще се дезинфекцират (виж първия параграф на този раздел).
6) Пъхнете щепсела на захранващия кабел (f) в контакта.
7) Поставете главния превключвател ON/OFF (h) на **I** (ON), след това натиснете дисплея с бутоните (g) в следните режими:

ЗА ДА ИЗБЕРЕТЕ И ЗАДЕЙСТВАТЕ ЦИКЪЛ ЗА СТЕРИЛИЗИРАНЕ ПРИ ВЕРСИЯ FULL SIZE:

ВНИМАНИЕ: НИКОГА НЕ стартирайте цикъл за дезинфекция в режим COMPACTeco, когато уредът се използва във версия FULL SIZE.

а) Натиснете бутон START/STOP цикъл (g2). Червеният светлинен индикатор на бутон START/STOP (g2) (ляв бутон) светва, за да укаже, че уредът загрява и свети постоянно през целия цикъл на дезинфекциране. На дисплей (g1) се появява иконата на парата (фиг. 7) и оставащото време (12) до края на цикъла в минути.

ЗАБЕЛЕЖКА: Загряването отнема около 7 минути, докато за дезинфекцията са необходими около 5 минути.

b) Краят на цикъла за дезинфекция се сигнализира от звуков сигнал (5 пъти), от изключването на червения светлинен индикатор на бутон START/STOP цикъл (g2) (ляв бутон), от указанието на дисплея (g1) "00" и от изчезването от дисплея (g1) на иконата за пара. Светлината на дисплей (g1) свети за около 20 секунди след края на цикъла. Дисплей (g1) показва "00" до натискането на бутон или изключването на уреда. След това продължете, като извършите операциите, както е посочено по-долу (точки 8; 9; 10).

ЗА ДА ИЗБЕРЕТЕ И ЗАДЕЙСТВАТЕ ЦИКЪЛ ЗА СТЕРИЛИЗИРАНЕ ПРИ ВЕРСИЯ COMPACT:

а) Натиснете веднъж бутон COMPACTeco (g3) (десния бутон), за да задействате режим COMPACTeco. Бялата светлина на бутон COMPACTeco (g3) (десния бутон) светва, като указва, че тази функция е избрана. Едновременно с това на дисплей (g1) се появява икона "ECO" (фиг. 8) и оставащото време до края на цикъла в минути (9). При това положение версията е избрана, но уредът още не загрява.

ЗАБЕЛЕЖКА: Загряването отнема около 4 минути, докато за дезинфекцията са необходими около 5 минути.

ВНИМАНИЕ: като натиснете втори път бутон COMPACTeco (g3) (десния бутон), уредът се връща в режим FULL SIZE, с дисплей (g1), който указва съответното оставащо време в минути (12).

b) Натиснете бутон START/STOP цикъл (g2) (ляв бутон), за да се стартира цикълът за дезинфекция. Червеният светлинен индикатор на бутон START/STOP (g2) (ляв бутон) и белият светлинен индикатор на бутон COMPACTeco (g3) (десният бутон) светват. На дисплея (g1) се появява иконата за пара, което указва, че уредът загрява в режим COMPACTeco.

c) Краят на цикъла за дезинфекция се сигнализира от звуков сигнал (5 пъти), от изключването на червения светлинен индикатор на бутон START/STOP цикъл (g2) (ляв бутон), от указанието на дисплея (g1) "00" и от изчезването от дисплея (g1) на иконата за пара. Белият светлинен индикатор на бутон COMPACTeco (g3) (десният бутон) продължава да свети. Светлината на дисплей (g1) свети за около 20 секунди след края на цикъла. Дисплей (g1) показва "00" до натискането на бутон или изключването на уреда. След това продължете, като извършите операциите, както е посочено по-долу (точки 8; 9; 10).

8) Изключете уреда, като поставите главния превключвател ON/OFF (h) на 0 (OFF), и извадете щепсела на захранващия кабел (f) от контакта.

9) Изчакайте няколко минути, преди да извадите дезинфекцираните предмети, като винаги много внимавате за горещата пара и капки гореща вода, които може да причинят изгаряния.

Внимателно измийте ръцете си, преди да докосвате дезинфекцираните предмети.

10) Преди да извършите нов цикъл по дезинфекция, винаги изчаквайте уредът да се охлади напълно.

ЗАБЕЛЕЖКА: дезинфекцията се запазва за около 24 часа във вътрешността на стерилизатора, ако капакът (a) не се отваря. Ако капакът (a) бъде отворен по време или след употреба, поддържането на дезинфекцията се нарушава.

Версии MICROWAVE - УРЕД, ПОСТАВЕН В МИКРОВЪЛНОВА ФУРНА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВНИМАНИЕ!

- Стъклените шишета могат да се стерилизират в микровълнова фурна, само ако е изрично посочено в инструкциите. При съмнения препоръчваме да се свържете с дистрибутора или с производителя.
- Стриктно спазвайте продължителността и мощността, посочени на табелката ***ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ И МОЩНОСТ НА ДЕЗИНФЕКЦИРАНЕ***. По-малката продължителност и мощност може да не гарантират ефективна дезинфекция, докато по-дълга продължителност и по-големи мощности биха могли да увредят стерилизатора със съдържанието му и самата фурна.

Уредът се сглобява, като върху подвижната основа за микровълнова фурна (i) се поставят последователно касетката (b) и капакът (a).

Във версията MICROWAVE поставете предметите, както е показано за версията COMPACT (виж първия параграф на раздел ***"Подготовка и начин на употреба на уреда. Уред, свързан към електрическата мрежа - версии FULL SIZE и COMPACT"***).

1) Преди да поставите предметите за дезинфекциране в стерилизатора, те винаги трябва да са внимателно измити и изплакнати.

2) Налейте 80 ml вода в централната част на подвижната основа за микровълнова фурна (i) (фиг. 10).

3) Поставете вътре предметите, които ще се дезинфекцират (виж първия параграф на този раздел).

4) Затворете стерилизатора със съответния капак (a) и го поставете в микровълновата фурна.

5) Настройте мощността на микровълновата фурна според режимите, препоръчани в таблицата по-долу.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ И МОЩНОСТ НА ДЕЗИНФЕКЦИРАНЕ

Минути	Мощност (W)
3	1000 W+
4	Между 600 W и 1000 W
5	Между 440 W и 600 W

6) За да извадите стерилизатора от микровълновата фурна след приключване на цикъла, винаги използвайте подходящи защитни средства за ръцете.

7) Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака (a) в края на цикъла, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.

Внимателно измийте ръцете си, преди да докосвате дезинфекцираните предмети.

ЗАБЕЛЕЖКА: дезинфекцията се запазва за около 24 часа във вътрешността на стерилизатора, ако капакът (a) не се отваря. Ако капакът (a) бъде отворен по време или след употреба, поддържането на дезинфекцията се нарушава.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Оставете уреда да се охлади, преди да извършите каквато и да е операция.
2. Излейте евентуалната останала вода (фиг. 9), като при вер-

сии FULL SIZE и COMPACT внимавате да не мокрите щепсела и/или захранващия кабел (f).
3. Подсушете нагревателната пластина/ваничка (e) централната част (c), касетката (b) и капака (a) с мека кърпа.
ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК
По време на употребата на стерилизатора е нормално по нагревателната пластина/ваничка (e) да се образуват по-малки или по-големи отлагания на котлен камък в зависимост от твърдостта на използваната вода. Прекалено голямо отлагане на котлен камък би могло да намали характеристиките на уреда и с времето да го увреди.
Затова се препоръчва да почиствате котления камък поне веднъж седмично или всеки път, когато установите отлагания на котлен камък по нагревателната пластина/ваничка (e).
1. Налейте в нагревателната пластина/ваничка (e) 200 ml равни части разтвор на бял оцет и вода.
2. Оставете да действа, докато котленият камък се разтвори (около една нощ). Никога не включвайте стерилизатора, когато във ваничката е налят разтвор на вода и оцет.
3. Изпразнете нагревателната пластина/ваничка (e) или подвижната основа за микровълнова фурна (i).
4. Махнете евентуалните остатъци с мека кърпа и изплакнете няколко пъти, като налеете във вътрешността на нагревателната пластина/ваничка (e) или в подвижната основа за микровълнова фурна (i) 200 ml чешмяна вода, и изпразнете. Накрая внимателно подсушете със суха и мека кърпа, преди да използвате отново уреда.

ВНИМАНИЕ: никога не поставяйте уреда във версиите му FULL SIZE и COMPACT под течаща вода.

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

Проблем	Възможна причина	Решение
Стерилизаторът е шумен.	Твърде голямо количество отлагане на котлен камък по нагревателната пластина/ваничка (e).	Почистете нагревателната пластина/ваничка (e), като премахнете докато котленият камък с оцет (виж раздел "***Отстраняване на котлен камък***").
Стерилизаторът не се включва.	Няма напрежение в мрежата.	Проверете дали в контакта има напрежение на мрежата.
	Щепселът не е правилно включен.	Проверете правилното включване и състоянието на щепсела.
	Главният превключвател ON/OFF (h) е на позиция **0** (OFF).	Поставете главния превключвател ON/OFF (h) на **I** (ON).
По шишетата има петна в края на цикъла за стерилизация.	Твърде много отлагане на котлен камък върху нагревателната пластина/ваничка (e) или подвижната основа за микровълнова фурна (i).	Почистете нагревателната пластина/ваничка (e), като премахнете докато котленият камък с оцет (виж раздел "***Отстраняване на котлен камък***").
На дисплея се появява символ "HT"	Твърде много вода в нагревателната пластина/ваничка (e).	Налейте правилното количество вода в нагревателната пластина/ваничка (e) и стартирайте отново цикъла за дезинфекция (виж раздел ***"подготовка и начин на употреба на уреда"***).
На дисплея се появява символ "FU"	Счупване на термичния предпазител	Уредът трябва да бъде поправен. Обърнете се само към технически квалифициран персонал или към Artsana S.p.a.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: в случай че горепосочените решения не отстранят проблема при функционирането, с който сте се сблъскали, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на Artsana S.p.A..

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Код 00007391000000
Модел: 06782
Захранване: 220-240V~ 50/60Hz
Мощност: 600 W
Произведено в Китай



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС
Символът, изобразяващ зачертан контейнер, поставен върху уреда посочва, че апарата, след крайната му употреба, поради необходимостта да бъде третиран отделно от домакинските отпадъци, трябва да бъде предаден в специалните депа за разделно събиране на електрически и електронни аппарати или върнато в магазина при закупуването на нова еквивалентна апаратура. Потребителят е отговорен за предаването на излезлия от употреба апарат в определените депа за събиране. Правилното разделно събиране, целящо следващо пренасочване на апарата оставен за рециклиране, третиране и съобразено екологично изхвърляне, допринася за предотвратяването на евентуални вредни въздействия върху здравето и околната среда и улеснява рециклирането на материалите, от които е съставен апарата. За по-подробна информация, относно депата за събиране на разположение, се обърнете към местните компетентни органи или към магазина, от който сте извършили покупката.

За гаранцията за дефекти по продукта се препраща към специалните разпоредби на нормативната уредба, която е приложима в страната на закупуване, ако има такива. Гаранцията не покрива компонентите, подложени на нормално износване.
Artsana S.p.A. си запазва правото да променя във всеки един момент и без предварително уведомяване съдържанието на настоящото ръководство за употреба.
Копирането, разпространението, преписването, както и преводът на друг език, макар и частичен, на настоящото ръководство под каквато и да било форма е абсолютно забранено без предварителното писмено съгласие на Artsana S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО:
С настоящото дружество Artsana S.p.A декларира, че този стерилизатор за дезинфекциране с пара, марка Chicco, модел 06782, съответства на основните изисквания и другите разпоредби, съдържащи се в Директиви 2004/108/ЕО (електромагнитна съвместимост), 2006/95/ЕО (сигурност на електрическото оборудване) и 2011/65/UE (RoHS). Можете да поискате копие от пълния текст на декларацията за съответствие от фирма Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный аппарат предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Запрещается использовать аппарат не по назначению (он служит только для дезинфекции бутылочек, сосок и аксессуаров для грудного вскармливания). Любое другое использование считается неправильным и опасным.
- Данный аппарат должен использоваться внутри помещений, не следует подвергать его воздействию солнца, дождя и других атмосферных факторов.
- Этот аппарат не должен использоваться детьми. Храните аппарат и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с аппаратом.
- Данный аппарат может использоваться людьми с ограниченными физическими, чувственными или ментальными возможностями, или не имеющими достаточного опыта и знаний только под наблюдением, либо после надлежащего инструктирования в отношении безопасного использования аппарата и осознания рисков, связанных с его использованием.
- В случае продажи аппарата или его передачи для пользования третьим лицам, необходимо, чтобы они были ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации и понимали, какие опасности могут возникать при его использовании. Такие сведения можно получить, прочитав руководство по эксплуатации и, в частности, раздел о мерах предосторожности, содержащийся в руководстве.
- Внимание: в целях безопасности аппарат должен подключаться только к системе, оснащенной действующим заземлением.
- Аппарат следует устанавливать только на ровные и устойчивые поверхности, не доступные для детей.
- Запрещается устанавливать аппарат на или рядом с горячими поверхностями, газовыми или электрическими плитами или вблизи них, а также на поверхности, чувствительные к теплу или к влажности.
- Не ставьте принадлежности или другие предметы непосредственно на нагревательную поверхность.
- Соблюдайте осторожность в отношении частей, обозначенных символом ⚠, которые во время использования могут сильно нагреваться.

- В процессе функционирования аппарат сильно нагревается в связи с тем, что производит горячий пар, поэтому следует всегда соблюдать максимальную осторожность и не снимать крышку устройства и/или приближать руки или лицо к отверстию выхода пара, расположенному на крышке, поскольку существует опасность ожогов.
- При завершении цикла функционирования содержащаяся в аппарате вода и верхняя поверхность могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность в целях предупреждения возможных ожогов.
- Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.
- Ни в коем случае не закрывайте отверстие для выхода пара в верхней части крышки.
- Ни в коем случае не погружайте в воду или в иные жидкости аппарат, штепсельную вилку или шнур питания.
- Не тяните за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Перед перемещением, очисткой и проведением любых других действий с аппаратом, или если он остается без присмотра, убедитесь в том, что вилка шнура питания вынута из розетки, а сам аппарат полностью остыл.
- Чистка и уход за аппаратом не должны осуществляться детьми и (или) лицами со сниженными умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и опытом.
- Данные инструкции предоставлены на сайте www.chicco.com.

КОНФИГУРАЦИЯ MICROWAVE

- Размещайте в аппарат только предметы/компоненты, подлежащие дезинфекции, которые могут использоваться в микроволновой печи. В случае сомнений, проверьте совместимость данных предметов/компонентов у производителя.
- Запрещается помещать в микроволновый стерилизатор предметы, содержащие нейлон или металл.
- Не используйте стерилизатор в обычных печах.
- При использовании комбинированных микроволновых печей следует убедиться, что выключен гриль и/или функция «crisp». Также необходимо проверить, что гриль остыл и в духовке отсутствует тарелка «crisp».
- В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, всегда пользуйтесь соответствующими средствами защиты рук.

• Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки при завершении цикла, всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или капания очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.

ВНИМАНИЕ

- Аппарат, его принадлежности и части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки пр.) являются источником потенциальной опасности для детей. Храните их вдали от детей.
- Перед началом использования аппарата убедитесь в целостности всех его компонентов. В противном случае, не пользуйтесь изделием и обратитесь к квалифицированному персоналу или в пункт продажи.
- По окончании цикла дезинфекции все находящиеся внутри аппарата предметы остаются горячими, будьте крайне осторожны. Следует охладить их перед пользованием.
- Внимание! Если по какой-либо причине во время работы аппарата происходит сбой в подаче электроэнергии, цикл дезинфекции может не быть завершен. В таком случае предметы могут оказаться непродезинфицированными.
- Для отключения аппарата от электросети всегда выключайте аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (g) на 0 (OFF). Обязательно вытаскивайте вилку из электрической розетки, если стерилизатор не используется.
- Не пытайтесь вскрыть или отремонтировать аппарат. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов. Поврежденный шнур питания должен заменяться на другой, идентичный поставленному вместе с аппаратом. Все операции по замене шнура питания относятся к компетенции квалифицированного технического персонала или специалистов Artsana S.p.A.
- Не стерилизуйте в аппарате предметы, не предназначенные для дезинфекции горячим способом. Убедитесь, что вольтаж стерилизатора (см. табличку под аппаратом) соответствует напряжению в Вашей электрической сети.
- Вставьте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку.
- Запрещается включать аппарат, если отсутствует специальная корзина для принадлежностей.
- Запрещается использовать аппарат, если в нагревательном бачке отсутствует вода.
- При выполнении дезинфекции не заполняйте бачок никакими другими жидкостями, кроме питьевой воды.
- Artsana S.p.A. не несет ответственность за ущерб имуществу или людям в случае использования в устройстве изделий/компонентов, не предназначенных для использования в микроволновой печи или для горячей стерилизации, или при подсоединении аппарата к электрической сети в нарушение действующих норм и/или указаний таблички данных, предусмотренной на аппарате, или в данном руководстве .
- В случае сомнений в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

= Аппарат отвечает основным требованиям Европейских Директив CE

= ВНИМАНИЕ!

= Инструкция по использованию

= Обратитесь к справочнику с инструкциями по использованию

= Использовать только внутри помещений

= ВНИМАНИЕ! Очень горячий пар

= Внимание! Горячая поверхность

= Не выбрасывать настоящее изделие вместе с обычными бытовыми отходами, а пользоваться контейнерами для дифференцированного сбора отходов в соответствии с действующими законодательствами.

SterilNatural 3 в 1

Паровой электрический модульный стерилизатор

Уважаемый покупатель,
благодарим Вас и поздравляем со сделанным выбором. Паровой электрический модульный стерилизатор SterilNatural 3 в 1 предусмотрен для дезинфекции предметов, занимая немного места на кухне, благодаря 3 конфигурациям FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.
Дезинфицирует чистым натуральным паром, без использования химических веществ быстрым и надежным способом, при максимальном удобстве при использовании.
3 конфигурации совместимы со всеми бутылочками и сцеживателями молока (части, предназначенные для горячей стерилизации) производства Chicco и с большей частью бутылочек и сцеживателей молока других имеющихся в продаже марок.
Кнопка COMPACTeco (используемая только в конфигурации COMPACT) позволяет сэкономить приблизительно 25% времени и электроэнергии.
При использовании конфигурации MICROWAVE, дезинфекция может происходить более быстрым способом.
Простой в применении, может вмещать макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами (кольца, соски и стаканчики) в конфигурации FULL SIZE, макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций с соответствующими аксессуарами для версии COMPACT и MICROWAVE.
Число бутылочек других марок, не производства Chicco, которые можно разместить в аппарат, может быть меньше указанного в настоящем руководстве.
Перед использованием внимательно прочтите настоящую инструкцию и меры предосторожности и сохраните её для последующих консультаций.

ОПИСАНИЕ (рис. 1)
a) Крышка
b) Корзина
c) Центральный корпус
d) Основание аппарата
e) Нагревательная поверхность/бачок
f) Шнур питания с вилкой
g) Группа дисплея с кнопками
g1) дисплей
g2) кнопка START/STOP цикла*
g3) кнопка COMPACTeco
h) Главный выключатель ON/OFF
i) Вынимаемое основание для микроволновой печи

ВНИМАНИЕ: Кнопка START/STOP цикла не выполняет функций выключения. Выключайте стерилизатор с помощью главного выключателя ON/OFF (h).

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
СБОРКА КОНФИГУРАЦИЙ СТЕРИЛИЗАТОРА
Предусмотрены три различные конфигурации использования стерилизатора: FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.
1) FULL SIZE (рис. 2)
Для дезинфекции макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами.
Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): центрального корпуса (c), корзины (b) и крышки (a).
2) COMPACT (рис. 3)
Для дезинфекции макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других мелких предметов, например сосок.
Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): корзины (b) и крышки (a).
3) MICROWAVE (рис. 4)
Для дезинфекции макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других мелких предметов, например сосок.
Сборка производится, размещая в последовательности на вынимаемое основание для микроволновой печи (i): корзины (b) и крышки (a).

ПОДГОТОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

Конфигурации FULL SIZE и COMPACT - АППАРАТ ПОДКЛЮЧЕН К ЭЛЕКТРОСЕТИ
Перед размещением внутри стерилизатора, предметы, подлежащие дезинфекции, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.
Дезинфекция СОСОК:
- Рекомендуется монтировать соски на кольца перед их позиционированием в корзину (b) в целях снижения риска загрязнения после дезинфекции.
- Позиционировать стаканчики над сосками, монтированными на кольцах, в слегка наклоненном положении, таким образом, чтобы пар мог войти в стаканчик
Дезинфекция БУТЫЛОЧЕК:
- В конфигурации FULL SIZE: Разместите макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco вовнутрь центрального корпуса (c) в вертикальное положение, с горлышком, обращенным вниз, и соответствующие аксессуары, расположенные в корзине (b).
- В конфигурации COMPACT: Разместите макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций в горизонтальное положение, соблюдая осторожность, чтобы не закрывать аксессуарами отверстие бутылочки, таким образом, чтобы содействовать прохождению пара.

ВНИМАНИЕ! : проверьте, что аксессуары в корзине (b) не мешают соответствующему закрытию крышки (a).

Для первого использования рекомендуется осуществляться цикл стерилизации, не размещая какие-либо предметы внутри аппарата.
Во время первых циклов работы из аппарата может доноситься легкий запах, который не указывает на неполадки, а является нормальным явлением.

1) Располагайте аппарат в недоступных для детей местах, только на ровных и устойчивых поверхностях, стойких к теплу и/или влаге, рядом с электрической розеткой, доступной для взрослого человека.
2) Снимите крышку (a), корзину (b) и центральный корпус (c) (рис. 5).
3) Залейте воду в нагревательную поверхность/бачок (e) до достижения соответствующей насечки уровня (рис. 6)
• Использование конфигурации FULL SIZE: 150 мл
• Использование конфигурации COMPACT: 150 мл
ПРИМЕЧАНИЕ: Использование дистиллированной воды значительно снижает образование накипи на нагревательной поверхности.
4) Произведите сборку стерилизатора в желаемой конфигурации (для соответствующей сборки см. раздел "***Сборка конфигураций стерилизатора***").
5) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри (см.первый параграф данного раздела).
6) Вставьте вилку шнура питания (f) в электрическую розетку.
7) Установите главный выключатель ON/OFF (h) в положение

I (ON), затем нажмите группу дисплея с кнопками (g) следующим образом:

ДЛЯ ВЫБОРА И АКТИВАЦИИ ЦИКЛА СТЕРИЛИЗАЦИИ В КОНФИГУРАЦИИ FULL SIZE:

ВНИМАНИЕ! : НИКОГДА не запускайте цикл дезинфекции COMPACTeco при работе устройства в конфигурации FULL SIZE.

а) Нажмите кнопку START/STOP цикла (g2). Красный индикатор кнопки START/STOP (g2) (левая кнопка) загорается для указания нагрева аппарата и остается включенным на протяжении всего цикла дезинфекции. На дисплее (g1) появляется икнопка пара (рис. 7) и оставшееся время в минутах (12) до завершения цикла.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для нагрева требуются приблизительно 7 минут, в то время как для дезинфекции требуются приблизительно 5 минуты.
б) Завершение цикла дезинфекции сигнализируется звуковым сигналом (5 зуммерных сигналов), выключением красного индикатора кнопки START/STOP цикла (g2) (левая кнопка), индикацией на дисплее (g1) "00" и исчезновением на дисплее (g1) иконки пара. Лампочка дисплея (g1) остается включенной в течение приблизительно 20 секунд после завершения цикла. На дисплее (g1) отображается "00" до нажатия кнопки или выключения аппарата. Затем выполните приведенные далее операции (п. 8; 9; 10).

ДЛЯ ВЫБОРА И АКТИВАЦИИ ЦИКЛА СТЕРИЛИЗАЦИИ В КОНФИГУРАЦИИ FULL COMPACT:

а) Нажмите один раз кнопку COMPACTeco (g3) (правая кнопка) для активации режима COMPACTeco. Белый индикатор кнопки COMPACTeco (g3) (правая кнопка) загорается, указывая на выбор функции. Одновременно на дисплее (g1) появляется иконка "ECO" (рис. 8) и оставшееся время в минутах (9) до завершения цикла. Таким образом, конфигурация выбрана, но аппарат еще не нагревается.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для нагрева требуются приблизительно 4 минут, в то время как для дезинфекции требуются приблизительно 5 минуты.

ВНИМАНИЕ! : нажимая второй раз кнопку COMPACTeco (g3) (правая кнопка), аппарат возвращается в режим FULL SIZE, при этом на дисплее (g1) указывается соответствующее оставшееся время в минутах (12).
б) Нажмите кнопку START/STOP цикла (g2) (левая кнопка) для запуска цикла дезинфекции. Красный индикатор кнопки START/STOP (g2) (левая кнопка) и белый индикатор COMPACTeco (g3) (правая кнопка) загораются. На дисплее (g1) появляется иконка пара, указывающая на то, что аппарат нагревается в режиме COMPACTeco.
в) Завершение цикла дезинфекции сигнализируется звуковым сигналом (5 зуммерных сигналов), выключением красного индикатора кнопки START/STOP цикла (g2) (левая кнопка), индикацией на дисплее (g1) "00" и исчезновением на дисплее (g1) иконки пара. Белый индикатор кнопки COMPACTeco (g3) (правая кнопка) остается включенным. Лампочка дисплея (g1) остается включенной в течение приблизительно 20 секунд после завершения цикла. На дисплее (g1) отображается "00" до нажатия кнопки или выключения аппарата. Затем выполните приведенные далее операции (п. 8; 9; 10).

8) Выключите аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (h) в положение 0 (OFF) и вынимая вилку шнура питания (f) из розетки тока.
9) Подождите несколько минут до извлечения дезинфицированных предметов, всегда соблюдая осторожность в отношении выхода горячего пара и капель горячей воды, которые могут вызвать ожоги.
Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться продезинфицированных предметов.
10) Перед выполнением нового цикла дезинфекции, всегда подождите полного охлаждения аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: дезинфекция внутри стерилизатора поддерживается приблизительно 24 часов, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата или сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в продезинфицированном виде не гарантируется.

Конфигурации MICROWAVE- АППАРАТ РАЗМЕЩЕН В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ВНИМАНИЕ!
- Стеклянные бутылочки можно стерилизовать в микроволновых печах только, если это предусмотрено их инструкциями. В случае сомнений, обращайтесь к дилеру или изготовителю.
- Тщательно придерживайтесь указаний времени и мощности таблицы ***ВРЕМЯ И МОЩНОСТЬ ДЕЗИНФЕКЦИИ***. Меньшее время и мощность могут не гарантировать эффективную дезинфекцию, в то время как большее время и мощность могут привести к повреждению стерилизатора с его содержимым и самой печи.

Сборка производится путем размещения в последовательности на вынимаемую основу для микроволновой печи (i), корзины (b) и крышки (a).
В конфигурации MICROWAVE разместите предметы в соответствии с указаниями для конфигурации COMPACT (см.первый параграф раздела ***"Подготовка и использование аппарата. Аппарат подсоединен к электросети - конфигурации FULL SIZE и COMPACT"***).

1) Перед размещением внутри стерилизатора, предметы, подлежащие дезинфекции, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.
2) Залейте 80 мл воды в центральную часть вынимаемой основы для микроволновой печи (i) (рис. 10).
3) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри (см.первый параграф данного раздела).
4) Закройте стерилизатор специальной крышкой (a) и разместите его в микроволновую печь.
5) Задайте мощность микроволновой печи в соответствии с режимами из приведенной ниже таблицы.

ВРЕМЯ И МОЩНОСТЬ ДЕЗИНФЕКЦИИ

Минуты	Ватт
3	1000 Вт+
4	От 600 Вт до 1000 Вт
5	От 440 Вт до 600 Вт

6) В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, рекомендуется подождать несколько минут и всегда пользоваться соответствующими средствами защиты рук.
7) Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки (a) при завершении цикла, всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или капания очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.
Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться продезинфицированных предметов.
ПРИМЕЧАНИЕ: дезинфекция внутри стерилизатора поддерживается приблизительно 24 часов, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата или сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в продезинфицированном виде не гарантируется.

УХОД И ОЧИСТКА

1. Охладите аппарат перед выполнением каких-либо операций.
2. Слейте оставшуюся часть воды (рис. 9), соблюдая осторожность в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT, чтобы не замочить вилку и/или шнур питания (f).
3. Протрите мягкой тряпкой нагревательную поверхность/бачок (e) или вынимаемое основание для микроволновой печи, центральный корпус (c), корзину (b) и крышку (a).

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

При использовании стерилизатора нормальным явлением является образование накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании, в зависимости от жесткости использованной воды. Чрезмерные отложения могут отрицательно сказаться на эксплуатационных характеристиках аппарата и со временем привести к его повреждению.

Поэтому рекомендуется удалять накипь, по меньшей мере, один раз в неделю, или каждый раз при выявлении отложений накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании для микроволновой печи (i).

1. Залейте в нагревательную поверхность/бачок (e) или в вынимаемое основание для микроволновой печи (i) 200 мл раствора белого уксуса и воды в равном соотношении.
2. Оставьте для воздействия пока накипь не исчезнет (приблизительно на ночь). Запрещается включать стерилизатор, если в бачок залит водный уксусный раствор.
3. Слейте воду из нагревательной поверхности/бачка (e) или вынимаемого основания для микроволновой печи (i)
4. Удалите возможные остатки мягкой тряпкой и вымойте несколько раз, заливая вовнутрь нагревательной поверхности/бачка (e) или в вынимаемую основу для микроволновой печи (i) 200 мл питьевой воды, после чего слейте. Затем тщательно протрите сухой и мягкой тряпкой перед повторным использованием устройства.

⚠ ВНИМАНИЕ! : никогда не размещайте аппарат в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT под проточной водой.

ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Решение
Наличие шума при использовании стерилизатора.	Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (e).	Очистите нагревательную поверхность/бачок (e), удаляя накипь при помощи белого уксуса (см.раздел "***Удаление накипи***").
Стерилизатор не включается.	Отсутствует напряжение в сети.	Проверьте наличие напряжения в розетке тока.
	Вилка не вставлена соответствующим образом.	Проверьте соответствующую установку и состояние вилки.
	Главный выключатель ON/OFF (h) находится в положении **0** (OFF).	Переведите главный выключатель ON/OFF (h) в положение **I** (ON).
На бутылочке имеются пятна в конце цикла стерилизации	Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании для микроволновой печи (i).	Очистите нагревательную поверхность/бачок (e), удаляя накипь при помощи белого уксуса (см.раздел "***Удаление накипи***").
На дисплее появляется символ "HT"	Недостаточное количество воды в нагревательной поверхности/бачке (e)	Влейте соответствующее количество воды вовнутрь нагревательной поверхности/бачка (e) и вновь запустите цикл дезинфекции (см.раздел ***"подготовка и использование аппарата"***)
На дисплее появляется символ "FU"	Поломка теплового плавкого предохранителя	Аппарат подлежит ремонту. Обращайтесь только к высококвалифицированному персоналу или в компанию Artsana S.p.a.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: в случае, если описанные выше решения не устраняют возникшую проблему работы, обратитесь к сервису потребителей Artsana S.p.A..

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул 00007391000000
Модель: 06782
Питание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 600 Ватт
Сделано в Китае



Данное изделие соответствует директиве 2012/19/EU.
Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

Для гарантии в отношении дефектов изделия, смотрите спецификации национальных нормативов, применяемые в стране приобретения, где они предусмотрены. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты.
Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации.
Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны Artsana S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС:
Настоящим Artsana S.p.A заявляет о том, что данный стерилизатор для паровой дезинфекции марки Chicco мод.06782 отвечает основным требованиям и другим соответствующим распоряжениям, установленным директивами 2004/108/CE (электромагнитная совместимость) и 2006/95/CE (электрическая безопасность) и 2011/65/EE (RoHS). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. по адресу: Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co), Италия.

CZ Návod k použití

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod a uložte jej pro případné další použití.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití a je potřeba s ním zacházet v souladu s uživatelskými pokyny. Nepoužívejte pro jiné než stanovené účely (domácí dezinfekce kojeneckých láhví, šidítek a pomůcek pro kojení vašeho dítěte). Každé jiné používání je v rozporu s určením přístroje, a je tedy nebezpečné.
- Tento přístroj lze používat pouze v interiérech, nesmí být tedy vystavován slunečnímu záření, dešti a jiným povětrnostním vlivům.
- Tento přístroj nesmí být používán dětmi. Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj může být používán osobami s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny k bezpečnému používání výrobku a chápou z toho plynoucí nebezpečí.
- Pokud majitel přístroj přenechá nebo svěří třetím osobám, je zapotřebí, aby tyto osoby byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí s tím související. Je tedy potřeba, aby si tyto osoby přečetly návod k použití a především bezpečnostní upozornění, která jsou v tomto návodu obsažena a musejí být vždy dodána s přístrojem.
- Upozornění: z bezpečnostních důvodů je třeba přístroj připojovat výhradně k systému opatřenému účinným uzemněním.
- Výrobek umísťujte pouze na rovné a stabilní plochy mimo dosah dětí.
- Nepokládejte přístroj na teplé povrchy, plynové či elektrické varné desky, křehké povrchy nebo plochy citlivé na teplo a/nebo vlhkost, ani do jejich blízkosti.
- Nepokládejte předměty nebo komponenty přímo na topnou desku.
- Pozor na části označené symbolem ⚠, jež během používání mohou dosahovat vysokých teplot.
- Díky generování horké páry se přístroj během chodu velmi zahřívá: věnujte maximální pozornost tomu, abyste nesundali víko přístroje a/nebo se končetinami či obličejem nepřiblížili k otvoru výstupu páry ve víku. Hrozí zde nebezpečí popálenin.
- Po skončení pracovního cyklu může být obsažená voda a horní plocha přístroje velmi horká. Zabraňte možným popáleninám.
- Pozor: před sejmutím víka na konci cyklu vyčkejte alespoň několik minut.

Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.

- Nikdy nezakrývejte otvor výstupu páry, nacházející se v horní části víka.
- Přístroj, zástrčku ani napájecí kabel v žádném případě neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Při vytahování zástrčky z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel nebo za samotný přístroj.
- Vždy zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu odpojená z elektrické zásuvky a zda je přístroj úplně studený dříve, než ho budete přemísťovat, ukládat, čistit nebo provádět údržbu mezi jednotlivými použitími, nebo pokud má být ponechán bez dozoru.
- Úkony čištění a údržby, jež příslušejí uživateli, nesmějí být prováděny dětmi a/nebo osobami s mentálním postižením či osobami bez zkušeností či potřebných znalostí.
- Tyto pokyny lze nalézt na stránkách www.chicco.com.

KONFIGURACE MICROWAVE

- Do přístroje dávejte pouze takové dezinfikované v ýrobky/komponenty, jež lze vkládat do mikrovlnné trouby. V případě pochybností ověřte kompatibilitu takových výrobků/komponentů u výrobce.
- Do mikrovlnného sterilizátoru nevkládejte výrobky obsahující nylon či kov.
- Sterilizátor nevkládejte do klasické trouby.
- V případě kombinované mikrovlnné trouby se ujistěte, že gril a/nebo funkce crisp jsou vypnuté. Dále ověřte, zda je gril vychladlý a zda v troubě není vložen talíř crisp.
- Při vyjímání sterilizátoru z mikrovlnné trouby na konci cyklu vždy používejte vhodné pomůcky k ochraně rukou.
- Upozornění: před sejmutím víka na konci cyklu vyčkejte alespoň několik minut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj, jeho doplňky a části obalu (igelitové sáčky, kartonové krabice atd.) nejsou hračky a nesmí být proto ponechány v dosahu dětí, neboť by mohly být zdrojem možného nebezpečí.
- Před použitím přístroje vždy ověřte, zda výrobek nebo některá jeho část není poškozena. Pokud ano, přístroj nepoužívejte a obraťte se na kvalifikovaný personál nebo na prodejce.
- Po skončení dezinfekčního cyklu jsou předměty obsažené uvnitř přístroje velmi teplé: buďte proto velmi opatrní. Před manipulací je nechte vychladnout.
- Upozornění! Pokud během chodu přístroje dojde z jakéhokoli důvodu k výpadku elektrické energie, nemusí být dezinfekční cyklus kompletní. V takovém případě může být dezinfekce předmětů vložených do přístroje nedostatečná.
- Pro odpojení přístroje od elektrické sítě přístroj vždy vypněte nastavením hlavního vypínače ON/OFF na 0 (OFF) a poté, kdy sterilizátor již není v chodu, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Nepokoušejte se přístroj otevřít nebo opravit. Otevření přístroje je možné pouze pomocí speciálního nářadí. Při případné výměně napájecího kabelu musí být použit výhradně kabel identického typu jako je kabel dodávaný s přístrojem a zákrok musí být proveden výhradně technicky kvalifikovaným personálem nebo společností Artsana S.p.A.

- Do sterilizátoru nevkládejte předměty, jež nejsou vhodné k dezinfekci teplem. Zkontrolujte, zda napětí sterilizátoru (viz údaje vyznačené na štítku pod přístrojem) odpovídají vaší elektrické síti.
- Přístroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky.
- Přístroj neuvádějte do chodu bez vloženého koše na komponenty.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez vody uvnitř ohřívací nádoby.
- Pro uskutečnění dezinfekčního cyklu do nádoby nikdy nelijte jiné kapaliny než pitnou vodu.
- Společnost Artsana S.p.A. neponese žádnou odpovědnost za škody na věcech či zdraví v případě, že do přístroje budou vloženy výrobky/komponenty nevhodné k použití v mikrovlnné troubě nebo ke sterilizaci teplem, ani v případě připojení výrobku k elektrické síti, jež bude provedeno v rozporu s platnými normami a/nebo se štítkovými údaji přístroje či pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.
- V případě pochybností o výkladu obsahu tohoto návodu k použití se obraťte na prodejce nebo na společnost Artsana S.p.A.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

 = přístroj splňuje základní požadavky použitelných evropských směrnic

 = UPOZORNĚNÍ!

 = návod k použití

 = přečtěte si návod k použití

 = výhradně pro domácí použití

 = UPOZORNĚNÍ! Horká pára

 = Upozornění! Horký povrch

 = Tento výrobek nelikvidujte jako běžný komunální odpad. Odevzdejte jej do tříděného odpadu v souladu s platnými zákony

SterilNatural 3 v 1

Elektrický parní modulární sterilizátor

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám a blahopřejeme k Vaší volbě. Elektrický parní modulární sterilizátor SterilNatural 3 v 1 se díky svým třem konfiguracím FULL SIZE, COMPACT a MICROWAVE přizpůsobuje dezinfikovaným předmětům a v kuchyni zabírá málo místa.
Rychlým a bezpečným způsobem dezinfikuje čistou přírodní párou bez jakékoli chemické látky a vyznačuje se maximálně pohodlnou obsluhou.
Tři možné konfigurace jsou kompatibilní se všemi kojeneckými láhvemi a odsávačkami (částmi, jež lze sterilizovat teplem) značky Chicco, jakož i s většinou kojeneckých láhví a odsávaček ostatních prodávaných značek.
Tlačítko COMPACTeco (používané pouze v konfiguraci COMPACT) umožňuje uspořit až cca 25 % času a energie.
Navíc, použitím konfigurace MICROWAVE, je možné dezinfikovat rychleji.
Snadno se používá a vejde se do něj max. 6 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím (šroubením, savičkami a víčky) v konfiguraci FULL SIZE a max. 2 kojenecké láhve o obsahu 330 ml/11 oz s odpovídajícím příslušenstvím ve verzi COMPACT a MICROWAVE.
Počet kojeneckých láhví jiných značek než Chicco, jež je do přístroje možné vložit, může být nižší než počet uvedený v tomto návodu.
Před použitím si pozorně přečtěte následující pokyny a upozornění a uložte je pro případné další použití.

POPIS (obr. 1)
a) Víko
b) Koš
c) Středové tělo
d) Základna přístroje
e) Topná deska / nádoba
f) Napájecí kabel se zástrčkou
g) Jednotka displeje a tlačítek
g1) displej
g2) tlačítko START/STOP cyklu*
g3) tlačítko COMPACTeco
h) Hlavní vypínač ON/OFF
i) Odnímatelná základna pro mikrovlnné trouby

UPOZORNĚNÍ: tlačítko START/STOP cyklu nefunguje současně jako vypínací tlačítko. Pro vypínání přístroje používejte hlavní vypínač ON/OFF (h).

NÁVOD K POUŽITÍ
SESTAVENÍ KONFIGURACÍ STERILIZÁTORU
K dispozici jsou tři různé uživatelské konfigurace sterilizátoru: FULL SIZE, COMPACT a MICROWAVE.
1) FULL SIZE (obr. 2)
Pro dezinfekci max. 6 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím.
Sestavuje se tak, že se na základnu přístroje (d) postupně usadí: středové tělo (c), koš (b) a víko (a).
2) COMPACT (obr. 3)
Pro dezinfekci max. 2 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím nebo jiných malých předmětů, např. šidítek.
Sestavuje se tak, že se na základnu přístroje (d) postupně usadí: koš (b) a víko (a).
3) MICROWAVE (obr. 4)
Pro ještě rychlejší dezinfekci max. 2 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím nebo jiných malých předmětů, např. šidítek.
Sestavuje se tak, že se na odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i) postupně usadí: koš (b) a víko (a).

PŘÍPRAVA A ZPŮSOB POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Konfigurace FULL SIZE a COMPACT – PŘÍSTROJ JE ZAPOJEN DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ
Před umístěním do sterilizátoru musí být předměty určené k dezinfekci pečlivě umyty a opláchnuty.
Dezinfekce SAVIČEK:
- Před umístěním do koše (b) se doporučuje nasadit savičky do šroubení, čímž se sníží riziko kontaminace po dezinfekci.
- Víčka umístěte nad savičky nasazené ve šroubení, a to v mírně nakloněné poloze tak, aby pára mohla pronikat do vnitřku víček.
Dezinfekce KOJENECKÝCH LÁHVÍ:
- V konfiguraci FULL SIZE: Vložte max. 6 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco svisle dovnitř středového těla (c), s hrdlem obráceným směrem dolů a s odpovídajícím příslušenstvím umístěným v koši (b).
- V konfiguraci COMPACT: Vložte vodorovně max. 2 kojenecké láhve o obsahu 330 ml/11 oz a dbejte na to, abyste příslušenstvím nezakryli hrdla láhví a mohla tak do nich vnikat pára.

UPOZORNĚNÍ: zkontrolujte, zda příslušenství umístěné v koši (b) nebrání správnému zavření víka (a).

Při prvním použití se doporučuje provést jeden sterilizační cyklus naprázdno, bez vložení předmětů dovnitř přístroje.
Během prvních pracovních cyklů může přístroj vydávat mírný zápach, což není známkou chybné funkce, ale zcela normální jev.

1) Přístroj umísťujte vždy mimo dosah dětí a výhradně na rovné a stabilní plochy, odolné proti teplu a/nebo vlhkosti, v blízkosti snadno přístupné elektrické zásuvky.
2) Sejměte víko (a), koš (b) a středové tělo (c) (obr. 5).
3) Nalijte vodu na topnou desku / do nádoby (e) až po znak hladiny, odpovídající (obr. 6)
• při použití v konfiguraci FULL SIZE: 150 ml
• při použití v konfiguraci COMPACT: 150 ml
POZNÁMKA: Použití destilované vody znatelně snižuje tvorbu vodního kamene na topné desce.
4) Sestavte sterilizátor do požadované konfigurace (správné sestavení viz oddíl „***Sestavení konfigurací sterilizátoru***“).
5) Vložte dovnitř předměty určené k dezinfekci (viz první odstavec tohoto oddílu).
6) Zástrčku napájecího kabelu (f) zapojte do zásuvky.
7) Hlavní vypínač ON/OFF (h) přepněte na **I** (ON) a poté použijte tlačítka na jednotce displeje a tlačítek (g) následujícím způsobem:

PRO VOLBU A SPUŠTĚNÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU V KONFIGURACI FULL SIZE:

UPOZORNĚNÍ: NIKDY NESPOUŠTĚJTE dezinfekční cyklus v režimu COMPACTeco, pokud je přístroj používán v konfiguraci FULL SIZE.

a) Stiskněte tlačítko START/STOP cyklu (g2). Červená kontrolka tlačítka START/STOP (g2) (levé tlačítko) rozsvícením signalizuje, že přístroj ohřívá a zůstane svítit po celou dobu dezinfekčního cyklu. Na displeji (g1) se zobrazí symbol páry (obr. 7) a čas zbývající do konce cyklu, vyjádřený v minutách (12).
POZNÁMKA: Zahřátí vyžaduje cca 10 minut, zatímco dezinfekce cca 4 minuty.
b) Konec dezinfekčního cyklu je signalizován zvukovým signálem (5 pípnutí), zhasnutím červené kontrolky tlačítka START/STOP cyklu (g2) (levé tlačítko), údajem „00“ na displeji (g1) a vypnutím

symbolu páry na displeji (g1). Po skončení cyklu zůstane displej (g1) svítit po dobu cca 20 sekund. Displej (g1) zobrazuje údaj „00" až do stisknutí nějakého tlačítka nebo vypnutí přístroje. Poté pokračujte provedením níže uvedených úkonů (body 8; 9; 10).

PRO VOLBU A SPUŠTĚNÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU V KONFIGURACI COMPACT:

a) Jednou stiskněte tlačítko COMPACTeco (g3) (pravé tlačítko) pro zapnutí režimu COMPACTeco. Bílá kontrolka tlačítka COMPACTeco (g3) (pravé tlačítko) rozsvícením indikuje zvolení této funkce. Současně se na displeji (g1) zobrazí symbol „ECO" (obr. 8) a čas zbývající do konce cyklu, vyjádřený v minutách (9). V tomto okamžiku byla zvolena konfigurace, ale přístroj zatím neohřívá.
POZNÁMKA: Zahřátí vyžaduje cca 6 minut, zatímco dezinfekce cca 4 minuty.

⚠ UPOZORNĚNÍ: druhým stiskem tlačítka COMPACTeco (g3) (pravé tlačítko) se přístroj vrátí do režimu FULL SIZE a displej (g1) ukazuje čas zbývající do konce cyklu, vyjádřený v minutách (12).

b) Stiskněte tlačítko START/STOP cyklu (g2) (levé tlačítko) pro spuštění dezinfekčního cyklu. Červená kontrolka tlačítka START/STOP (g2) (levé tlačítko) a bílá kontrolka tlačítka COMPACTeco (g3) (pravé tlačítko) se rozsvítí. Na displeji (g1) se zobrazí symbol páry, jenž indikuje, že přístroj ohřívá v režimu COMPACTeco.

c) Konec dezinfekčního cyklu je signalizován zvukovým signálem (5 pípnutí), zhasnutím červené kontrolky tlačítka START/STOP cyklu (g2) (levé tlačítko), údajem „00" na displeji (g1) a vypnutím symbolu páry na displeji (g1). Bílá kontrolka tlačítka COMPACTeco (g3) (pravé tlačítko) zůstane svítit. Po skončení cyklu zůstane displej (g1) svítit po dobu cca 20 sekund. Displej (g1) zobrazuje údaj „00" až do stisknutí nějakého tlačítka nebo vypnutí přístroje. Poté pokračujte provedením níže uvedených úkonů (body 8; 9; 10).

8) Přístroj vypněte přepnutím hlavního vypínače ON/OFF (h) na 0 (OFF) a zástrčku napájecího kabelu (f) vytáhněte z elektrické zásuvky.
9) Před vyjmutím dezinfikovaných předmětů vyčkejte několik minut a velkou pozornost vždy věnujte úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin. Před manipulací s vydezinfikovanými předměty si pečlivě umyjte ruce.
10) Před zahájením dalšího dezinfekčního cyklu vždy vyčkejte, dokud přístroj zcela nevychladne.
POZNÁMKA: dezinfikovaný stav se uvnitř sterilizátoru udrží po dobu cca 24 hodin, pokud nedojde k sejmutí víka (a). V případě sejmutí víka (a) během a nebo po použití dojde k zániku dezinfikovaného stavu.

Konfigurace MICROWAVE – PŘÍSTROJ JE VLOŽEN DO MIKROVLNNÉ TROUBY

⚠ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
UPOZORNĚNÍ!

- Skleněné kojenecké láhve mohou být sterilizovány v mikrovlnné troubě pouze v případě, že je to v příslušných pokynech výslovně uvedeno. V případě pochybností kontaktujte prodejce nebo výrobce.
- Striktně dodržujte časy a výkony uvedené v tabulce ***ČASY A VÝKONY DEZINFEKCE***. Kratší časy a nižší výkony by nemusely zaručit účinnou dezinfekci, zatímco delší časy a větší výkony by mohly vést k poškození sterilizátoru, jeho obsahu i trouby samé.

Přístroj se sestavuje tak, že se na odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i) postupně usadí koš (b) a víko (a).
V konfiguraci MICROWAVE vkládejte předměty tak, jak je uvedeno pro konfiguraci COMPACT (viz první odstavec oddílu ***„Příprava a způsob použití přístroje. Přístroj je zapojen do elektrické sítě – konfigurace FULL SIZE a COMPACT"***).

1) Před umístěním do sterilizátoru musí být předměty určené k dezinfekci pečlivě umyty a opláchnuty.
2) Nalijte 80 ml vody do střední části odnímatelné základny pro mikrovlnné trouby (i) (obr. 10).
3) Vložte dovnitř předměty určené k dezinfekci (viz první odstavec tohoto oddílu).
4) Sterilizátor uzavřete příslušným víkem (a) a vložte jej do mikrovlnné trouby.
5) Nastavte výkon mikrovlnné trouby způsobem doporučeným v následující tabulce.

ČASY A VÝKONY DEZINFEKCE

Minuty	Watt
3	1 000 W+
4	600 W až 1 000 W
5	440 W až 600 W

6) Při vyjímání sterilizátoru z mikrovlnné trouby na konci cyklu se doporučuje vyčkat několik minut a vždy použít vhodné pomůcky k ochraně rukou.
7) Před sejmutím víka na konci cyklu vyčkejte alespoň několik minut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.
Před manipulací s vydezinfikovanými předměty si pečlivě umyjte ruce.
POZNÁMKA: dezinfikovaný stav se uvnitř sterilizátoru udrží po dobu cca 24 hodin, pokud nedojde k sejmutí víka (a). V případě sejmutí víka (a) během a nebo po použití dojde k zániku dezinfikovaného stavu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před prováděním jakýchkoli úkonů nechte přístroj vychladnout.
2. Vylijte případný zbytek vody (obr. 9) a u konfigurací FULL SIZE a COMPACT dejte pozor, abyste nenamočili zástrčku a/nebo napájecí kabel (f).
3. Měkkou látkou osušte topnou desku / nádobu (e) nebo odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i), středové tělo (c), koš (b) a víko (a).

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Je normální, že během používání sterilizátoru dochází na topné desce / nádobě (e) nebo v odnímatelné základně pro mikrovlnné trouby (i) k tvorbě vodního kamene, jehož množství závisí na tvrdosti použité vody. Nadměrné usazování vodního kamene může snížit výkon přístroje a postupem času jej poškodit.
Doporučuje se proto odstraňovat vodní kámen alespoň jednou týdně nebo pokaždé, když jsou zjištěny usazeniny kamene na topné desce / nádobě (e) nebo na odnímatelné základně pro mikrovlnné trouby (i).
1. Na topnou desku / do nádoby (e) nebo do odnímatelné základny pro mikrovlnné trouby (i) nalijte 200 ml roztoku stejného množství světlého octa a vody.
2. Nechte působit, dokud se vodní kámen nerozpustí (přibližně přes noc). Sterilizátor nikdy nezapínejte, jestliže jste do nádoby nalili roztok vody a octa.
3. Vyprázdněte topnou desku / nádobu (e) nebo odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i)
4. Případné zbytky odstraňte měkkým hadříkem a několikrát vypláchněte tak, že na topnou desku / do nádoby (e) nebo na odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i) nalijete 200 ml pitné vody z vodovodu a poté vodu vylijete. Nakonec přístroj před dalším použitím pečlivě osušte suchou a měkkou látkou.

⚠ UPOZORNĚNÍ: přístroj v jeho konfiguracích FULL SIZE a COMPACT nikdy nemyjte pod tekoucí vodou.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Sterilizátor je hlučný.	Nadměrná vrstva vodního kamene usazeného na topné desce / v nádobě (e).	Vyčistěte topnou desku / nádobu (e) odstraněním vodního kamene pomocí světlého octa (viz oddíl *„Odstranění vodního kamene“*).
Sterilizátor se nezapnul.	Výpadek napětí v síti.	Zkontrolujte, zda je v elektrické zásuvce napětí.
	Zástrčka není správně zapojena.	Zkontrolujte správné zapojení a stav zástrčky.
	Hlavní vypínač ON/OFF (h) je nastaven na **0** (OFF).	Přepněte hlavní vypínač ON/OFF (h) na **I** (ON).
Po dokončení sterilizačního cyklu jsou na kojeneckých láhvích skvrny.	Nadměrná vrstva vodního kamene usazeného na topné desce / v nádobě (e) nebo na odnímatelné základně pro mikrovlnné trouby (i).	Vyčistěte topnou desku / nádobu (e) odstraněním vodního kamene pomocí světlého octa (viz oddíl *„Odstranění vodního kamene“*).
Na displeji se objevil symbol „HT“	Nedostatečné množství vody na topné desce / v nádobě (e)	Na topnou desku / do nádoby (e) nalijte správné množství vody a dezinfekční cyklus spusťte znovu (viz oddíl *„Příprava a způsob použití přístroje“*)
Na displeji se objevil symbol „FU“	Porucha tepelné pojistky	Přístroj je třeba opravit. Obraťte se výhradně na technicky kvalifikovaný personál nebo na společnost Artsana S.p.A.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: v případě, že výše uvedená řešení nevyřeší vámi zjištěný provozní problém, obraťte se na spotřebitelský servis společnosti Artsana S.p.A.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Kód 00007391000000
Model: 06782
Napájení: 220–240 V~ 50/60 Hz
Výkon: 600 W
Made in China



Tento výrobek je ve shodě se směrnicí 2012/19/EU (Elektroodpad).
Symbol přeškrtnutého košíku, který je uveden na zařízení, poukazuje na to, že výrobek musí být po ukončení své životnosti předán do střediska separovaného sběru odpadu pro elektrická a elektronická zařízení nebo je třeba jej vrátit zpět prodejci při koupi nového, podobného zařízení, protože musí být zpracován odděleně od domovního odpadu. Uživatel zodpovídá za to, že předá zařízení po ukončení jeho životnosti příslušným sběrným organizacím. Odpovídající separovaný sběr, odkud se vyřazené zařízení dále předává k recyklaci, přispívá zpracováním a likvidací odpadu, které se provádí v souladu s životním prostředím, eliminaci možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž je výrobek složen. Podrobnější informace týkající se systémů sběru, které jsou k dispozici, získáte u místní služby likvidace odpadu nebo v obchodě, v němž jste výrobek zakoupili.

Co se týče záruky na vady výrobku, odkazujeme na příslušné národní předpisy používané v zemi nákupu. Záruka se nevztahuje na části podléhající běžnému opotřebení.
Artsana S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění měnit obsah tohoto návodu k použití.
Rozmnožování, šíření, přepisování jakož i jakákoli forma překládání do jiných jazyků tohoto návodu, i jeho částí, je přísně zakázáno bez předchozího písemného souhlasu společnosti Artsana S.p.A.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE:
Společnost Artsana S.p.A. tímto prohlašuje, že tento sterilizátor určený k dezinfekci parou značky Chicco, mod. 06782, splňuje základní požadavky a další příslušná nařízení stanovená směrnicemi 2004/108/ES (elektromagnetická kompatibilita), 2006/95/ES (elektrická bezpečnost) a 2011/65/EU (RoHS). Úplnou kopii prohlášení CE si můžete vyžádat u Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Itálie

RO Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare şi păstrați-le pentru consultare ulterioară.

AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ
⚠ ATENȚIE!

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice şi trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Nu îl utilizați în alte scopuri decât cel prevăzut (dezinfecție casnică a biberoanelor, suzetelor şi accesoriilor pentru alăptarea la sân ale copilului dumneavoastră). Orice altă utilizare se va considera neadecvată şi deci periculoasă.
- Acest aparat este numai pentru uz intern, în consecință nu trebuie expus la soare, ploaie şi alți agenți atmosferici.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de copii. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoştințe, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului şi au înțeles pericolele implicate.
- Dacă achizitorul cedează aparatul sau în încredințează terților, aceştia trebuie să primească instrucțiunile referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului şi să fi înțeles pericole inerente acestuia, citind manualul de instrucțiuni şi în special avertismentele de siguranță din acesta şi care trebuie să însoțească mereu aparatul.
- Atenție: din motive de siguranță, aparatul trebuie să fie mereu conectat la o instalație cu împământare eficientă.
- Puneți aparatul pe suprafețe plate şi stabile, departe de accesul copiilor.
- Nu sprijiniți aparatul deasupra sau în apropierea suprafețelor calde, aragazelor cu gaz sau plăcilor electrice sau suprafețelor delicate sau sensibile la căldură şi/sau umiditate.
- Nu sprijiniți obiecte sau componente direct pe plită.
- Atenție la părțile marcate cu simbolul ⚠ care pot atinge temperaturi ridicate în timpul utilizării.
- În timpul funcționării, aparatul devine foarte cald deoarece produce aburi fierbinți, aveți grijă să nu îndepărtați capacul aparatului şi/sau să nu apropiați membrele sau fața de orificiul de evacuare a aburilor amplasat pe capac, pericol de arsură.
- La sfârşitul ciclului de funcționare, apa din aparat şi suprafața superioară a acestuia pot fi foarte calde. Operați cu grijă pentru a evita potențialele arsuri.

- Atenție, așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capacul la finalul ciclului și efectuați mereu această operațiune cu grijă, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picurare a apei foarte calde care ar putea provoca arsuri.
- Nu astupați niciodată orificiul de evacuare a aburilor amplasat pe partea superioară a capacului.
- Nu introduceți sub nicio formă aparatul, ștecărul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau aparat pentru a scoate ștecărul din priza de curent.
- Asigurați-vă că ștecărul de alimentare este deconectat mereu de la priza de curent și că aparatul este complet rece înainte de a-l muta, a-l pune deoparte , curăța sau efectua operațiuni de întreținere, între utilizări sau când este lăsat nesupravegheat.
- Curățarea și întreținerea ce trebuie efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii și/sau persoane cu capacități mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Aceste instrucțiuni sunt disponibile pe site-ul www.chicco.com.

CONFIGURARE MICROWAVE

- Introduceți în aparat numai articolele/componentele de dezinfectat compatibile cu microunde. Dacă aveți îndoieli, verificați cu producătorul compatibilitatea acestor articole/componente.
- Nu introduceți în sterilizatorul cu microunde produse care conțin nylon sau metal.
- Nu introduceți sterilizatorul în cuptoare tradiționale.
- În cazul cuptoarelor cu microunde combinate, asigurați-vă că funcțiile grill și/sau crisp sunt oprite. În plus, verificați că grill-ul este rece și că în cuptor nu este introdusă farfuria crisp.
- La sfârșitul ciclului, pentru a scoate sterilizatorul din cuptor, ajutați-vă de dispozitivele potrivite pentru protecția mâinilor împotriva căldurii.
- Atenție, așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capacul la finalul ciclului și efectuați mereu această operațiune cu grijă, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picurare a apei foarte calde care ar putea provoca arsuri.

ATENȚIE

- Aparatul, accesoriile sale și elementele de ambalaj (pungi de plastic, cutii de carton etc.) nu sunt jucării, în consecință nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.
- Înainte de a utiliza aparatul, verificați întotdeauna ca produsul și componentele să nu fie deteriorate. În caz contrar nu utilizați aparatul, ci contactați personalul calificat sau dealerul.
- La sfârșitul ciclului de dezinfectare, obiectele din aparat sunt foarte calde, operați mereu cu atenție maximă. Lăsați-le să se răcească înainte de a le manevra.
- Atenție! Dacă din orice motiv, în timpul funcționării aparatului este întreruptă alimentarea cu energie electrică, ciclul de dezinfectare poate fi incomplet. În acest caz, dezinfectarea produselor introduse în aparat ar putea fi insuficientă.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică, opriți întotdeauna produsul setând întrerupătorul principal ON/OFF pe 0 (OFF) și scoateți ștecărul cablului de alimentare din priza de curent când sterilizatorul nu este în funcțiune.

- Nu încercați să desfaceți sau să reparați aparatul. Aparatul poate fi desfăcut numai cu ajutorul instrumentelor speciale. Pentru eventuala înlocuire a cablului de alimentare, se va utiliza exclusiv un cablu de acelaşi tip cu cel furnizat cu aparatul, iar operațiunea trebuie efectuată exclusiv de personal tehnic calificat sau de Artsana S.p.A..
- Nu introduceți în sterilizator obiecte nepotrivite pentru sterilizarea la cald. Asigurați-vă că tensiunea sterilizatorului (consultați datele plăcuței amplasate în partea inferioară a aparatului) corespunde cu cea a rețelei electrice.
- Conectați aparatul la o priză de curent uşor accesibilă.
- Nu puneți în funcțiune aparatul fără să fi introdus coşul pentru componente.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără apă în bazinul de încălzire.
- Pentru a efectua ciclul de dezinfectare nu introduceți niciodată în bazin alte lichide în afară de apă potabilă.
- Artsana S.p.A. nu va fi considerată responsabilă pentru daunele aduse bunurilor sau persoanelor în cazul în care în aparat sunt introduse articole/componente incompatibile cu microundele sau cu sterilizarea la cald sau dacă produsul este conectat la instalație electrică neconformă cu normele în vigoare şi/sau indicațiile de pe plăcuța de identificare de pe aparat sau din acest manual de instrucțiuni.
- În caz de nelămuriri cu privire la interpretarea cuprinsului acestui manual de instrucțiuni, contactați dealerul sau Artsana S.p.A..

LEGENDĂ SIMBOLURI

 = aparat conform cu cerințele esențiale ale directivelor CE aplicabile

 = ATENȚIE!

 = instrucțiuni de utilizare

 = citiți manualul de instrucțiuni de utilizare

 = exclusiv pentru uz intern

 = ATENȚIE! Aburi fierbinți

 = Atenție! Suprafață caldă

 = Nu eliminați acest produs ca deşeu urban obişnuit. Efectuați colectarea diferențiată asa cum prevăd legile în vigoare

SterilNatural 3in1

Sterilizator electric modular cu aburi

Stimate client,
Vă mulțumim și vă felicităm pentru alegerea dumneavoastră. Sterilizatorul electric modular cu aburi SterilNatural 3in1 este potrivit pentru dezinfectarea obiectelor, ocupând puțin spațiu în bucătărie mulțumită celor 3 configurări FULL SIZE, COMPACT și MICROWAVE.
Dezinfectează rapid și sigur cu aburi naturali puri fără nicio substanță chimică, cu o comoditate maximă în utilizare.
Cele 3 configurări sunt compatibile cu toate biberoanele și pompele de sân (părțile sterilizabile la cald) Chicco și cu majoritatea biberoanelor și pompelor de sân aparținând altor mărci din comerț.
Tasta COMPACTeco (se va utiliza numai în configurarea COMPACT) vă ajută să economisiți până la aproximativ 25% timp și energie.
Utilizând configurarea MICROWAVE puteți dezinfecta mai repede.
Ușor de utilizat, poate cuprinde max 6 biberoane 330 ml/11 oz din toate liniile Chicco, cu accesoriile aferente (inele, suzete și pahare) în configurarea FULL SIZE, max 2 biberoane 330 ml/11 oz cu accesoriile asociate pentru versiunea COMPACT și MICROWAVE.
Numărul de biberoane aparținând altor mărci decât Chicco care pot fi introduse în aparat poate fi mai mic decât cel indicat în acest manual.
Înainte de utilizare, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

DESCRIERE (fig. 1)
a) Capac
b) Coș
c) Corp central
d) Baza aparatului
e) Plită / bazin
f) Cablu de alimentare cu ștecăr
g) Display cu butoane
g1) display
g2) tasta START/STOP ciclu*
g3) tasta COMPACTeco
h) Întrerupător principal ON/OFF
i) Bază detașabilă pentru microunde

ATENȚIE: Tasta START/STOP ciclu* nu funcționează ca buton de oprire. Pentru a opri aparatul utilizați întrerupătorul principal ON/OFF (h).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ASAMBLAREA CONFIGURĂRILOE STERILIZATORULUI
Sunt disponibile trei configurări diferite de utilizare a sterilizatorului: FULL SIZE, COMPACT și MICROWAVE.
1) FULL SIZE (fig. 2)
Pentru a dezinfecta max 6 biberoane 330 ml/11 oz din toate liniile Chicco, cu accesoriile asociate.
Se asamblează punând în ordine peste baza aparatului (d): corpul central (c) coșul (b) și capacul (a).
2) COMPACT (fig.3)
Pentru a dezinfecta max 2 biberoane 330 ml/11 oz din toate liniile Chicco, cu accesoriile asociate sau alte obiecte mici, de exemplu suzete.
Se asamblează punând în ordine peste baza aparatului (d): coșul (b) și capacul (a).
3) MICROWAVE (fig. 4)
Pentru a dezinfecta max 2 biberoane 330 ml/11 oz din toate liniile Chicco, cu accesoriile asociate sau alte obiecte mici, de exemplu suzete.
Se asamblează punând în ordine pe baza detașabilă pentru microunde (i): coșul (b) și capacul (a).

PREGĂTIREA ȘI MODUL DE UTILIZARE A APARATULUI

Configurările FULL SIZE și COMPACT - APARAT CONECTAT LA REȚEAUA ELECTRICĂ
Înainte de a fi introduse în aparat, obiectele de dezinfectat trebuie mereu spălate și clătite corespunzător.
Dezinfectați SUZETELE:
- Este recomandat să montați suzetele pe inele înainte de a le plasa în coș (b) pentru a reduce riscul de contaminare după dezinfectare.
- Puneți paharele deasupra suzetelor montate pe inele în poziție ușor înclinată astfel încât aburii să pătrundă ușor în pahar.
Dezinfectați BIBEROANELE:
- În configurarea FULL SIZE: Introduceți max 6 biberoane 330 ml/11 oz din toate liniile Chicco în interiorul corpului central (c) în poziție verticală, cu gâtul orientat în jos și accesoriile asociate amplasate în coșul (b).
- În configurarea COMPACT: Introduceți max 2 biberoane de 330 ml/11 oz în poziție orizontală având grijă să nu astupați gura biberonului astfel încât aburul să poată pătrunde ușor.

ATENȚIE: asigurați-vă că accesoriile amplasate în coș (b) permit închiderea corectă a capacului.

Pentru prima utilizare se recomandă să efectuați un ciclu de sterilizare în gol, fără să introduceți niciun obiect în aparat.
În timpul primelor cicluri de funcționare, aparatul poate emana un ușor miros, aceasta nu indică o defecțiune, ci se va considera un eveniment normal.

1) Puneți întotdeauna aparatul departe de accesul copiilor și numai pe suprafețe plate și stabile care nu sunt sensibile la căldură și/sau umiditate și în apropierea unei prize ușor de accesat de un adult.
2) Scoateți capacul (a), coșul (b) și corpul central (c) (fig. 5).
3) Introduceți apa în plită/bazin (e) până la atingerea gradației nivelului corespunzător (fig. 6) ·
• Utilizare configurarea FULL SIZE: 150ml
• Utilizare configurarea COMPACT: 150ml
NOTĂ: Utilizarea de apă distilată reduce semnificativ formarea calcarului pe plită.
4) Asamblați sterilizatorul în configurarea dorită (pentru o asamblare corectă consultați secțiunea "***Asamblarea configurărilor sterilizatorului***").
5) Puneți în interior obiectele de dezinfectat (consultați primul paragraf al acestei secțiuni).
6) Introduceți ștecărul cablului de alimentare (f) în priza de curent.
7) Setați întrerupătorul general ON/OFF (h) pe poziția **I** (ON), apoi apăsați display-ul cu butoane (g) conform următoarelor metode:

PENTRU A SELECTA ȘI ACTIVA CICLUL DE STERILIZARE ÎN CONFIGURAREA FULL SIZE:

ATENȚIE: NU porniți NICIODATĂ ciclul de dezinfectare în modul COMPACTeco când aparatul este utilizat în configurarea FULL SIZE.

a) Apăsați tasta START/STOP ciclu (g2). Se aprinde indicatorul roșu al tastei START/STOP (g2) (tasta stângă) pentru a semnala că aparatul se încălzește și rămâne fix pe întreaga durată a ciclului de dezinfectare. Pe display (g1) apare pictograma aburului (fig. 7) și timpul rămas în minute (12) până la sfârșitul ciclului.
NOTĂ: Încălzirea necesită aproximativ 7 minute, iar dezinfectarea necesită aproximativ 5 minute.

b) Sfârşitul ciclului de dezinfectare este indicat printr-un semnal acustic (5 bip-uri), stingerea indicatorului luminos roşu al tastei START/STOP ciclu (g2) (tasta stângă), prin indicarea pe display (g1) "00" şi dispariţia de pe display (g1) a pictogramei cu abur. Lumina display-ului (g1) rămâne aprinsă timp de aproximativ 20 de secunde după finalizarea ciclului. Display-ul (g1) afişează "00" până la apăsarea unei taste sau oprirea aparatului. Apoi continuaţi cu efectuarea operaţiunilor descrise mai sus (punctele 8; 9; 10).

PENTRU A SELECTA ŞI ACTIVA CICLUL DE STERILIZARE ÎN CONFIGURAREA COMPACT:

a) Apăsaţi o dată tasta COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă) pentru a activa modul COMPACTeco. Se aprinde indicatorul luminos alb al tastei COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă) indicând că a fost selectată această funcţie. În acelaşi timp apare pe display (g1) apare pictograma „ECO" (fig. 8) şi timpul rămas în minute (9) până la sfârşitul ciclului. În acest moment configurarea este selectată, dar aparatul încă nu încălzeşte.
NOTĂ: Încălzirea necesită aproximativ 4 minute, iar dezinfectarea necesită aproximativ 5 minute.

ATENŢIE: dacă apăsaţi a doua oară tasta COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă), aparatul revine la modul FULL SIZE, iar display-ul (g1) indică timpul aferent rămas în minute (12).

b) Apăsaţi tasta START/STOP ciclu (g2) (tasta stângă) pentru a porni ciclul de dezinfectare. Se aprinde indicatorul luminos roşu al tastei START/STOP (g2) (tasta stângă) şi indicatorul luminos alb al tastei COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă). Pe display (g1) apare pictograma cu abur care indică faptul că aparatul se încălzeşte în modul COMPACTeco.
c) Sfârşitul ciclului de dezinfectare este indicat printr-un semnal acustic (5 bip-uri), stingerea indicatorului luminos roşu al tastei START/STOP ciclu (g2) (tasta stângă), prin indicarea pe display (g1) "00" şi dispariţia de pe display (g1) a pictogramei cu abur. Indicatorul luminos alb al tastei COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă) rămâne aprins. Lumina display-ului (g1) rămâne aprinsă timp de aproximativ 20 de secunde după finalizarea ciclului. Display-ul (g1) afişează "00" până la apăsarea unei taste sau oprirea aparatului. Apoi continuaţi cu efectuarea operaţiunilor descrise mai sus (punctele 8; 9; 10).

8) Opriţi aparatul setând întrerupătorul ON/OFF (h) în poziţia 0 (OFF) şi scoateţi ştecărul cablului de alimentare (f) din priza de curent.
9) Aşteptaţi câteva minute înainte de a scoate obiectele dezinfectate, acordând mereu multă atenţie la scurgerea aburilor fierbinţi şi la picăturile de apă foarte calde care ar putea provoca arsuri.
Spălaţi-vă bine pe mâini înainte de a manevra obiectele de dezinfectat.
10) Înainte de a efectua un ciclu de dezinfectare, aşteptaţi mereu ca aparatul să se răcească complet.

NOTĂ: dezinfectarea se menţine timp de aproximativ 24 de ore în sterilizator dacă nu se scoate capacul (a). În cazul în care se scoate capacul (a) în timpul utilizării sau după aceasta, menţinerea dezinfectării va fi întreruptă.

Configurări MICROWAVE - APARAT INTRODUS ÎN CUPTORUL CU MICROUNDE

AVERTISMENTE DE SIGURANŢĂ
ATENŢIE!
- Biberoanele de sticlă pot fi sterilizate în cuptorul cu microunde numai dacă acest lucru este declarat expres în instrucţiuni. În caz de îndoieli, contactaţi dealerul sau producătorul.
- Respectaţi cu strictețe timpii şi puterile indicate în tabel ***TIMPI ŞI PUTERI DE DEZINFECTARE***. Este posibil ca timpii şi puterile mai mici să nu garanteze o dezinfectare eficientă, iar timpii şi puterile mai mari pot deteriora sterilizatorul şi conţinutul acestuia, precum şi cuptorul.

Aparatul se asamblează aşezând în ordine pe baza detaşabilă pentru microunde (i) coşul (b) şi capacul (a).
În configurarea MICROWAVE introduceţi obiectele aşa cum este indicat pentru configurarea COMPACT (consultaţi primul paragraf al secţiunii ***"Pregătirea şi modul de utilizare a aparatului. Aparat conectat la reţeaua electrică - configurările FULL SIZE şi COMPACT***

1)Înainte de a fi introduse în aparat, obiectele de dezinfectat trebuie mereu spălate şi clătite corespunzător.
2) Turnaţi 80 ml de apă în partea centrală a bazei detaşabile pentru microunde (i) (fig. 10).
3) Puneţi în interior obiectele de dezinfectat (consultaţi primul paragraf al acestei secţiuni).
4) Închideţi sterilizatorul cu capacul special (a) şi introduceţi-l în cuptorul cu microunde.
5) Setaţi puterea cuptorului cu microunde conform metodelor recomandate în tabelul de mai jos.

TIMPI ŞI PUTERI DE DEZINFECTARE

Minute	Waţi
3	1000 W+
4	Între 600 W şi 1000 W
5	Între 440 W şi 600 W

6) La sfârşitul ciclului, pentru a scoate sterilizatorul din cuptor, ajutaţi-vă de dispozitivele potrivite pentru protecţia mâinilor împotriva căldurii.
7) Aşteptaţi cel puţin câteva minute înainte de a scoate capacul (a) la finalul ciclului şi efectuaţi mereu această operaţiune cu grijă, pentru a reduce riscul de scurgere neaşteptată a aburilor fierbinţi sau de picurare a apei foarte calde care ar putea provoca arsuri.
Spălaţi-vă bine pe mâini înainte de a manevra obiectele de dezinfectat.
NOTĂ: dezinfectarea se menţine timp de aproximativ 24 de ore în sterilizator dacă nu ses scoate capacul (a). În cazul în care se scoate capacul (a) în timpul utilizării sau după aceasta, menţinerea dezinfectării va fi întreruptă.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

1. Înainte de a efectua orice operaţiune, lăsaţi aparatul să se răcească.
2. Goliţi apa rămasă (fig. 9) acordând atenţie, în configurările FULL SIZE şi COMPACT, să nu udaţi ştecărul şi/sau cablul de alimentare (f).
3. Utilizând un material moale, uscaţi plita/bazinul (e) sau baza detaşabilă pentru microunde (i) corpul central (c) coşul (b) şi capacul (a).
ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI
În timpul utilizării sterilizatorului este normal ca pe plită/bazin (e) sau în baza detaşabilă pentru microunde să se formeze depuneri de calcar mai mult sau mai puţin accentuate, în funcţie de duritatea apei utilizate. Depunerile excesive pot reduce performanţele aparatului pe termen lung şi l-ar putea deteriora.
De aceea, se recomandă să decalcifiaţi produsul cel puţin o dată pe săptămână, sau de fiecare dată când observaţi depuneri de calcar pe plită/bazin (e) sau pe baza detaşabilă pentru microunde (i).
1. Turnaţi în plită/bazin (e) sau în baza detaşabilă pentru microunde 200 ml de soluţie de oţet alb cu apă.
2. Lăsaţi să acţioneze până când calcarul se dizolvă (aproximativ o noapte). Nu porniţi niciodată sterilizatorul când în bazin există soluţie de apă şi oţet.

3. Goliți plita/bazinul (e) sau baza detaşabilă pentru microunde (i)
4. Îndepărtați eventualele resturi utilizând o cârpă moale şi clătiți în interior plita/bazinul (e) sau baza detaşabilă pentru microunde (i) de mai multe ori turnând 200 ml de apă potabilă de la robinet, apoi goliți. La sfârşit, uscați cu grijă cu un material uscat şi moale înainte de a utiliza din nou aparatul.

ATENȚIE: nu puneți niciodată aparatul în configurările sale FULL SIZE şi COMPACT sub jet de apă.

PROBLEME ŞI SOLUȚII

Problemă	Cauză potențială	Soluție
Sterilizatorul este zgomotos.	Depunere excesivă de calcar pe plită/ bazin (e).	Curățați plita/bazinul (e) îndepărtând calcarul cu oțet alb (consultați secțiunea "***Îndepărtarea calcarului***").
Sterilizatorul nu porneşte.	Nu există tensiune de rețea.	Asigurați-vă în priza de curent există tensiune de rețea.
	Ştecărul nu este introdus corect.	Verificați introducerea corectă a ştecărului şi starea acestuia.
	Întrerupătorul principal ON/OFF (h) este în poziția **0** (OFF).	Setați întrerupătorul principal ON/OFF (h) în poziția **I** (ON).
La sfârşitul ciclului de sterilizare, biberoanele prezintă pete.	Depunere excesivă de calcar pe plită/ bazin (e) sau în baza detaşabilă pentru microunde (i).	Curățați plita/bazinul (e) îndepărtând calcarul cu oțet alb (consultați secțiunea "***Îndepărtarea calcarului***").
Pe display apare simbolul "HT"	Apă insuficientă în plită/bazin (e).	Introduceți cantitatea corectă de apă în plită/bazin (e) şi reporniți ciclul de dezinfectare (consultați secțiunea ***"pregătirea şi modul de utilizare a aparatului"***).
Pe display apare simbolul "FU"	Ruptură siguranță termică	Aparatul trebuie reparat. Contactați exclusiv personal tehnic calificat sau Artsana S.p.a.

NOTĂ IMPORTANTĂ: în cazul în care soluțiile prezentate mai sus nu rezolvă problema de funcționare depistată, contactați serviciului pentru consumatori Artsana S.p.A..

CARACTERISTICI TEHNICE

Cod 00007391000000
Model: 06782
Alimentare: 220-240V~ 50/60Hz
Putere: 600 W
Made in China



Acest produs este în conformitate cu Directiva 2012/19/UE.
Simbolul tomberonului tăiat care apare pe aparat, vă arată că gestionarea deşeurilor produsului, după scoaterea sa din uz, trebuie să se facă separat de deşeurile casnice; ca urmare, acesta trebuie să fie trimis într-un centru de colectare diferenţiată, special amenajat pentru aparatele electrice şi electronice sau să fie returnat vânzătorului, în momentul achiziţionării unui nou produs, echivalent. Utilizatorul este însărcinat cu expedierea aparatului, la sfârşitul duratei de viaţă a acestuia, la un centru specializat. Gestionarea diferenţiată adecvată, în vederea reutilizării aparatului supus reciclării, tratării şi eliminării deşeurilor, contribuie la evitarea posibilului impact negativ asupra mediului înconjurător şi sănătăţii, favorizând în acelaţi timp reciclarea materialelor componente ale produsului. Pentru informaţii detaliate cu privire la sistemele decolectare disponibile, vă rugăm să vă adresaţi serviciului local de gestionare a deşeurilor, sau magazinului de unde l-aţi achiziţionat.

Pentru garanţia referitoare la defectele de produs consultaţi prevederile specifice prezente în legislaţia naţională aplicabile în ţara în care s-a făcut achiziţia, dacă sunt disponibile. Garanţia nu acoperă componentele supuse uzurii obişnuite.
Artsana S.p.A. îşi rezervă dreptul de a modifica oricând şi fără înştiinţare prealabilă conţinutul acestui manual de instrucţiuni.
Reproducerea, transmiterea, transcrierea, precum şi traducerea în altă limbă, chiar şi parţială, în orice formă a acestui manual sunt strict interzise fără aprobarea prealabilă în scris a Artsana S.p.A..

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE:
Prin prezenta, Artsana S.p.A.declară că acest sterilizator pentru dezinfectare marca Chicco mod. 06782 este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi alte dispoziţii relevante stabilite de Directivele 2004/108/CE (compatibilitate electromagnetică), 2006/95/CE (siguranţă electrică) şi 2011/65/UE (RoHS). Exemplarul integral al declaraţiei poate fi solicitat Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy

PL Instrukcja użytkowania

Przed użyciem, prosimy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami oraz ostrzeżeniami i zachować je na przyszłość.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE!

- To urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do użytku domowego i należy używać go zgodnie z instrukcjami użytkowania. Nie używać w innym celu, niż ten przewidziany (domowa dezynfekcja butelek, smoczków i akcesoriów do karmienia dziecka piersią). Wszelkie inne użycie jest niewłaściwe a więc niebezpieczne.
- Urządzenie może być używane tylko w pomieszczeniach, nie można zatem wystawiać go na działanie słońca, deszczu i innych czynników atmosferycznych.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie oraz jego przewód przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Upewnić się, że dzieci nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod kontrolą lub zostały przeszkolone w kwestii dotyczącej bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały ryzyko związane z jego użyciem.
- W przypadku, gdy urządzenie zostanie przez nabywcę odsprzedane lub przekazane osobom trzecim, muszą one zapoznać się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieć ryzyko z nim związane, przez lekturę instrukcji użytkowania, a w szczególności uwag dotyczących bezpieczeństwa, zawartych w przekazanej im instrukcji obsługi urządzenia.
- Ostrzeżenie: ze względów bezpieczeństwa, urządzenie należy zawsze podłączać do instalacji posiadającej sprawne uziemienie.
- Produkt stawiać tylko na płaskich i stabilnych powierzchniach niedostępnych dla dzieci.
- Nie umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, na kuchniach gazowych, płytach elektrycznych lub powierzchniach delikatnych czy nieodpornych na ciepło i/lub wilgoć.
- Nie stawiać przedmiotów ani podzespołów bezpośrednio na płycie grzewczej.
- Uważać na części oznaczone symbolem ⚠ , które w trakcie używania mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.
- Podczas działania, urządzenie osiąga wysoką temperaturę ponieważ wy-

twarza wrzącą parę, należy zawsze zwrócić szczególną uwagę, aby nie zdejmować pokrywy urządzenia i/lub nie zbliżać nóg i rąk lub twarzy do otworu wylotowego pary, który znajduje się na pokrywie, niebezpieczeństwo oparzenia.
- Po zakończeniu cyklu działania, woda znajdująca się wewnątrz oraz górna powierzchnia urządzenia mogą być bardzo gorące. Zachować ostrożność, aby zapobiec możliwym oparzeniom.
- Ostrzeżenie, odczekać przynajmniej kilka minut przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu cyklu oraz zawsze ostrożnie wykonywać tę czynność w celu zmniejszenia ryzyka nagłego wydostania się wrzącej pary lub kapania bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.
- Nigdy nie zatykać otworu wylotowego pary, który znajduje się w górnej części pokrywy.
- W żadnym wypadku nie należy zanurzać urządzenia, wtyczki lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający lub też za urządzenie w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.
- Upewnić się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka elektrycznego oraz, że urządzenie całkowicie ostygło przed przeniesieniem go, schowaniem, czyszczeniem, przed jego konserwacją lub pomiędzy jednym użyciem a drugim, lub gdy pozostaje bez nadzoru.
- Czyszczenie i konserwacje, które wykonuje użytkownik nie mogą być nigdy wykonywane przez dzieci i/lub osoby o ograniczonych możliwościach umysłowych lub nieposiadających doświadczenia lub koniecznej wiedzy.
- Niniejsza instrukcja jest dostępna na stronie www.chicco.com.

KONFIGURACJA MICROWAVE
- Umieścić w urządzeniu tylko artykuły/elementy do dezynfekcji, które są kompatybilne z mikrofalami. W razie wątpliwości co do kompatybilności artykułów/elementów, sprawdzić u producenta.
- Nie wkładać do sterylizatora mikrofalowego przedmiotów wykonanych z nylonu lub metalu.
- Nie umieszczać sterylizatora w tradycyjnych kuchenkach.
- W przypadku kombinowanych kuchenek mikrofalowych upewnić się czy funkcje grill i/lub crisp są wyłączone. Sprawdzić także czy grill jest schłodzony i czy wewnątrz kuchenki nie ma talerza crisp.
- Po zakończeniu cyklu, aby wyjąć sterylizator z kuchenki mikrofalowej używać zawsze odpowiedniego zabezpieczenia na ręce przed gorącymi powierzchniami .
- Ostrzeżenie, odczekać przynajmniej kilka minut przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu cyklu oraz zawsze ostrożnie wykonywać tę czynność w

celu zmniejszenia ryzyka nagłego wydostania się wrzącej pary lub kapania bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie, jego akcesoria oraz elementy opakowania (plastikowe worki, kartonowe pudełka, itd.) nie służą do zabawy, dlatego też należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci ponieważ mogą stanowić potencjalne zagrożenie.
- Przed uruchomieniem sterylizatora należy zawsze upewnić się, czy produkt i jego części nie zostały uszkodzone. W takim wypadku nie należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z wykwalifikowanym personelem lub sprzedawcą.
- Po zakończeniu cyklu dezynfekcji, przedmioty znajdujące się w urządzeniu są bardzo gorące, zawsze zachować maksymalną ostrożność. Pozostawić do ostygnięcia przed ich wyjęciem.
- Ostrzeżenie! Jeżeli podczas działania urządzenia z jakiegokolwiek powodu nastąpi przerwa w dostawie energii elektrycznej, cykl dezynfekcji może nie zostać ukończony. W takim przypadku dezynfekcja produktów znajdujących się wewnątrz urządzenia może okazać się niewystarczająca.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej wyłączyć zawsze sterylizator ustawiając główny wyłącznik ON/OFF w pozycji 0 (OFF) i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego kiedy sterylizator nie jest używany.
- Nie próbować otwierać i naprawiać urządzenia. Otwarcie urządzenia jest możliwe tylko przy użyciu specjalnych narzędzi. W celu wymiany przewodu zasilania należy użyć wyłącznie przewodu takiego samego rodzaju jak ten dołączony do urządzenia, a wymiany może dokonać wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny lub firma Artsana S.p.A.
- Nie wkładać do sterylizatora przedmiotów, których nie można poddawać dezynfekcji termicznej. Upewnić się, czy napięcie sterylizatora (patrz tabliczka znajdująca się pod urządzeniem) odpowiada parametrom sieci elektrycznej.
- Podłączyć urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka.
- Nie włączać urządzenie bez umieszczenia wewnątrz odpowiedniego koszyka na akcesoria.
- Nigdy nie należy używać urządzenia bez wody w pojemniku grzewczym.
- Aby przeprowadzić cykl dezynfekcji nie wlewać nigdy do pojemnika innych płynów niż woda pitna.
- Artsana S.p.A. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub osób w przypadku umieszczenia w urządzeniu artykułów/elementów, które nie są kompatybilne z mikrofalami lub nie można poddawać ich sterylizacji termicznej, a także za podłączenie produktu do sieci elektrycznej niezgodnej z obowiązującymi przepisami i/lub niezgodnej ze wskazaniami na tabliczce znamionowej obecnej na urządzeniu lub wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- W przypadku wątpliwości związanych z interpretacją treści niniejszej instrukcji obsługi, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

OPIS SYMBOLI

= urządzenie spełnia zasadnicze wymagania stosowanych rozporządzeń CE

= OSTRZEŻENIE!

= Instrukcje użytkowania

= przeczytać instrukcje użytkowania

= tylko do użytku domowego

= OSTRZEŻENIE! Wrząca para

= Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia

= Nie wyrzucać tego produktu razem z odpadami komunalnymi. Stosować zasady segregacji odpadów zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa

SterilNatural 3w1

Elektryczny modułowy sterylizator na parę

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za dokonanie zakupu naszego produktu i gratulujemy trafnego wyboru. Elektryczny sterylizator modułowy SterilNatural 3w1 dostosowuje się do przedmiotów poddawanych dezynfekcji zajmując niewiele miejsca w kuchni dzięki 3 konfiguracjom: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.
Dezynfekuje w szybki i bezpieczny sposób za pomocą czystej naturalnej pary bez dodatku żadnych substancji chemicznych, oferując maksymalną wygodę użycia.
Trzy konfiguracje są kompatybilne ze wszystkimi butelkami do karmienia oraz odciągaczami pokarmu (elementy poddawane sterylizacji termicznej) marki Chicco oraz z większością butelek do karmienia i odciągaczami pokarmu innych marek, które są w sprzedaży.
Przycisk COMPACTeco (do używania tylko w konfiguracji COMPACT) umożliwia oszczędność czasu i energii do około 25%.
Używając konfiguracji MICROWAVE możliwa jest szybsza dezynfekcja.
Łatwy w użyciu, może pomieścić maks. 6 butelek o pojemności 330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco z ich akcesoriami (nakrętki, smoczki oraz kubeczki) w konfiguracji FULL SIZE, maks. 2 butelki o pojemności 330 ml/11 oz z ich akcesoriami w wersji COMPACT i MICROWAVE.
Liczba butelek innych marek niż Chicco, które można umieścić w urządzeniu może być mniejsza niż ta podana w niniejszej instrukcji.
Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcje oraz ostrzeżenia i zachować je na przyszłość.

OPIS (rys. 1)
a) Pokrywa
b) Koszyk
c) Korpus główny
d) Podstawa urządzenia
e) Płyta grzewcza / pojemnik
f) Przewód zasilania z wtyczką
g) Zespół wyświetlacza z przyciskami
g1) wyświetlacz
g2) przycisk START/STOP cyklu*
g3) przycisk COMPACTeco
h) Główny wyłącznik ON/OFF
i) Zdejmowana podstawa do kuchenek mikrofalowych

OSTRZEŻENIE: przycisk START/STOP cyklu nie jest jednocześnie przyciskiem do wyłączania. Aby wyłączyć urządzenie użyć głównego przełącznika ON/OFF (h).

SPOSÓB UŻYCIA
MONTAŻ KONFIGURACJI STERYLIZATORA
Do dyspozycji są trzy różne konfiguracje sterylizatora: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.
1) FULL SIZE (rys. 2)
Do dezynfekcji maks. 6 butelek o pojemności 330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco wraz z ich akcesoriami.
Montuje się je nakładając kolejno na podstawę urządzenia (d): główny korpus (c) koszyk (b) i pokrywę (a).
2) COMPACT (rys. 3)
Do dezynfekcji maks. 2 butelek o pojemności 330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco wraz z akcesoriami lub innymi małymi przedmiotami, np. smoczki.
Montuje się je nakładając kolejno na podstawę urządzenia (d): koszyk (b) i pokrywę (a).
3) MICROWAVE (rys. 4)
Do jeszcze szybszej dezynfekcji maks. 2 butelek o pojemności 330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco wraz z akcesoriami lub innymi małymi przedmiotami, np. smoczki.
Montuje się je nakładając kolejno na zdejmowaną podstawę do kuchenek mikrofalowych (i): koszyk (b) i pokrywę (a).

PRZYGOTOWANIE ORAZ SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA
Konfiguracje FULL SIZE i COMPACT - URZĄDZENIE PODŁĄCZONE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ
Przed umieszczeniem przedmiotów do dezynfekcji wewnątrz sterylizatora należy je zawsze dokładnie umyć i wypłukać.
Dezynfekcja SMOCZKÓW:
- Zaleca się, aby założyć smoczki na nakrętki przed umieszczeniem ich w koszyku (b), aby zmniejszyć ryzyko ich skażenia po dezynfekcji.
- Kubeczki umieścić nad smoczkami założonymi na nakrętki w pozycji lekko nachylonej, aby ułatwić dostęp pary do wnętrza kubeczka.
Dezynfekcja BUTELEK DO KARMIENIA:
- W konfiguracji FULL SIZE: Umieścić maks. 6 butelek o pojemności 330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco wewnątrz głównego korpusu (c) w pozycji pionowej, szyjką zwróconą do dołu oraz odpowiednie akcesoria umieszczone w koszyku (b).
- W konfiguracji COMPACT: Umieścić maks. 2 butelki o pojemności 330 ml/11 oz w pozycji poziomej zwracając uwagę, aby akcesoria nie zatykały otworu butelki w celu ułatwienia dostępu pary.

OSTRZEŻENIE: sprawdzić, czy akcesoria znajdujące się w koszyku (b) nie uniemożliwiają prawidłowego zamknięcia pokrywy (a).

Podczas pierwszego użycia zaleca się wykonanie cyklu sterylizacji bez umieszczania żadnych przedmiotów wewnątrz urządzenia. W trakcie pierwszych cykli działania, urządzenie może wydzielać lekki zapach, nie oznacza to usterki, ale jest normalnym zjawiskiem.

1) Urządzenie umieszczać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz wyłącznie na płaskich i stabilnych płaszczyznach odpornych na ciepło i/lub wilgoć oraz w pobliżu gniazdka, które jest łatwo dostępne przez osobę dorosłą.
2) Wyjąć pokrywę (a), koszyk (b) oraz główny korpus (c) (rys. 5).
3) Wlać wodę do płyty grzewczej/pojemnika (e) do poziomu oznaczonego odpowiednim znacznikiem (rys. 6)
• W konfiguracji FULL SIZE: 150 ml
• W konfiguracji COMPACT: 150 ml
OSTRZEŻENIE: Stosowanie wody destylowanej zmniejsza znacznie tworzenie się kamienia na płycie grzewczej.
4) Złożyć żądaną konfigurację sterylizatora (w celu prawidłowego montażu zapoznać się z rozdziałem *„Montaż konfiguracji sterylizatora"*).
5) Umieścić przedmioty do dezynfekcji wewnątrz (zobacz pierwszy paragraf tego rozdziału).
6) Włożyć wtyczkę przewodu zasilania (f) do gniazdka elektrycznego.
7) Ustawić główny wyłącznik ON/OFF (h) w położeniu **I** (ON), następnie nacisnąć zespół wyświetlacza z przyciskami (g) w następujący sposób:

W CELU WYBRANIA I URUCHOMIENIA CYKLU STERYLIZACJI W KONFIGURACJI FULL SIZE:

OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE uruchamiać cyklu dezynfekcji w trybie COMPACTeco, gdy urządzenie jest używane w konfiguracji FULL SIZE.

a) Nacisnąć START/STOP cyklu (g2). Czerwona kontrolka przycisku START/STOP (g2) (przycisk lewy) włączy się, aby wskazać, że urządzenie nagrzewa się i pozostanie włączona przez cały cykl dezynfekcji. Na wyświetlaczu (g1) pojawi się ikona pary (fig. 7)

oraz czas jaki pozostał do końca cyklu podany w minutach (12).
OSTRZEŻENIE: Nagrzewanie się trwa około 7 minut, natomiast dezynfekcja około 5 minut.
b) Zakończenie cyklu dezynfekcji jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym (5 sygnałów), poprzez wyłączenie się czerwonej kontrolki na przycisku START/STOP cyklu (g2) (przycisk lewy), poprzez pojawienie się na wyświetlaczu (g1) „00" i poprzez wyłączenie się na wyświetlaczu (g1) ikony pary. Światło wyświetlacza (g1) pozostaje włączone przez około 20 sekund po zakończeniu cyklu. Wyświetlacz (g1) pokazuje „00" do momentu naciśnięcia przycisku lub do wyłączenia urządzenia. Kontynuować, wykonując operacje przedstawione w dalszych punktach (punkty 8; 9; 10).

W CELU WYBRANIA I URUCHOMIENIA CYKLU STERYLIZACJI W KONFIGURACJI COMPACT:
a) Nacisnąć jeden raz przycisk COMPACTeco (g3) (przycisk prawy), aby uruchomić tryb COMPACTeco. Biała kontrolka COMPACTeco (g3) (przycisk prawy) włączy się, informując o wyborze danej funkcji. Jednocześnie na wyświetlaczu (g1) pojawi się ikona „ECO" (rys. 8) oraz czas jaki pozostał do końca cyklu podany w minutach (9). W tym momencie konfiguracja została wybrana, ale urządzenie nie rozpoczęło nagrzewania się.
OSTRZEŻENIE: Nagrzewanie się trwa około 4 minut, natomiast dezynfekcja około 5 minut.
OSTRZEŻENIE: naciskając po raz drugi przycisk COMPACTeco (g3) (przycisk prawy) urządzenie powróci do trybu FULL SIZE, z wyświetlaczem (g1), który będzie wskazywał odpowiedni pozostały czas wyrażony w minutach (12).
b) Nacisnąć przycisk START/STOP cyklu (g2) (przycisk lewy), aby rozpocząć cykl dezynfekcji. Czerwona kontrolka przycisku START/STOP (g2) (przycisk lewy) oraz biała kontrolka przycisku COMPACTeco (g3) (przycisk prawy) włączą się. Na wyświetlaczu (g1) pojawi się ikona pary, która informuje, że urządzenie nagrzewa się w trybie COMPACTeco.
c) Zakończenie cyklu dezynfekcji jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym (5 sygnałów), poprzez wyłączenie się czerwonej kontrolki na przycisku START/STOP cyklu (g2) (przycisk lewy), poprzez pojawienie się na wyświetlaczu (g1) „00" i poprzez wyłączenie się na wyświetlaczu (g1) ikony pary. Biała kontrolka przycisku COMPACTeco (g3) (przycisk prawy) pozostaje włączona. Światło wyświetlacza (g1) pozostaje włączone przez około 20 sekund po zakończeniu cyklu. Wyświetlacz (g1) pokazuje „00" do momentu naciśnięcia przycisku lub do wyłączenia urządzenia. Kontynuować, wykonując operacje przedstawione w dalszych punktach (punkty 8; 9; 10).

8) Wyłączyć urządzenie ustawiając główny przełącznik ON/OFF (h) w położenie 0 (OFF) i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (f) z gniazdka elektrycznego.
9) Odczekać kilka minut przed wyjęciem zdezynfekowanych przedmiotów, zwracając zawsze dużą uwagę na wydostającą się wrzącą parę oraz na bardzo gorące krople wody, które mogą spowodować oparzenia.
Umyć starannie dłonie przed użyciem przedmiotów poddanych dezynfekcji.
10) Przed wykonaniem nowego cyklu dezynfekcji, odczekać zawsze aż urządzenie schłodzi się całkowicie.

OSTRZEŻENIE: sterylność jest utrzymywana przez około 24 godziny wewnątrz sterylizatora jeżeli pokrywa (a) nie zostanie zdjęta. Jeżeli pokrywa (a) zostanie zdjęta w trakcie lub po użyciu, zachowanie sterylności zostanie przerwane.

Konfiguracje MICROWAVE - URZĄDZENIE UMIESZCZONE W KUCHENCE MIKROFALOWEJ
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
OSTRZEŻENIE!
- Szklane butelki mogą być sterylizowane w kuchenkach mikrofalowych wyłącznie, gdy jest to wyraźnie zaznaczone w dołączonych do nich instrukcjach. W przypadku wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Należy ściśle przestrzegać czasów i mocy wskazanych w tabeli *CZAS I MOC DEZYNFEKCJI*. Niższy czas i moc mogą nie zapewnić skutecznej dezynfekcji, natomiast większy czas i moc mogą uszkodzić sterylizator wraz z jego zawartością oraz kuchenkę mikrofalową.

Urządzenie montuje się nakładając kolejno na zdejmowaną podstawę do kuchenek mikrofalowych (i) koszyk (b) i pokrywę (a).
W konfiguracji MICROWAVE umieszczać przedmioty w sposób pokazany dla konfiguracji COMPACT (zobacz pierwszy paragraf rozdziału ***"Przygotowanie oraz sposób użycia urządzenia. Urządzenie podłączone do sieci elektrycznej - konfiguracje FULL SIZE i COMPACT***.

1) Przed umieszczeniem przedmiotów do dezynfekcji wewnątrz sterylizatora należy je zawsze dokładnie umyć i wypłukać.
2) Wlać 80 ml wody do centralnej części wyjmowanej podstawy do kuchenek mikrofalowych (i) (rys. 10).
3) Umieścić przedmioty do dezynfekcji wewnątrz (zobacz pierwszy paragraf tego rozdziału).
4) Zamknąć sterylizator stosowną pokrywą (a) i włożyć go do kuchenki mikrofalowej.
5) Ustawić moc kuchenki mikrofalowej zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w poniższej tabeli.

CZAS I MOC DEZYNFEKCJI

Minuty	Wat
3	1000 W+
4	Pomiędzy 600 W i 1000 W
5	Pomiędzy 440 W i 600 W

6) Po zakończeniu cyklu, aby wyjąć sterylizator z kuchenki mikrofalowej, zaleca się, aby odczekać kilka minut i używać zawsze odpowiedniego zabezpieczenia na ręce przed gorącymi powierzchniami.
7) Odczekać przynajmniej kilka minut przed zdjęciem pokrywy (a) po zakończeniu cyklu oraz zawsze ostrożnie wykonywać tę czynność w celu zmniejszenia ryzyka nagłego wydostania się wrzącej pary lub kapania bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.
Umyć starannie dłonie przed dotykaniem przedmiotów poddanych dezynfekcji.
OSTRZEŻENIE: sterylność jest utrzymywana przez około 24 godziny wewnątrz sterylizatora jeżeli pokrywa (a) nie zostanie zdjęta. Jeżeli pokrywa (a) zostanie zdjęta w trakcie lub po użyciu, zachowanie sterylności zostanie przerwane.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
1. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed wykonaniem jakiejkolwiek operacji.
2. Opróżnić ewentualne pozostałości wody (rys. 9) zwracając uwagę, w konfiguracjach FULL SIZE i COMPACT, aby nie zamoczyć wtyczki oraz/lub przewodu zasilania (f).
3. Wysuszyć miękką ściereczką płytę grzewczą/pojemnik (e) lub zdejmowaną podstawę do kuchenki mikrofalowej (i) główny korpus (c) koszyk (b) i pokrywę (a).
USUWANIE KAMIENIA
Normalnym zjawiskiem jest, że podczas używania sterylizatora na płycie grzewczej/pojemniku (e) lub na zdejmowanej podstawie do kuchenki mikrofalowej (i) tworzy się mniej lub bardziej wyraźny kamień, w zależności od stopnia twardości używanej wody. Zbyt duży osad może zmniejszyć osiągi urządzenia, a po dłuższym okresie uszkodzić go.
Dlatego też, zaleca się usuwanie kamienia z produktu przynajmniej raz w tygodniu lub za każdym razem, gdy stwierdzi się

osad kamienia na płycie grzewczej/pojemniku (e) lub na zdejmowanej podstawie do kuchenki mikrofalowej (i).
1. Wlać do płyty grzewczej/pojemnika (e) lub do zdejmowanej podstawy do kuchenki mikrofalowej (i) 200 ml roztworu z octu białego i wody zmieszanych w równych proporcjach.
2. Pozostawić do momentu zadziałania i rozpuszczenia kamienia (około całą noc). Nigdy nie włączać sterylizatora, gdy w pojemniku znajduje się roztwór wody i octu.
3. Opróżnić płytę grzewczą/pojemnik (e) lub zdejmowaną podstawę do kuchenki mikrofalowej (i)
4. Usunąć ewentualne pozostałości za pomocą miękkiej szmatki i wypłukać kilka razy wlewając do wnętrza płyty grzewczej/pojemnika (e) lub do zdejmowanej podstawy do kuchenki mikrofalowej (i) 200 ml pitnej wody z kranu, po czym wylać ją. Na zakończenie dokładnie osuszyć suchą i miękką szmatką przed ponownym użyciem urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: nigdy nie umieszczać urządzenia w jego konfiguracjach FULL SIZE i COMPACT pod bieżącą wodę.

PROBLEMY I ŚRODKI ZARADCZE

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Sterylizator głośno pracuje.	Zbyt duży osad kamienia na płycie grzewczej/pojemniku (e).	Wyczyścić płytę grzewczą/pojemni (e) usuwając kamień octu białego (zobacz rozdział *„Usuwanie kamienia”*).
Sterylizator nie włącza się.	Brak napięcia sieciowego.	Sprawdzić, czy w gniazdku elektrycznym jest napięcie.
	Wtyczka nie jest włożona prawidłowo.	Sprawdzić prawidłowe umieszczenie wtyczki oraz jej stan.
	Główny przełącznik ON/OFF (h) znajduje się w położeniu **0** (OFF).	Ustawić główny przełącznik ON/OFF (h) w położenie **I** (ON).
Na butelkach po zakończeniu cyklu sterylizacji występują plamy.	Zbyt duży osad kamienia na płycie grzewczej/pojemniku (e) lub na zdejmowanej podstawie do kuchenek mikrofalowych (i).	Wyczyścić płytę grzewczą/pojemnik (e) usuwając kamień octu białego (zobacz rozdział *„Usuwanie kamienia”*).
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „HT”	Zbyt mała ilość wody wewnątrz pyty grzewczej/pojemnika (e)	Wlać odpowiednią ilość wody do wnętrza płyty głównej/pojemnika (e) i uruchomić cykl dezynfekcji (zobacz rozdział ***„Przygotowanie oraz sposób użycia urządzenia”***)
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „FU”	Uszkodzony bezpiecznik termiczny	Należy naprawić urządzenie. Zwrócić się wyłącznie do wykwalifikowanego personelu technicznego lub skontaktować się z firmą Artsana S.p.A.

WAŻNA ADNOTACJA: jeżeli przedstawione wyżej środki zaradcze nie rozwiążą powstałego problemu dotyczącego działania urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta Artsana S.p.A..

DANE TECHNICZNE
Kod 00007391000000
Model: 06782
Zasilanie: 220-240 V~ 50/60 Hz
Moc pozorna: 600 W
Wyprodukowano w Chinach



Produkt spełnia wymogi Zarządzenia 2012/19/UE.
Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

Odnośnie gwarancji w przypadku wad produktu należy zapoznać się ze szczególnymi krajowymi przepisami obowiązującymi w kraju zakupu, gdzie są przewidziane. Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających normalnemu zużyciu.
Artsana S.p.A. zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym momencie i bez uprzedzenia treści niniejszej instrukcji.
Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki niniejszej instrukcji w całości lub części, w jakiejkolwiek formie, jest absolutnie zabronione bez pisemnej zgody firmy Artsana S.p.A.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE :
Niniejszym firma Artsana S.p.A oświadcza, że przedmiotowy sterylizator na parę marki Chicco mod. 06782 spełnia zasadnicze wymagania i inne przepisy ustalone rozporządzeniami 2004/108/CE (kompatybilność elektromagnetyczna), 2006/95/CE (bezpieczeństwo elektryczne) i 2011/65/UE (RoHS). Kopia deklaracji CE może być otrzymana w firmie Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Włochy

HR Upute za uporabu

Pažljivo pročitajte prije uporabe i čuvajte ove upute za buduće potrebe.

SIGURNOSNO UPOZORENJE
⚠ PAŽNJA!

- Ovaj aparat namijenjen je isključio uporabi u kućanstvu te se treba koristiti u skladu s uputama za uporabu. Nemojte ga koristiti u druge svrhe od onih za koje je predviđen (kućna dezinfekcija bočica za bebe, duda varalica i opreme za dojenje vašega djeteta). Svaka druga uporaba ne smatra se ispravnom te je stoga opasna.
- Ovaj aparat namijenjen je samo unutarnjoj uporabi, pa se stoga ne smije izlagati suncu, kiši i ostalim atmosferskim utjecajima.
- Ovaj aparat ne smiju koristiti djeca. Držite aparat i njegov kabel van dohvata djece.
- Uvjerite se da se djeca ne igraju aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno osobe koje nemaju iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu aparata te su razumjele opasnosti povezane s tim.
- U slučaju da kupac ustupi ili povjeri aparat trećim osobama na korištenje, potrebno je da se te osobe upoznaju sa sigurnom uporabom aparata te da razumiju opasnosti povezane s tom uporabom, i to čitanjem priručnika za uporabu, a posebno sigurnosnih upozorenja sadržanih u njemu koja moraju uvijek biti uz aparat.
- Pažnja: iz sigurnosnih razloga aparat mora uvijek biti priključen na sustav s efikasnim uzemljenjem.
- Proizvod stavite samo na stabilnu i ravnu površinu koja nije dostupna djeci.
- Nemojte staviti aparat na ili u blizinu vruće površine, plinskog štednjaka ili električnih ploča za kuhanje, odnosno na tanke površine ili one osjetljive na toplinu i/ili vlagu.
- Ne stavljajte predmete ili dijelove direktno na grijaću ploču.
- Pazite na dijelove označene simbolom ⚠ koji tijekom uporabe mogu doseći visoke temperature.
- Tijekom rada aparat se jako zagrijava jer proizvodi vruću paru te treba obratiti maksimalnu pažnju da se ne podiže poklopac aparata i/ili da se ekstremiteti ili lice ne približavaju otvoru za izlaz pare koji se nalazi na poklopcu, zbog opasnosti od opeklina.
- Na kraju radnog ciklusa, voda koja se nalazi u aparatu kao i gornja površina

aparata mogu biti vrlo vrući. Pripazite na to kako biste izbjegli opekotine.
- Pažnja, pričekajte koju minutu prije skidanja poklopca na kraju ciklusa, i to uvijek radite oprezno kako biste smanjili rizik od iznenadnog izlaska vruće pare ili kapanja vrlo vruće vode što bi moglo uzrokovati opekline.
- Nikad nemojte blokirati otvor za izlaz pare koji se nalazi na gornjem dijelu poklopca.
- Ni u kojem slučaju nemojte aparat, utikač ili kabel za napajanje uroniti u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Nemojte vući kabel za napajanje ili sam aparat da biste izvukli utikač iz utičnice.
- Uvjerite se da je utikač kabela za napajanje izvučen iz utičnice te da je aparat potpuno hladan prije nego ga pospremite, premjestite, očistite, održavate ili između dva korištenja, odnosno ako se ostavlja bez nadzora.
- Čišćenje i održavanje koje treba provoditi korisnik, nikad ne smiju provoditi djeca i/ili osobe smanjenih intelektualnih kapaciteta ili osobe koje nemaju iskustva ili potrebnog znanja.
- Ove su upute na raspolaganju na stranici www.chicco.com.

KONFIGURACIJA MICROWAVE
- U aparat stavite samo predmete/dijelove za dezinfekciju koji su kompatibilni s mikrovalovima. Ukoliko niste sigurni, kompatibilnost takvih predmeta/dijelova provjerite kod proizvođača.
- U sterilizator na mikrovalove nemojte stavljati proizvode koji sadrže najlon ili metal.
- Ne stavljajte sterilizator u klasične pećnice.
- U slučaju kombiniranih mikrovalova, uvjerite se da su ugašene opcije grill/crisp (hrskavo). Osim toga provjerite je li se grill ohladio te da u mikrovalnoj nije crisp tanjur.
- Kod uzimanja sterilizatora iz mikrovalne pećnice na kraju ciklusa, uvijek koristite prikladnu opremu za zaštitu ruku od topline.
- Pažnja, pričekajte koju minutu prije skidanja poklopca na kraju ciklusa, i to uvijek radite oprezno kako biste smanjili rizik od iznenadnog izlaska vruće pare ili kapanja vrlo vruće vode što bi moglo uzrokovati opekline.

PAŽNJA
- Aparat, njegova oprema i dijelovi ambalaže (plastične vrećice, kartonske kutije itd.) nisu igračke te se stoga moraju odložiti van dohvata djece budući da su potencijalni izvor opasnosti.
- Prije korištenja aparata uvijek provjerite jesu li proizvod i njegovi sastavni dijelovi oštećeni. Ukoliko jesu, nemojte koristiti aparat nego se obratite kvalificiranom osoblju ili prodavaču.
- Na kraju ciklusa dezinfekcije, predmeti koji se nalaze unutar aparata su vrlo vrući pa je potrebno uvijek obratiti najveću pažnju na to. Neka se ohlade prije rukovanja.
- Pažnja! Ukoliko, iz bilo kojeg razloga, tijekom rada aparata dođe do nestanka električne energije, ciklus dezinfekcije bi mogao ostati nedovršen. U tom slučaju dezinfekcija proizvoda unutar aparata bi mogla biti nedovoljna.
- Da biste isključili aparat iz električne mreže uvijek isključite proizvod stavljajući glavni prekidač ON/OFF na 0 (OFF) te izvucite utikač kabela za napajanje iz utičnice kada sterilizator nije u upotrebi.
- Nemojte pokušavati otvoriti ili popraviti aparat. Otvaranje aparata je moguće samo pomoću specijalnog alata. U slučaju potrebe zamjene kabela za napajanje, treba koristiti isključivo kabel iste vrste kao onaj koji ste dobili uz aparat, a zamjenu treba izvršiti isključivo tehnički kvalificirano osoblje ili tvrtka Artsana S.p.A..

- U sterilizator nemojte stavljati predmete koji nisu prikladni za vruću dezinfekciju. Uvjerite se da napon sterilizatora (pogledajte podatke na pločici s donje strane aparata) odgovara naponu električne mreže.
- Uključite aparat u lako dostupnu utičnicu.
- Nemojte započeti rad aparata bez umetanja priložene košarice za stavljanje predmeta.
- Nikad nemojte koristiti aparat bez vode unutar kadice za zagrijavanje.
- Za provedbu ciklusa dezinfekcije nikad nemojte u kadicu stavljati neku drugu tekućinu osim pitke vode.
- Tvrtka Artsana S.p.A. se ne može smatrati odgovornom za štetu nanesenu stvarima ili osobama ukoliko se u aparat stavljaju stvari/dijelovi koji nisu kompatibilni s mikrovalovima ili vrućom sterilizacijom ili ako se proizvod priključi na električni sustav koji nije u skladu s važećim normama i/ili podacima naznačenim na oznaci koja se nalazi aparatu ili u ovome priručniku s uputama.
- U slučaju dvojbi u tumačenju sadržaja ovog priručnika s uputama, kontaktirajte prodavača ili tvrtku Artsana S.p.A..

LEGENDA SIMBOLA

 = aparat u skladu s osnovnim zahtjevima primjenjivih direktiva CE

 = PAŽNJA!

 = upute za uporabu

 = pročitajte priručnik za uporabu prije korištenja

 = isključivo za unutarnju uporabu

 = PAŽNJA! Vruća para

 = Pažnja! Vruća površina

 = Nemojte odlagati ovaj proizvod kao običan komunalni otpad. Razvrstajte ga sukladno odredbama važećih zakona

SterilNatural 3u1

Električni modularni sterilizator na paru

Poštovani kupci,
Zahvaljujemo vam i čestitamo na vašem izboru. Električni modularni sterilizator na paru SterilNatural 3u1 prilagođava se predmetima za dezinfekciju te zauzima malo prostora u kuhinji zahvaljujući 3 konfiguracije FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.
Dezinficira čistom prirodnom parom bez ijedne kemijske supstance, na brz i siguran način, uz najveći komfor uporabe.
Sve 3 konfiguracije su kompatibilne sa svim Chicco bočicama i izdajalicama (dijelovi koji podnose vruću sterilizaciju) i s većinom bočica i izdajalica drugih proizvođača na tržištu.
Tipka COMPACTeco (koristiti samo u konfiguraciji COMPACT) omogućava uštedu do 25% vremena i energije.
Korištenje konfiguracije MICROWAVE omogućava bržu dezinfekciju.
Jednostavan za uporabu, može sadržavati najviše 6 bočica od 330 ml/11 oz, iz svih Chicco linija sa svom pripadajućom opremom (navojni prstenovi, dude za bočicu i poklopci) u konfiguraciji FULL SIZE, najviše 2 bočice od 330 ml/11 oz s pripadajućom opremom u verzijama COMPACT i MICROWAVE.
Broj bočica drugih proizvođača koje je moguće staviti u aparat može biti manji od onoga navedenog u ovom priručniku.
Prije uporabe pažljivo pročitajte sljedeće upute i upozorenja te ih čuvajte za buduće potrebe.

OPIS (sl. 1)
a) Poklopac
b) Košarica
c) Glavna posuda
d) Baza aparata
e) Grijaća ploča / kadica
f) Kabel za napajanje s utikačem
g) Zaslon s tipkama
g1) zaslon
g2) tipka START/STOP ciklusa*
g3) tipka COMPACTeco
h) Glavni prekidač ON/OFF
i) Pomična baza za mikrovalnu

⚠ *PAŽNJA: Tipka START/STOP ciklusa* nije i tipka za gašenje. Za gašenje aparata upotrijebite glavni prekidač ON/OFF (h).

UPUTE ZA UPORABU
SASTAVLJANJE KONFIGURACIJA STERILIZATORA
Na raspolaganju su tri različite konfiguracije korištenja sterilizatora: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.
1) FULL SIZE (sl. 2)
Za dezinfekciju najviše 6 bočica od 330 ml/11oz, iz svih Chicco linijas pripadajućom opremom.
Sastavlja se stavljanjem dijelova jednog za drugim na bazu aparata (d): glavne posude (c) košarice (b) i poklopca (a).
2) COMPACT (sl. 3)
Za dezinfekciju najviše 2 bočice od 330 ml/11 oz, iz svih Chicco linija s pripadajućom opremom ili drugih malih predmeta, kao na primjer, duda varalica.
Sastavlja se stavljanjem dijelova jednog za drugim na bazu aparata (d): košarice (b) i poklopca (a).
3) MICROWAVE (sl. 4)
Za još bržu dezinfekciju najviše 2 bočice od 330 ml/11 oz, iz svih Chicco linija s pripadajućom opremom ili drugih malih predmeta, na primjer duda varalica.
Sastavlja se stavljanjem dijelova jednog za drugim na bazu za mikrovalnu (i): košarice (b) i poklopca (a).

PRIPREMA I NAČIN UPORABE APARATA

Konfiguracije FULL SIZE i COMPACT - APARAT PRIKLJUČEN NA ELEKTRIČNU MREŽU
Predmete koje želimo dezinficirati uvijek treba dobro oprati i isprati prije stavljanja u sterilizator.
Dezinfekcija DUDA ZA BOČICU:
- Preporuča se da stavite dude na navojni prsten prije stavljanja u košaricu (b) kako bi smanjili rizik od kontaminacije nakon dezinfekcije.
- Poklopce stavite na dude s navojnim prstenom tako da budu lagano nagnuti kako bi se omogućio ulaz pare unutar poklopca.
Dezinfekcija BOČICA:
- U konfiguraciji FULL SIZE: Stavite najviše 6 bočica od 330 ml/11 oz, iz svih Chicco linija u glavnu posudu (c) u okomiti položaj s grlom okrenutim prema dolje i pripadajućom opremom stavljenom u košaricu (b).
- U konfiguraciji COMPACT: Stavite najviše 2 bočice od 330 ml/11 oz, u vodoravni položaj pazeći da pripadajućom opremom ne zatvorite otvor bočice kako bi olakšali ulaz pare u nju.

⚠ PAŽNJA: uvjerite se da oprema stavljena u košaricu (b) ne sprječava zatvaranje poklopca (a).

Prije prve uporabe savjetujemo da jedan ciklus sterilizacije provedete na prazno, bez stavljanja predmeta za dezinfekciju u aparat. Tijekom prvih radnih ciklusa, aparat bi mogao ispuštati lagani miris, to nije pokazatelj kvara nego se smatra normalnim.

1) Aparat uvijek držite van dohvata djece i isključivo na ravnim i stabilnim površinama koje nisu osjetljive na toplinu i/ili vlagu te blizu utičnice lako dostupne odraslim osobama.
2) Skinite poklopac (a), košaricu (b) i glavnu posudu (c) (sl. 5).
3) Ulijte vodu u grijaću ploču/kadicu (e) sve do odgovarajuće oznake (sl. 6)
• Za konfiguraciju FULL SIZE: 150 ml
• Za konfiguraciju COMPACT: 150 ml
NAPOMENA: Korištenje destilirane vode značajno smanjuje nakupljanje kamenca na grijaćoj ploči.
4) Sastavite konfiguraciju sterilizatora koju želite (za pravilno sastavljanje pogledajte odjeljak "***Sastavljanje konfiguracija sterilizatora***").
5) Stavite predmete za dezinfekciju unutra (pogledajte prvi odlomak ovog odjeljka).
6) Stavite utikač kabela za napajanje (f) u utičnicu.
7) Stavite glavni prekidač ON/OFF (h) na **I** (ON), a zatim pritisnite zaslon s tipkama (g) sukladno sljedećim načinima rada:

ZA ODABIR I POČETAK CIKLUSA STERILIZACIJE U KONFIGURACIJI FULL SIZE:

⚠ PAŽNJA: NIKAD NEMOJTE pokretati ciklus dezinfekcije u načinu rada COMPACTeco kada aparat koristite u konfiguraciji FULL SIZE.

a) Pritisnite tipku START/STOP ciklusa (g2). Crvena lampica tipke START/STOP (g2) (lijeva tipka) se pali te označava da se aparat zagrijava i ostaje upaljena tijekom cijelog ciklusa dezinfekcije. Na zaslonu (g1) pojavljuje se ikonica pare (sl. 7) te vrijeme preostalo u minutama (12) do završetka ciklusa.
NAPOMENA: Zagrijavanje traje oko 7 minuta, a dezinfekcija oko 5 minute.
b) Kraj ciklusa dezinfekcije označava se zvučnim signalom (5 kratkih zvučnih signala), gašenjem crvene lampice tipke START/STOP ciklusa (g2) (lijeva tipka), prikazom "00" na zaslonu (g1) te nestankom ikonice pare sa zaslona (g1). Svjetlo zaslona (g1) ostaje upaljeno otprilike 20 sekundi nakon kraja ciklusa. Na zaslonu (g1) se

prikazuje "00" sve do pritiska na tipku ili do gašenja aparata. Stoga nastavite kako je opisano u nastavku (točke 8; 9; 10).

ZA ODABIR I POČETAK CIKLUSA STERILIZACIJE U KONFIGURACIJI COMPACT:

a) Jednom pritisnite tipku COMPACTeco (g3) (desna tipka) za aktivaciju načina rada COMPACTeco. Bijela lampica tipke COMPACTeco (g3) (desna tipka) se pali te označava da je odabrana navedena funkcija. Istovremeno, na zaslonu (g1) pojavljuje se ikonica "ECO" (sl. 8) te vrijeme preostalo u minutama do završetka ciklusa (9). U ovom trenutku konfiguracija je odabrana, ali aparat se još ne zagrijava.
NAPOMENA: Zagrijavanje traje oko 4 minuta, a dezinfekcija oko 5 minuta.

PAŽNJA: još jednim pritiskom na tipku COMPACTeco (g3) (desna tipka), aparat se vraća u način rada FULL SIZE, a zaslon (g1) prikazuje odgovarajuće preostalo vrijeme u minutama (12).

b) Pritisnite tipku START/STOP ciklusa (g2) (lijeva tipka) da biste započeli ciklus dezinfekcije. Crvena lampica tipke START/STOP (g2) (lijeva tipka) i bijela lampica tipke COMPACTeco (g3) (desna tipka) se pale. Na zaslonu (g1) pojavljuje se ikonica pare koja označava da se aparat zagrijava u načinu rada COMPACTeco.

c) Kraj ciklusa dezinfekcije označava se zvučnim signalom (5 kratkih zvučnih signala), gašenjem crvene lampice tipke START/STOP ciklusa (g2) (lijeva tipka), prikazom "00" na zaslonu (g1) te nestankom ikonice pare sa zaslona (g1). Bijela lampica tipke COMPACTeco (g3) (desna tipka) ostaje upaljena. Svjetlo zaslona (g1) ostaje upaljeno otprilike 20 sekundi nakon kraja ciklusa. Na zaslonu (g1) se prikazuje "00" sve do pritiska na tipku ili do gašenja aparata. Stoga nastavite kako je opisano u nastavku (točke 8; 9; 10).

8) Ugasite aparat stavljajući glavni prekidač ON/OFF (h) na 0 (OFF) i izvucite utikač kabela za napajanje (f) iz utičnice.
9) Pričekajte koju minutu prije nego izvadite dezinficirane predmete pazeći uvijek na izlaz vruće pare te kapljice vrlo vruće vode koje mogu uzrokovati opekline.
Dobro operite ruke prije rukovanja dezinficiranim predmetima.
10) Prije pokretanja novog ciklusa dezinfekcije, pričekajte da se aparat potpuno ohladi.

NAPOMENA: unutrašnjost sterilizatora ostaje dezinficirana oko 24 sata ukoliko se poklopac (a) ne podiže. Ukoliko se poklopac (a) podigne tijekom ili nakon uporabe, prekinuto je održavanje dezinfekcije.

Konfiguracije MICROWAVE - APARAT STAVLJEN U MIKROVALNU PEĆNICU

SIGURNOSNA UPOZORENJA
PAŽNJA!

- Staklene bočice mogu se sterilizirati u mikrovalnoj pećnici samo ako je tako izričito navedeno u uputama. Ukoliko niste sigurni, obratite se prodavaču ili proizvođaču.
- U potpunosti se pridržavajte vremena i snage koji su navedeni u tablici ***VRIJEME I SNAGA ZA DEZINFEKCIJU***. Kraće vrijeme i manja snaga ne jamče učinkovitu dezinfekciju, a dulje vrijeme i veća snaga bi mogli oštetiti sterilizator zajedno sa sadržajem, kao i samu mikrovalnu pećnicu.

Aparat se sastavlja stavljanjem dijelova jednog za drugim na pomičnu bazu za mikrovalnu (i) košarice (b) i poklopca (a).
U konfiguraciji MICROWAVE stavite predmete kako je opisano za konfiguraciju COMPACT (pogledajte prvi odlomak odjeljka ***"Priprema i način uporabe aparata. Aparat priključen na električnu mrežu - konfiguracije FULL SIZE i COMPACT"***).

1) Predmete koje želimo dezinficirati uvijek treba dobro oprati i isprati prije stavljanja u sterilizator.
2) Ulijte 80 ml vode u središnji dio pomične baze za mikrovalnu (i) (sl. 10).
3) Stavite predmete za dezinfekciju unutra (pogledajte prvi odlomak ovog odjeljka).
4) Zatvorite sterilizator za to određenim poklopcem (a) te ga stavite u mikrovalnu pećnicu.
5) Postavite snagu mikrovalne pećnice sukladno vrijednostima navedenim u tablici dolje.

VRIJEME I SNAGA ZA DEZINFEKCIJU

Minute	Vati
3	1000 W+
4	Između 600 W i 1000 W
5	Između 440 W i 600 W

6) Kod uzimanja sterilizatora iz mikrovalne pećnice na kraju ciklusa, preporuča se pričekati nekoliko minuta i uvijek koristiti prikladnu opremu za zaštitu ruku.
7) Pričekajte koju minutu prije skidanja poklopca (a) na kraju ciklusa i to uvijek radite oprezno kako biste smanjili rizik od iznenadnog izlaska vruće pare ili kapanja vrlo vruće vode što bi moglo uzrokovati opekline.
Dobro operite ruke prije rukovanja dezinficiranim predmetima.
NAPOMENA: unutrašnjost sterilizatora ostaje dezinficirana oko 24 sata ukoliko se poklopac (a) ne podiže. Ukoliko se poklopac (a) podigne tijekom ili nakon uporabe, prekinuto je održavanje dezinfekcije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Neka se aparat ohladi prije bilo obavljanja bilo kakve radnje.
2. Izlijte eventualne ostatke vode (sl. 9) pazeći, kod konfiguracija FULL SIZE i COMPACT, da ne smočite utikač i/ili kabel za napajanje (f).
3. Mekanom krpom obrišite grijaću ploču/kadicu (e) ili pomičnu bazu za mikrovalnu (i) glavnu posudu (c) košaricu (b) i poklopac (a).

UKLANJANJE KAMENCA
Tijekom korištenja sterilizatora normalno je da se na grijaćoj ploči/kadici (e) ili na pomičnoj bazi za mikrovalnu (i) stvore veće ili manje naslage kamenca ovisno o tvrdoći vode koja se koristi. Jako velike naslage bi mogle smanjiti učinak aparata te ga na dulji rok oštetiti.
Stoga savjetujemo otklanjanje kamenca s proizvoda najmanje jednom tjedno ili svaki put kad se stvore naslage kamenca na grijaćoj ploči/kadici (e) ili na pomičnoj bazi za mikrovalnu (i).
1. Ulijte u grijaću ploču/kadicu (e) ili u pomičnu bazu za mikrovalnu (i) 200 ml otopine bijelog octa i vode u jednakim omjerima.
2. Pustite neka djeluje sve dok se kamenac ne otopi (otprilike jednu noć). Nikad nemojte uključiti sterilizator kada se u kadici nalazi otopina vode i octa.
3. Ispraznite grijaću ploču/kadicu (e) ili pomičnu bazu za mikrovalnu (i)
4. Uklonite eventualne ostatke mekom krpom te isperite više puta ulijevajući u grijaću ploču/kadicu (e) ili u pomičnu bazu za mikrovalnu (i) 200 ml pitke vode iz slavine i ispraznite. Na kraju dobro osušite mekanom suhom krpom prije ponovne uporabe aparata.

PAŽNJA: nikad nemojte staviti aparat u njegovim konfiguracijama FULL SIZE i COMPACT pod mlaz tekuće vode.

PROBLEMI I RJEŠENJA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Sterilizator je bučan.	Prevelike naslage kamenca na grijaćoj ploči/kadici (e).	Očistite grijaću ploču/kadicu (e) uklanjajući kamenac bijelog octa (pogledajte odjeljak "***Uklanjanje kamenca***").
Sterilizator se ne pali.	Nema električnog napona.	Provjerite ima li električnog napona u utičnici.
	Utikač nije dobro stavljen.	Provjerite stanje utikača te je li dobro stavljen.
	Glavni prekidač ON/OFF (h) je u položaju **0** (OFF).	Stavite glavni prekidač ON/OFF (h) na **I** (ON).
Na bočicama se vide mrlje na kraju ciklusa sterilizacije.	Prevelike naslage kamenca na grijaćoj ploči/kadici (e) ili na pomičnoj bazi za mikrovalnu (i).	Očistite grijaću ploču/kadicu (e) uklanjajući kamenac bijelog octa (pogledajte odjeljak "***Uklanjanje kamenca***").
Na zaslonu se pojavljuje simbol "HT"	Nema dovoljno vode u grijaćoj ploči/kadici (e)	Ulijte točnu količinu vode u grijaću ploču/kadicu (e) i ponovo pokrenite ciklus dezinfekcije (pogledajte odjeljak ***"priprema i način uporabe aparata"***)
Na zaslonu se pojavljuje simbol "FU"	Neispravan termički osigurač	Aparat je potrebno popraviti. Obratite se isključivo tehnički kvalificiranom osoblju ili tvrtki Artsana S.p.a.

VAŽNA NAPOMENA: ukoliko gore navedena rješenja ne mogu riješiti problem u radu na koji nailazite, obratite se odjelu za potrošače tvrtke Artsana S.p.A..

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
Kod 00007391000000
Model: 06782
Napajanje: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
Snaga: 600 W
Proizvedeno u Kini



Ovaj proizvod zadovoljava normu 2012/19/ES.
Simbol prekrižene košare koji se nalazi na aparatu označava da je proizvod, nakon isteka njegovog uporabnog roka, s obzirom da se njegova uporaba obavlja odvojeno od ostalog domaćinskog otpada, potrebno odnjeti u odvojeni centar za skupljanje električnih i elektronskih uređaja ili ga naknadno predati prodavaču u momentu kupovine nekog sličnog uređaja. Korisnik je obavezan nakon isteka uporabnog roka, odloži uređaj na za to predviđena mjesta. Adekvatnim odvojenim odlaganjem uređaja namjenjenog za buduću reciklažu, obradu i uporabu na ekološki prihvatljiv način, doprinosi se izbjegavanju nepovoljnih utjecaja na okoliš i na zdravlje i podspješuje reciklaža materijala od kojih je proizvod načinjen. Za detaljnije informacije o načinima prikupljanja, obratiti se lokalnoj službi odgovornoj za gospodarenje otpadom, ili prodajnom mjestu na kojemu je uređaj kupljen.

Po pitanju jamstva za greške na proizvodu upućujemo na specifične pretpostavke državnih norma primjenjivih u zemlji kupnje - ako su predviđene. Jamstvo se ne odnosi na potrošne dijelove.
Artsana S.p.A. zadržava pravo u svakom trenutku i bez najave promijeniti ono opisano u ovom priručniku za uporabu.
Zabranjeno je reproduciranje, prijenos, prijepis kao i prijevod na drugi jezik čak i djelomični ovoga priručnika, u bilo kojem obliku bez prethodnog ovlaštenja izdanog od strane tvrtke Artsana S.p.A..

EC IZJAVA O USAGLAŠENOSTI:
Ovime tvrtka Artsana S.p.A. izjavljuje da je ovaj sterilizator za dezinfekciju na paru marke Chicco, model 06782 u skladu sa zahtjevima i ostalim odredbama utvrđenim Direktivama 2004/108/CE (elektromagnetska kompatibilnost), 2006/95/CE (sigurnost električne opreme) i 2011/65/UE (ograničenje opasnih tvari - RoHS). Prijepis EC izjave možete zatražiti od tvrtke Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italija

HU Használati útmutató

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK
⚠ FIGYELEM!

- A termék kizárólag otthoni használatra készült, és a mellékelt útmutatónak megfelelően kell használni. Ne használja a terméket a megjelölt célon (cumisüvegek, cumik vagy egyéb szoptatási segédeszközök fertőtlenítésére) kívül másra. Minden ettől eltérő használat helytelen és veszélyes.
- A készülék kizárólag beltéri használatra való; ne hagyja a készüléket napnak, esőnek vagy más légköri hatásnak kitett helyen.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- Ügyeljen ara, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy ezt egy olyan személy felügyelete alatt teszik, aki felelősséget vállal a biztonságukért, vagy ha megtanulják a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges kockázatokkal.
- Amennyiben a vásárló eladja a készüléket, vagy harmadik fél számára hozzáférhetővé teszi, a készülék biztonságos használatának érdekében a használati útmutatót is mellékelni kell, hogy az útmutató és a benne foglalt biztonsági figyelmeztetések áttanulmányozásával a felhasználó megismerje a készülék használatából adódó lehetséges veszélyeket.
- Figyelmeztetés: a biztonságos használat érdekében, a készüléket mindig megfelelően földelt elektromos rendszerhez kell csatlakoztatni.
- A készüléket kizárólag sima, vízszintes felületre helyezze oly módon, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül forró felületre (tűzhelyre, sütőlapra), vagy annak közelébe, puha felületre, vagy olyan felületre, amely párára és/vagy hőhatásra érzékeny.
- Soha ne tegyen bármilyen tárgyat vagy alkatrészt közvetlenül a melegítőlapra.
- Óvatosan kezelje azokat az alkatrészeket, melyeken külön jelzés  mutatja, hogy azok használat közben erősen felmelegedhetnek.
- Használat közben a készülék nagy mértékben felforrósodik, mivel forró gőzt állít elő. Ezért mindig nagyon óvatosan távolítsa el a fedőt a készülékről, és/vagy tartsa a kezét és az arcát távol a fedő gőzkivezető nyílásától, mivel a kiszabaduló gőz égési sérüléseket okozhat.

- A fertőtlenítési ciklus végeztével a készülékben tárolt víz és a készülék felső burkolata nagyon forró lehet. Mindig nagyon óvatosan dolgozzon a készülékkel, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- Figyelmeztetés: Minden fertőtlenítési ciklus végén legalább néhány percet várjon, mielőtt leveszi a fedőt, és mindig vigyázzon a lecsöppenő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.
- Soha ne zárja le a fedő felső részén található gőzkivezető nyílást.
- A csatlakozó, a készülék vagy a tápkábel soha nem kerülhet víz vagy más folyadék alá és soha nem lehet nedves.
- Amikor ki akarja húzni a készüléket a csatlakozóaljzatból, soha ne a kábelt vagy magát a készüléket húzza.
- Mielőtt a készüléket elmozdítja, tisztítja, tárolja vagy karbantartást végez rajta, illetve ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja a melegítési ciklusok között, ellenőrizze, hogy a tápkábel mindig ki legyen húzva a csatlakozóaljzatból, és hogy a készülék kihűlt.
- Gyerekek és/vagy csökkent mentális képességekkel bíró, illetve tapasztalattal vagy szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek nem végezhetik a készülék otthoni tisztítását és karbantartását.
- Ez a használati útmutató a www.chicco.com oldalon is megtalálható.

MICROWAVE ÖSSZEÁLLÍTÁS

- Csak mikrohullámú sütőbe való tárgyakat/alkatrészeket tegyen a készülékbe. Ha nem biztos benne, hogy a fertőtleníteni kíván tárgyak mikrohullámú sütőben is használhatóak, érdeklődjön a tárgyak/alkatrészek gyártójától.
- Ne tegyen nejlont vagy fémet tartalmazó tárgyakat a mikrohullámú sterilizálóba.
- Ne használja a sterilizálót hagyományos sütőben.
- Ha többfunkciós mikrohullámú sütőt használ, győződjön meg arról, hogy a grill és/vagy pirító funkció ki van kapcsolva. Arra is ügyeljen, hogy a grillező rács hideg legyen és a pirító tálca ne legyen benn a sütőben.
- A fertőtlenítési ciklus végeztével mindig egy erre megfelelő konyhai segédeszközzel vegye ki a sterilizálót a mikrohullámú sütőből, nehogy megégesse a kezét.
- Figyelmeztetés: Minden fertőtlenítési ciklus végén legalább néhány percet várjon, mielőtt leveszi a fedőt, és mindig vigyázzon a lecsöppenő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS

- Ne hagyja a készüléket és annak kiegészítőit vagy csomagolását (műanyag zacskók, kartondobozok stb.) gyermekek számára hozzáférhető helyen, hiszen ezek nem játékok, így veszélyesek lehetnek számukra.
- A készülék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy sem a termék, sem annak részei nem használódtak el vagy nem töröttek. Ha a készülék sérült, ne használja, hanem hívjon képzett szerelőt vagy értesítse a kereskedőt.
- Közvetlenül a fertőtlenítési ciklus után a készülékbe helyezett tárgyak még nagyon forróak. Mindig a lehető legóvatosabban nyúljon hozzájuk. Várja meg, amíg kihűlnek, mielőtt hozzájuk nyúlna.

- Figyelem! Ha áramszünet van a készülék működése közben, a fertőtlenítési ciklus nem biztos, hogy befejeződik. Ilyenkor a készülékbe helyezett tárgyak fertőtlenítése nem biztos, hogy megfelelően lezajlott.
- Mielőtt kihúzná a csatlakozódugót, először mindig kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy az ON/OFF (BE/KI) főkapcsolót 0 (OFF) állásba kapcsolja. Ezt követően húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, mikor a készülék már kikapcsolt.
- Ne próbálja a készüléket szétszerelni és önállóan megjavítani. A készüléket csak speciális szerszámokkal lehet szétszerelni. A tápkábelt csak egy ugyanolyan kábellel lehet kicserélni, mint amilyet eredetileg is adtak a készülékhez; ezt a műveletet csak az Artsana S.p.A. szakképzett technikusai végezhetik.
- A sterilizálóba ne helyezzen olyan tárgyakat, melyek nem alkalmasak a forró fertőtlenítésre. Kérjük, ellenőrizze, hogy a sterilizálón jelzett névleges feszültség (ezt a készülék alján levő táblán találja) megfelel-e a hálózat feszültségének, mellyel a készüléket használni kívánja.
- Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzatba.
- Soha ne használja a készüléket a tartó tálca behelyezése nélkül.
- Soha ne használja a készüléket üres forraló víztartállyal.
- A fertőtlenítési ciklushoz kizárólag ivóvizet töltsön a víztartályba.
- Az Artsana S.p.A. nem vállal felelősséget az olyan személyi sérülésekért és anyagi károkért, melyek abból erednek, hogy a készülékbe mikrohullámú sütőben illetve forró fertőtlenítőben való használatra nem alkalmas tárgyakat/alkatrészeket helyeznek, vagy, hogy a készüléket oly módon csatlakoztatják az elektromos hálózathoz, amely nem felel meg a hatályos jogszabályoknak és/vagy a készülék alján elhelyezett táblán és a készülék útmutatójában szereplő instrukcióknak.
- Amennyiben nem biztos a használati útmutatóban leírtak értelmezésében, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy az Artsana S.p.A.-val.

JELMAGYARÁZAT

 = az EK hatályos Irányelvei alapvető követelményeinek megfelelő készülék

 = FIGYELEM!

 = használati útmutató

 = kérjük, olvassa el a használati útmutatót

 = csak beltéri használatra

 = VIGYÁZAT! Forró gőz

 = Vigyázat! Forró felület

 = A terméket ne helyezze háztartási hulladék közé. A terméket az Ön lakóhelyén érvényes hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell hulladékként elhelyezni.

SterilNatural 3 az 1-ben

Moduláris elektromos gőzsterilizáló

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta. A SterilNatural 3 az 1-ben moduláris elektromos gőzsterilizáló a fertőtleníteni kívánt tárgyakhoz alkalmazkodva kis helyet foglal a konyhában, hiszen Ön három féle összeállítás közül választhat: FULL SIZE, COMPACT ÉS MICROWAVE.
A készülék biztonságosan, tiszta, természetes gőzzel, egyéb kémiai anyagok nélkül fertőtlenít, így használata kényelmes és egyszerű.
Mindhárom összeállítási mód kompatibilis minden Chicco cumisüveggel és mellszívóval (illetve azok forró fertőtlenítésre alkalmas részeivel) és a legtöbb forgalomban levő egyéb márkájú cumisüveggel és mellszívóval is.
A COMPACTeco gomb segítségével (melyet csak COMPACT összeállításnál lehet használni) megközelítőleg 25%-os idő- és energiamegtakarítás érhető el.
A MICROWAVE összeállítás segítségével a fertőtlenítési folyamat gyorsabb.
Könnyen használható, akár hat db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg, és azok minden kiegészítője (rögzítő gyűrűk, cumik, kupakok) is belefér a FULL SIZE összeállításba, és akár két db 330 ml-es cumisüveg, és azok minden kiegészítője belefér a COMPACT és MICROWAVE összeállításokba.
Amennyiben nem Chicco gyártmányú cumisüvegeket használ, a készülékbe helyezhető üvegek száma az itt megadottnál alacsonyabb lehet.
Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.

ISMERTETŐ (1. ábra)
a) Fedő
b) Tálca
c) Gőzölőtartály
d) Aljzat
e) Melegítőlap / tartály
f) Készülék tápkábele csatlakozóval
g) Kijelző és gombok
g1) kijelző
g2) ciklus INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA gomb*
g3) COMPACTeco gomb
h) Főkapcsoló ON/OFF (BE/KI)
i) Levehető aljzat mikrohullámú sütőhöz

FIGYELEM: A ciklus INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA gomb nem kapcsolja ki a készüléket. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a BE/KI főkapcsolót (h).

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA
A STERILIZÁLÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA
A sterilizálót használat előtt három féle módon állíthatja össze: FULL SIZE, COMPACT ÉS MICROWAVE.
1) FULL SIZE (2. ábra)
Akár hat db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg és azok minden kiegészítője fertőtlenítéséhez.
Ehhez az összeállításhoz helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék aljzata (d) legyen legalul: gőzölőtartály (c), tálca (b) és fedő (a).
2) COMPACT (3. ábra)
Akár két db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg és azok minden kiegészítőjének, vagy egyéb apró tárgyak, pl. cumik fertőtlenítéséhez.
Ehhez az összeállításhoz helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék aljzata (d) legyen legalul: tálca (b) és fedő (a).
3) MICROWAVE (4. ábra)
Akár két db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg, és azok minden kiegészítőjének, vagy egyéb apró tárgyak, pl. cumik még gyorsabb fertőtlenítéséhez.
Ehhez az összeállításhoz helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék aljzata (d) legyen legalul: tálca (b) és fedő (a).

A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

FULL SIZE és COMPACT összeállítások – HÁLÓZATRÓL ÜZEMELTETETT KÉSZÜLÉK
Mindig alaposan mossa el és öblítse le a fertőtleníteni kívánt tárgyakat, mielőtt azokat a sterilizálóba helyezi.
CUMIK fertőtlenítése:
- Annak érdekében, hogy Ön ne szennyezze be ujjaival a már fertőtlenített cumit, javasoljuk, hogy a cumirögzítő gyűrűt is tegye rá, mielőtt a tálcára (b) helyezi azt.
- Helyezze a kupakokat a cumirögzítő gyűrűvel ellátott cumikra kissé ferdén, hogy a gőz bejuthasson a kupakokba is.
CUMISÜVEGEK fertőtlenítése:
- A FULL SIZE összeállításban: Helyezzen akár hat db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveget a gőzölőtartályba (c) állítva, szájukkal lefelé. Az üvegek kiegészítőit pedig helyezze a tálcára (b).
- A COMPACT összeállításban: Helyezzen a készülékbe akár két db 330 ml-es cumisüveget fektetve, és ügyeljen arra, hogy azok kiegészítői ne legyenek útban, és ne zárják el az üvegek száját a gőztől.

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a tálcára (b) helyezett kiegészítők ne legyenek útban a fedő (a) megfelelő lezárásához.

A készülék legelső használata előtt mindig indítson el egy üres fertőtlenítési ciklust, azaz ne legyenek a készülékben üvegek vagy azok kiegészítői.
Az első pár fertőtlenítési ciklus során a készülék enyhe illatot áraszthat. Ez nem hibás működést jelez, ez teljesen normális.

1) Mindig tartsa a készüléket gyermekektől távol, sima, vízszintes felületen, amely nem érzékeny hőre vagy nedvességre, és egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzat közelében van.
2) Vegye le a fedőt (a), a tálcát (b) és a gőzölőtartályt (c) (5. ábra).
3) Töltse meg vízzel a melegítőlapot/tartályt (e) a jelzett vízszintig (6. ábra).
• A FULL SIZE összeállításban használjon: 150 ml vizet.
• A COMPACT összeállításban használjon: 150 ml vizet.
Megjegyzés: Ha desztillált vizet használ, jelentősen csökkentheti a melegítőlapon képződő vízkő mennyiségét.
4) Állítsa össze a sterilizátort a kívánt módon (ehhez segítséget a *„A sterilizátor összeállítása"* című fejezetben talál).
5) Helyezze a fertőtleníteni kívánt tárgyakat a készülékbe (lásd a jelen fejezet első bekezdését).
6) Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját (f) a csatlakozóaljzatba.
7) Állítsa a BE/KI főkapcsolót (h) **I** (BE) állásba, majd az alábbi módon használja a kijelzőt és a gombokat (g):

A FERTŐTLENÍTÉSI CIKLUS KIVÁLASZTÁSA ÉS AKTIVÁLÁSA FULL SIZE ÖSSZEÁLLÍTÁSBAN:

FIGYELEM! SOHA NE indítsa a fertőtlenítési ciklust COMPACTeco üzemmódban, amikor a készüléket FULL SIZE összeállításban használja.
a) Nyomja meg a ciklus INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA gombot (g2). Az

INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS gomb (g2) (bal oldali gomb) piros jelzőfénye kigyullad, jelezve, hogy a készülék melegszik. A jelzőfény a fertőtlenítési ciklus teljes időtartama alatt égve marad. A ciklus végeztével a kijelzőn (g1) megjelenik a gőz ikon (7. ábra) és a fennmaradó idő percben (12).
MEGJEGYZÉS: A víz felmelegítése körülbelül 7 percig, míg maga a fertőtlenítési folyamat körülbelül 5 percig tart.
b) A fertőtlenítési ciklus végén a készülék hangjelzést ad (5 sípszó), a ciklus INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA gomb (g2) (bal oldali gomb) piros jelzőfénye kialszik, a kijelzőn (g1) feltűnik a „00" felirat, és a gőz ikon eltűnik a kijelzőről (g1). A ciklus végét követően a kijelző (g1) még körülbelül 20 másodpercig világít. A kijelzőn (g1) a „00" felirat látható, amíg Ön meg nem nyom egy gombot, vagy amíg ki nem kapcsolja a készüléket. Ezután kövesse az alább ismertetett műveleteket (8-as; 9-es; 10-es pont).

A FERTŐTLENÍTÉSI CIKLUS KIVÁLASZTÁSA ÉS AKTIVÁLÁSA COMPACT ÖSSZEÁLLÍTÁSBAN:
a) Nyomja meg egyszer a COMPACTeco gombot (g3) (jobb oldali gomb) a COMPACTeco üzemmód aktiválásához. Ekkor a COMPACTeco gomb (g3) (jobb oldali gomb) fehér jelzőfénye kigyullad, jelezve, hogy Ön ezt a funkciót választotta. A ciklus végeztével a kijelzőn (g1) megjelenik az „ECO" ikon (8. ábra) és a fennmaradó idő percben (9). Ekkor az összeállítást már kiválasztotta, de a készülék még nem kezd melegedni.
MEGJEGYZÉS: A víz felmelegítése körülbelül 4 percig, míg maga a fertőtlenítési folyamat körülbelül 5 percig tart.
⚠ FIGYELEM! Ha még egyszer megnyomja a COMPACTeco gombot (g3) (jobb oldali gomb), a készülék visszatér a FULL SIZE összeállítás üzemmódba, tehát a kijelzőn (g1) újból a fennmaradó idő lesz látható percben (12).
b) Nyomja meg a ciklus INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA gombot (g2) (bal oldali gomb) a fertőtlenítési ciklus indításához. Az INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS gomb (g2) (bal oldali gomb) piros jelzőfénye és a COMPACTeco gomb (g3) (jobb oldali gomb) fehér jelzőfénye egyaránt kigyullad. A kijelzőn (g1) megjelenik a gőz ikon, jelezve, hogy a készülék melegedni kezd COMPACTeco üzemmódban.
b) A fertőtlenítési ciklus végén a készülék hangjelzést ad (5 sípszó), a ciklus INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA gomb (g2) (bal oldali gomb) piros jelzőfénye kialszik, a kijelzőn (g1) feltűnik a „00" felirat, és a gőz ikon eltűnik a kijelzőről (g1). A COMPACTeco gomb (g3) (jobb oldali gomb) fehér jelzőfénye égve marad. A ciklus végét követően a kijelző (g1) még körülbelül 20 másodpercig világít. A kijelzőn (g1) a „00" felirat látható, amíg Ön meg nem nyom egy gombot, vagy amíg ki nem kapcsolja a készüléket. Ezután kövesse az alább ismertetett műveleteket (8-as; 9-es; 10-es pont).

8) Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI főkapcsolóval (h), azaz kapcsolja 0 (KI) állásba, majd húzza ki a tápkábel csatlakozóját (f) a csatlakozóaljzatból.
9) Várjon néhány percet, mielőtt kiveszi a fertőtlenített tárgyakat a készülékből, és mindig vigyázzon a lecsöppenő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.
Mindig alaposan mosson kezet, mielőtt a fertőtlenített tárgyakhoz nyúlna.
10) Újabb fertőtlenítési ciklus előtt mindig várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.

Megjegyzés: A fertőtlenített tárgyak hozzávetőlegesen 24 órán keresztül sterilek maradnak a készülékben, ha nem távolítja el a fedőt (a). Ha a fedőt (a) használat közben vagy után leveszi, a tárgyak sterilitása nem garantált.

MICROWAVE összeállítások - KÉSZÜLÉK A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBE HELYEZVE

⚠ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK
FIGYELEM!

- Az üvegből készült cumisüvegeket csak akkor lehet mikrohullámú sütőben fertőtleníteni, ha ezt a lehetőséget az üveg csomagolásán/útmutatójában kifejezetten feltűntetik. Ha nem biztos benne, kérjük, érdeklődjön a gyártónál vagy a forgalmazónál.
- A ***FERTŐTLENÍTÉSI IDŐTARTAMOK ÉS ENERGIASZINTEK*** című táblázatban megadott időtartamokat és energiaszinteket szigorúan tartsa be. Rövidebb időtartamok és alacsonyabb energiaszintek alkalmazása nem garantál hatásos fertőtlenítést. A hosszabb időtartamok és a magasabb energiaszintek pedig kárt okozhatnak a sterilizálóban és annak tartalmában, sőt a mikrohullámú sütőben is.

Ehhez az összeállításhoz helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék levehető, mikrohullámú sütőhöz való aljzata (i) legyen legalul: tálca (b) és fedő (a).
A MICROWAVE összeállításnál helyezze a fertőtleníteni kívánt tárgyakat a készülékbe ugyanúgy, mint a COMPACT összeállításnál (lásd: jelen fejezet első, ***„A készülék előkészítése és használata"*** című bekezdése). ***FULL SIZE és COMPACT összeállítások – hálózatról üzemeltetett készülék***.

1) Mindig alaposan mossa el és öblítse le a fertőtleníteni kívánt tárgyakat, mielőtt azokat a sterilizálóba helyezi.
2) Öntsön 80 ml vizet a levehető, mikrohullámú sütőhöz való aljzatba (i) (10. ábra).
3) Helyezze a fertőtleníteni kívánt tárgyakat a készülékbe (lásd a jelen fejezet első bekezdését).
4) Zárja le a sterilizáló fedelét (a) és helyezze a készüléket a mikrohullámú sütőbe.
5) Állítsa be az energiaszintet a mikrohullámú sütőn az alábbi táblázatnak megfelelő értékre.

FERTŐTLENÍTÉSI IDŐTARTAMOK ÉS ENERGIASZINTEK

Percek	Watt
3	1000 W+
4	600 W és 1000 W között
5	440 W és 600 W között

6) A fertőtlenítési ciklus végeztével mindig egy erre megfelelő konyhai segédeszközzel vegye ki a sterilizálót a mikrohullámú sütőből, nehogy megégesse a kezét.
7) Minden fertőtlenítési ciklus végén legalább néhány percet várjon, mielőtt leveszi a fedőt (a), és mindig vigyázzon a lecsöppenő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.
Mindig alaposan mosson kezet, mielőtt a fertőtlenített tárgyakhoz nyúlna.
Megjegyzés: A fertőtlenített tárgyak hozzávetőlegesen 24 órán keresztül sterilek maradnak a készülékben, ha nem távolítja el a fedőt (a). Ha a fedőt (a) használat közben vagy után leveszi, a tárgyak sterilitása nem garantált.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
1. Várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl, mielőtt hozzányúlna.
2. Öntse ki a maradék vizet (9. ábra), és akár FULL SIZE, akár COMPACT összeállítással dolgozott, ügyeljen arra, hogy a csatlakozót vagy a tápkábelt (f) ne érje víz.
3. Puha ronggyal törölgesse le a melegítőlapot/tartályt (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőhöz való aljzatot (i), a gőzölőtartályt (c), a tálcát (b) és a fedőt (a).
VÍZKŐ-ELTÁVOLÍTÁS
A sterilizáló használata során a melegítőlapon/tartályon (e) vízkőlerakódások kialakulása normális folyamat. A lerakódás mérete és kialakulásának sebessége a készülékben használt víz keménységétől függ. Komolyabb vízkőlerakódások csökkenthetik a készülék teljesítményét, és hosszú távon meghibásodáshoz vezethetnek.
Ezért javasoljuk, hogy a készüléket legalább heti egy alkalommal

vízkőtlenítse, vagy akkor, ha vízkőlerakódást lát a melegítőlapon/tartályon (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőbe való aljzaton.
1. Öntsön 200 ml-t fehérborecet és víz 1:1 arányú oldatából a melegítőlapba/tartályba (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőbe való aljzatba (i).
2. Hagyjon arra elég időt, hogy az oldat leoldja a vízkövet (nagyjából egy éjszakán át). Soha ne kapcsolja be a sterilizálót, amikor fehérborecet és víz oldatával van töltve a tartály.
3. Öntse ki az oldatot a melegítőlapból/tartályból (e) vagy a mikrohullámú sütőbe való aljzatból (i).
4. Egy puha ronggyal törölje le a maradékot, majd többször öblítse ki a tartályt úgy, hogy 200 ml ivóvizet önt a melegítőlapba/tartályba (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőbe való aljzatba (i), majd kiönti belőle. Végül óvatosan törölje szárazra a készüléket egy puha, száraz ronggyal, mielőtt újra használja.

⚠ FIGYELEM! Ne tegye a készüléket folyó víz alá sem FULL SIZE, sem COMPACT állapotban.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A sterilizáló zajos.	Komolyabb mértékű vízkőlerakódás a melegítőlapon/tartályon (e).	Tisztítsa meg a melegítőlapot/tartályt (e) úgy, hogy fehérborecet segítségével (lásd: *„Vízkő-eltávolítás"* című fejezet) eltávolítja a vízkövet.
A sterilizáló nem kapcsol be.	Nincs áram.	Ellenőrizze, hogy van-e áram a hálózatban.
	A csatlakozó nincs megfelelően bedugva.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően be van-e dugva, és hogy nem sérült-e.
	A BE/KI főkapcsoló (h) **0** (KI) állásban van.	Kapcsolja a BE/KI főkapcsolót (h) **I** (BE) állásba.
A cumisüvegek elszíneződtek a sterilizálási ciklus végén.	Komolyabb mértékű vízkőlerakódás a melegítőlapon/tartályon (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőbe való aljzaton (i).	Tisztítsa meg a melegítőlapot/tartályt (e) úgy, hogy fehérborecet segítségével (lásd: *„Vízkő-eltávolítás"* című fejezet) eltávolítja a vízkövet.
A kijelzőn megjelenik a „HT" jelzés.	Nincs elegendő víz a melegítőlapban/tartályban (e).	Tegyen megfelelő mennyiségű vizet a melegítőlapba/tartályba (e), és indítsa újra a fertőtlenítési ciklust (lásd: ***„A készülék előkészítése és használata"*** című fejezet).
A kijelzőn megjelenik a „FU" jelzés.	A hőre oldó biztosíték kiégett.	A készüléket javíttatni kell. Kizárólag képzett szakemberhez vagy az Artsana S.p.a. munkatársához forduljon.

Megjegyzés: FONTOS: Ha az itt felsorolt megoldások egyike sem oldja meg a felmerült problémát, kérjük, hogy keresse meg az Artsana vevőszolgálatát.

MŰSZAKI ADATOK

Kódok 00007391000000
Modell: 06782
Hálózati feszültség: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény: 600 W
Gyártási hely: Kína



Ez a termék megfelel az 2012/19/EU Irányelvnek.
A készüléken feltüntetett áthúzott kosár jelzés arra utal, hogy mivel a készülék élettartamának a végén a háztartási hulladékoktól különállóan kezelendő, azt egy elektromos és elektronikus készülékek szelektív begyűjtésével foglalkozó helyen kell leadni, vagy egy vele azonos új készülék vásárlásakor a viszonteladónak átadni. A használó felelős a kiselejtezett készülék megfelelő gyűjtőhelyen történő leadásáért. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés - a leselejtezett készülék későbbi a környezettel kompatibilis újrafelhasználása, kezelése és megsemmisítése céljából - segít abban, hogy elkerüljünk lehetséges negative hatásokat a környezetünkre és egészségünkre nézve, továbbá elősegíti a terméket összetevő anyagok újrafelhasználásátA rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozó részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Kérjük, hogy a termék esetleges hibáira vonatkozó garanciát a vásárlás országában hatályos, kifejezetten arra vonatkozó előírásoknak megfelelően érvényesítse! A garancia nem terjed ki a készülék alkatrészeinek normális mértékű elhasználódására.
Az Artsana S.p.A. fenntartja a jogot, hogy a jelen használati útmutatóban található információkat bármikor, előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.
Jelen használati útmutató vagy bármely részének sokszorosítása, átadása, másolása, valamint más nyelvekre való lefordítása szigorúan tilos az Artsana S.p.A. előzetes, írásbeli engedélye nélkül.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:
Az Artsana S.p.A ezúton kijelenti, hogy ez a Chicco gőzsterilizáló, modellszám 06782, megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelv, az egyes villamossági termékek biztonsági követelményeiről szóló 2006/95/EK irányelv és a 2011/65/EU (RoHS) irányelv alapvető követelményeinek és egyéb előírásainak. Az EK-nyilatkozat teljes szövegének másolata itt igényelhető: Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.

SR Instrukcije

Molimo Vas da pročitate ova uputstva i čuvate ih za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA
⚠ UPOZORENJE!

- Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i mora se koristiti u skladu sa datim uputstvima za korisnika. Nemojte ga koristiti u druge svrhe osim onih koje su navedene (dezinfekcija flašica za hranjenje, varalica i svog pribora za dojenje). Bilo koja druga vrsta upotrebe se smatra nepravilnom i stoga opasnom.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za upotrebu unutra; nemojte ga ostavljati izloženog suncu, kiši i bilo kakvim atmosferskim uslovima.
- Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste deca. Čuvajte uređaj i kabl napajanja daleko od dohvata dece.
- Osigurajte da se deca ne igraju sa uređajem.
- Ovaj uređaj mogu da koriste lica sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, samo ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno kako da na bezbedan način koriste uređaj i ako su shvatili rizike koji iz korišćenja proizlaze.
- U slučaju da prvobitni vlasnik proda uređaj ili ga da trećim licima na korišćenje, uputstva za bezbednu upotrebu moraju im biti uručena, i oni moraju da razumeju rizike koji su podrazumevani, tako što će pročitati uputstvo za korisnika, a naročito bezbednosna upozorenja koja ono sadrži, koje uvek mora pratiti uređaj.
- Upozorenje: iz bezbednosnih razloga uređaj uvek mora biti povezan na sistem električne energije koji ima delotvorne priključke za uzemljenje.
- Uređaj stavljajte samo na ravne nivelisane površine koje su izvan dohvata dece.
- Nikada nemojte stavljati uređaj direktno na ili blizu vrelih površina, na ringle ili grejne ploče, ili na osetljive površine ili površine koje mogu biti osetljive na vlagu i/ili toplotu.
- Nikada ne postavljajte predmete ili komponente direktno na ploču za grejanje.
- Obratite pažnju na delove označene simbolom koji označava ⚠ da mogu dostići visoke temperature tokom upotrebe.
- Kada se koristi, uređaj postaje ekstremno vreo i proizvodi paru koja ključa. Uvek maksimalno vodite računa da ne uklonite poklopac sa uređaja i/ili da držite ruke i lice daleko od izlaza pare na poklopcu jer para koja se ispušta može izazvati opekotine.

- Nakon završetka ciklusa sterilizacije, voda koju sadrži uređaj i gornja površina mogu biti vrele. Uvek izuzetno vodite računa o sprečavanju svih rizika od opekotina!
- Upozorenje: sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije pre uklanjanja poklopca i uvek ovo radite pažljivo da biste sprečili da ključajuća para ili kapljice ekstremno vrele vodu izađu iz uređaja i izazovu opekotine.
- Nemojte zatvarati izlaz za paru koji se nalazi na gornjem delu poklopca.
- Nikada ne potapajte ili ne kvasite utikač, uređaj ili kabl za napajanje vodom ili drugim tečnostima.
- Nemojte vući kabl ili uređaj da biste isključili utikač uređaja sa napajanja.
- Uvek proverite da li je kabl za napajanje isključen iz utičnice za napajanje i da li je uređaj ohlađen pre nego što ga pomerite, očistite, uskladištite, izvršite radove na održavanju ili između ciklusa grejanja ako se ostavi bez nadzora.
- Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju vršiti deca i/ili ljudi sa smanjenim mentalnim kapacitetima ili osobe koje nemaju iskustva ili potrebnog znanja.
- Ova uputstva su dostupna na www.chicco.com

MICROWAVE KONFIGURACIJA

- Stavljajte samo predmete/komponente koji se smeju koristiti u mikrotalasnoj da se dezinfikuju u uređaju. Ako imate bilo kakve sumnje proverite sa proizvođačem da li se ovi predmeti/komponente smeju koristiti u mikrotalasnoj.
- Ne stavljajte proizvode koji sadrže najlon ili metal u mikrotalasni sterilizator.
- Ne stavljajte sterilizator u tradicionalne pećnice.
- Kada koristite mikrotalasne pećnice, proverite da li su funkcije roštilja i/ili hrskavog režima isključene (OFF). Takođe proverite da li je roštilj hladan i da tanjir za hrskavo nije ubačen u pećnicu.
- Kada se ciklus sterilizacije završi, uvek koristite odgovarajući pribor da zaštite ruke od toplote pri vađenju sterilizatora iz mikrotalasne.
- Upozorenje: sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije pre uklanjanja poklopca i uvek ovo radite pažljivo da biste sprečili da ključajuća para ili kapljice ekstremno vrele vodu izađu iz uređaja i izazovu opekotine.

UPOZORENJE

- Nemojte ostavljati uređaj, njegov pribor ili materijale za pakovanje (plastične kese, kartonske kutije, itd.) na dohvat ruke deci pošto to nisu igračke i mogu biti opasni.
- Pre upotrebe uređaja, uvek se uverite da ni proizvod ni njegove komponente nisu pohabane ili oštećene. Ako se uređaj ošteti, ne koristite ga i kontaktirajte kvalifikovanog tehničara ili svog prodavca.
- Neposredno nakon ciklusa dezinfekcije, predmeti unutar uređaja su veoma vreli. Uvek rukujte sa maksimalnom pažnjom! Omogućite im da se ohlade pre nego što počnete da rukujete njima.

- Upozorenje! Ako dođe do nestanka struje dok uređaj radi, ciklus dezinfekcije možda neće biti završen. U ovom slučaju, dezinfekcija proizvoda u uređaju možda neće biti dovoljna.
- Da biste isključili uređaj sa izvora napajanja, uvek ga isključite, pomeranjem glavnog prekidača ON/OFF na 0 (OFF) i isključite utikač iz utičnice za napajanje kada sterilizator nije u upotrebi.
- Ne pokušavajte da otvorite ili popravljate uređaj. Uređaj se samo može otvoriti specijalnim alatima. Kabl za napajanje se mora zameniti isključivo identičnim kablom za napajanje u odnosu na onaj koji je dostavljen sa uređajem; ovu operaciju sme da izvrši samo stručni tehničar ili Artsana S.p.A.
- Ne stavljajte predmete koji nisu odgovarajući za vruću dezinfekciju u sterilizator. Molimo Vas da proverite da li nazivni napon sterilizatora (videti indikacije na pločici ispod uređaja) odgovara naponu napajanja koje nameravate da koristite.
- Priključite uređaj na lako dostupnu utičnicu za napajanje.
- Nikada ne koristite uređaj bez prethodnog umetanja postolja za držanje komponenti.
- Nikada ne koristite uređaj bez vode u rezervoaru za grejanje.
- Da biste izvršili ciklus sterilizacije, nemojte sipati nikakve druge tečnosti osim vode za piće u posudu.
- Artsana S.p.A. se ne može smatrati odgovornom za štetu nanetu osobama ili predmetima ukoliko se artikli/komponente koje nisu kompatibilne sa mikrotalasnom ili vrućom sterilizacijom stave u uređaj, ili kada se on priključi na napajanje na način koji nije u skladu sa važećim propisima i/ili uputstvima datim na pločici koja se nalazi na uređaju ili u uputstvu za upotrebu.
- Ako postoji nedoumica u tumačenju sadržaja ovog uputstva za upotrebu, molimo vas da se obratite prodavcu ili kompaniji Artsana S.p.A.

KLJUČ ZA SIMBOLE

 = oprema u saglasnosti sa osnovnim zahtevima navedenim u važećim Direktivama EK.

 = UPOZORENJE!

 = uputstva za korisnika

 = molimo Vas da pročitate uputstvo za upotrebu

 = samo za upotrebu unutra

 = UPOZORENJE! Vrela para

 = Upozorenje! Vrela površina

 = Nemojte odlagati ovaj proizvod kao obično gradsko smeće. Odložite ga u skladu sa posebnim propisima za odlaganje smeća koji važe u Vašoj oblasti

SterilNatural 3u1

Modularni električni sterilizator na paru

Poštovani korisniče,
Zahvaljujemo Vam se i čestitamo na Vašem izboru. SterilNatural 3u1 modularni električni sterilizator na paru prilagođava se artiklima koji će biti dezinfikovani zauzimajući mali prostor u kuhinji zahvaljujući 3-ma dostupnim konfiguracijama: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.
On dezinfikuje bezbedno i sigurno čistom prirodnom parom i bez hemijskih supstanci, što ga čini ekstremno pogodnim i jednostavnim za korišćenje.
3 konfiguracije su kompatibilne sa svim Chicco flašicama za hranjenje i pumpama za izmuzavanje (delovima koji se mogu podvrgnuti vrućoj sterilizaciji) i sa većinom drugih brendova flašica za hranjenje i pumpi za izmuzavanje na tržištu.
Dugme COMPACTeco (koje se samo može koristiti u KOMPAKTNOJ konfiguraciji) omogućava uštedu oko 25% vremena i energije.
Korišćenjem MIKROTALASNE konfiguracije moguće je brže dezinfikovati predmete.
Pošto je jednostavan za korišćenje, u njega može da se smesti šest flašica za hranjenje od 330 ml/11 svih Chicco linija sa odgovarajućim priborom (prstenovi za zavrtanje, cucle i šolje) ako se radi o konfiguraciji FULL SIZE, i do dve 330 ml/11 oz flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz sa odgovarajućim priborom ako se radi o KOMPAKTNOJ i MIKROTALASNOJ konfiguraciji.
Broj flašica za hranjenje brendova koji nisu Chicco koje se mogu smestiti u uređaj može biti manji od broja navedenog ovde.
Molimo Vas da pročitate ova uputstva pre upotrebe i da ih čuvate za buduću upotrebu.

OPIS (sl. 1)
a) Poklopac
b) Jedinica postolja
c) Telo motora
d) Osnova
e) Ploča za grejanje / posuda
f) Kabl za napajanje uređaja sa utikačem
g) Zona displeja i dugmeta
g1) displej
g2) dugme za START/STOP ciklusa*
g3) COMPACTeco dugme
h) Glavni prekidač ON/OFF
i) Odvojiva osnova za mikrotalasne

⚠ *UPOZORENJE: dugme za START/STOP ciklusa* nije dugme za isključivanje (OFF). Da biste isključili uređaj jednostavno pritisnite glavni prekidač ON/OFF (g).

UPUTSTVA ZA UPOTREBU
PODEŠAVANJE KONFIGURACIJA STERILIZATORA
Sterilizator može biti sklopljen za upotrebu u tri različite konfiguracije: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.
1) FULL SIZE (sl. 2)
Za dezinfekciju do šest flašica za hranjenje od 330 ml/11 oz svih Chicco linija sa odgovarajućim priborom.
Ona se sklapa postavljanjem sledećih komponenti jedne na drugu po redosledu na osnovu uređaja (d): jedinica motora (c), jedinica postolja (b) i poklopac (a).
2) COMPACT (sl. 3)
Za dezinfekciju do dve flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz svih Chicco linija sa odgovarajućim priborom ili drugih malih predmeta, kao što su varalice.
Ona se sklapa postavljanjem sledećih komponenti jedne na drugu po redosledu na osnovu uređaja (d): jedinica postolja (b) i poklopac (a).
3) MICROWAVE (sl. 4)
Za dezinfekciju do dve flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz svih Chicco linija sa odgovarajućim priborom ili drugih malih predmeta, kao što su varalice, još brže.
Ona se sklapa postavljanjem sledećih komponenti jedne na drugu po redosledu na odvojivu osnovu za mikrotalasne (i): jedinica postolja (b) i poklopac (a).

KAKO DA PRIPREMITE I KORISTITE UREĐAJ

Konfiguracije FULL SIZE i COMPACT- UREĐAJ PRIKLJUČEN NA NAPAJANJE
Uvek pažljivo operite i isperite predmete koji će se dezinfikovati pre nego što ih stavite u sterilizator.
Dezinfekcija CUCLI:
- Da biste smanjili rizik od kontaminacije cucli svojim prstima nakon njihove sterilizacije, preporučuje se da ih postavite na prsten za zavrtanje pre nego što ih stavite na postolje (b).
- Stavite šolje iznad cucli postavljenih na prstenove za zavrtanje u blago nagnuti položaj da biste omogućili pari da uđe u šolje.
Dezinfekcija FLAŠICA ZA HRANJENJE:
- U konfiguraciji FULL SIZE: Postavite do šest flašica za hranjenje od 330 ml/11 oz svih Chicco linija u telo motora (c) u vertikalni položaj sa otvorom usmerenim na dole i odgovarajućim priborom u jedinici postolja (b).
- U KOMPAKTNOJ konfiguraciji: Postavite do dve flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz u horizontalni položaj, vodeći računa da ne zatvorite otvor flašice priborom tako da para može slobodno da ulazi u njih.

⚠ UPOZORENJE: uverite se da pribor koji se stavlja u jedinicu postolja (b) ne sprečava pravilno zatvaranje poklopca (a).

Pre nego što upotrebite uređaj prvi put, uvek izvršite ciklus sterilizacije na prazno bez flašica ili drugog pribora unutra.
Tokom prvog ciklusa dezinfekcije, uređaj bi mogao da ispusti blagi miris. Ovo nije znak kvara i treba ga smatrati potpuno normalnim.

1) Uvek stavljajte uređaj izvan dohvata dece, na ravne nivelisane površine koje nisu osetljive na toplotu i/ili vlagu, i zatvorite utičnicu za napajanje koja je lako dostupna.
2) Uklonite poklopac (a), jedinicu postolja (b) i telo motora (c) (sl. 5).
3) Sipajte vodu u ploču za grejanje/posudu (e) do naznačene oznake za nivo vode (sl. 6)
• Upotreba u konfiguraciji FULL SIZE: 150 ml
• Upotreba u KOMPAKTNOJ konfiguraciji: 150 ml
NAPOMENA: Upotreba destilovane vode značajno smanjuje stvaranje kamenca na ploči za grejanje.
4) Sklopite sterilizator u konfiguraciji koja Vam je potrebna (za uputstva za sklapanje molimo Vas da vidite odeljak "*Podešavanje konfiguracija sterilizatora*").
5) Stavite predmete koji će se dezinfikovati u uređaj (videti prvi pasus ovog odeljka).
6) Uključite utikač kabla za napajanje (f) u utičnicu za napajanje.
7) Pomerite glavni prekidač ON/OFF (h) na **I** (ON), a onda rukujte displejom i grupom dugmadi (g) na sledeći način:

DA ODABERETE I AKTIVIRATE CIKLUS STERILIZACIJE U KONFIGURACIJI FULL SIZE:

⚠ UPOZORENJE: NIKADA ne započinjite ciklus sterilizacije u COMPACTeco režimu kada se uređaj koristi u konfiguraciji FULL SIZE.

a) Pritisnite dugme za START/STOP ciklusa (g2). Crveno pilot svetlo dugmeta START/STOP (g2) (dugme na levoj strani) će se upaliti

da bi označilo da se uređaj zagreva i ostaće upaljeno tokom celog trajanja ciklusa sterilizacije. Ikona pare (sl. 7) i preostalo vreme u minutima (12) pojaviće se na displeju (g1) na kraju ciklusa.
NAPOMENA: Zagrevanje vode traje oko 7 minuta dok proces sterilizacije traje oko 5 minuta.
b) Kraj ciklusa sterilizacije označen je zvučnim signalom (5 oglašavanja), gašenjem crvenog pilot svetla dugmeta za START/STOP ciklusa (g2) (dugme na levoj strani), brojevi "00" pojavljuju se na displeju (g1) a ikona pare nestaje sa displeja (g1). Svetlo na displeju (g1) ostaje upaljeno oko 20 sekundi nakon kraja ciklusa. Displej (g1) prikazuje "00" dok se dugme ne pritisne ili dok se aparat ne isključi. Onda pristupite izvršavanju operacija koje su navedene dole (tačke 8; 9; 10).

DA ODABERETE I AKTIVIRATE CIKLUS STERILIZACIJE U KOMPAKTNOJ KONFIGURACIJI:
a) Pritisnite dugme COMPACTeco jednom (g3) (dugme sa desne strane) da biste aktivirali COMPACTeco režim. Belo pilot svetlo dugmeta COMPACTeco (g3) (dugme sa desne strane) će se upaliti, označavajući da je ova funkcija odabrana. "ECO" ikona (sl. 8) i preostalo vreme u minutima (9) pojaviće se zajedno na displeju (g1) na kraju ciklusa. U ovom trenutku konfiguracija je već izabrana ali uređaj se još ne zagreva.
NAPOMENA: Zagrevanje vode traje oko 4 minuta dok proces sterilizacije traje oko 5 minuta.
UPOZORENJE: pritiskom na dugme COMPACTeco (g3) (dugme sa desne strane) drugi put, uređaj se vraća u režim PUNE VELIČINE, sa displejom (g1) koji prikazuje odgovarajuće preostalo vreme u minutima (12).
b) Pritisnite dugme za START/STOP ciklusa (g2) (dugme sa leve strane) da pokrenete ciklus sterilizacije. Crveno pilot svetlo dugmeta START/STOP (g2) (dugme sa leve strane) i belo pilot svetlo dugmeta COMPACTeco (g3) (dugme sa desne strane) će se osvetliti. Ikona pare će se pojaviti na displeju (g1) pokazujući da se uređaj zagreva u COMPACTeco režimu.
b) Kraj ciklusa sterilizacije označen je zvučnim signalom (5 oglašavanja), gašenjem crvenog pilot svetla dugmeta za START/STOP ciklusa (g2) (dugme na levoj strani), brojevi "00" pojavljuju se na displeju (g1) a ikona pare nestaje sa displeja (g1). Belo pilot svetlo dugmeta COMPACTeco (g3) (dugme sa desne strane) će ostati upaljeno. Svetlo na displeju (g1) ostaje upaljeno oko 20 sekundi nakon kraja ciklusa. Displej (g1) prikazuje "00" dok se dugme ne pritisne ili dok se aparat ne isključi. Onda pristupite izvršavanju operacija koje su navedene dole (tačke 8; 9; 10).

8) Isključite uređaj pomeranjem glavnog prekidača ON/OFF (h) na 0 (OFF) i isključite utikač za napajanje (f) iz utičnice za napajanje.
9) Sačekajte nekoliko minuta pre uklanjanja dezinfikovanih predmeta iz uređaja, ponovo preduzimajući maksimalne mere opreza da sprečite ključajuću paru i kapljice ekstremno vrele vode da iscure i izazovu opekotine.
Uvek temeljno operite ruke pre nego što dodirnete sterilizovane predmete.
10) Pre pokretanja novog ciklusa sterilizacije, uvek sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.

NAPOMENA: dezinfikovani artikli će ostati sterilni unutar sterilizatora sa zatvorenim poklopcem (a) oko 24 sata. Ako se poklopac (a) ukloni tokom ili nakon upotrebe, status dezinfekcije će biti prekinut.

MIKROTALASNE konfiguracije - UREĐAJ STAVLJEN U MIKROTALASNU

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA
UPOZORENJE!
- Staklene flašice za hranjenje se mogu sterilizovati u mikrotalasnim pećnicama samo kada je ova opcija eksplicitno navedena u specifikacijama proizvoda. U slučaju nedoumice, molimo Vas da kontaktirate svog prodavca ili proizvođača.
- Vremena i snage navedeni u tabeli ***VREMENA I SNAGE STERILIZACIJE*** moraju se strogo poštovati. Korišćenje kraćih vremena i slabijih snaga ne garantuje efikasnu sterilizaciju, dok korišćenje dužeg vremena i jačih snaga može oštetiti sterilizator zajedno sa njegovim sadržajem kao i samu mikrotalasnu pećnicu.

Uređaj je sklopljen stavljanjem sledećih komponenti jedne na drugu po redosledu na odvojivu osnovu za mikrotalasne (i), jedinicu postolja (b) i poklopac (a).
U MIKROTALASNOJ konfiguraciji, postavite predmete koji će se sterilizovati u uređaj kao što je navedeno za KOMPAKTNU konfiguraciju (molimo Vas da pogledate prvi pasus odeljka ***"Kako da pripremite i koristite uređaj. Konfiguracije FULL SIZE i COMPACT - uređaj priključen na napajanje***.

1) Uvek pažljivo operite i isperite predmete koji će se dezinfikovati pre nego što ih stavite u sterilizator.
2) Sipajte 80 ml vode u centralni deo odvojive baze za mikrotalasne (i) (sl. 10).
3) Stavite predmete koji će se dezinfikovati u uređaj (videti prvi pasus ovog odeljka).
4) Zatvorite poklopac sterilizatora (a) i stavite ga u mikrotalasnu.
5) Podesite snagu na mikrotalasnoj sledeći uputstva u tabeli dole.

VREMENA I SNAGE STERILIZACIJE

Minuti	Vati
3	1000 W+
4	Između 600 W i 1000 W
5	Između 440 W i 600 W

6) Kada se ciklus sterilizacije završi, uvek koristite odgovarajuću opremu da zaštite ruke od toplote pri vađenju sterilizatora iz mikrotalasne.
7) Sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije pre uklanjanja poklopca (a) i uvek ovo radite pažljivo da biste sprečili da ključajuća para ili kapljice ekstremno vrele vodu izađu iz uređaja i izazovu opekotine.
Uvek temeljno operite ruke pre nego što dodirnete sterilizovane predmete.
NAPOMENA: dezinfikovani artikli će ostati sterilni unutar sterilizatora sa zatvorenim poklopcem (a) oko 24 sata. Ako se poklopac (a) ukloni tokom ili nakon upotrebe, status dezinfekcije će biti prekinut.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
1. Omogućite uređaju da se ohladi pre nego što počnete da rukujete njim.
2. Ispraznite svu preostalu vodu (sl. 9) vodeći računa, u konfiguracijama FULL SIZE i COMPACT, da ne pokvasite utikač i/ili kabl za napajanje (f).
3. Osušite ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasnu (i), telo motora (c), jedinicu postolja (b) i poklopac (a) mekom krpom.
UKLANJANJE KAMENCA
Kada se sterilizator koristi, uobičajeno je da se naslage kamenca formiraju na ploči za grejanje/posudi (e) ili u odvojivoj osnovi za mikrotalasne. One se mogu razlikovati po veličini i intenzitetu prema tvrdoći vode koja se koristi u uređaju. Prekomerne naslage kamenca mogu umanjiti performanse uređaja i oštetiti ga tokom dužeg vremenskog perioda.
Zbog toga se preporučuje da se sa uređaja uklanja kamenac jednom nedeljno ili svaki put kada se otkriju naslage kamenca na ploči za grejanje/posudi (e) ili odvojivoj osnovi za mikrotalasne.
1. Sipajte 200 ml rastvora koji se sastoji od jednakih delova belog vinskog sirćeta i vode u ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasne (i).

2. Ostavite da deluje dok se kamenac ne rastvori (od prilike na jednu noć). Nikada ne uključujte sterilizator kada se posuda natapa u rastvoru vode-belog sirćeta.
3. Ispraznite ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasne (i).
4. Uklonite ostatke mekom krpom i isperite nekoliko puta, sipajući 200 ml vode za piće iz slavine u ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasne (i) i prazneći je. Na kraju, osušite uređaj pažljivo mekom suvom krpom pre njegove ponovne upotrebe.



UPOZORENJE: nemojte stavljati uređaj pod tekuću vode u konfiguracijama FULL SIZE i COMPACT.

PROBLEMI I REŠENJA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Sterilizator je bučan.	Prekomerna naslaga kamenca na ploči za grejanje/posudi (e).	Očistite ploču za grejanje/posudu (e) tako što ćete ukloniti kamenac belog vinskog (videti odeljak "***Uklanjanje kamenca***").
Sterilizator se ne uključuje.	Nema napajanja.	Proverite da li ima struje u izvoru napajanja.
	Utikač nije pravilno uključen.	Proverite da li je utikač pravilno uključen i da li je u dobrom stanju.
	Glavni prekidač ON/OFF (h) je u **0** (OFF) položaju.	Pomerite glavni prekidač ON/OFF (h) na **I** (ON).
Flašice za hranjenje su umrljane na kraju ciklusa sterilizacije.	Prekomerne naslage kamenca na ploči za grejanje/posudi (e) ili odvojivoj osnovi za mikrotalasne (i).	Očistite ploču za grejanje/posudu (e) tako što ćete ukloniti kamenac belog vinskog (videti odeljak "***Uklanjanje kamenca***").
Simbol "HT" se pojavljuje na displeju	Nedovoljno vode u ploči za grejanje/posudi (e).	Stavite adekvatnu količinu vode u ploču za grejanje/posudu (e) i ponovo pokrenite ciklus sterilizacije (molimo pogledajte odeljak ***"kako pripremiti i koristiti uređaj"***).
Simbol "FU" se pojavljuje na displeju	Termalni osigurač je polomljen	Uređaj treba da se popravi. Kontaktirajte samo kvalifikovanog tehničara ili kompaniju Artsana S.p.a.

NAPOMENA VAŽNO: Ako nijedno od gore navedenih rešenja ne rešava problem, molimo Vas da kontaktirate Korisnički servis kompanije Artsana.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
Šifre 00007391000000
Model: 06782
Snaga: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga: 600 W
Proizvedeno u Kini



Ovaj proizvod je u skladu sa direktivom 2012/19/EU.
Simbol precrtane korpe koji se nalazi na aparatu označava da proizvod, nakon isteka roka upotrebe, s obzirom da se sa njim postupa odvojeno od ostalog kućnog otpada, treba odneti u posebni centar za skupljanje električnih i elektronskih uređaja ili ga naknadno predati prodavcu u momentu kupovine nekog sličnog uređaja. Korisnik je dužan da nakon isteka roka upotrebe odloži uređaj na za to predviđena mesta. Ako se uređaj koji se više ne koristi prikupi pravilno kao poseban otpad, on se može reciklirati, tretirati i odložiti ekološki; ovo izbegava negativan uticaj i na životnu okolinu i na zdravlje, i doprinosi reciklaži materijala proizvoda. Za detaljnije informacije o načinima prikupljanja, obratiti se lokalnoj službi odgovornoj za eliminisanje otpada, ili prodajnom mestu na kom je uređaj kupljen.

Molimo Vas da pogledate odgovarajuće regulative aktuelne u zemlji kupovine, ako postoje, koje se tiču garancije za kvarove proizvoda. Ova garancija ne pokriva komponente koje su podložne uobičajenom habanju.
Artsana S.p.A. rezerviše pravo da promeni informacije opisane u ovom priručniku u bilo kom trenutku i bez obaveštenja.
Reprodukovanje, prenos, kopiranje, kao i prevod na drugi jezik, bilo kog dela ovih uputstava, apsolutno su zabranjeni bez prethodnog pismenog odobrenja kompanije Artsana S.p.A.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE
Artsana S.p.A ovime izjavljuje da je ovaj Chicco sterilizator na paru, broj modela 06782, u skladu sa svom važnim zahtevima i ostalim odredbama navedenim u direktivama EU 2004/108/EK (elektromagnetna kompatibilnost), 2006/95/EK (električna bezbednost) i 2011/65/EU (RoHS). Cela kopija deklaracije EK može se zatražiti od kompanije Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italija.

CN 使用说明
请仔细阅读这些说明，并妥善保管以便日后参考。

安全警告

⚠警告！

- 本产品仅限国内使用，必须遵从说明书使用方式。请勿用于限定（奶瓶消毒、奶嘴和哺育配件）以外的其它用途。任何其它用途均被认定为不当使用，因此可能导致危险。
- 本产品仅可在室内使用，请勿置於日晒、雨淋或其它不良气候条件场所下。
- 本产品不适合儿童使用。将产品和电源线放在儿童无法触及的地方。
- 请勿让儿童将消毒器当作玩具玩耍。
- 除非有监护人的陪同或有成人指导，否则严禁儿童、身体、感官或智力有缺陷及对产品缺少使用经验了解的人员使用本产品。
- 如原物主出售或给予第三方用户此电器，必须同时向其提供电器安全使用说明;第三方用户使用前必须仔细阅读电器随附的说明书以了解安全警告及相关危险。
- 警告： 为保安全，此电器必须用于有地线连接的电力系统。
- 本产品只可放在平坦稳固的平面(地面)上使用及置放在儿童无法碰触的地方。
- 请勿将电器直接放在高温表面、炉盘或加热板上或附近，也不要直接放在精致表面或对潮湿和/或高温敏感的表面上。
- 请勿将物品或组件直接放在加热板上。
- 请注意标有⩓符号的部件，这表示该部件在使用时会达到高温。
- 使用过程中，本产品因水加热而产生高温蒸气。因此必须特别注意不要将盖子从电器上取下，在加热过程时上盖孔中会有高温蒸气冒出，手臂和脸部远离盖子上的蒸汽口，请勿靠近，以免灼伤。
- 刚完成消毒时，因本机内部和表面仍处高温下，请特别小心，以免灼伤。
- 警告： 在消毒流程结束后，请等待数分钟再取下消毒器盖子。取下盖子时请特别小心，以免电器散出沸腾的蒸汽或滚烫的水珠灼伤皮肤。
- 请勿遮蔽上盖排气孔。
- 请勿用水或其它液体浸泡或弄湿插头、电器或电线。
- 拔下电源插头时请将电源线插头从插座上拔出,请勿拉扯电源线或电器。
- 在移动、清洁、存放电器、进行维护前或不使用本机时，请确保插头已拔掉及消毒器已完全降温。

- 严禁儿童、身体、感官或智力有缺陷及对产品缺少使用经验了解的人员对本产品进行清洁和维护工作。
- 这些说明可在www.chicco.com上获得。

MICROWAVE型

- 本电器只能对微波安全的物品/组件进行消毒。如您存在任何疑问，可向这些物品/组件的制造商咨询是否适合使用微波加热。
- 请勿将含有尼龙或金属的产品放入本微波消毒器。
- 请勿将本消毒器放入传统的烤箱中。
- 在使用微波烤箱时，检查烧烤和/或松脆模式功能关闭。还要检查烤架是否已冷却，以及脆烤盘是否没有被插入烤箱。
- 当消毒流程结束时，请使用合适的工具保护双手，以防被微波加热的消毒器烫伤。
- 警告： 在消毒流程结束后，请等待数分钟再取下消毒器盖子。取下盖子时请特别小心，以免电器散出沸腾的蒸汽或滚烫的水珠灼伤皮肤。

警告

- 请勿将本电器、其配件和任何包装材料（塑料袋、纸板箱等）放在儿童可碰触之处,因为它们并非玩具并可能产生危险。
- 在使用本电器前，请确定产品及其组件没有磨损或损坏。如果电器受损，请勿继续使用，请联系具备相关资质的电工或您的经销商。
- 在消毒流程刚结束时，电器内的物品温度非常高。请格外小心！取用前请先让物品冷却，以免灼伤。
- 警告！ 如果电器在运行时出现停电，消毒循环可能无法完成。在此情况下，电器中的产品可能没有得到充分的消毒。
- 如要为电器断电，请先关闭电器，再将主开关切换至0（关闭）位置，并在不使用消毒器时将插头从主电源插座中断开。
- 请勿自行打开或修理该电器。该电器仅可使用专用工具打开。只能使用相同的电源线替换电器随附的电源线； 必须由专业技术人员或Artsana S.p.A.执行本操作。
- 请勿将不适合高温消毒的物品放入本消毒器。请检查消毒器的额定电压（参见电器底部铭牌上的说明）是否与将使用的电源电压一致。
- 将该电器连接便于接触到的电源插座。
- 消毒器零配件没有放入时，请勿启动本机。
- 请勿在加热器中没有水的情况下使用本电器。
- 如要执行消毒循环，请勿向容器中添加除饮用水以外的液体。
- 对于因将不可进行微波加热或高温消毒的物品/组件放入本电器或本产品，或以不遵守强制法规和/或本电器铭牌上或说明手册中规定的方式连接电源而引起的人身伤害和物品损坏，Artsana S.p.A.不承担负责。
- 如对于本说明手册中的内容解释存在疑问，请联系您的经销商或Artsana S.p.A。

符号键

= 符合欧盟强制指令基本要求的设备。

= 警告!

= 用户说明

= 请阅读本说明手册

= 仅限室内使用

= 警告！ 高温蒸汽

= 警告！ 高温表面

= 请勿以处理普通生活废弃物的方式处置本产品。请根据当地的废弃物分类处理规定进行处置

SterilNatural 3in1

模块化电动蒸汽消毒器

亲爱的客户:
我们诚挚希望您提出建议，并对此表示由衷的感谢。SteriNatural 3in1模块化电动蒸汽消毒器具有3种配置，可根据需要消毒的物品调整自身大小，占用空间小：FULL SIZE型、COMPACT型和MICROWAVE型。
本电器使用纯天然蒸汽进行安全、稳定的消毒，不使用任何化学物质进行消毒，使用方便简单。
3种配置适用于所有Chicco奶瓶和吸乳器（可进行高温消毒的部件）及市场上大部份奶瓶及吸乳器。
COMPACTeco按钮（仅限用于COMPACT型配置）可节约25%左右的时间和能耗。
MICROWAVE型配置可更快速地消毒物品。
本产品便于使用，FULL SIZE型最多可放入六个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶与相关配件（盖环、奶嘴和杯子）。COMPACT型和MICROWAVE型最多可放入两个330毫升/11盎司的奶瓶与相关配件。
如要在电器中放入除Chicco之外的其它品牌奶瓶，数量可能会少于上述说明中的数量。
请在使用前仔细阅读这些说明，并妥善保管以便日后参考。

描述（图1）
a) 盖子
b) 物品架
c) 电机壳体
d) 底座
e) 加热板/容器
f) 带插头的电器电源线
g) 显示和按钮区域
g1) 显示区域
g2) 循环起动/停止按钮*
g3) COMPACTeco按钮
h) 主开关
i) 用于微波炉的可拆卸底座

*警告：起动/停止循环*按钮并非关闭按钮。如要关闭电器，请按下主开关（g）。

使用说明
设置消毒器配置
消毒器组装后可在三种不同的配置下使用：FULL SIZE型、COMPACT型和MICROWAVE型。
1) FULL SIZE型（图2）
最多可消毒六个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶和相关配件。
将以下组件按顺序叠加在电器底座（d）上，进行组装：电机单元（c）、物品架（b）和盖子（a）。
2) COMPACT型（图3）
最多可消毒两个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶和相关配件或奶嘴等其它小物件。
将以下组件按顺序叠加在电器底座（d）上，进行组装：物品架（b）和盖子（a）。
3) MICROWAVE型（图4）
最多可消毒两个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶和相关配件或奶嘴等其它小物件，速度更快。
通过将以下部件按照顺序叠加在用于微波炉的可拆卸底座（i）上进行组装：物品架（b）和盖子（a）。

如何准备和使用本电器

FULL SIZE型和COMPACT型配置 - 电器与电源的连接
在将物品放进消毒器前，请彻底清洁和冲洗需要消毒的物品。
消毒奶嘴:
- 如要减少奶嘴消毒后因手指接触而产生的污染，建议在放入物品架（b）前将它们安装在盖环上。
- 将杯子略微倾斜地放在安装在盖环上的奶嘴上方，从而使蒸汽能够进入杯子。

消毒奶瓶:
- FULL SIZE型：电机壳体（c）内最多可垂直放入六个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶，瓶颈朝下放置，相关配件放入物品架（b）。
- COMPACT型：最多可水平放入两个330毫升/11盎司的奶瓶，小心不要让配件堵住瓶口，从而使蒸汽能够顺畅地进入瓶中。

警告：检查放在物品架（b）内的配件是否妨碍盖子正常盖紧（a）。

在首次使用该电器前，请在没有奶瓶和其它配件的情况下进行一次空箱消毒。
在第一次消毒过程中，该电器可能会释放轻微的气味。这并非表示故障或损坏，完全属于正常现象。

1) 本产品必须置放在儿童无法碰触的地方及只可放在平坦稳固、对热和/或湿度不敏感的平面使用，并要靠近电源插座。
2) 取下盖子（a）、物品架（b）和电机壳体（c）（图5）。
3) 将水注入加热板/容器（e），直至达到标注的水位（图6）
• 在FULL SIZE型配置下使用：150毫升
• 在COMPACT型配置下使用：150毫升
注：使用蒸馏水将显著减少加热板上的污垢形成。
4) 根据所需配置组装消毒器（组装说明请参见“**设置消毒器配置**”）。
5) 将需要消毒物品放在电器内（参见本章第一节）。
6) 将电源线插头（f）插入电源插座。
7) 将主开关（h）拨至 I（开启）位置，然后按照以下说明操作显示区域和按钮组（g）：

在FULL SIZE型配置下选择和启动消毒流程:
警告：当电器以FULL SIZE型配置使用时，切勿在COMPACTeco模式中启动消毒流程。
a) 按下起动/停止循环按钮（g2）。起动/停止按钮（g2）（左侧按钮）的红色指示灯亮起，表示电器正在加热。红色指示灯将在整个消毒流程期间保持亮起状态。蒸汽图标（图7）和剩余分钟数（12）将在流程结束时出现在显示区域（g1）。
注：水的加热约需要7分钟，而消毒流程需要约5分钟。
b) 消毒流程结束时将响起声音信号（响5次），起动/停止循环按钮的红色指示灯熄灭（g2）（左侧按钮），显示区域（g1）显示数字“00”，蒸汽图标消失。流程结束后，显示区域（g1）的灯光保持亮起约20秒。显示区域（g1）显示“00”，直到按下按钮或电器关闭。然后按照以下说明进行操作（第8、9、10点）。

在COMPACT型配置下选择和启动消毒流程:
a) 按一次COMPACTeco按钮（g3）（右侧按钮）启动COMPACTeco模式。COMPACTeco按钮（g3）（右侧按钮）的白色指示灯亮起，表示已选择该功能。“ECO”图标（图8）和剩余分钟数（9）将在循环结束时出现在显示区域（g1）。此时，已选择该配置，但电器还未开始加热。
注：水的加热约需要4分钟，而消毒流程需要约5分钟。
警告：再按一次COMPACTeco按钮（g3）（右侧按钮），电器返回FULL SIZE型模式，显示区域（g1）显示相关的剩余分钟数（12）。
b) 按下起动/停止循环按钮（g2）（左侧按钮）启动消毒流程。起动/停止按钮（g2）（左侧按钮）的红色指示灯和COMPACTeco按钮（g3）（右侧按钮）的白色指示

灯亮起。显示区域（g1）出现蒸汽图标，表示电器正在COMPACTeco模式下进行加热。
b) 消毒流程结束时将响起声音信号（响5次），起动/停止循环按钮的红色指示灯熄灭（g2）（左侧按钮），显示区域（g1）显示数字“00”，蒸汽图标消失。COMPACTeco按钮（g3）（右侧按钮）的白色指示灯将保持亮起。流程结束后，显示区域（g1）的灯光保持亮起约20秒。显示区域（g1）显示“00”，直到按下按钮或关闭电器。然后按照以下说明进行操作（第8、 9、 10点）。

8) 将主开关（h）拨至位置0（关闭）以关闭电器，并从电源插座中拔下电源线插头（f）。
9) 在完成消毒后，请等待数分钟才从电器中取出已消毒物品。操作时请特别小心，以免电器散出沸腾的蒸汽或滚烫的水珠灼伤皮肤。
在触摸已消毒物品前，请彻底洗净双手。
10) 请等待电器完全冷却后才启动新的消毒流程。

注：已消毒物品在盖上盖子（a）的消毒器内可保持约24小时的消毒状态。如果在使用过程中或使用后取下盖子（a），将立刻中断消毒状态。

MICROWAVE型 - 电器放入MICROWAVE

安全警告
警告！
- 仅当产品说明中明确表示玻璃奶瓶可在微波炉中消毒时才能这样做。如有疑问，请联系您的经销商或制造商。
- 必须严格遵守**消毒时间和功率**表中规定的时间和功率。过短的时间和过低的功率无法产生有效的消毒效果，而过长的时间和过高的功率可能会损坏消毒器、其中的物品以及微波炉本身。

通过将以下部件按照顺序叠加在用于微波炉的可拆卸底座（i）、物品架（b）和盖子（a）上组装本电器：
在MICROWAVE型配置中，可按照COMPACT型配置的说明将待消毒的物品放入本电器（请参见“**如何准备和使用本电器**”一章中的第一节）。FULL SIZE**型和**COMPACT**型配置 - 电器与电源的连接**。

1) 在将物品放进消毒器前，请彻底清洁和冲洗需要消毒的物品。
2) 将80毫升水倒入用于微波炉（i）的可拆卸底座中央（图10）。
3) 将待消毒物品放在电器内（参见本章第一节）。
4) 关闭消毒器盖子（a）并放入微波炉。
5) 根据下表中的说明设置微波炉的功率。

消毒时间和功率

分钟	瓦特
3	1,000 W+
4	600 W至1,000 W之间
5	440 W至600 W之间

6) 当消毒流程结束时，请使用合适的工具保护双手，以防被微波加热的消毒器烫伤。
7) 在消毒流程结束后，请等待数分钟再取下消毒器盖子（a），取下盖子时请特别小心，以免电器散出沸腾的蒸汽或滚烫的水珠灼伤皮肤。
在触摸已消毒物品前，请彻底洗净双手。
注：已消毒物品在盖上盖子（a）的消毒器内可保持约24小时的消毒状态。如果在使用过程中或使用后取下盖子（a），将立刻中断消毒状态。

清洁和保养
1. 取用前先让电器冷却。
2. 清空FULL SIZE型和COMPACT型消毒器中剩余的水（图6）时要小心，不要弄湿插头和/或电源线（f）。
3. 使用软布擦干加热板/容器（e）或用于微波炉的可拆卸底座（i）、电机壳体（c）、物品架（b）和盖子（a）。
去除水垢
在使用消毒器时，水垢一般积聚在加热板/容器（e）或用于微波炉的可拆卸底座上。其大小和密度取决于电器中的水硬度。如长期积聚过多水垢，会降低电器性能并造成损坏。
因此，建议至少每周对电器除垢一次，或者在发现加热板/容器（e）或用于微波炉的可拆卸底座上有水垢积聚时就除垢。
1. 将白醋和水等量的200毫升溶液倒入加热板/容器（e）或用于微波炉的可拆卸底座（i）。
2. 等待溶液发挥作用，直至水垢溶解（约一晚上）。容器浸入水-白醋溶液时，请勿开启消毒器。
3. 倒空加热板/容器（e）或用于微波炉的可拆卸底座（i）。
4. 使用软布清除剩余物并多次冲洗，将200毫升可饮用水注入加热板/容器（e），然后再清空。最后，再次使用前用软布仔细擦干电器。 最后，再次使用前用软布仔细擦干电器。

警告：请勿将FULL SIZE型和COMPACT型配置的电器放在流动水下。

问题和解决方案

问题	可能的原因	解决方案
消毒器发出噪音。	过多的水垢积聚在加热板/容器（e）。	使用白醋清除水垢，以清洁加热板/容器（e）（参见“**去除水垢**”一章）。
消毒器没有启动。	没有电。	检查电源是否有电。
	插头连接不正确。	确认插头是否连接正确并且状况良好。
	主开关（h）位于0（关闭）位置。	将主开关（h）拨至I（开启）位置。
消毒流程结束后，奶瓶沾有污垢。	过多的水垢积聚在加热板/容器（e）或用于微波炉的可拆卸底座（i）上。	使用白醋清除水垢，以清洁加热板/容器（e）（参见“**去除水垢**”一章）。
显示区域出现符号“HT”	加热板/容器（e）内水量不足。	向加热板/容器（e）中加入正确的水量，再重新启动消毒流程（请参见“**如何准备和使用电器**”一章）。
显示区域出现符号“FU”	过热保护损坏	电器需要进行维修。请联系具备相关资质的电工或S.p.a.

注意 重要提示：如果上述解决方案均无法解决该问题，请联系Artsana售后服务处。

技术参数
代码00007391000000
型号：06782
功率：220-240V ~ 50/60Hz
功率：600 W
中国制造



该产品符合2012/19/EU**指令**。
该电器上带叉的垃圾箱符号表示该产品在使用寿命终止时必须与日常废品分开处置，应将其送往专门处置电气和电子装置的废品分类处理站，或者在您购买其它同类电器时将其返回给经销商。用户负责在电器使用寿命终止时将电器送往专门的废品处理站。如果废弃的电器作为分类废品进行单独回收，就能以环保的方式重复利用、处理和处置；这样可以避免对环境和人体健康产生负面影响，并且有助于进行产品材料的回收。 更多关于废品处理服务的信息，请联系您的本地废品处置机构或购买电器的商店。

如果产品有任何损坏需保修，请参阅购买产品所在国家的具体规定。 保修不涵盖发生正常磨损的组件 。
Artsana S.p.A. 保留随时更改本手册信息的权利，恕不另行通知。
未经 Artsana S.p.A.事先书面授权，严禁复制、发送、复印以及翻译本说明中的任何部分。

合规性声明：
Artsana S.p.A特此声明：本Chicco蒸汽消毒器（型号06782）符合欧盟指令2004/108/EC（电磁兼容性）、2006/95/EC（电气安全性）和2011/65/EU（RoHS）中的所有基本要求和其它规定。可向Artsana S.p.A.索取完整的欧盟声明文件，地址：S. Catelli 1 – 22070 Grandate（Co）Italy。

ةملاسدلاتاريذحت

⚠ تنبيه!

- هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط. ويجب استخدامه وفقا لتعليمات الاستخدام المصاحبة له. لا تستخدم المنتج لأغراض أخرى غير الأغراض المخصص لها (تطهير زجاجات الإرضاع واللهايات وجميع ملحقات الرضاعة الطبيعية). يُعد أي استخدام آخر استخدام غير ملائم وبالتالي يكون خطرا.
- الجهاز مُصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط. فلا تتركه عُرضةً لأشعة الشمس أو المطر أو أية ظروف جوية أخرى.
- هذا الجهاز غير مُعَد للاستخدام من قبل الأطفال. احرص عل ابعاد الجهاز وسلك الكهرباء عن متناول الأطفال.
- تأكد من عدم قيام الأطفال بالعبث بالجهاز.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو من يفتقرون للخبرة أو المعرفة المسبقة حول استخدام الجهاز، شريطة أن يقوم بالإشراف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أن يكون قد تم توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز واستيعابهم لما ينطوي عليه ذلك من أخطار.
- في حالة بيع الجهاز من قِبل مالكه الأصلي أو تسليمه إلى مستخدمين آخرين، يجب إعطاؤهم تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز، ويجب عليهم استيعاب المخاطر التي يشتمل عليها، من خلال قراءة دليل الاستخدام لا سيما تحذيرات السلامة الواردة فيه. وينبغي دائما أن يكون الدليل مرفقا مع الجهاز.
- تنبيه: لدواعي الأمان يجب دائما توصيل الجهاز بنظام كهربائي مشتمل على وصلات تأريض فعالة.
- لا تضع الجهاز إلا على أسطح أفقية مستوية بعيدا عن متناول الأطفال.
- لا تقم أبدا بوضع الجهاز مباشرةً على أو بالقرب من أسطح ساخنة أو مواقد أو ألواح تسخين أو فوق أسطح حساسة أو أسطح قد تكون حساسة للرطوبة و/أو السخونة.
- لا تضع أبدا أية أشياء أو مكونات مباشرةً على صحن التسخين.
- يرجى الانتباه إلى الأجزاء المميزة بالرمز التالي ⚠ الذي يشير إلى إمكانية وصولها لدرجات حرارة عالية أثناء الاستخدام.
- أثناء الاستخدام يصبح الجهاز ساخنا للغاية، نظرا لقيامه بإنتاج بخار الغليان. توخ دائما أقصى درجات الحذر من رفع الغطاء عن الجهاز و/أو احرص على إبعاد ذراعيك ووجهك عن منفذ البخار بالغطاء، نظرا لأن البخار المنبعث قد يتسبب في الإصابة بحروق.
- بعد إتمام دورة التعقيم، قد يكون الماء الموجود في الجهاز والسطح العلوي ساخنا للغاية. توخ دائما الحرص البالغ لتجنب جميع أخطار الإصابة بحروق!
- تنبيه: انتظر لبضع دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل رفع الغطاء وافعل ذلك دائما بحرص شديد لمنع بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة من الخروج من الجهاز والتسبب في الإصابة بحروق.
- لا تسد منفذ البخار الموجود بالجزء العلوي من الغطاء.
- لا تقم أبدا بغمر أو تبليل القابس أو الجهاز أو كابل الكهرباء بالماء أو أية سوائل أخرى.
- لا تفصل قابس الجهاز من المقبس الكهربائي من خلال الجذب من كابل الكهرباء أو الجهاز.
- تأكد دائما أن كابل الكهرباء مفصول من المقبس الكهربائي وأن الجهاز بارد قبل تحريكه أو تنظيفه أو تخزينه أو إجراء أعمال صيانة عليه أو فيما بين دورات التسخين إذا تم تركه دون مراقبة.
- يجب ألا تتم إجراءات التنظيف والصيانة المنوط بها المستخدم من قِبل الأطفال و/أو الأشخاص

ذوي الإعاقة الذهنية أو من يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة اللازمة.
• هذه التعليمات متوفرة على موقع الإنترنت www.chicco.com

وضعية الميكروويف MICROWAVE

• لا تضع في الجهاز سوى العناصر/المكونات المتوافقة مع أفران الميكروويف لغرض تطهيرها. وإذا ساورتك أية شكوك، فقم بمراجعة الجهة الصانعة لهذه العناصر/المكونات لمعرفة ما إذا كانت متوافقة مع أفران الميكروويف.
• لا تضع أية منتجات محتوية على النايلون أو المعدن في جهاز التعقيم بالميكروويف.
• لا تضع جهاز التعقيم في الأفران التقليدية.
• في حالة استخدام أفران الميكروويف المدمجة، تأكد أن الشواية و/أو وظيفة وضع المقرمشات متوقفة OFF. وتأكد أيضا أن الشواية باردة وأن لوح إعداد المقرمشات غير مُدخل في الفرن.
• عندما تنتهي دورة التعقيم، استخدم دائما أدوات مناسبة لحماية يديك من السخونة عند إخراج جهاز التعقيم من فرن الميكروويف.
• تنبيه: انتظر لبضع دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل رفع الغطاء وافعل ذلك دائما بحرص شديد لمنع بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة من الخروج من الجهاز والتسبب في الإصابة بحروق.

تنبيه
- لا تترك الجهاز أو ملحقاته أو أية مواد تغليف (حقائب بلاستيكية، صناديق كرتونية، وخلافه) في متناول الأطفال. فهي ليست ألعاب أطفال وقد تشكل خطرا.
- قبل استخدام الجهاز تأكد دائما من عدم وجود تآكل أو ضرر بالمنتج أو بمكوناته. في حالة وجود ضرر بالجهاز، لا تستخدمه واتصل بفني مؤهل أو الموزع.
- بعد دورة التطهير مباشرة تكون الأشياء الموضوعة داخل الجهاز ساخنة للغاية. فتعامل معها دائما بأقصى درجات الحذر! ودعها تبرد قبل التعامل معها.
- تنبيه! في حالة انقطاع التيار الكهربائي أثناء تشغيل الجهاز يتعذر إتمام دورة التطهير. وفي هذه الحالة قد يكون تطهير المنتجات الموضوعة في الجهاز غير كاف.
- لفصل الجهاز من مصدر الإمداد بالكهرباء، قم دائما بإيقافه من خلال تحريك المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF إلى وضع الإيقاف 0 (OFF) وافصل القابس من المقبس الكهربائي في حالة عدم استخدام جهاز التعقيم.
- لا تحاول فتح الجهاز أو إصلاحه. إذ لا يتسنى فتح الجهاز إلا باستخدام أدوات خاصة. يجب ألا يتم تغيير كابل الكهرباء إلا بكابل آخر مطابق للكابل المورد مع الجهاز. ويجب ألا يتم إجراء هذه العملية إلا من قبل فني متخصص أو من قبل شركة Artsana S.p.A.
- لا تضع أشياء غير مناسبة للتطهير بالسخونة داخل جهاز التعقيم. رجاءً تأكد أن الجهد الكهربائي الاسمي المدون على جهاز التعقيم (انظر البيانات المدونة على اللوحة الموجودة بأسفل الجهاز) متطابق مع جهد الشبكة الكهربائية التي ستستخدمها.
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي يسهُل الوصول إليه.
- لا تستخدم الجهاز أبدا دون إدخال رف حمل المكونات أولا.
- لا تستخدم الجهاز أبدا دون وجود ماء في خزان التسخين.
- لإجراء دورة تعقيم، لا تسكب في الوعاء أية سوائل أخرى غير ماء الشرب.
- لا تتحمل شركة Artsana S.p.A. أية مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص والأشياء في حالة وضع عناصر/مكونات غير متوافقة مع موجات الميكروويف أو التعقيم بالسخونة في الجهاز، أو إذا تم توصيل الجهاز بمصدر الإمداد بالكهرباء بطريقة لا تتطابق مع التشريعات المعمول بها و/أو التعليمات المدونة على اللوحة الموجودة بالجهاز أو الواردة في دليل الاستعمال.
- إذا ساورك الشك في فهم محتويات دليل الاستعمال هذا، فيرجى الاتصال بالموزع أو بشركة Artsana S.p.A.

مفتاح الرموز

= توافق الجهاز مع الاشتراطات الأساسية المنصوص عليها في مواصفة EC السارية.

= تنبيه!

= تعليمات الاستخدام

= رجاءً اقرأ دليل الاستخدام هذا

= للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط

= تنبيه! بخار مغلي

= تنبيه! سطح ساخن

= لا تتخلص من هذا المنتج ضمن النفايات المنزلية العادية، بل تخلص منه وفقا للوائح التخلص من النفايات المنفصلة المعمول بها في منطقتك

القاعدة القابلة للفك لأقران الميكروويف (i): وحدة الرف (b) والغطاء (a).

كيفية تحضير واستخدام الجهاز

الوضعية الكاملة FULL SIZE والمدمجة COMPACT - يتم توصيل الجهاز بمصدر الإمداد بالكهرباء

احرص دائما على غسل وشطف الأشياء المراد تطهيرها بعناية قبل وضعها داخل جهاز التعقيم.

تطهير الحلمات:

- لتقليل خطر تلويث الحلمات بأصابعك بعد تعقيمها، يُنصح بتركيبها بحلقة الغطاء قبل وضعها في وحدة الرف (b).
- ضع الأكواب فوق الحلمات المركبة بحلقات الغطاء في وضعية مائلة بعض الشيء للسماح بدخول البخار في الأكواب.

تطهير زجاجات الإرضاع:

- في الوضعية الكاملة FULL SIZE: ضع ما يصل إلى ست زجاجات إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع مجموعات Chicco داخل جسم الموتور (c) في وضعية رأسية بحيث تكون عنق الزجاجة موجهة لأسفل والملحقات الخاصة بها في وحدة الرف (b).
- في الوضعية المدمجة COMPACT: ضع ما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة في وضعية أفقية، مع مراعاة عدم سد فتحة الزجاجة بالملحقات بحيث يمكن للبخار أن يدخل في الزجاجة بسلاسة.

تنبيه: تأكد أن الملحقات الموضوعة في وحدة الرف (b) لا تمنع غلق الغطاء (a) بشكل صحيح.

قبل استخدام الجهاز لأول مرة، قم دائما بإجراء دورة تعقيم على الفارغ دون وضع زجاجات إرضاع أو أية ملحقات أخرى في الجهاز.

أثناء دورات التطهير الأولى، قد ينبعث من الجهاز رائحة بسيطة. ولا يعد ذلك مؤشرا على وجود خلل وظيفي أو ضرر بالجهاز وهو أمر طبيعي جدا.

1) ضع الجهاز دائما بعيدا عن متناول الأطفال، على أسطح أفقية مستوية غير حساسة للسخونة و/أو الرطوبة، وقريبة من مقبس كهربائي يسهُل الوصول إليه.
2) اخلع الغطاء (a) ووحدة الرف (b) وجسم الموتور (c) (شكل 5).
3) ضع الماء في وعاء/صحن التسخين (e) حتى علامة مستوى الماء الموضحة (شكل 6)
• الاستخدام في الوضعية الكاملة FULL SIZE: 150 مل
• الاستخدام في الوضعية المدمجة COMPACT: 150 مل

ملحوظة: استخدام ماء مقطر يقلل بدرجة كبيرة من تكون الترسبات الجيرية على صحن التسخين.

4) قم بتجميع جهاز التعقيم بالوضعية التي تحتاج إليها (لمعرفة تعليمات التجميع يرجى الرجوع إلى موضوع «إعداد وضعيات جهاز التعقيم»).
5) ضع الأشياء المراد تطهيرها داخل الجهاز (انظر الفقرة الأولى من هذا الموضوع).
6) قم بتوصيل قابس كابل الكهرباء (f) بالمقبس الكهربائي.
7) قم بتحريك المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (h) إلى وضع التشغيل I (ON)، ثم قم بتشغيل مجموعة الشاشة والأزرار (g) كما يلي:

لاختيار وتفعيل دورة التعقيم في الوضعية الكاملة FULL SIZE:

تنبيه: لا تقم أبدا ببدء دورة التعقيم في الوضعية المدمجة الاقتصادية COMPACTeco بينما الجهاز مستخدم في الوضعية الكاملة FULL SIZE.

a) اضغط على زر بدء/إيقاف الدورة (g2). يضيء المصباح الدليلي الأحمر لزر البدء/الإيقاف (g2) (الزر الموجود على اليسار) للإشارة إلى أن الجهاز يقوم بعملية التسخين ويظل المصباح مضيئا طوال مدة دورة التعقيم. تظهر أيقونة البخار (شكل 7) والوقت المتبقي بالدقائق (12) في الشاشة (g1) في نهاية الدورة.

ملحوظة: تسخين الماء يستغرق حوالي 7 دقائق. في حين تستغرق عملية التعقيم حوالي 5 دقائق.

b) يتم الإشارة إلى انتهاء دورة التعقيم من خلال إشارة صوتية (5 صافرات) وانطفاء المصباح الدليلي الأحمر لزر بدء/إيقاف الدورة (g2) (الزر الموجود على اليسار) وظهور الأرقام "00" على الشاشة (g1) واختفاء أيقونة البخار من الشاشة (g1). يظل المصباح بالشاشة (g1) مضيئا لحوالي 20 ثانية بعد انتهاء الدورة. يظهر بالشاشة (g1) الأرقام "00" إلى أن يتم الضغط على الزر أو إيقاف الجهاز. وبعد ذلك واصل تنفيذ العمليات على النحو الموضح أدناه (النقاط 8، 9، 10).

لاختيار وتفعيل دورة التعقيم في الوضعية المدمجة COMPACT:

a) اضغط على الزر COMPACTeco مرة واحدة (g3) (الزر الموجود على اليمين) لتفعيل الوضعية المدمجة الاقتصادية COMPACTeco. يضيء المصباح الدليلي الأبيض للزر COMPACTeco (g3) (الزر الموجود على اليمين). للإشارة إلى أن هذه الوظيفة قد تم اختيارها. تظهر أيقونة "ECO" (شكل 8) والوقت المتبقي بالدقائق (9) في الشاشة (g1) في نهاية الدورة. وعندئذ تكون الوضعية قد تم اختيارها، إلا أن الجهاز لا يقوم بعد بالتسخين.

ملحوظة: تسخين الماء يستغرق حوالي 4 دقائق. في حين تستغرق عملية التعقيم حوالي 5 دقائق.

جهاز التعقيم SterilNatural 3 في 1

جهاز التعقيم بالبخار المعياري الكهربائي

عزيزي العميل،

نشكرك ونهنئك على اختيارك جهاز التعقيم بالبخار المعياري الكهربائي Steril Natural 3 في 1 يتواءم مع العناصر المراد تعقيمها كما أنه يشغل مساحة صغيرة في المطبخ بفضل الوضعيات الثالث المتاحة: الوضعية الكاملة FULL SIZE والوضعية الملدمجة COMPACT ووضعية الميكروويف Microwave.

يقوم الجهاز بتطهير العناصر بأمان وإتقان بواسطة البخار الطبيعي الخالص وبدون مواد كيميائية، مما يجعله مريح للغاية وسهل الاستخدام.

وتتوافق الوضعيات الثلاث مع جميع زجاجات الإرضاع ومضخات الثدي من ماركة Chicco (الأجزاء التي يمكن إخضاعها للتعقيم بالسخونة) ومعظم ماركات زجاجات الإرضاع ومضخات الثدي الأخرى المتداولة في الأسواق.

يتيح الزر COMPACTeco (الذي يمكن استخدامه فقط في الوضعية المدمجة COMPACT) إمكانية التوفير في الوقت والطاقة بنسبة 25% تقريبا.

من خلال استخدام وضعية الميكروويف MICROWAVE يمكن تطهير الأشياء بسرعة أكبر.

يتسم الجهاز بسهولة الاستخدام. حيث يمكنه استيعاب ما يصل إلى ست زجاجات إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع مجموعات Chicco مع الملحقات الخاصة بها (حلقات الأغطية والحلمات والأكواب) في الوضعية الكاملة FULL SIZE. وما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة مع الملحقات الخاصة بهما في الوضعية المدمجة COMPACT ووضعية الميكروويف MICROWAVE.

عدد زجاجات الإرضاع من الماركات الأخرى غير Chicco التي يمكن وضعها في الجهاز قد يكون أقل من ذلك العدد المُشار إليه هنا.

يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ بها كمرجع للمستقبل.

الوصف (شكل 1)

a) الغطاء
b) وحدة الرف
c) جسم الموتور
d) القاعدة
e) وعاء / صحن التسخين
f) السلك الكهربائي للجهاز مزود بقابس
g) الشاشة ونطاق الأزرار
g1) الشاشة
g2) زر بدء/إيقاف الدورة*
g3) الزر COMPACTeco
h) المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF
i) قاعدة قابلة للفك لأقران الميكروويف

*تنبيه: زر بدء/إيقاف الدورة * ليس زرا للإيقاف. لإيقاف الجهاز اضغط ببساطة على المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (g).

تعليمات الاستعمال

إعداد وضعيات جهاز التعقيم

يمكن تجميع جهاز التعقيم للاستخدام في ثلاث وضعيات مختلفة: الوضعية الكاملة FULL SIZE والمدمجة COMPACT والميكروويف MICROWAVE.

1) الوضعية الكاملة FULL SIZE (شكل 2)

لتطهير ما يصل إلى ست زجاجات إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع مجموعات Chicco مع الملحقات الخاصة بها.

يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على قاعدة الجهاز (d): ووحدة الموتور (c) ووحدة الرف (b) والغطاء (a).

2) الوضعية المدمجة COMPACT (شكل 3)

لتطهير ما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع مجموعات Chicco مع الملحقات الخاصة بهما أو الأشياء الصغيرة الأخرى، مثل اللهايات.

يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على قاعدة الجهاز (d): ووحدة الرف (b) والغطاء (a).

3) وضعية الميكروويف MICROWAVE (شكل 4)

لتطهير ما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع مجموعات Chicco مع الملحقات الخاصة بهما أو الأشياء الصغيرة الأخرى، كاللهايات مثلا، بشكل أسرع.

يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على

ملحوظة: تحتفظ العناصر المعقمة بحالتها المعقمة داخل جهاز التعقيم بينما الغطاء (a) موضوع على الجهاز وذلك لمدة 24 ساعة تقريبا. وإذا تم رفع الغطاء (a) أثناء أو بعد الاستخدام، فسيتم نقض حالة التطهير.

التنظيف والصيانة

1. دع الجهاز يبرد قبل التعامل معه.
2. قم بتفريغ أية كمية مياه متبقية (شكل 9) مع مراعاة عدم تبليل القابس و/أو كابل الكهرباء (f)، سواء في الوضعية الكاملة FULL SIZE أو المدمجة COMPACT.
3. قم بتجفيف وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i) وجسم الموتور (c) ووحدة الرف (b) والغطاء (a) باستخدام قطعة قماش ناعمة.

إزالة الترسبات الجيرية

عندما يتم استخدام جهاز التعقيم، من الطبيعي تكون ترسبات جيرية على وعاء/صحن التسخين (e) أو في القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف. وقد تختلف هذه الترسبات من حيث الحجم والكثافة تبعا لدرجة عُسر الماء المستخدم في الجهاز. وقد تتسبب زيادة الترسبات الجيرية في خفض كفاءة أداء الجهاز والإضرار به على المدى البعيد.

ولذلك يُنصح بإزالة الترسبات الجيرية عن الجهاز على الأقل مرة كل أسبوع أو كل مرة يتم فيها اكتشاف ترسبات جيرية على وعاء/صحن التسخين (e) أو على القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف.

1. اسكب 200 مل من محلول مركب بنسب متساوية من خل التبيذ الأبيض والماء في وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i).
2. اتركه يتفاعل إلى أن يتم إذابة الترسبات الجيرية (ليلة واحدة تقريبا). لا تقم أبدا بتشغيل جهاز التعقيم عندما يكون الوعاء منقوعا في محلول الماء وخل التبيذ الأبيض.
3. قم بتفريغ وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i).
4. قم بإزالة أية بقايا باستخدام قطعة قماش ناعمة واشطف عدة مرات. من خلال سكب 200 مل من ماء الصنبور الصالحة للشرب في وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i) وتفريغها. وفي النهاية، قم بتجفيف الجهاز بعناية باستخدام قطعة قماش ناعمة جافة قبل استخدامه مرة أخرى.

تنبيه: لا تضع الجهاز تحت الماء الجاري في وضعيته الكاملة FULL SIZE أو المدمجة COMPACT.

تنبيه: من خلال الضغط على الزر COMPACTeco (g3) (الزر الموجود على اليمين) للمرة الثانية، يعود الجهاز إلى الوضعية الكاملة FULL SIZE، وتشير الشاشة (g1) إلى المدة المتبقية بالدقائق (12).

b) اضغط على زر بدء/إيقاف الدورة (g2) (الزر الموجود على اليسار) للبدء في دورة التعقيم. يضيء المصباح الدليلي الأحمر لزر التشغيل/الإيقاف (g2) (الزر الموجود على اليسار) والمصباح الدليلي الأبيض للزر COMPACTeco (g3) (الزر الموجود على اليمين). تظهر أيقونة البخار على الشاشة (g1) للإشارة إلى أن الجهاز يقوم بالتسخين في الوضعية المدمجة الاقتصادية COMPACTeco.

b) يتم الإشارة إلى انتهاء دورة التعقيم من خلال إشارة صوتية (5 صافرات) وانطفاء المصباح الدليلي الأحمر لزر بدء/إيقاف الدورة (g2) (الزر الموجود على اليسار) وظهور الأرقام "00" على الشاشة (g1) واختفاء أيقونة البخار من الشاشة (g1). ويظل المصباح الدليلي الأبيض للزر COMPACTeco (g3) (الزر الموجود على اليمين) مضيئا. كما يظل المصباح بالشاشة (g1) مضيئا لحوالي 20 ثانية بعد انتهاء الدورة. يظهر بالشاشة (g1) الأرقام "00" إلى أن يتم الضغط على الزر أو إيقاف الجهاز. وبعد ذلك واصل تنفيذ العمليات على النحو الموضح أدناه (النقاط 8، 9، 10).

8) قم بإيقاف الجهاز من خلال تحريك المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (h) إلى وضع الإيقاف 0 (OFF) وافصل قابس كابل الكهرباء (f) من المقبس الكهربائي.
9) انتظر لبضع دقائق قبل إخراج الأشياء المعقمة من الجهاز، واحرص مرة أخرى على توخي أقصى درجات الحذر لمنع تسرب أي قدر من بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة والتسبب في الإصابة بحروق.
احرص دائما على غسل يديك جيدا قبل لمس الأشياء المعقمة.
10) قبل بدء دورة تعقيم جديدة، انتظر دائما إلى أن يبرد الجهاز تماما.

ملحوظة: تحتفظ العناصر المعقمة بحالتها المعقمة داخل جهاز التعقيم بينما الغطاء (a) موضوع على الجهاز وذلك لمدة 24 ساعة تقريبا. وإذا تم رفع الغطاء (a) أثناء أو بعد الاستخدام، فسيتم نقض حالة التطهير.

وضعيات الميكروويف MICROWAVE - الجهاز يُوضع في فرن الميكروويف

تحذيرات السلامة
تنبيه!
- يمكن تعقيم زجاجات الإرضاع الزجاجية في أفران الميكروويف فقط إذا كانت هذه الإمكانية مذكورة صراحةً في مواصفات المنتج. وإذا ساورك شك يرجى الاتصال بالموزع أو الجهة الصانعة.
- يجب الالتزام التام بالمدد وقيم الطاقة المذكورة في الجدول مدد وقيم طاقة التعقيم. فاستخدام مدد أقصر وقيم طاقة أقل لا يضمن التعقيم بشكل فعال. في حين أن استخدام مدد أطول وقيم طاقة أكبر قد يلحق الضرر بجهاز التعقيم وما به من محتويات وفرن الميكروويف ذاته.

يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i) ووحدة الرف (b) والغطاء (a).
في وضعية الميكروويف MICROWAVE ضع الأشياء المراد تعقيمها داخل الجهاز كما هو موضح للوضعية المدمجة COMPACT (يُرجى الرجوع إلى الفقرة الأولى من موضوع «كيفية تحضير واستخدام الجهاز». الوضعية الكاملة *FULL SIZE* والمدمجة *COMPACT* - يتم توصيل الجهاز بمصدر الإمداد بالكهرباء.

1) احرص دائما على غسل وشطف الأشياء المراد تطهيرها بعناية قبل وضعها داخل جهاز التعقيم.
2) اسكب 80 مل من الماء في الجزء الأوسط من القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i) (شكل 10).
3) ضع الأشياء المراد تطهيرها داخل الجهاز (انظر الفقرة الأولى من هذا الموضوع).
4) أغلق غطاء جهاز التعقيم (a) وضعه في فرن الميكروويف.
5) اضبط قيمة الطاقة بفرن الميكروويف تبعا للتعليمات الواردة في الجدول أدناه.

مدد وقيم طاقة التعقيم

واط	دقائق
+ واط 1000	3
بين 600 واط و 1000 واط	4
بين 440 واط و 600 واط	5

6) عندما تنتهي دورة التعقيم، استخدم دائما تجهيزات مناسبة لحماية يديك من السخونة عند إخراج جهاز التعقيم من فرن الميكروويف.
7) انتظر لبضع دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل رفع الغطاء (a) وافعل ذلك دائما بحرص شديد لمنع بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة من الخروج من الجهاز والتسبب في الإصابة بحروق.
احرص دائما على غسل يديك جيدا قبل لمس الأشياء المعقمة.

المشكلات والحلول

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
جهاز التعقيم يصدر ضجيجا.	توجد ترسبات جيرية كثيرة على وعاء/صحن التسخين (e).	قم بتنظيف وعاء/صحن التسخني (e) من خلال إزالة الترسبات الجيرية بواسطة الخل (انظر موضوع "ازالة الترسبات الجيرية).
جهاز التعقيم لا يعمل.	لا يوجد تيار كهربائي.	تأكد من وجود كهرباء بالشبكة الكهربائية
	القابس غير موصل بشكل صحيح	تأكد أن القابس موصل بشكل صحيح وأنه بحالة جيدة.
	المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف(ON/OFF (h في وضع الإيقاف 0 (OFF).	قم بتحريك املفتاح الرئيسي للتشغيل/اإليقاف /ON OFF (h) إلى وضع التشغيل ON) I).
زجاجات اإلرضاع ملطخة ببقع في نهاية دورة التعقيم.	ترسبات جيرية زائدة على وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i).	قم بتنظيف وعاء/صحن التسخين (e) من خلال إزالة الترسبات الجيرية بواسطة الخل (انظر موضوع «إزالة الترسبات الجيرية»).
يظهر الرمز "HT" على الشاشة	لا توجد كمية كافية من الماء وعاء/صحن التسخين (e).	ضع كمية المياه الصحيحة في وعاء/صحن التسخين (e) وأعد بدء دورة التعقيم (يرجى الرجوع إلى موضوع «كيفية حتضير واستخدام الجهاز»).
يظهر الرمز "FU" على الشاشة	الفيوز الحراري مكسور	الجهاز بحتاج الإصلاح. اتصل فقط بفني مؤهل أو شركة Artsana S.p.a.

ملحوظة. مهم: إذا لم يسهم أي من الحلول الموضحة أعلاه في حل المشكلة، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء Artsana.

الخصائص الفنية
أكواد 00007391000000
موديل: 06782
القدرة: 220-240فلط ~ 50/60هرتز
القدرة: 600 واط
صُنع في الصين

إعلان التوافق مع تشريعات الاتحاد الأوروبي:
تقر شركة Artsana S.p.A بأن هذا الجهاز للتعقيم بالبخار من Chicco، الموديل رقم 06782، متوافق مع جميع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى المنصوص عليها في المواصفات الأوروبية 2004/108/EC (التوافق الكهرومغناطيسي) و 2006/95/EC (السلامة الكهربائية) و 2011/65/EU (قيود حظر المواد الخطرة RoHS). يمكن طلب نسخة كاملة من إعلان المطابقة الأوروبية من شركة Artsana S.p.A. الكائنة في S. Grandate (Co) 22070 - 1 Catelli، إيطاليا.



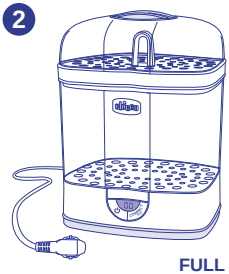
هذا المنتج مطابق لمواصفة الاتحاد الأوروبي EU/2012/19.
يشير رمز سلة المهملات المشطوب عليها والموجود على الجهاز إلى أن المنتج، في نهاية فترة صلاحيته، يجب التعامل معه بصورة مُنفصلة عن المهملات المنزلية العادية. فيتم تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصنف للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، أو يعاد تسليمه للبائع عند شراء جهاز جديد من نفس النوع. المستخدم مسئول عن تسليم الجهاز في نهاية فترة صلاحيته إلى أماكن التجميع المناسبة. في حالة جمع الجهاز غير المستخدم بطريقة صحيحة كمخلفات منفصلة، فإنه يمكن إعادة تدويره وتكهينه والتعامل معه بشكل لا يضر بالبيئة. فهذا يعمل على تجنب الآثار السلبية على البيئة والصحة، ويساعد على إعادة الاستفادة من الخامات المكون منها المنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة التجميع المتاحة، توجه للمركز المحلي الخاص بخدمة التخلص من المهملات أو المتجر الذي اشتريت منه الجهاز.

برجاء مراجعة التشريعات الخاصة المعمول بها في بلد الشراء، إن وجدت، فيما يتعلق بالضمان ضد عيوب التصنيع. ولا يغطي الضمان المكونات الخاضعة للتآكل والاستهلاك الطبيعي.
تحتفظ شركة Artsana S.p.A، بحق تعديل المعلومات الواردة في هذا الدليل في أي وقت دون إشعار مسبق.
يحظر تماما إعادة الطبع أو النقل أو النسخ أو الترجمة إلى أية لغة أخرى لأي جزء من هذا الدليل دون الحصول على تصريح كتابي مسبق من شركة Artsana S.p.A.

NOTE

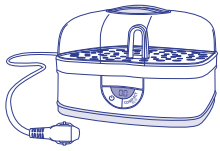
NOTE

2



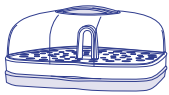
FULL SIZE

3



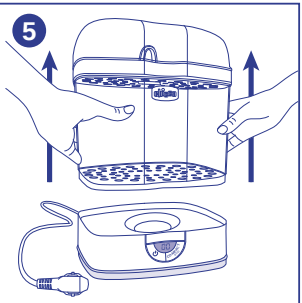
COMPACT

4

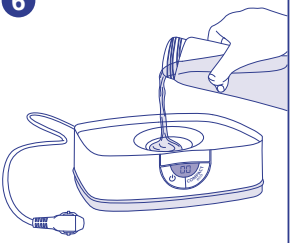


MICROWAVE

5



6



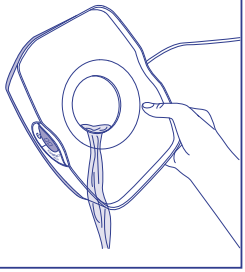
7



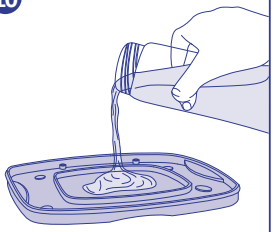
8



9



10



46 007391 000 000

Rev. 01-1452



Artsana S.p.A. - Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com